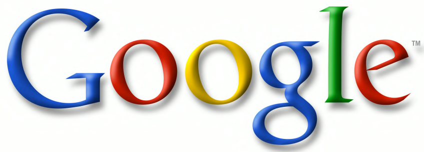
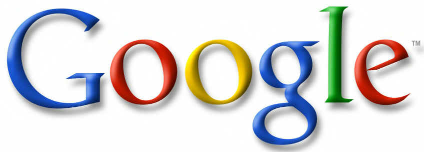
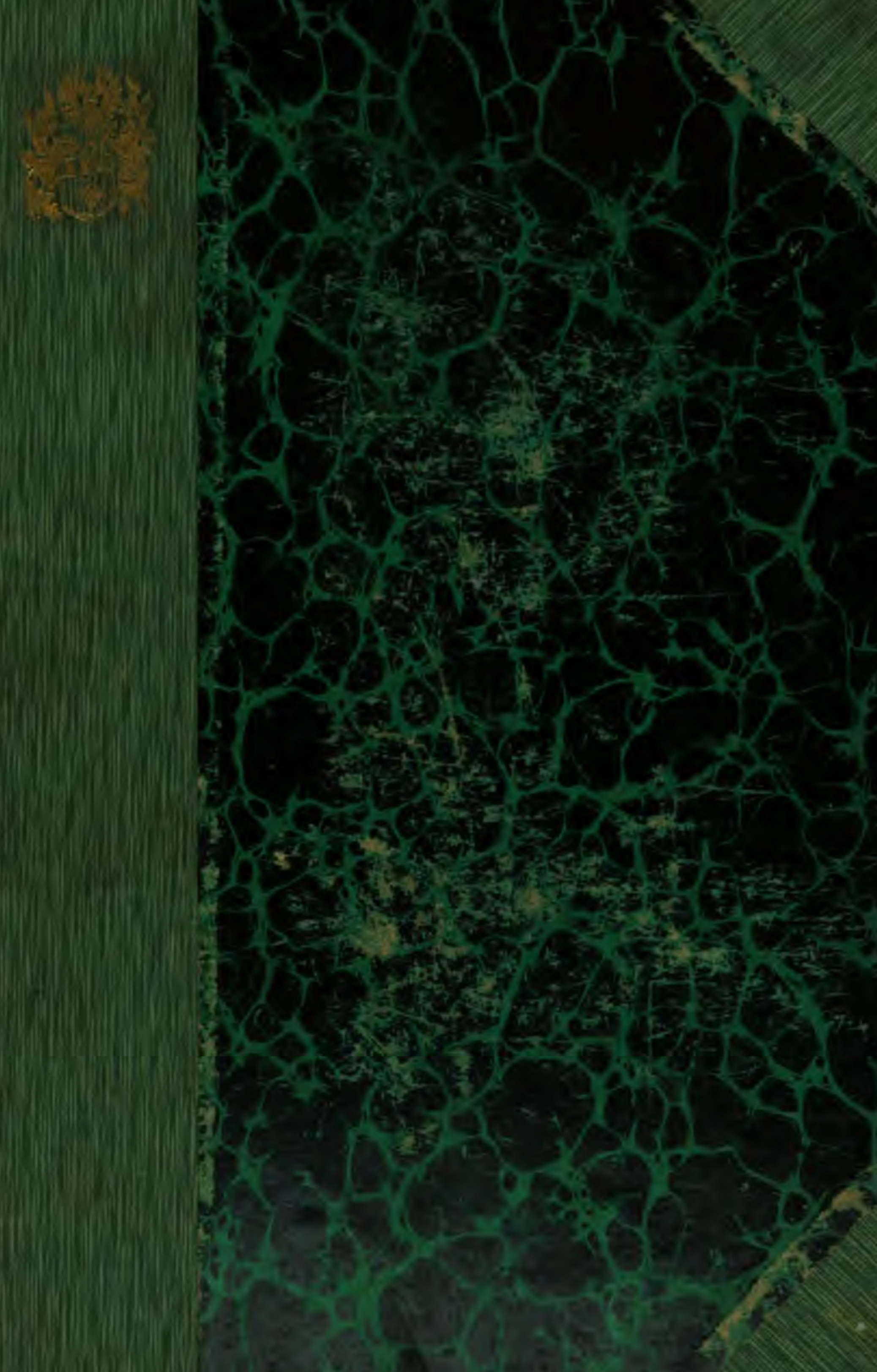







EXLIBRIS
J.L.M.EGGEN



HANDELINGEN

DER MAATSCHAPPIJ

VAN

GESCHIED- EN OUDHEIDKUNDE

TE GENT.



ANNALES

DE LA

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE

DE GAND.

GENT, DRUKKERIJ V. VAN DOOSSELAERE.

HANDELINGEN

DER MAATSCHAPPIJ

VAN

GESCHIED- en OUDHEIDKUNDE

TE GENT.



ANNALES

DE LA

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE

DE GAND.

DEEL IV. — TOME IV.

1901-1902.

GENT,

J. VUYLSTEKE, UITGEVER,

Koestraat, 15.

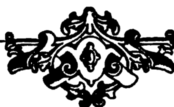
1902.

HET OPSCHRIFT

van het Gravenkasteel

DOOR

J. Vuylsteke.





HET OPSCHRIFT VAN HET GRAVENKASTEEL (1).

---

1. De aanstaande aflevering van den *Inventaire Archéologique* moest eene photographische afbeelding bevatten van het opschrift, dat zich bevindt in den gevel van het poortgebouw van het Gravenkasteel.

Gelast zijnde met den daarbij behoorenden tekst, heb ik ondervonden dat er over dit onderwerp veel meer uitleggingen te geven waren, dan waarvoor plaats is op de beperkte oppervlakte eener *fiche*.

Van daar de mededeeling, welke ik de eer zal hebben u te doen.

2. Er zijn reeds drie afbeeldingen van dit opschrift uitgegeven.

Eene door den heer Alph. De Vlaminck in zijn werk *les Origines de la ville de Gand* (1891, plaat tegenover

---

(1) Voorgedragen in zitting van de Maatschappij van Geschied- en Oudheidkunde te Gent, den 17 October 1899.

blz. 120); eene andere door den heer Hermann Van Duyse in zijne brochure *le Château des Comtes* (1892, blz. 6); de derde in de verhandeling van den heer J. De Waele, *Étude sur l'âge des différentes parties du Château des Comtes au point de vue architectonique* (verschenen in de *Annalès* van het alhier in 1896 gehouden Congres, 2e partie, blz. 190; in den overdruk, 1897, blz. 10).

Doch deze drie afbeeldingen zijn niet genomen naar de natuur, maar naar een plaasteren afgietsel, dat gemaakt werd in 1872 en waarvan een exemplaar in het Oudheidkundig Museum bewaard wordt. Die van den heer De Vlaminck werd daarnaar geteekend door den heer P. Allaert, en die van den heer Van Duyse door den heer Arm. Heins; die van den heer De Waele werd er naar gephotographieerd.

3. Welnu, hoe zorgvuldig dat afgietsel ook gemaakt werd, de drie daarnaar genomene afbeeldingen geven de werkelijkheid niet juist terug.

Voor de eerste maal zal de afbeelding, die bij deze verhandeling wordt gevoegd, het opschrift volkomen getrouw voorstellen, zooals het werkelijk is en met het metselwerk, waarop en waartusschen het voorkomt.

Om ze te verkrijgen, werd opzettelijk eene stelling voor het gebouw opgericht, waarop de heer D'Hoy het opschrift den 29 Aug. jl. te 10 1/2 uren 's morgens heeft gephotographieerd.

Het zal u, bij de vergelijking van deze afbeelding met de voorgaande, blijken, dat de kosten, daaraan besteed, niet als verloren geld te beschouwen zijn.

Het plaasteren afgietsel geeft het opschrift alsof het op een grooten afgezonderden steen stond en door eene breede uitspringende lijst omringd was. Dit is niet zoo : het staat op drie opeenliggende steenen, die deel maken van het bouw-

werk, en zijne boorden zijn door geene omlijsting van dat bouwwerk afgescheiden. Alleenlijk is de plaats, waar het op staat, in vierlobbigen vorm in de drie steenen uitgehold.

4. Ziehier nu eene volledige beschrijving van dit historisch document. De cijfers, die ik zal aanhalen, werden mij welwillend verstrekt door den heer J. De Waele.

De onderste boord van het opschrift bevindt zich op eene hoogte van 9,06 meters boven den grond, 4,80 meters boven het gewelf der poort.

De drie steenen, die het dragen, zijn van blauw Doorniksch arduin, terwijl de gevel van het poortgebouw overigens is opgetrokken in een zeer harden rosachtigen zandsteen uit de omstreken van Mons (1) of van Béthune. De reden, waarom men hier bij uitzondering Doornikschen steen heeft gebruikt, zal wel zijn dat deze door den steenhouwersbeitel gemakkelijker te bewerken was.

De effene oppervlakte, waar de letters 3 tot 3 1/2 millimeters ingebeiteld zijn, is in de drie steenen op eene diepte van 5 cm. uitgehold, en wèl, zooals reeds gezegd is, in vierlobbigen vorm. Zij is 80 cm. hoog en evenveel breed. De boorden, waarin zij omsloten is, loopen niet schuins, maar staan rechthoekig. De vier lobben zijn rondbogig, 36 cm. breed aan de basis en 20 cm. hoog.

5. Het opschrift bestaat uit acht regels.

De bovenste steen draagt de twee eerste, de middelste de vier volgende, de onderste de twee laatste.

De eerste regel is onduidelijk geworden; nochtans

(1) J. De Waele, *Le Château des Comtes de Flandre à Gand*, Brussel, 1897, blz, 7.

zijn de omtrekken van ANNO I nog te herkennen. Van den tweeden regel is zichtbaar CA . . . O . . (ongetwijfeld CARNATIONIS).

De andere zes regels zijn nog allerbest bewaard, al de letters volmaakt leesbaar.

De inhoud luidt als volgt (de leemten in den tweeden regel en de verkortingen aangevuld zijnde) :

ANNO IN-
CARNATIONIS
M. C. LXXX.
PHILIPPUS, COMES FLANDRIE ET VI-
ROMANDIE, FILIUS THIRICI COMITIS
ET CIBILIE,
FECIT HOC CAS-
TELLUM COMPONI.

Dit wil zeggen :

Ten jare van de Menschwording 1180, Philips, graaf van Vlaanderen en van Vermandois, zoon van graaf Diederik en van Cibilia, deed dit kasteel bouwen.

6. In de steenen van het opschrift zitten de punten van vijf pinnen, waaraan in vroeger tijd eene bronzen plaat was vastgehecht, die ook van vierlobbigen vorm was.

Deze plaat, die, volgens M. De Bast (*Recueil d'antiquités romaines et gauloises*, Gent, 1808, blz. 53-54) in 1803 verdween, droeg ook een opschrift, waarvan de inhoud ons op tegenstrijdige wijze is bewaard geworden, van den eenen kant door Sanderus en De Bast, en van den anderen kant door een paar handschriften, die eerst in den laatsten tijd zijn bekend geworden en die, beide, de inlichtingen, welke zij mededeelen, ontleend hebben aan een werk van een

Gentschen oudheidliefhebber van het einde der XVI[e] eeuw, Christophorus Van Huerne.

7. Toen wij in 1894-95 de vraag onderzochten van welke tijden de verschillende nog bestaande deelen van het Gravenkasteel dagteekenen, hebben wij de moeilijkheden reeds besproken, die door het bestaan van die twee opschriften boven elkander en door de tegenstrijdige berichten over hunnen inhoud worden opgeworpen.

De vraag, waarom men het steenen opschrift alzoo onder een bronzen opschrift verborgen had, zal ik nu niet opnieuw onderzoeken. Ik verwijs naar de *Handelingen* onzer Maatschappij, deel II (1894-1895), blz. 61 en 62. Die vraag is onoplosbaar, en ik weet niet of er een ander voorbeeld bestaat van zulke twee boven elkander geplaatste opschriften.

Maar de vragen, wanneer dit gebeurde, en of die twee opschriften inderdaad van verschillenden inhoud waren, zooals men tot dusverre op het gezag van Sanderus en De Bast geloofd had, die vragen, welke ik toen onbeslist gelaten heb, acht ik thans voor eene bevredigende oplossing vatbaar.

8. Sanderus heeft het steenen opschrift niet gekend; althans hij spreekt er niet van. Van het bronzen opschrift geeft hij in zijne *Flandria illustrata* (uitgave van 1641, I, blz. 166; uitgave van 1735, I, tusschen blz. 380 en 381), op de kaart van de *Casselrie van der Auderborch*, eene afbeelding met de uitdrukkelijke vermelding dat het is de *Inscriptio stans supra portam Castelli veteris Burgi vulgo Het Graven Casteel, in Lamina ænea* (Opschrift staande boven de poort van het kasteel der Oudburg, gemeenlijk het Gravenkasteel genoemd, op eene bronzen plaat).

En volgens deze afbeelding, waaraan de teekenaar het uitzicht heeft gegeven van een *fac-simile*, luidde dat opschrift :

ANNO
DOMINI M°. C°.
LXXX, PHILIPPUS COMES
FLANDRIE ET VIROMANDIE
FILIUS THEODERICI
COMITIS ET CIBILIE,
FECIT HANC
PORTAM.

De twee laatste regels van het steenen opschrift zouden dus veranderd geweest zijn : men zou *fecit hoc castellum componi* vervangen hebben door *fecit hanc portam*. In plaats van *Philips deed dit kasteel bouwen* was 't nu *Philips maakte deze poort*.

9. M. De Bast heeft beide opschriften gekend en hij stelt vast dat zij ongelijk waren, niet alleen van inhoud, maar ook uitwendig. « Les caractères, » zegt hij (*aangehaald werk*, blz. 54), « n'en sont pas tout-à-fait de la même façon ».

Wat den inhoud betreft, het verschil leverde voor hem geen bezwaar op; want op het steenen opschrift las hij *reponi* in plaats van *componi*, *herstellen* in plaats van *bouwen*, en zoo kon het er door. De twee opschriften waren dan eigenlijk niet tegenstrijdig, zij vulden elkander aan : Philips herstelde het kasteel (fecit castellum reponi) en maakte de poort (fecit hanc portam). « Philippe d'Alsace a fait au château de remarquables restaurations et a établi la porte qu'on y voit encore aujourd'hui. » (*Ibidem*, blz. 53).

Maar voor ons, die ons met de foutieve lezing *reponi* niet meer kunnen behelpen, is er hier eene bepaalde tegenstrijdigheid, die moet opgelost worden.

De Bast geeft van het bronzen opschrift eene afbeelding, waarop letterlijk dezelfde tekst voorkomt als bij Sanderus (*Ibidem*, blz. 62, plaat A).

10. Tegenover de opgaven dezer twee schrijvers staat de getuigenis van Christophorus Van Huerne (1), die dagteekent van het einde der XVI[e] eeuw, en die bevestigt dat de twee opschriften van vorm en van inhoud gelijk waren : gelijk van vorm, beide bestaande uit gelijke letters, welke hij Schotsche noemt (misschien heeft hij willen zeggen *Gothische*?); en gelijk van inhoud : in den steen, zegt hij uitdrukkelijk, was hetzelfde gegraveerd als in 't metaal. En hij geeft het bewijs van zijn gezegde door de volledige copieën van beide opschriften mede te deelen, welke copieën, wel is waar, fouten bevatten, voortspruitende uit de onervarenheid van den afschrijver, die zekere plaats van zijne modellen niet heeft kunnen ontcijferen, maar die voor beide opschriften als slotwoord PONI hebben en niet PORTAM.

De volkomene echtheid van deze getuigenis wordt buiten allen twijfel geplaatst door de bijzonderheden van tijd en omstandigheid, die zij behelst. Zoolang het steenen opschrift onder de bronzen plaat verborgen zat, was geene vergelijking mogelijk. Het was dan ook door het toevallig losgeraken van die plaat, dat in 1583 het ander opschrift aan het licht kwam en beider eensluidendheid werd vastgesteld.

Ziehier hoe Christophorus Van Huerne zelf de zaak vertelt :

---

(1) Over Christophorus Van Huerne, zie *Biographie nationale*, IX, blz. 622. De schrijver van deze levensschets, de heer Emile Van Arenbergh, heeft vergeten te vermelden dat, volgens Sanderus (*Gandavum*, 1627, blz. 120; *Flandria illustrata*, uitgave van 1641, blz. 98), Christophorus Van Huerne zijne medewerking verleende aan het werk van Philippe de l'Espinoy, *Recherche des antiquitez et noblesse de Flandres*, hetwelk in 1631 te Douay werd uitgegeven.

« Boven de poorte van sGraven Casteel tusschen de pilaren up Ste Pharaïlden plaetse es gheschreven met gulden ende Schotsche lettren in een metaelen blat aldus ghemaecht — (*op den rand staat hier in teekening de* vorme van de metalen platen met vergulden lettren bescreven), — dat hiernaer volcht :

« Anno ab incarnatione Domini m° c° lxxx°, Philippus comes Flandrie et Viromandue, filius Theodorici comitis et Cibilie, fecit has littras hic poni. (*Op den rand een figuur met het opschrift op 8 regels*).

« Onder tvoorseit motael blat, bij fortunen afghevallen wesende int jaer xve LXXXIIJ, es daer bevonden in den muer ende steen van den selven vorme utghehouden (1) als tmetal was, ghegraveert tzelve dat int metael es in oock ghelijcke Schotsche lettren zoo hier neffens achtervolcht ende verclaerst staet. » (*Hier weder op den rand een figuur met het opschrift op 8 regels*).

11. Het oorspronkelijk handschrift van Van Huerne schijnt verloren geraakt te zijn ; maar er bestaat een volledige copie van, door zijn kleinneef J. Van Huerne in 1800 gemaakt, en thans in het bezit van ons medelid, den heer R. Schoorman (2). De plaats, die ons aanbelangt, staat op blz. 99 van deze copie.

---

(1) *Utghehouden* is *uitgehouwen*, *uitgekapt*. Zoo schrijft ons handschrift ook *vleeschauders* voor *vleeschauwers*, zie de afbeelding tegenover blz. 55, *Bulletijn*, 7e jaar, 1899.

(2) Van dit oorspronkelijk handschrift wordt gesproken in den *Messager des Sciences et des Arts* van 1823, blz. 261-262; het bestond uit twee deelen in folio en was toen in het bezit van den heer Van Heurne te Brugge, bij wien het den 14 November door N. Cornelissen werd geraadpleegd.

Volgens eene aanteekening op het titelblad van de copie van den heer Schoorman werd het nog in 1829 bij denzelfden heer Van Heurne bewaard. Wat mag er sedert van geworden zijn ?

Een ander afschrift van deze plaats is te vinden in een handschrift van het begin der XVIIe eeuw, hetwelk hoofdzakelijk uit het oorspronkelijk werk van Van Huerne moet overgenomen zijn. Laatstgemeld handschrift was in 1895, toen ik mijne verhandeling over het Gravenkasteel maakte, nog onkekend; eerst in 1898 werd het door de Bibliotheek van Gent aangekocht (Handschrift G, 11767). Bedoelde plaats komt er op f° 39 voor.

De tekst, zooals hij hierboven, blz. 10, is medegedeeld, is aan deze copie ontleend.

12. De lezing van Sanderus en De Bast is geheel tegenstrijdig met die van Van Huerne; de eene of de andere is dus stellig onjuist. Overeen te brengen zijn zij niet : er moet gekozen worden.

Daartoe is het noodig de stukken een voor een aandachtig te onderzoeken.

Beginnen wij met die, welke *fecit hanc portam* dragen.

Sanderus en De Bast geven beide deze lezing in vorm van *fac-simile;* maar dit wil niet zeggen dat zij beide de bronzen plaat met eigen oogen gelezen en met eigen hand afgeschreven hebben.

Integendeel schijnt mij de eenvoudige bezichtiging van die twee zoogezegde *facsimile*'s reeds dadelijk te bewijzen dat het eerste op kleiner schaal slafelijk in het tweede is nagebootst.

Er is hier eene zoo treffende gelijkenis dat zij onmogelijk zou geweest zijn, indien de teekenaar van De Bast zelfstandig gewerkt had naar het oorspronkelijk stuk.

Wanneer twee teekenaars, zelfs van denzelfden tijd, een zelfde model navolgen, ontstaan er onvermijdelijk verschillen, omdat hunne oogen alles niet even goed zien of niet geheel en al op dezelfde wijze zien, en omdat hunne handen niet

geheel en al op dezelfde wijze werken. Wilt
voorbeeld ? Vergelijkt de teekeningen van c
en van den heer Heins naar hetzelfde pla
van ons steenen opschrift (voorkomende, :
gezegd heb, de eene in *les Origines de la*
De Vlaminck, de andere in *le Château des*
Duyse), ge zult zien welke verschillen die t
opleveren, ofschoon zij gemaakt werden na
door twee kunstenaars van onzen tijd, bei
en beide gewetensvol strevend naar nauwl

Welke verschillen zouden er dan n
geweest zijn tusschen de afbeelding van Sa
in 1641, en die van De Bast, uitgegeven in
laatste de zijne had laten maken naar
stuk, vooraleer het in 1803 verdwenen w

13. Ten tijde van Sanderus was de r
waarmede degenen die onze oude monun
van boeken afbeeldden, zich weinig bek
b. v. hoe vreemd de middeleeuwsche
platen der ***Flandria illustrata*** uitzien ; r
Gravenkasteel zelf, dat er tweemaal
blz. 100 en 167 van de uitgave van 164
blz. 380 en 381 van de uitgave van 17

Ik durf dus a priori verzekeren d
Sanderus van het bronzen opschrift g
letters voorkomen met een regelmat
met gegoten typen waren gedrukt, in p
door een graveerder van de XII[e] eeuw
de werkelijkheid ook maar van ver mo

De afbeelding van De Bast, indi
spronkelijk stuk had laten maken, zou
uitgezien hebben, vooreerst omdat



s.

… *Illustrata*, uitgave van 1641.

handen, kijkende en werkende naar hetzelfde model, in algemeenen regel onwillekeurig verschillen moeten voortbrengen, welke verschillen des te grooter zullen zijn wanneer het werk dier verschillende oogen en handen door eenen afstand van anderhalve eeuw (1641 tot 1803) gescheiden is, en ten tweede omdat oogen en handen van het begin der XIX[e] eeuw in het maken van *fac-simile's* reeds veel nauwkeuriger te werk gingen dan dit in de eerste helft der XVII[e] eeuw het geval was.

14. De al te groote gelijkenis tusschen de afbeeldingen van Sanderus en De Bast maakt het dus meer dan waarschijnlijk dat de laatste zich bepaald heeft den eersten te copieeren; en deze zeer groote waarschijnlijkheid wordt, volgens mij, zekerheid dewijl eene aandachtige vergelijking zelfs toelaat aan te wijzen welke van de twee uitgaven van de *Flandria illustrata* hij voor model heeft genomen.

Niet vermoedend dat de platen van dit werk voor de uitgave van 1735 opnieuw zijn gegraveerd geworden, heeft hij niet de eerste van 1641, welke veel zeldzamer is dan de tweede en die hij dus wellicht niet te zijner beschikking had, maar de tweede aan zijnen graveerder ter navolging gegeven, zoodat deze de kleine bijzonderheden, waarin de plaat van 1735 van die van 1641 afwijkt, op De Bast's plaatje heeft overgebracht, zooals, b. v., de dubbele krullen, van onder en van boven, waarvan al de I's voorzien zijn (zie vooral de tweede I van Philippus, 3[e] regel), de M van M[o] (2[e] regel), de R van *Flandrie* (3[e] regel), de B van *Cibilie* (6[e] regel) en de meer geaccentueerde Z-vorm van het teeken, waardoor *et* wordt uitgedrukt (4[e] en 6[e] regel).

De eenige verandering, welke de afbeelding van De Bast vertoont, is dat hij aan den omtrek eenen regelmatigen lijnenvorm heeft gegeven en de versiering in den smaak

der XVIIe eeuw, waarmede Sanderus het opschrift omlijst had, vervangen heeft door een schijnbeeld van metselwerk, hetwelk overigens geenszins met de werkelijkheid overeenkomt.

15. Ik besluit daaruit dat De Bast het bronzen opschrift niet gezien heeft, al is het ook dat hij er de afmetingen van geeft (28 duim hoog en evenveel breed) : deze inlichting kan hem medegedeeld zijn, of hij kan ze zich zelf verschaft hebben door de maat te nemen van de plaats, die de plaat vroeger bedekte, toen hij het steenen opschrift afschreef of liet afschrijven.

Wat den inhoud van het bronzen opschrift betreft, is dus hetgeen hij er van geeft eenvoudig aan Sanderus ontleend : De Bast is geen getuige, maar enkel een naprater.

Bijgevolg blijft de getuigenis van Sanderus voor de lezing *fecit hanc portam* alleen staan; en gezien de onnauwkeurigheid waarvan Sanderus' platen dikwijls blijk geven, is die alleenstaande getuigenis niet te beschouwen als afdoende en onwraakbaar. (1)

16. Ik ga nu over tot de getuigenis van Van Huerne, die bevestigt dat de inhoud van beide opschriften eensluidend

---

(1) Van Sanderus' onnauwkeurigheid in zake van opschriften, kan men een voorbeeld vinden in de verhandeling van den heer Van Werveke over de Hoofdbrug (*Bulletijn*, 7^e jaar, 1899, blz. 229). De onnauwkeurigheid is dubbel :

1° wat den tekst betreft; hij geeft (*Flandria illustrata*, 1641, I, blz. 149) :

le enfandt frape *sou* pere se *taet desnu*,

in plaats van : *sae* pere se *taete desuu*, en we staan hier niet voor een drietal bloote drukfouten; want ook in zijn *Gandavum*, dat 14 jaren vroeger, in 1627 verscheen, blz. 488, geeft hij *sou*, *taet*, *desnu*.

2° Onnauwkeurigheid over de plaats waar dit opschrift staat; hij plaatst het op den gordel van het bronzen beeld op de Hoofdbrug, terwijl het inderdaad voorkomt op de schilderij, die nu in het Oudheidkundig Museum berust.

Uit de copie van de XVII[e] eeuw.

was, en dat ze o. a. beide met PONI en niet PORTAM eindigden, en die bovendien bevestigt dat zij uit gelijke Schotsche letters bestonden.

« Gelijke Schotsche letters ». De Bast zegt integendeel : « Les caractères n'en sont pas tout-à-fait de la même façon ». Dit kan ons nu niet meer verwonderen. Uitgemaakt zijnde dat De Bast het bronzen opschrift slechts gekend heeft uit de plaat van Sanderus, die ongetwijfeld onjuist moet geweest zijn, zullen wij niet aarzelen de voorkeur te geven aan Van Huerne's verklaring.

En ook wat den inhoud betreft, is het aan hem dat de voorkeur toekomt.

Hetgeen, volgens mij, zijne getuigenis van eerst af aan als vertrouwenswaardig doet voorkomen, is dat hij niet alleen zegt : *ik weet het,* maar dat hij ook een antwoord geeft op de vraag, welke een goed instructierechter niet mag nalaten te stellen : ***hoe** weet ge dat ?*

Ik weet het, antwoordt Van Huerne, omdat de bronzen plaat in 1583 afgevallen is en men dan de twee opschriften heeft vergeleken en afgeschreven, en bevonden dat zij eensluidend waren.

17. Maar wij hebben het eigen werk van Van Huerne niet, en moeten ons behelpen met twee copieën, de eene van 1800, de andere van het begin der XVIIe eeuw, welke copieën natuurlijk niet aan den hooger door mij gestelden regel ontsnappen, dat twee personen, die naar hetzelfde model werken, onwillekeurig maar onvermijdelijk, verschillen voortbrengen.

Ik zal bij die verschillen niet stil blijven ; zij hebben hier geen groot belang, daar de afschrijvers zich niet beijverd hebben om aan hunne mededeelingen den schijn van *facsimile*'s te geven. Beide teksten worden overigens hiernevens in photographie medegedeeld.

Maar er is een punt, waarover ik niet mag heenstappen : beide handschriften zeggen (ik volg hier de lezing van het handschrift der XVIIe eeuw, die mij de beste schijnt) :

in den muer ende steen van den selven vorme utghehouden als tmetal was, es bevonden ghegraveert tzelve dat int metael es.

En zie, de daarnevens voorgestelde afbeeldingen :

1° van het bronzen opschrift,

2° van het steenen opschrift,

zijn *niet* eensluidend.

Van Huerne zegt dus dat zij gelijk zijn, en zij zijn het niet.

Inderdaad, behalve de onbeduidende afwijking aan 't hoofd : *anno ab incarnatione* in 't eerste, *anno incarn*. . . in 't andere, leest men, volgens beide copieën, op 't einde van het bronzen opschrift :

fecit has littras h poni;

terwijl, volgens de copie Schoorman, het steenen opschrift eindigt met

*fecti cas lit*ᵃ *poni*,

en, volgens de copie der XVIIe eeuw, met

fec h' cas tit⁹ poni.

Welke van die twee lezingen nu die van het oorspronkelijk handschrift ook moge zijn, *fecit has littras h poni* is niet hetzelfde als *fecti cas lit*ᵃ *poni*, noch als *fec h' cas tit⁹ poni*.

Hoe kon de schrijver dan zeggen dat de inhoud gansch dezelfde was ?

De uitlegging zal wel deze zijn : hij heeft eigenlijk twee, drie woorden op 't einde der opschriften niet kunnen lezen :

op het steenen opschrift, waar duidelijk, doch met verkortingen, staat :

fecit hoc cas-
tellum componi,

heeft hij, volgens de eene copie, van *fec h* (fecit hoc) *fecti*, van *castell* (*te* ineengewerkt, *ll* gekoppeld en door een verkortingsteeken doorstreept) en ꝯ (de verkorting van *com*) *cas lit*^{a} gemaakt ; volgens de andere copie heeft hij *fec h cas* goed gelezen, maar *tell*ꝯ veranderd in *tit*^{9} . Hij heeft dus de verkortingen hoegenaamd niet begrepen.

Hetzelfde moet zich voorgedaan hebben op 't einde van het bronzen opschrift, maar dezen keer heeft hij meenen te lezen *fecit has littras hic poni*, hetgeen toont dat hij gelijk in 't ander opschrift (volgens de copie Schoorman) *tell* verward heeft met *litt* (de *t* voor eene *l* nemend, en omgekeerd de twee *ll* voor twee *tt*) en bovendien *cas* met *has* en het verkortingsteeken van *com* met *hic*.

Zijne blijkbare onervarenheid in het oud geschrift heeft hem hier leelijke misslagen doen begaan. En wat erger is, nadat hij alzoo de woorden van het tweede opschrift, die voor hem niet duidelijk waren, door *fecit has littras hic* heeft geïnterpreteerd, brengt hij deze interpretatie over op het ander opschrift, ofschoon hij zelf zoo naïef is den tekst van dit laatste op zulke wijze mede te deelen dat hij die interpretatie niet bevestigt.

Niettegenstaande dat alles, heeft Van Huerne nochtans mogen zeggen dat de opschriften gelijkluidend waren.

Door de mededeeling van twee teksten, die niet juist overeenstemmen, en daarnevens de bevestiging dat zij wel hetzelfde inhouden, geeft hij het bewijs dat hij met die schijnbare afwijkingen niet verlegen was; en hij had gelijk, want, daar alles wat de drie woorden, die hij slecht heeft gelezen,

vorafgaat, alsook het woord *poni* dat er op volgt, in beide gelijk zijn, en daar hij bovendien in de voor hem moeilijke plaats toch, in beide, de lettergrepen *fec*, *as*, *it* vond, zoo was er ten slotte over de identiteit ook van *deze* plaats geen twijfel mogelijk.

18. Ja, het moet gezegd worden, de man was zeker niet bijzonder kundig, hij die alzoo *litt* of *tit* in plaats van *tell* las; en, meer nog, zijne interpretatie *fecit has littras* getuigt zelfs van eene zekere dosis dwaasheid.

Hij beeldde zich dus in, dat er in de opschriften geen spraak was van het kasteel, maar van de opschriften zelve; de beteekenis was voor hem : in 1180 heeft graaf Philips dit opschrift (*has littras*) hier doen plaatsen, en hij werd niet gewaar dat hij aldus op eenen onzin uitkwam. Philips zou een opschrift geplaatst hebben om *volstrekt niets te zeggen*, een opschrift dat niets anders behelst dan dat het door hem geplaatst werd.

Maar het is niet noodig een geleerd en verstandig man te zijn om eene geloofbare en afdoende getuigenis te kunnen afleggen. Ondanks zijn fouten en zijne onnoozelheid bewijzen Van Huerne's opgaven dat die van Sanderus onjuist is.

Zijn varianten *fecti cas lit*[a] of *fec h' cas tit*[9] en *fecit has littras*, die toonen dat Van Huerne uit deze plaats hoegenaamd niet wijs is geworden, zullen voor ons medehelpen om de onmogelijkheid van Sanderus' lezing te staven.

Inderdaad, de lettergrepen *fec*, *as*, *it*, *poni*, die in beide varianten voorkomen, laten, ik heb het reeds gezegd, geen twijfel toe over de identiteit van beide teksten der zinsnede, welke Van Huerne niet heeft begrepen; en daar *wij* stellig weten dat het nog bestaande steenen opschrift *fecit hoc castellum componi* luidt, zoo ligt de gevolgtrekking

voor de hand dat ook het bronzen opschrift *fecit hoc castellum componi* heeft gedragen.

19 We mogen dus besluiten dat de lezing *fecit hanc portam* nooit heeft bestaan, evenmin als de verkeerde opgave *reponi* van De Bast, in plaats van *componi*, en dat bijgevolg het feit, dat niet enkel de poort, maar het kasteel in zijn geheel door Philips van den Elzas gebouwd en niet alleen hersteld werd, door niets wordt tegengesproken of in twijfel getrokken. Het wordt, integendeel, zooals men weet, uitdrukkelijk bevestigd door den gelijktijdigen Henegouwschen kronijkschrijver Gislebertus van Bergen (zie mijne verhandeling over het Gravenkasteel, *Handelingen* onzer Maatschappij, deel II, blz. 59 en 63).

20 Uit Van Huerne's bevestiging dat beide opschriften *in gelijke Schotsche letters* gegraveerd waren, mogen wij tevens besluiten dat zij *van denzelfden tijd* waren. De vraag, wanneer de bronzen plaat boven het steenen opschrift geplaatst werd, mag dus ook als opgelost aanzien worden.

NOG EENS HET OPSCHRIFT VAN HET GRAVENKASTEEL[1].

---

1. In bovenstaande beschouwingen was mijn besluit dat het bericht van Christophorus Van Huerne echt was en dat Sanderus slecht moest gelezen hebben.

Het denkbeeld was bij mij niet opgekomen dat ze wellicht alle beide goed gelezen hebben, doch niet dezefde plaat hebben afgeschreven. Daartoe ware het noodig geweest te veronderstellen dat, tusschen den tijd van Van Huerne (levende op het einde der XVI[e] en in het begin der XVII[e] eeuw) en de uitgave van de *Flandria illustrata* (in 1641), de oude plaat was verdwenen en vervangen door eene nieuwe, waarop men een gewijzigd opschrift had laten snijden.

Mijne verbeelding was niet sterk genoeg om mij deze onwaarschijnlijke veronderstelling aan de hand te doen.

Welnu,

Le vrai peut quelquefois n'être pas vraisemblable :

't is juist hetgeen inderdaad gebeurd was.

---

(1) Voorgedragen in zitting van de Maatschappij van Geschied- en Oudheidkunde te Gent, den 16 Mei 1900.

2. Eenige dagen nadat ik mijne verhandeling had voorgedragen, werd ik aangenaam verrast door eene mededeeling van den heer Robert Schoorman, die zoo goed was mij kennis te geven van eene inlichting betreffende de plaat van het Gravenkasteel, welke hij in de boeken van de Kasselrij van de Oudburg had ontdekt.

Daaruit bleek dat het bestuur dezer Kasselrij in Januari 1635 zeer haastig de oude plaat wilde vernieuwen, maar dat het den tijd toen te kort achtte om ze te doen hergieten, en het besluit nam ze voorloopig te vervangen door eene houten nabootsing, welke zou verguld worden.

Deze mededeeling werd gevolgd door eene andere uit dezelfde boeken, bewijzende dat in Mei 1638 de drie jaar te voren ontworpen vernieuwing was uitgevoerd en eene nieuwe koperen plaat boven de voorpoort van het kasteel was geplaatst.

Dank aan de onuitputtelijke bereidwilligheid van den heer Schoorman, werden deze twee hoofdberichten weldra aangevuld door verschillende andere bijzonderheden, zoodat het nu mogelijk is een volledig chronologisch overzicht te geven van wat in die jaren 1635 tot 1638 met betrekking tot het opschrift van het Gravenkasteel werd verricht.

3. In December 1634 werden de Schepenen van Gent verwittigd dat de stad eerlang het bezoek zou ontvangen van den « Prins Kardinaal », Ferdinand, broeder van den Spaanschen koning Philips IV en opvolger van de infante Isabella als gouverneur-generaal der Spaansche Nederlanden. Die prins Ferdinand was kardinaal en aartsbisschop van Toledo, wat niet belette dat hij de legers aanvoerde en een bekwaam krijgsman toonde te zijn.

Het nieuws van zijne aanstaande komst te Gent werd door de Schepenen aan het bestuur (Baljuw en Leenmannen)

van de Kasselrij van de Oudburg medegedeeld; daar de prins voorbij het Gravenkasteel moest trekken, verzochten zij het College van de Oudburg, dat in dit kasteel zijnen zetel had, zich bij deze gelegenheid niet onbetuigd te laten (1).

De stad heeft de inkomst van den Prins Kardinaal op luisterlijke wijze gevierd, o. a. door het oprichten van twee groote en prachtige triomfbogen, die geplaatst waren aan weerszijden van de Vrijdagmarkt, de eene in de Kammersstraat, de andere op den Wannekensaard, nu Groot-Kanonplaats genoemd, en waarvan het schilderwerk, bestaande uit groote historisch-zinnebeeldige tafereelen, door Gaspar de Crayer, Nicolaas Roose, Cornelis Schut, Theodoor Rombaut, Antoon Van den Heuvele, Anselmus Van Hulle, Geeraard Zegers, en nog anderen, werd geleverd. Verschillende van die doeken worden nog in ons Museum van schilderijen bewaard (2).

Het eerste denkbeeld van het College van de Oudburg was ook het maken van eenen triomfboog. De paters Jezuïeten, die in deze omstandigheid ook de raadsmannen van de stad zijn geweest, werden door het College geraadpleegd en leverden een ontwerp, dat door Nicolaas Roose in teekeningen werd gebracht. Maar de hooge kosten (de schilder vroeg 1500 gulden en de schrijnwerker 2000) deden er van afzien (3).

Het College van de Oudburg besloot dan zijne « publieke demonstratie » hoofdzakelijk te doen bestaan in vuurwerk en « vieringhe », en in het plaatsen van twee beelden (den koning en den prins) op de pilaren voor de poort van het kasteel (4).

---

(1) Bewijsstuk I.

(2) A. P. Sunaert, Beschrijvende kataloog van het Museum der stad Gent. (Gent, E. Vanderhaeghen, 1871), blz. 36-39, 60, 63 en 76.

(3) Bewijsstukken II, III, IV, V, XIV.

(4) Bewijsstukken V, VII, XI, XIII.

Terzelfder tijd achtte men het noodig het poortgebouw wat op te knappen, door het toestrijken van eenige voegen van het metselwerk, en — men zou het niet licht raden — door de vernieuwing van de plaat, die het opschrift droeg!

4. Eene eerste melding betreffende die vernieuwing komt voor in de Resolutiën van de heeren van de Oudburg op 4ⁿ Januari 1635 : « Heeft den greffier rapport ghedaen andermael gheweest te sijne bij den president, die hem belooft hadde te doen leveren de plate om te stellen boven de poorte van den Gravencasteele » (1).

Deze eerste melding is niet zeer helder; maar men begrijpt waarvan er spraak is, als men in acht neemt wat voorafgegaan was en wat volgde.

De Resolutiën zeggen niet wie die president is; het kan echter niemand anders geweest zijn dan de president van den Raad van Vlaanderen, welke Raad, gelijk men weet, ook in het Gravenkasteel zetelde.

In het midden van December, als zij van de aanstaande komst van den Prins verwittigd werden, stelden de heeren van de Oudburg zich dadelijk in betrekking met « den president »; zij lieten hem weten « dat men hem naer noene sal segghen de resolutie van den Collegie naerdat sij sullen ghesproken hebben met scepenen van de Keure » (2). Deze president moet, ofwel toen, ofwel bij het tweede bezoek van den griffier, beloofd hebben « te doen leveren de plate om te stellen boven de poorte van den Gravencasteele », dit is blijkbaar te zeggen (wij zullen het straks zien) de nieuwe nog te maken plaat, welke de oude moest vervangen; maar hij zal zeker zijn woord niet gehouden hebben, want het College van de Oudburg heeft er zelf voor gezorgd.

(1) Bewijsstuk VI.

(2) Bewijsstuk I.

Inderdaad, den 10^n Januari werd, op zijn bevel, de bestaande plaat uitgetrokken door den metselaar Will. De Verman en twee werkgezellen (1), en denzelfden dag, overwegende dat de tijd te kort was om ze te doen hergieten, besloot het College ze voorloopig te vervangen door eene vergulde houten nabootsing (2).

Het vergulden dier houten plaat en het « schrijven » van het nieuw opschrift werd uitgevoerd door den schilder Nicolaas Roose (3).

Dit voorloopig werk bleef boven de poort tot in 1638; alsdan werd een nieuwe gegoten koperen plaat geleverd door den plaatsnijder Geeraard Van Heule (4).

5. Ziedaar eene reeks feiten, die tot dusverre volkomen onbekend waren, en die de beschouwingen, welke ik over dit onderwerp heb medegedeeld, eenigszins moeten wijzigen.

De oude plaat, welke in 1583 was afgevallen en waarvan de tekst toen door Christophorus Van Huerne, zoo goed hij kon, was afgeschreven, was naderhand weer op hare plaats vastgehecht; maar den 10^n Januari 1635 werd zij voor goed uitgetrokken om vervangen te worden, eerst voorloopig door eene vergulde houten nabootsing, en ver-

---

(1) Bewijsstuk VIII.

(2) Bewijsstuk IX.

(3) Bewijsstuk XIV. Rekening van dien schilder: « ghelijck den suppliant ooc bij Ul. Ed. gheemployeert is gheweest tot het maecken van een nieu Incarnation staende boven de poorte van het Gravecasteel. — — —

« It. voor het vergulden ende schrijfven van het Incarnation, 2 lb. gr. »

(4) Bewijsstukken XXII en XXIII. « Verleent ordonnantie van betaelijnghe aen Gheeraert Van Heule, plaetsnijder, over het gieten van de copere plaete — — — Betaelt Gheeraert Van Heule de somme van — — — over het maeken van de coperen plaete — — — sijnde de voorseyde coperen plaete ghestelt in plaetse van de oude ghesleten boven de voorpoorte van desen casteele. »

volgens in 1638 door eene nieuwe gegoten koperen plaat.

Sanderus moet nu vrijgesproken worden van de beschuldiging van onnauwkeurigheid, welke ik in mijne eerste mededeeling tegen hem heb uitgebracht : die onnauwkeurigheid werd door anderen begaan ; hij heeft ze enkel gecopiëerd.

Zijne *Flandria illustrata* zag het licht in 1641 ; de oude plaat was toen sedert zes jaar weggenomen, en vervangen door een ander opschrift.

Het is ongetwijfeld de nieuwe plaat, welke Sanderus heeft afgebeeld.

Een mijner argumenten tegen de echtheid van zijn *fac-simile* was, dat het er al te nieuw uitzag, en dus onmogelijk, gezien de oudheid van het oorspronkelijk opschrift, als getrouw en gelijkend kon aangenomen worden. Maar nu wordt de zaak ons uitgelegd : Sanderus' gravuur is de copie van de toen pas gemaakte splinternieuwe plaat; geen wonder dus dat ze ook een splinternieuw uitzicht heeft.

De tegenstrijdigheid tusschen de opgaven van Christophorus Van Huerne en van Sanderus is dus niet het gevolg van verschillende interpretaties van hetzelfde stuk. De oorzaak van die tegenstrijdigheid zal wel zijn dat de mannen van de Oudburg den oorspronkelijken tekst vervangen hebben door eenen anderen.

Het oorspronkelijk opschrift eindigde met *poni*, gelijk Van Huerne het getuigt ; de nieuwe plaat droeg *fecit hanc portam*, gelijk Sanderus opgeeft.

6 Nu moeten we een poging doen om uit te leggen hoe men er in de jaren 1635-1638 toe gekomen is om *fecit hanc portam* op het opschrift te plaatsen.

Vooreerst, wat was de reden waarom men het in 1635 noodig achtte de oude plaat *onmiddellijk* door een nieuwe te vervangen? Die reden is in de Resolutiën van het College van

de Oudburg niet te vinden; maar ze wordt vermeld in zijne rekening van 1637-1638, waar, op f° 398-398 v°, te lezen staat dat dit gebeurde omdat « de oude plaete *ghesleten* » was (1).

De beteekenis, die hier aan het woord *ghèsleten* moet gehecht worden, wordt ons uitgelegd door de omstandigheden, waarvan de Resolutiën ons kennis geven.

Ghesleten wil niet zeggen *onleesbaar geworden*. De onleesbaarheid alleen van een opschrift, dat van beneden zeker nooit leesbaar kan geweest zijn tenzij voor zeer scherpe oogen, ware niet voldoende geweest om het College van de Oudburg te doen besluiten het onmiddellijk, tegen de inkomst van den Prins Kardinaal, te doen verdwijnen.

Het moet zich in een uiterst slechten toestand bevonden hebben, zóó slecht dat er geen poetsen of geen lappen meer aan was, zóó schandelijk slecht dat het, voor de eer van de Oudburg en om de oogen van den verwachten Prins niet te kwetsen, geenen dag langer meer op zijne plaats mocht blijven, en bij hoogdringendheid, de tijd te kort zijnde om het te doen hergieten, door een verguld nabootsing moest vervangen worden.

Het spreekt van zelf dat, in zulken toestand, het einde van het opschrift, dat reeds eene halve eeuw vroeger voor Van Huerne onoverkomelijke moeilijkheden had opgeleverd, voor de mannen van de Oudburg in 1635 een onoplosbaar raadsel was geworden.

Nu kunnen wij aannemen dat zij Van Huerne's werk, dat slechts in handschrift bestond, niet gekend hebben, en dat zij zich de moeite niet hebben gegeven om het steenen opschrift te raadplegen; of ook, dat zij wel het steenen opschrift en ook Van Huerne's werk gekend hebben, maar dat zij de interpretatie van dezen laatste : *fecit has littras hic poni* — welke

(1) Bewijsstuk XXIII.

lezing trouwens volstrekt niet deugt — terecht hebben afgekeurd, doch dat zij er zelven geen betere voor gevonden hebben.

Maar hoe zijn ze dan tot *fecit hanc portam* gekomen?

Ik geloof dat zij er toe gebracht zijn door de overtuiging, die toen algemeen gevestigd was, dat het Gravenkasteel van veel ouder dagteekening moest zijn dan de regeering van Philips van den Elzas, eene overtuiging die gedeeld en verbreid werd door de geleerden van hunnen tijd, en inzonderheid door J. B. Gramaye, die toen een groot, maar onverdiend gezag genoot, en wiens *Primitiae antiquitatum Gandensium* in 1611 te Antwerpen waren verschenen.

7. Gramaye's *Primitiae* zijn geschreven in den vorm van een voortdurende samenspraak tusschen den schrijver en zijnen vriend Martinus Hamconius, met wien hij eene reis naar Gent had ondernomen.

Het opschrift van het Gravenkasteel komt er tweemaal in te pas.

Na, op blz. 19, aan Hamconius verteld te hebben, dat het Gravenkasteel werd gesticht door Boudewijn met den IJzeren Arm, indien althans de *Annales* waarheid spreken (*si vera referunt Annales*), beweert hij, op blz. 20, dat Philips van den Elzas het in 1181, volgens het opschrift (inscriptione annum 1181 praeferente), versterkte met een sterke poort.

Maar eenige regels verder, als zij vóór die poort aankomen, zegt zijn reisgezel, op het opschrift wijzende : « Wat zie ik? Romeinsche letters? Hoe wilt ge dan beweren, Gramaye, in tegenwoordigheid van dit voor ieder zichtbaar opschrift (inscriptione omnibus obvia), dat dit kasteel het werk zou zijn van ik weet niet welken IJzeren Arm, en niet van de Romeinen? »

Gramaye loochent niet dat het opschrift uit Romeinsche

letters bestaat; hij stemt daar integendeel mee in, want op den rand van deze plaats laat hij drukken : *Romana inscriptio explicata.*

Hij gaat dus dat Romeinsch opschrift uitleggen.

Het is wel in Romeinsche letters gesteld, maar daarom nog niet van Romeinsche afkomst! Er zijn immers lieden, die denken dat het door de Vandalen gemaakt werd; volgens hen moet men niet lezen G. ANT, zooals het ons toeschijnt, maar S. ANT, *Scant,* de tweede letter uitgelaten of uitgeschrapt zijnde, welk woord afgeleid is van de Schandische eilanden, van waar die stroom van Barbaren was uitgebroken.

Ziedaar Gramaye's eerste uitlegging van het Romeinsch opschrift: *Romana inscriptio explicata.* Om ze te begrijpen moet men eenige bladzijden in zijn werk achteruitgaan en kennis nemen van wat hij verteld heeft over de oprichting van het oude *Castrum Ganda* en den oorsprong van dien naam (blz. 13).

Die naam kan voortkomen van de Vandalen of Wendelen; niets is zoo eenvoudig : de plaats zal door hen *Wendt* genoemd, en die naam mettertijd in *Gandt* of *Ganda* veranderd zijn; G en W zijn immers verwant; voorbeeld : *Gallen* en *Wallen.* Gramaye is voorzichtig genoeg om die afleiding noch goed, noch af te keuren, en vertelt verder (blz. 14) dat, volgens eene andere meening, Gent zijnen naam gekregen heeft van Vandius, koning der Zweven, en dat er nog anderen zijn die beweren dat het oud Castrum Ganda gesticht werd door Julius Caesar en door hem zijnen naam kreeg, en dat Meyerus in het 5^e^ hoofdstuk van zijne *Decas rerum Flandricarum* verklaart dat het woord *Ganda* is gevonden in *veteribus schaedis,* in oude documenten of gedenkstukken.

't Is op dit gezegde, dat hij aan Meyerus toeschrijft, dat

Gramaye zinspeelt, waar hij, op blz. 21, met zijn *G. Ant.* voor den dag komt.

Meyerus heeft, inderdaad, iets van dien aard verteld, en wel op twee verschillende wijzen.

In zijne *Flandricarum rerum tomi X* (Brugge, 1531), f° 16, zegt hij, sprekende van Gent : Er zijn er die beweren dat deze plaats in oude gedenkstukken (in monimentis antiquis) Gaida Caesaris genoemd wordt (1). In zijn *Compendium chronicorum Flandriae* (Nurenberg, 1538), f° 11, later overgenomen in zijne *Annales Flandriae* (Antwerpen, 1561), f° 6 v°, luidt het een weinig anders : Er wordt verteld dat men voortijds in zekere oude vesting een opschrift gevonden heeft, dragende G. Ant., wat volgens de eenen C. Antistius, volgens de anderen C. Antonius moest beteekenen, en dat die vesting daarom Gant genoemd werd (2).

Ziedaar de twee plaatsen van Meyerus, welke Gramaye in het oog heeft als hij zich aan zijne goocheltoeren over de verandering van G. ANT in S(c)ANT overlevert, en alzoo uitlegt dat de *Romana inscriptio* wel betrekking kan hebben op de Schandische eilanden, en dus een Vandaalsch werk zijn.

De voorstanders van deze meening voegen er immers bij, zoo gaat hij voort, dat, — gelijk de Gothen gewoon waren, daar waar zij hun gezag vestigden, de toppen der torens met het teeken van hun volk, eenen haan, te bekronen, — de Vandalen en de Zweven ofwel een opschrift ofwel eenen beer boven de poorten plaatsten, en dat Gent van beide een voorbeeld toonde : van den beer in den ouden gevel van Blandinium (St-Pietersabdij), van het opschrift in den gevel van het Gravenkasteel.

(1) Sunt qui hanc Gaidam Caesaris in monimentis antiquis nominatam tradant.

(2) Ferunt in quadam vetusta arce hanc olim repertam inscriptionem G. Ant. qua alii C. Antistium, alii C. Antonium intelligi volebant, illique arci hinc inditum nomen Gant.

Vermoedelijk trok de vriend Hamconius zijnen neus op, als hij al die Vandaalsch-Romeinsche geleerdheid aanhoorde; want Gramaye voelde de behoefte om voor de aanwezigheid van die *Romana inscriptio* boven de poort van een kasteel, dat nochtans geen Romeinsch werk is, nog eene andere uitlegging uit zijnen koker te halen.

Gesteld nochtans, zegt hij tot zijnen reisgenoot, op blz. 22, dat het opschrift wezenlijk Romeinsch zij en dat G. Ant. Gaius Antonius of Antistius beteekent, daarom zal het nog niet uitgemaakt zijn dat het Gravenkasteel een Romeinsch werk is. Het kan zijn dat gezegd opschrift gevonden werd onder de overblijfsels van gebouwen, die door de Barbaren vernield waren, en dat het door oudheidliefhebbers hier in den gevel van het kasteel geplaatst werd. Het kan ook zijn dat het, in de puinhoopen van een Romeinsch of van een Vandaalsch werk ontdekt zijnde, hier door de graven werd te pas gebracht.

Ziedaar de tweede uitlegging van de aanwezigheid eener *Romana inscriptio* op de poort van het Gravenkasteel.

Ik geef de wartaal van Gramaye zoo getrouw mogelijk terug, en zal niet pogen er een oordeel over uit te brengen.

Laat ons daaruit enkel onthouden dat, volgens hem, het opschrift van het Gravenkasteel inhield dat Philips van den Elzas de sterke poort had gemaakt in 1181 : dit zegt hij op blz. 20; en dat het ook de letters G. Ant. of S. Ant. droeg, dit zegt hij op blz. 21.

Heeft Meyerus eenige schuld aan die onsamenhangende verwarring? Als men Gramaye leest, zou men het denken. Hij plaatst zijne uiteenloopende beweringen onder het gezag van dien geschiedschrijver. Als hij, op blz. 14, van de ontdekking van het opschrift Ganda spreekt, zegt hij dat Meyerus dit bevestigt : *Meierus fatetur.* Maar Meyerus heeft niets bevestigd, en zelfs het woord Ganda niet gebruikt, hij heeft

zich bepaald te zeggen dat er lieden waren die zoo iets vertelden, en hij geeft hun vertelsel op twee verschillende wijzen : in zijn *Flandricarum rerum tomi X*, f° 16, dat er een opschrift met *Gaida Caesaris* zou geweest zijn (*sunt qui* — — — *tradant*), in zijn *Compendium*, f° 11, en in zijne *Annales*, f° 6 v°, dat er *G. Ant.* zou op gestaan hebben (*ferunt*).

Ook hetgeen Gramaye over het verblijf der Vandalen te Gent vertelt, wordt door hem ten onrechte voorgesteld alsof het door Meyerus was beaamd : *applaudente Meiero*, zooals hij zegt op blz. 13; want Meyerus had dit bericht enkel onder voorzichtige voorbehouding geboekt : in zijn *Tomi X*, f° 16 v°, *si veri sunt Hanoniensium annales*; in zijn *Compendium*, f° 4 v°, en in zijne *Annales*, f° 3, *legimus in Belgarum historiis*.

Zoo gaat het. Onzekere berichten, welke een verstandige schrijver, in zijn zucht om niets over te slaan, als bloote geruchten en met uitdrukkelijke voorbehouding opneemt, veranderen onder de pen van een dwazerik in historische feiten, waarvan hij den eersten als den verantwoordelijken zegger opgeeft.

Met Gramaye zijn we intusschen tot de slotsom gekomen dat het opschrift G. ANT., door Meyerus vermeld als zijnde, volgens zekere « men zegt's »,voortijds in zekere oude vesting gevonden, nog prijkt in den gevel van het poortgebouw van het Gravenkasteel, en dat dit opschrift, dat ook wel van Vandaalschen oorsprong zou kunnen zijn en alsdan S. ANT. (= SCANT) moet gelezen worden, terzelfder tijd vermeldt dat Philips van den Elzas in 1181 de sterke poort deed bouwen !!

8 Na J. B. Gramaye kwam Antonius Sanderus, die in 1627 en 1628 te Brussel liet verschijnen zijn werk *Gandavum sive Gandavensium rerum libri sex*, waarin hij, op blz. 138 en volg., uit Gramaye overnam dat het Gravenkasteel door Boudewijn met den IJzeren Arm, *si vera referunt Annales*,

gesticht en door Philips van den Elzas met een sterke poort versterkt werd ten jare 1181 volgens het opschrift; dat het opschrift in Romeinsche letters, nog boven de poort staande, misschien niet G. ANT., maar S. ANT. (= Scant) moet gelezen worden, enz., enz.

Op die ongerijmdheden heeft Sanderus maar eene enkele opmerking te maken. Nevens de plaats, waar Gramaye, volgens zekere *Annales*, de stichting van het kasteel aan Boudewijn met den IJzeren Arm toeschrijft, zet hij op den rand de vraag : *Qui Annales?* Welke Annales?

Op dit ééne punt heeft Sanderus dus in Gramaye geen vertrouwen; hij zou willen weten uit welke *Annales* deze dat bericht geput heeft. Doch hij oppert dien twijfel alleen omdat hij het eens is met anderen die niet ten onrechte, volgens hem, beweren dat ons kasteel eigenlijk het kasteel van keizer Otto is, en dat zijn naam van *'s Graven kasteel* niet afkomstig is van de graven van Vlaanderen, zooals Gramaye het ergens zegt, blz. 19, maar van de graven die aldaar door de Duitsche keizers als bevelhebbers werden aangesteld (1).

9. Wij hebben straks gezien dat Sanderus wenschte te weten in welke *Annales* Gramaye gevonden had dat het Gravenkasteel gesticht werd door Boudewijn met den IJzeren Arm. Waarschijnlijk zal hij daarnaar gezocht hebben in de *Annales* van Meyerus, misschien ook in geschriften uit de verre oudheid. Hij zal niet gedacht hebben op het werk van Pierre d'Oudegherst, dat in 1571 te Antwerpen was verschenen onder den titel : *Les chroniques et annales de Flandres*,

---

(1) Sanderus, *Gandavum*, blz. 138 : hanc Ottonianam arcem, et non a Comitibus Flandriae, sed ab iis, quos primum Caesar istic Praefectos constituit, nomen id vulgare nactum s' Graven casteel alii, neque perperam, arbitrantur. Dezelfde, blz. 143 : Petram Comitis non ipsi Flandriae Comites primum, sed Castellani inhabitarunt.

contenantes les héroïcques et très victorieux exploicts des Forestiers et Comtes de Flandres et les singularités et choses mémorables advenues audict Flandres depuis l'an de nostre Seigneur Jesus-Christ 620 *jusques à l'an* 1476.

't Is in die *Annales* van d'Oudegherst (op f° 45 van de oorspronkelijke uitgave; blz. 130, deel I, van de uitgave van Lesbroussart, van 1789) dat Sanderus Gramaye's bron zou gevonden hebben. « Le conte Baudouyn, » vertelt d'Oudegherst, « considérant le dommaige et destruction qu'ilz (les Normands) avoyent moyenné en son païs, fit en iceluy (contre les excursions qu'eux ou aultres pouroyent à l'advenir attenter) édifier aulcuns chasteaux et forteresses, et entre autres un en la ville de Bruges — — — que pour le présent l'on appelle le Bourg, et un autre sur le Lys à Gand au mesme lieu où bonne espace auparavant estoyent les deux viels chasteaux, sçavoir *Ganda et Blandinium,* depuis convertis en cloistres, — — — lequel chastel ceux de Gand nomment encores pour le jourdhuy Sgravestée. »

We moeten hier bijvoegen wat dezelfde d'Oudegherst in het begin van zijn werk (f° 2 van de 1e uitgave; blz. 5 van die van Lesbroussart) over *Ganda* en *Blandinium* had uitgekraamd. Na beweerd te hebben dat Julius Caesar, in zijne *Commentarii*, op meer dan ééne plaats, herhaaldelijk melding maakt van Doornik, Atrecht, Therenburg, Boulogne en verscheidene andere steden, « encores que ce soit soubz aultres noms, et lesquelz elles n'ont de présent », had hij zijn lezers nog het volgende wijs gemaakt : « D'avantaige en la ville de Gand y avoit deux chasteaulx merveilleusement anchiens, l'un sur la rivière du Lys, nommé *Ganda,* et l'aultre sur l'Escault, appellé *Blandinium,* et lesquelz deux chasteaulx, ou du moings ledict *Ganda,* furent l'an devant la nativité de nostre Seigneur 47 édifiez par ledict Gayus (deze Gayus was, volgens d'Oudegherst eenige regels hooger had gezegd, niet

Caesar zelf, maar een legaat van Caesar), tant pour y povoir hyverner, que affin de plus commodieusement guerroyer et subjuguer les royaulmes d'Angleterre et aultres circonvoisins. »

Ik acht het onnoodig al den onzin te doen uitschijnen, die in die weinige regelen is opeengehoopt. Het zal voldoende zijn u die staaltjes van zestiendeeuwsche geschiedschrijverij voor oogen te hebben gelegd, opdat ge met mij zoudt instemmen als ik d'Oudegherst eenen onnoozelen babbelaar noem.

Welnu, het is zonder eenigen twijfel daar, in de *Annales* van dïen suffer, dat Gramaye de stichting van het Gravenkasteel door Boudewijn met den IJzeren Arm moet gevonden hebben; want het is nog niemand gelukt eene andere bron te ontdekken, waaruit dat bericht zou geput zijn.

10. 't Schijnt ook uit d'Oudegherst dat Gramaye heeft overgenomen dat Philips van den Elzas de sterke poort van het kasteel deed maken (1); maar hij voegt er bij dat dit gebeurde *contra civium fastum*, tegen den hoogmoed der burgers, hetgeen aanduidt dat hij er meer van wist dan de schrijver, dien hij copieerde, en dat hij, namelijk, de kronijk van Gislebertus kende, waarin dezelfde bijzonderheid wordt uitgedrukt door de woorden : *ad reprimendam hominum Gandavensium nimiam superbiam*, om den buitensporigen hoogmoed der Gentenaren te beteugelen (2).

Dáár was Gramaye op den goeden weg om volkomen juist ingelicht te zijn; waarom heeft hij zich beperkt tot een deel van het bericht van Gislebertus, die niet zegt dat de meer-

(1) D'Oudegherst, uitg, van 1571, f° 136; uitg. Lesbroussart, I, blz. 426 : il fit grandement reparer le chasteau de Gand, où par son commandement la porte devant fut édifiée. — Gramaye, blz. 20 : (Petram comitis) ab Elsatio valida munitam porta.

(2) Gislebertus, uitg. du Chasteler, blz. 226.

genoemde graaf de poort, maar wel het kasteel, geheel het kasteel had gebouwd (*castrum Gandavense construxerat*) ?

Omdat de overtuiging dat het kasteel veel ouder moest zijn, toen zóó algemeen heerschte, dat men liever dan den goed ingelichten Gislebertus te volgen, d'Oudegherst napraatte, die er niets van wist.

11. Naast de hoofdmannen der historische wetenschap in dien tijd, Gramaye en Sanderus, en naast d'Oudegherst, mogen wij niet nalaten ook onzen ouden Marcus van Vaernewijck te raadplegen, wiens gekende verzameling van aberratiën eerst verscheen in 1568 onder den titel van « den Spieghel der Nederlandscher Audtheyt, inhaudende die constructie oft vergaderinghe van Belgis », en in 1574 herdrukt werd onder dien van « die Historie van Belgis, die men anders namen mach den Spieghel der Nederlantscher Audtheyt. »

Deze schrijver, die op den titel der tweede uitgave versierd wordt met de qualiteit van « excellent poët ende historiographe moderne », zegt (vierde bouck, cap. 43, f° 115 v° van die uitgave) dat hij gelooft dat het Gravenkasteel hetzelfde is als het zoogezegd keizerlijk kasteel of kasteel van Otto, doch dat het niet gemaakt werd door den keizer Otto den Eersten of den Grooten, maar wel door eenen anderen Otto, namelijk den grootvader van gemelden keizer. Deze Otto, dien Vaernewijck ons als den stichter van het Gravenkasteel voorstelt, was hertog van Saksen en is geen keizer geweest ; hoe zou hij dus hier een keizerlijk kasteel hebben kunnen oprichten ? Onze « excellent poët ende historiographe moderne » was om zulke kleinigheid niet verlegen : hij verhief hem tot « Vranckrijckschen ende Germanischen keyser » op zijn eigen hand, en aan degenen die hem zouden opwerpen dat deze Otto « int ghetal oft linie der keyseren niet ghetelt » wordt, antwoordt hij op voorhand met de volgende « oorzake » :

« t'Keyserdom stont doen seer twijffelick, diversche natien wierpen haer keysers op, ooc dochtet den Italianen oft Romeynen een vermindertheit te wesen, dat zy hen altijdts souden laten priveren vanden keyserlicken hoet oft scepter. »

De Otto van Saksen, door Marcus van Vaernewijck als stichter van ons kasteel uitgevonden, leefde op het einde der IX[e] en in het begin der X[e] eeuw.

12. Ten slotte wil ik hier mededeelen wat de pater Jezuïet Becanus over het Gravenkasteel geschreven heeft.

Wij hebben hooger, blz. 22, gezien dat, zoodra de heeren van de Oudburg kennis kregen van de aanstaande komst van den Prins Kardinaal, zij onmiddellijk de Paters Jezuïeten hadden geraadpleegd over de « demonstratie », welke zij bij die gelegenheid voornemens waren te doen, en dat die Paters de ontwerpen leverden voor eenen praalboog. Ik heb toen ook gezegd dat de Jezuïeten bij deze feestviering insgelijks de raadsmannen geweest zijn van het stedelijk bestuur.

Dit laatste punt wordt buiten allen twijfel geplaatst door de rekening van de onkosten van de Blijde Inkomst van den Prins, nog voorhanden op het stedelijk archief (1).

Die rekening bevat een bijzonder hoofdstuk gewijd aan de « gratueteyten ende ordonnantien aen de patres der societeyt Jesu » betaald (f° 93-96).

---

(1) Staet ende verclaers van de oncosten ghedoocht ende ghesupporteert bij de stede van Ghendt, ter oorzaecke van de triumphaele wercken ende andere oncosten ghedoocht ende ghemaeckt ter blijder incompste van zijnne royaele hoogheyt den Prince Cardinael, broeder van zijnne Ma[t] van Spaingnen, souverain heere ende prince van dese Nederlanden, gheschiet up den 28[en] Januarij 1635, daerinne oock begrepen de oncosten van vierijnghe van twee daeghen ter zelver causen ter plaetsen ordinaire gheschiet up den voors. 28[en] als 30[en] der zelver maendt, mitsgaders oock van de extraordinaire wercken ten selven effecte up den Cautere deser stede ghedaen maecken tot vereerijnghe van de zelve zijnne royale hoogheyt, aldaer omme de selve te ziene ghewerdich gheweest zijnde te commen. (*Stadsarchief*, *Reeks* 111*bis*, n[r] 2, f° 80.)

Onder de posten van dit hoofdstuk komen er, wel is waar, ook betalingen voor aan anderen dan Jezuïeten, b. v. aan den bouwmeester Franckaert « over den dienst bij hem aen de stede ghedaen int concipieren, ordonneren ende het maecken van de modellen totte twee arcken triumphaele », en aan de schepenen zelven, die hunne eigen baat niet verwaarloosden en zich een goede fooi toeëigenden voor « de extraordinaire diensten bij elck van hemlieden ghedaen int voorderen ende doen avanceren van de wercken ende arcken triumphaele » en voor andere bezigheden hun door de feesten veroorzaakt.

Maar het feit dat de titel van dit bijzonder hoofdstuk van « gratueteyten » alleen de paters der societeyt Jesu vermeldt, bewijst, dunkt mij, de overwegende rol, die zij bij de inrichting en de leiding van de feestviering hadden. Zij zullen er de ziel van geweest zijn; van hen zullen al de ontwerpen, de tafereelen die moesten geschilderd worden, de opschriften en chronogrammen, geheel het programma uitgegaan zijn : bouwmeester en schepenen waren, even gelijk de schilders, slechts uitvoerders of ondergeschikte toezieners.

Dit wordt nog bewezen door de rekening, welke door den schilder Roose aan de heeren van de Oudburg werd ingediend (1), waarin hij herinnert dat hij voor hen gewerkt heeft aan « de modellen ende pateroonen raeckende de compositie van eenighe arken trionfael *gheconcipiert bij dheeren pater Jesewysten* sonder dat al tselve ten effecte ghebrocht is gheweest », en er bijvoegt dat hij daardoor had moeten afzien van verschillende werken, meer dan 700 gulden bedragende, die dezelfde paters hem reeds besteld hadden en die zij dan aan anderen hadden moeten toevertrouwen.

(1) Bewijsstuk XIV.

't Was, eindelijk, aan een lid der Jezuïetenorde, Gulielmus Becanus, dat de Beschrijving van die feesten werd opgedragen, welke de stad op hare kosten, versierd met een groot aantal prachtige kopergravuren, liet drukken (1).

Uit dit alles volgt dat de Jezuïeten in 't algemeen de vinders zijn geweest van al de voorgestelde allegorieën, en dat Becanus, wien de beschrijving werd opgedragen, de *primus inter pares* was, de geleerdste en de bevoegdste van allen.

Het kan bijgevolg niet zonder belang zijn te weten wat hij over het Gravenkasteel dacht.

Hij zegt het ons, als hij, den tocht van den Prins door de stad beschrijvende, aan dit kasteel gekomen is. Er was daar namelijk een groot decor opgetimmerd, dat de gansche breedte der straat (de *Geldmunt*, denk ik) besloeg en waarop twee groote tafereelen geteekend waren, het eene aan de verheerlijking van Julius Caesar gewijd, het ander Gent voorstellend in zijne eerste jeugd, omringd door Mars, Minerva, Mercurius en Jupiter, die aan de stad eene prachtige toekomst voorspellen.

Dit decor was niet door de heeren van de Oudburg opgericht; wij hebben gezien dat het bestuur der kasselrij besloten had zich te bepalen tot vuurwerk en « viering », en het maken van twee beelden, en noch in zijne resolutiën noch in zijne rekeningen is iets te ontdekken, dat met dit decor in verband staat; en daar het ook door de stad niet was opgericht, zoo moeten we veronderstellen dat deze demonstratie het werk is geweest van den Raad van Vlaanderen.

---

(1) *Serenissimi principis Ferdinandi, Hispaniarum infantis, S. R. E. cardinalis, triumphalis introitus in Flandriae metropolim Gandavum, auctore* GUILIELMO BECANO S. J. *Antverpiae, ex officina Joannis Meursi, anno* M. DC. XXXVI.

Ziehier nu hoe Becanus deze allegorische voorstelling uitlegt :

« Men zegt (*fama est*) dat Julius Caesar, toen hij in het land der Gordunen was, dit kasteel gesticht heeft. Ten bewijze strekt de oudheid der steenen, door tijd en regen afgeknaagd. » (1)

« Het is dus, zoo wij de *fama* gelooven, een werk van Julius. Dat deze, terwijl hij de Belgen, de moedigsten der Gallen, door wapengeweld tot onderwerping dwong, hier verschillende sterkten of kasteelen heeft opgericht, ligt buiten alle betwisting. » (2)

Becanus' besluit is : « Nos ad hanc arcem, quam et hodie veterem Gandam dicunt, primordia urbis retulimus (3). Wij hebben den oorsprong van de stad teruggebracht tot dit kasteel, dat men nog heden het oude *Ganda* noemt. »

Het gaat, zoo men ziet, gelijk op wielkens: men verwart het oude Ganda met de Oudburg, en de Oudburg met het Gravenkasteel; men voegt er bij, als buiten alle betwisting staande, maar zonder den minsten schijn van bewijs, dat Caesar hier niet één, maar verschillende kasteelen heeft gebouwd, en dat de *fama* bepaald het Gravenkasteel als een werk van den Romeinschen veroveraar aanduidt, en zoo is de zaak in orde.

Wij (*nos*), zegt hier Becanus, en spreekt hier dus zeker van zich zelven als den ontwerper van het historisch decor, en dus ook van de spreuk, die er op stond :

---

(1) Fama est Julium Caesarem, dum in Gordunis ageret, arci initium dedisse. Fidem facit exesorum aevo atque imbri, lapidum vetustas. *Ferdinandi introitus*, blz. 57.

(2) Si famae credimus, Julii opus. Julium, dum Gallorum fortissimos Belgas armis edomaret, plures Gandavi, seu quodcumque tum loco nomen fuit, arces erexisse, extra controversiam est. *Ibid.*, blz. 58.

(3) *Ibid.*, blz. 58.

« Quam Caesar condidit olim, hanc tibi nos generique tuo servavimus arcem. » (1)

« Dit kasteel, door Caesar voortijds gesticht, hebben wij voor u en uw geslacht bewaard. »

13. Ik meende mijn overzicht hier te sluiten; maar ik denk nu ook nog de schriften van Justo Billet, den Gentschen kronijkschrijver, die leefde van 1592 tot 1682 (2), te moeten openslaan.

Die werken zijn, wel is waar, eerst na 1635-1638 geschreven, en hebben dus op de redactie van de nieuwe plaat geenen invloed kunnen hebben; maar zij zullen ons helpen inlichten over den gedachtenloop, die er toe voerde.

Overigens, zoo Billet's geschriften misschien nog minder historische waarde bezitten dan die, welke wij reeds doorloopen hebben, als spiegel en weerklank van de gedachten en meeningen van zijne eeuw, kan hij in ons onderzoek niet gemist worden.

Billet was geen onbeduidend persoon : veertienmaal schepen te Gent, 26 jaren lang schepen van de heerlijkheid van St-Pieters, 9 jaren politiemeester der stad (3), met nog menige andere waardigheid bekleed (4), mag hij tot de aan-

---

(1) *Ibid.*, blz. 57.

(2) Edm. De Busscher. Juste Billet, chroniqueur gantois au XVIIe ècle (Gent, 1873), blz. 8.

(3) Edm. De Busscher, Juste Billet, blz. 17, 19, 54. Als politiemeester werd hij door de schepenen aangesteld den 22en Aug. 1658 (De Busscher, blz. 143; Billet, titel van zijn eerste Politieboek) en bevestigd voor zijn leven lang den 17en Sept. 1659 (De Busscher, blz. 145, 139-141). De koninklijke regeeriug beperkte echter zijn mandaat op 6 jaren (De Busscher, blz. 142-143). Een nieuwe termijn van 8 jaren werd hem in 1665 verleend (De Busscher, blz. 20); doch hij nam zijn ontslag in 1667, reeds 75 jaar oud zijnde (De Busscher, blz. 54).

(4) Als van gebuurtedeken, bestuurder van de Arme Kamer en van den Berg van Barmhartigheid, hofmeester en tresorier van het Schependom, enz. (De Busscher, blz. 15, 16, 17, 19, 21.)

zienlijken van zijnen tijd gerekend worden, en wat hij zooal over de oudheden van Gent mededeelt, zal wel in overeenstemming geweest zijn met de overtuiging van de meest ontwikkelden onder zijne tijdgenooten.

Hij toont ons op eigenaardige wijze het peil van die ontwikkeling, de hoogte alsdan door het vernuft der uitstekendste Gentenaren bereikt. Als een staaltje daarvan meen ik, o. a., de bijzondere voldoening te mogen aanmerken, die hij aan den dag legt over eene door hem gedane ontdekking, en de naïeve aanhoudendheid, waarmede hij ze doet gelden: ik bedoel de ontdekking van de « Sevenvaudighe rariteiten van dese stadt van Ghendt ».

Hij maakte deze ontdekking bekend aan 't einde van zijn eerste Politieboek (1658-1661), f° 156 en 157, alswanneer hij 19 zulke rariteiten gevonden had; Gent had namelijk o. a.:

seven parochijen,
seven cloosters van dordre van de Bernardijnen,
seven vrauwencloosters van dordre van St Augustin,
seven eerste overledene bisschopen,
seven hospitalen of godshuijzen,
seven vrije capellen, daer men publijckelick misse leest,
seven pieuse plaetsen om te colocqueren ghebreckelicke persoonen,
seven hooftcommandeurs, eenijder in sijn functije,
enz., enz.

N^r^ 16 van de lijst zijn de seven antijcque wonderen van Ghendt, waaronder *het aude Gravecasteel.* (1)

Billet vond zijne *Sevenvaudighe rariteiten* zoo interessant dat hij zijne opmerkingsgave op dat gebied verder oefende,

---

(1) Edm. De Busscher heeft de geheele lijst gedrukt op blz. 186-189 van zijn meergemeld werk.

en weldra zijne lijst merkelijk kon uitbreiden. In zijn 5e Politieboek (Oct. 1663-Juli 1664) plaatste hij, als aanhangsel (f° 106-162) eene « *Corte beschrijvijnghe der stede van Ghendt op de moderne maniere ende ghelijck de selve nu ghestaen ende gheleghen is in den jaere* 1663 » (1), aan 't hoofd waarvan hij, waarschijnlijk als het voornaamste in zijne oogen, de lange lijst geeft van « *Diversche dinghen, die in ghetalle van zeven binnen deser stede van Ghendt te vinden zijn, die hier meriteeren gheannotteert te wesen, als sijnde saecken curieux ende nochtans casuel.* » Hij is er nu in gelukt het cijfer van 33 te bereiken, en geeft dan verder in den loop van zijne « *Corte beschrijvijnghe* » over al die zevenvoudige dingen « ampele circumstancien ».

En nog eens komt hij met die kinderachtige beuzeling voor den dag aan het slot van zijne « *Corte ofte cleene Cronijcke, beghinnende van de gheborte Christi, onsen salichmaecker* » etc., welke kronijk eindigt met het jaar 1667.

Daar laat hij de alphabetische tafel, die moet dienen, zooals hij, f° 902, zorg draagt te zeggen, « om daerin facilicken ende commodieuselick bijeen te vinden alle de principaelste saecken » enz., voorafgaan door een « Advertissement an den leser », waarin, f° 903, het volgende voorkomt :

« Veele raere edificien, soo van auderdom als van conste, sullen oock in de nevensstaende taefele te vinden sijn, die meriteren ghesien ende ghelesen te wesen, boven de welcke sijn noch int bijsondere te remarcqueren, dat dese stadt van Ghendt heeft veel zaecken in het ghetal van sevene, die oock wel meriteren gheannoteert te sijn, die wij om cortheijt te

(1) De titel luidt verder : *Bijeen vergaedert ende alles door eijghen wetenschap ende experientie beschreven, door zele eude affectie tot zijn gheboortplaetse, alwaer hij in diversche eerelicke functien de selve heeft ghedient, bij* Justo Billet, *pollitiemeester.*

observeren hier sonder de naemen sullen denommeren, want anderssints daer waere maeterie om een boecxken particulier te formeren. Dus, tot een beghinsel, sal zegghen, dat dese vermaerde stede van Ghendt (hooftstadt van Vlaendren) is groot 7 Italiaensche mijlen int ronde, is sterck van seven bollewercken ende 7 halfve maenen, heeft seven poorten ende diepe vesten, is gheseghent met seven revieren, vaerden ofte waeterstroomen, is ghedeelt in drijemael 7 eijlanden, heeft sevenmael 7 publijcque steenen brugghen, oock seven publijcke hauten brugghen, sevenmael seven kercken tot den goddelicken dienst, tweemael 7 abdijen van mans ende vrauwpersoonen »; en zoo gaat de opsomming verder weer haren gang, nogmaals vermeerderd en nu tot een veertigtal geklommen (1).

Doch genoeg om te laten oordeelen over den schrijftrant (le style, c'est l'homme) en het verstandsvermogen van een der voornaamste « intellectuëelen » van Gent in de XVII[e] eeuw, en komen wij eindelijk tot zijne denkwijze over den oorsprong van ons kasteel.

« Het aude Gravecasteel » plaatst hij aan 't hoofd zijner « seven antijcque wonderen » van Gent (2). In zijne eerste lijst van zevenvoudige rariteiten heeft hij er geene uitleggingen bijgevoegd; in zijn tweede (5[e] Politieboek, f[o] 156 v[o]) zegt hij: « het audt Graeven casteel, geseit het Auderburgse, ghemaeckt, soo men beschreven vindt, ten tijde van Julius Cesar, eersten keijser van Roomen ».

In zijn derde lijst (Corte ofte cleene Cronijcke, f[o] 903 v[o]) luidt het:

(1) Van deze derde lijst heeft Edm. De Busscher eene vertaling gegeven blz. 71-74 van zijn werk over Juste Billet.

(2) De zes andere zijn: Den crocht onder St. Jans; het Cuijpgat an de 3 rivieren; den Draeck opt Belfort; de schilderije van Van Eijck; het geschut den rooden Duijvel; den ijzeren solder in Sinte Pieters.

« Binnen Ghendt sijn oock te siene 7 anticque wonderen, als het Graevecasteel, door sijnen grooten auderdom, ghebaut sijnde ten tijde van den keijser Julius Cesar, veele jaeren voor Christus gheboorte ».

14. Gelijk gij ziet, zou in dien tijd niemand u te Gent geloofd hebben, indien gij gezegd hadt dat het kasteel in 1180 door Philips van den Elzas werd gebouwd.

Sanderus hield het voor Keizer Otto, die in het midden der X^e^ eeuw regeerde (936-973);

Vaernewijck voor eenen anderen Otto, den grootvader van den voornoemden, Otto, hertog van Saksen, die leefde op het einde der IXe en in het begin der X^e^ eeuw;

D'Oudegherst, gevolgd door Gramaye, noemde als stichter Boudewijn met den IJzeren Arm, overleden in 878;

Becanus en Billet klommen op tot Julius Caesar.

Vruchteloos zoudt ge gezegd hebben dat het opschrift stellig van Philips van den Elzas sprak; ze zouden geantwoord hebben, met Christophorus Van Huerne : ja, maar er staat niet dat hij het kasteel gemaakt heeft, er staat enkel dat hij het opschrift heeft doen plaatsen (*fecit has littras hic poni*), en met d'Oudegherst, Gramaye en Sanderus, dat hij enkel de poort had bijgevoegd.

Mij dunkt dat we nu elementen genoeg hebben om de handelwijze van de heeren van de Oudburg in 1635-1638 uit te leggen. We hebben inderdaad een voldoende antwoord op deze drie vragen :

Waarom hebben zij de oorspronkelijke plaat in 1635 doen verdwijnen?

Waarom hebben zij het oorspronkelijk opschrift op de nieuwe plaat niet overgebracht?

Waarom hebben zij er *fecit hanc portam* op geplaatst?

Zij hebben de oorspronkelijke plaat doen verdwijnen omdat zij « ghesleten » was, en zoo leelijk was geworden dat de Prins Kardinaal ze bij zijne inkomst niet mocht zien.

Bij het maken van de nieuwe plaat hebben zij dan geene opzettelijke vervalsching gepleegd ; zij hebben bewaard wat voor hen leesbaar was : Philippus, Comes Flandrie, enz.; dát was ook niet weg te cijferen ; maar uit de verkortingen der laatste regels zijn zij niet wijs geworden, evenmin als Van Huerne.

Zij zijn natuurlijk niet op het denkbeeld gekomen om er *fecit hoc castellum* op te plaatsen : al de geleerden, doode en levende, zouden daartegen opgestaan zijn; en zij zijn dan op *fecit hanc portam* uitgekomen, omdat gezegde geleerden, aangevoerd door d'Oudegherst, Gramaye en Sanderus, het hun aldus zegden: die moesten het toch wel weten !

BEWIJSSTUKKEN.

I.

Uit het Resolutie Bouck van mijn Ed. Heeren Bailliu ende Mannen van Leene van den Casteele ende Auderburch te Ghendt, van den jaere XVIc vier ende dertich, *f*° 99 (*Staatsarchief te Gent, Vieux-Bourg*, *n*r 204).

1634, *December* 16.

Alzo schepenen van de Keure an den greffier hadden ghesonden om te weten waer het Collegie merghen saude vergaderen is hem ghelast te segghen ten huijse van mijn heere den Voorman.

Ende is gheseijt an den president dat me hem naer noene sal segghen de resolutie van den Collegie naer dat sij sullen ghesproken hebben met schepenen van de Keure.

Is ghebesoigneert met de heeren van Schothoucke ende Enghien met den pensionaris Van der Luijthen, die te kennen gaven dat me alle daghe verwachte de compste van den Prince Cardinael ende also hij sal passeren voorbij het Gravencasteel versochten dat tCollegie saude willen doen eeneghe demonstratien, is heml. gheseijt dat mer sal up letten ende is heml. ghepresenteert den ordinairen wijn.

II.

Uit hetzelfde Bouck, *f*° 100.

1634, *December* 21.

Is andermael ghelet up het vertoogh van schepenen van de Keure om te weten of me saude doen eeneghe publicke demonstratie ter incompste van den Prince Cardinael, is gheresolveert dat ja ende sijn ghecommitteert om up alles gade te slaene de heeren van Lerbeerghe, Verheil ende Dhamere, die merghen ghesproken hebbende de Jesuïten sullen rapport doen.

III.

Uit hetzelfde Bouck, *f*o 100 *v*o.

1634, *December* 22.

Hebben de ghecommitteerde rapport ghedaen van haerl. besoigne van tgone men saude moghen doen jeghens dincompste van den Prince Cardinael, is gheresolveert te doen maken een modelle om alsdan naerder te resolveren.

IV.

Uit hetzelfde Bouck, *f*o 161 *v*o.

1634, *December* 30.

Is ghebesoigneert up de modelle van de triumphale poorte, die men saude maecken ter incompste van den Prince Cardinael, is an de meesters gheseijt dat sij onthier ende dijsendaghe sauden overschatten wat het wel saude costen.

V.

Uit het Resolutieboek van de Oudburg van 1635, *f*o 1 (*Staatsarchief te Gent, Vieux-Bourg, n*r 205).

1635, *Januari* 3.

Is andermael ghelet up den patroon tot maecken van eene poorte triumphale jeghens dincompste van den Prince Cardinael ende den heesch van de schilders ende schrijnweerckers, te weten den schildere tot 1500 guld. ende den schrijnweercker 2000 guld., ende up alles ghelet, is gheresolveert de poorte triumphale texcuseren overmits de corthede van tijde, maer in plaetse van dien te maken eeneghe vierweercken ende personaigien up de pilaren van den Casteele.

Sijn ghecommitteert om acht te nemen up het maken van de personaigien mijn heeren den Bailliu ende Anvaing.

Is an den schildere ende andere afnemijnghe ghenomen ende gheseijt dat me heml. sal contenteren van haerl. aerbeijt.

VI.

*Uit hetzelfde Boek, f*o 3.

1635, *Januari* 4.

Heeft den greffier rapport ghedaen andermael gheweest te sijne bij den president, die hem belooft hadde te doen leveren de plate om te stellen voor de poorten van den Gravencasteele.

VII.

Uit hetzelfde Boek, f° 3 v°.

1635, *Januari* 5.

Is an den greffier belast te doen coopen den nombre van 200 peck-tonnen.

VIII.

Uit de rekening van Guill. de Verman, metser (Staatsarchief te Gent, Prince Cardinal, joyeuse entrée, *bundel losse stukken, Vieux-Bourg, n*[r] 1452*).*

1635, *Januari* 10.

Op den 10[n] Januarij 1635 heb icke Verman met twee werckghesellen gherecht een langhe leere en huijtghetrocken het Carnation boven de voorm. poorte, 6 s. gr.

IX.

Uit het reeds vermeld Resolutieboek van de Oudburg van 1635, *f°* 4 *v°.*

1635, *Januari* 10.

Is ghelet up het vernieuwen van de plate hebbende ghestaen boven de poorte van het Casteel, ende alzo den tijdt te cort is om die te doen herghieten, is gheresolveert die te maecken in haute tot naerder provisie ende te doen vergulden.

Heeft den greffier rapport ghedaen thebben van over doen commen 200 pecktonnen ende is hem belast te besorghen de staecken ende doly om de lanternen.

X.

Uit hetzelfde Boek, f° 5.

1635, *Januari* 12.

Is ghecompareert Jo[r] Reynault Dierkins, schepenen van de Keure, te kennen ghevende last thebben van sijn Collegie alhier te verthoonen dat den Cardinael Infant sonder faulte alhier sal wesen dijsendaghe naestcommende ende trecken naer Duijnckercke, zonder dat hij sijne intree sal doen dan in het wedercommen. Is den zelven bedanct ende sijn hem gepresenteert 6 kannen wijns.

XI.

Uit hetzelfde Boek, f° 5 v°.

1635, *Januari* 13.

Is gheheel den dagh ghevachiert met de meesters nopende de vie rijnghe.

Is verleent ordonnantie van betalijnghe omme Frans[s] Michiels tot 25 s. gr. over het maken van hondert blecken tot de lanternen.

Item an Joachim Carpentier tot 30 s. gr. up rekenijnghe van het maken van de lanternen.

XII.

Uit hetzelfde Boek, f° 6 v°.

1635, *Januari* 16.

Is gheheel den dagh ghebesoigneert up de ordren van de compste van den Cardinael Infant ende met de schilders.

XIII.

Uit hetzelfde Boek, f° 7.

1635, *Januari* 17.

Ten zelven daghe naer noene is ghebesoigneert up de stellijnghe van de effigien van den Conijnck ende Prince Cardinael.

XIV.

Rekening van den schilder Roose (Staatsarchief te Gent, Prince Cardinal, joyeuse entrée, *bundel losse stukken, Vieux-Bourg, n[r] 1452).*

1635, *Februari* 3.

An Mijn Ed. heeren Bailliu ende leenmannen
der Casselrie van den Audenbussche,

Vertoont reverentelic S[r] Niclays Roose, schilder van sijnen stijlle, hoe dat hij bij laste ende ordre van Ul. Ed. heeft ghemaeckt diversche modellen ende pateroonen raeckende de compositie van eenighe arken trionfael gheconcipiert bij dheeren pater Jesewijsten, twelcke was ghedestineert tot entree van sijn Hoocheijt den Prince Cardinael sonder dat al tselve ten effecte ghebrocht is gheweest, ten respecte van den welcken den suppliant heeft moeten ontsegghen diversche ende notable wercken bedreghen hebbende bedt als de somme van zeven hondert

guldenen zoot blijcken soude bij den recteur ende ander pater Jesewisten den suppliant de selve wercken bestedt hebbende, ghelijck den suppliant ooc bij Ul. Ed. gheemployeert is gheweest tot het maecken van een nieu Incarnation staende boven de poorte van het Gravecasteel, daervan den suppliant voor alsnoch gheen recompense nochte betaelijnghe en heeft ontfanghen.

Biddende Ul. Ed. believe ter causen van al dien op den ontfangher te verleenen ordonnantie van betaelijnghe volghende het billet specificatijf hiermede gaende.

Billet specificatijf van tgone Sr Niclays Roose is pretenderende van mijn Ed. heeren Bailliu ende Leenmannen van den Casteele van den Auderbussche.

Alvooren pretendeert den selven Roose voor het maecken van twee inventien up blau pampier 2 lb. gr.

It. voor alle beede selve inventien ghemaeckt up wijdt pampier in het nette met alle de belden ter zijden ende boven op het patroen principael, 4 lb. gr.

It. voor het vergulden ende schrijfven van het Incarnation, 2 lb. gr.

Voorts alsoo den voorn. Roose heeft ghenoodtsaeckt ghewest t'ontsegghen diversche wercken ende schilderijen, die d'heeren pater Jesewijsten hebben moeten besteden anden (*sic, lees :* anderen) persoonen, beloopen hebbende tot bedt als zeven hondert guldens, zoo is hij, Roose, al t'zelve laetende ende stellende ter discretie van Ul. Ed.

De ordonnantie luidt als volgt :

Bailliu ende mannen van Leene van den Casteele ende Auderburgh te Ghendt, ordonneren Mr. Basilius Brias, ontfanghere, te betalen an den suppliant de som van thien ponden gro^en over de diensten ordinaire ende extr^re bij req^te gheroert ende sal u met acquijct in rekenijnghe valideren. Actum 3^en Febr. 1635.

Bij ordonnantie als boven. Fr. van Zevecote.

XV.

Uit de Rekenijnghe *van de Oudburg* van twee jaren innegaende prima Januarij XVI^c vijfvendertich ende expirerende ultima Decembris XVI^c zessendertich, *f^o* 427 (*Staatsarchief te Gent, Vieux-Bourg, n^r* 1044).

It. betaelt Sr Niclays Roose, schilder van sijnen stijle, de somme van thien ponden grooten over zijne diensten zoo extraordinaire **als**

ordinaire van ghemaeckt thebbene diveersche moddellen ende patroonen raeckende de compositie van eenighe arcken triomphael, gheconcipiert bij dheeren Patres Jesuiten, twelcke was ghedestineert tot entree van sijne Hoocheijt den Prince Cardinael, breeder staende ghespecifiert par billet inhaudende declaraetie, requeste ende ordonnantie van Bailliu ende Mannen van Leene daeroppe staende van daeten den 3en Februarij XVIe vijfvendertich, ende quictantie, dus in deze ponden 120 lb. par.

XVI.

Uit het hooger vermeld Resolutieboek van 1635, *f°* 13.

1635, *Februari* 14.

It. is verleent ordonnantie om Jan Bapt. le Roy tot 25 guld. over het placken ende schilderen van 50 lanternen om te vieren.

It. om Jacques Cocx tot 500 guld. over het maken van de twee figuren staende up de pilaren ende ander werck bij accorde.

XVII.

Rekening van den beeldhouwer Jacques Cocx (*Staatsarchief te Gent, bundel losse stukken, Vieux-Bourg, nr* 1452).

1635, *Februari* 15.

Ick Jacques Cocx heb gelevert ende gemackt voor mijn heeren van dOuenborgse in den eersten twee fiugueren van Advendersteen met twee pejestalen, te weten den coninck van Spanien met den Prince Cardinael, ende daervan sijn de heeren veracordeert voor de somma van vier hondert guld.

Noch aen oncosten van drij scrijnwerckers te ontbieden, een van Antwerpen, ende eenen van Hulst, ende eenen van Brughe, daeraen heb ick verscoten neghen pont groot, soo voor haerlieden reijsgelt ende daghueren ende costen.

Noch gemackt een teeckeningh om te maecken een arcke treonfale ende voor mijnen tijtverlet om te vernemen wat oncosten datter op sijn soo van hout ende al datter van node is om al sulcken porcke te maecken, samen voor mijn tijtverlet ende teeckenen, vijfthien ponden groot.

Somma beloopt altemael samen 544 guldens. Lb. 90-13-4.

De ordonnantie luidt als volgt :

Bailliu ende mannen van Leene van den Casteele ende Auderburgh

van Ghendt, ordonneren Mr. Basilius Brias, ontfanghere, te betaelene an Jacques Cocx de somme van vijf hondert guldens met hem veraccordeert over het leveren ende maecken van de twee figueren, ende ander weercken bij billette gheroert, ende sal u met acquijct in rekenijnghe valideren. Actum 15 Febr. 1635.

Bij ordonnantie als boven. Fr. van Zevecotte.

XVIII.

Uit de rekening van den timmerman Pieter de Voocht (zelfde bundel losse stukken).

1635, *Maart* 14.

It. ghewrocht den 19n Januari 1635 bij mij Voocht met 2 knechten elc 2 daghen om het maken van een stellijnghe boven de poorte van den Gravencasteele om het schilderen van de wapenen, comt 20 s. gr.

Verder van 24 tot 29 Januari leveringen en werk betreffende de tuigen waarop de pektonnen geplaatst werden en voor het opwinden van twee peterstalen ende twee steenen figeuren, met de heure van al het ghewant, gheset voor den Gravencasteele op de twee pileeren, 2 lb. gr.

XIX.

Uit de rekening van den metser Guill. de Verman (zelfde bundel losse stukken).

1635, *Maart* 14.

Memorie an mijn Ed. heeren mannen van de leene van de Casselrije ende Casteel van der Auderburch te Ghendt, van het ghone Guill. de Verman, metser, met sijne werckghesellen ghevrocht heeft in het maecken van de stellijnghe voor de poorte van het sGravenkasteel, ende volgheset sommighe jonturen, mitsghaders het maecken van de stellijnghen om het opstellen van de twee fighuren op de twee pillaren met het maecken van de stellijnghe om het schieten van de vierpijlen ende garnaden, het breken oft maecken van de stellijngheputten ende de putten van vier staecken.

In den eersten op den 10n Januarij 1635 heb icke Verman met twee werckghesellen gherecht een langhe leere en huijtghetrocken het Carnation boven de voorm. poorte, 6 s. gr.

Verder verschillend werk op 19n, 20n, 22n *Januari en leveringen* tot de stellijnghe voor de poorte.

It. andermael ghevrocht an de stellijnghen van de figuren ende

het maecken van de putten van de vier staecken met het maecken van de stellijnghe tot de vierpijlen begost den 26n Januarij.

enz.

Te zamen : 8 lb. 11 s. 4 gr.

XX.

Uit de rekening van de Oudburg 1635-1636, *f°* 432 *(Staatsarchief te Gent, Vieux-bonrg, nr* 1044).

Guillaeme Veerman, metser, — — — verdient in het maecken van de stellijnghe voor de poorte van het sGravencasteel ende volset sommighe joincturen, mitsgaders het maecken van de stellijnghen om het opsetten van de twee figueren op de twee pilaeren, als breeder van dies blijckende par billet specificatif danof zijnde, *enz.*

XXI.

Uit een rekening van Hc Van der Houven, officier van der Auderburch, *over verschillende uitgaven* ghedeurende den tijt van de incompste van Sijne Hoochheijt *(Bundel losse stukken als boven).*

1635 *Mei* 5.

lossen ende voeren van 200 pecktonnen van wut het schip tot in het hof van Fynes ende van daer tot aen het Gravencasteel.

keerssen in de lanteerenen *gehangen* voor het sGravencasteel ende daer naer up de zaele van de Casselrije.

vierpijlen metgaders andere vierweercken.

wijn aen de knechten van den beeldesnijdere.

eenen alfven zack boscolen die den schildere moeste besighen voor de poorte.

aen de knechten van Pieter de Voocht ende Guilliaeme de Veerman als sij hadden helpen rechten de statuen van Sijne Mat ende de ghone van Sijne Hoochheijt, metgaders gherecht den mast omme te stellen de pecktonnen.

XXII.

Uit het Boeck van resolutien van mijn heeren Bailliu ende Leenmannen van Sijn Mat Casteel ende Auderburch tot Ghendt. 1638, *f°* 51 *(Staatsarchief te Gent, Vieux-bourg, nr* 208*).*

1638, *Mei* 20.

Verleent ordonnantie van betaelijnghe aen Gheeraert van Huele, plaetsnijder, over het gieten van de copere plaete ghestelt in den hau-

then wercke deser Casteel, metgaders het vermaecken van het cachet, alles bij accorde beloopende t'saemen thien ponden veerthien schellijnghen gr.

XXIII.

Uit de rekening van de Oudburg 1637-1638, *f°* 398 *(Staatsarchief te Gent, Vieux-bourg, nr* 1045*).*

Betaelt Gheeraert van Heule de somme van thien ponden veerthien schellijnghen grooten over het maeken van de coperen plaete, ende stamper tot den seghele, sijnde de voorseijde coperen plaete ghestelt in plaetse van de oude ghesleten boven de voorpoorte van desen casteele, bij den Collegie gheordonneert ende besteedt als par ordonnantie van daeten den 21en Meije XVIc achtendertich ende quictantie, dus 10 lb. 14 s. gr.

ERRATUM.

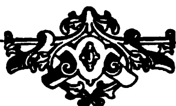
Op blz. 23, r. 9 en 26, *in plaats van* boven de poorte, *lees* voor de poorte.

OORKONDEN

betreffende den opstand van Gent tegen Philips den Goede (1450-53)

UITGEGEVEN DOOR

V. Fris.



OORKONDEN BETREFFENDE DEN OPSTAND VAN GENT TEGEN PHILIPS DEN GOEDE (1450-53).

I.

Sedert de weigering van de bede op het zout door hertog Philips aan de Gentsche Collatie gevraagd, was er tusschen de stad en den vorst eene oneenigheid ontstaan die zich voor kort als een openlijk geschil moest voordoen. Reeds waren de gemeentelieden in twee partijen verdeeld; de bourgondische of hertogsgezinde partij, gansch aan Philips verknocht en door zijne ambtenaars ondersteund, en de behoudsgezinden of partijgangers van het zelfbestuur der stad, vijandig aan de hertogelijke inmenging in de gemeentezaken.

Ter gelegenheid der schepenverkiezingen van 15 augustus 1449 kwamen de twee partijen in botsing, dwang werd van weerskanten op de acht kiezers uitgeoefend, zoodat zich eene onregelmatigheid in de keuze voordeed.

De hertog eischte de verbreking der verkiezing, wat de stad halsstarig weigerde. Op 26^en Januari 1450 vergaderde Philips de drie Staten van Vlaanderen, met uitzondering van Gent, te Mechelen; door hunne bemiddeling stemde hij er in toe na Lichtmis eene afvaardiging naar Gent te sturen, welke zouden met « den goeden lieden spreken oft

zij eeneghen goeden middele oft wech ghevinden costen ».

De twee hoofddekens van Gent, welke gedurende die moeilijkheden den ganschen last van het bestuur op zich hadden genomen, deden door de Collatie alsdan zes personen uit elk Lid der stad kiezen om met de afgevaardigden te onderhandelen; na veertien dagen nutteloos beraadslaagd te hebben, ontbood de commissie der XVIII, met toestemming van den Breeden Raad, de afgevaardigden van de smalle steden der Gentsche Kasselrij met de Drie Staten van Vlaanderen op den Collatiezolder den Woensdag 4 Maart. Die vergadering stelde den volgenden dag aan het volk voor, dat men om den hertog eer te bewijzen zoude toestemmen in eene nieuwe verkiezing; de nieuwe Schepenen zouden dienen tot halfoogst aanstaande en gedurende die vijf maanden moest men trachten het geschil tusschen den hertog en de stad te vereffenen. De drie Leden der stad stemden daarin toe op 6en Maart; twee dagen later benoemde de hertog vier commissarissen om tot de nieuwe verkiezing over te gaan, door de akte die wij hier laten volgen.

Brussel, 8 Maart 1450. — *Philips de Goede benoemt vier commissarissen om tot de vernieuwing der schepenbank te Gent over te gaan.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de Haynau, de Hollande, de Zellande et de Namur, marquis du Saint Empire, Seigneur de Frise, de Salins et de Malines, A Réverend père en Dieu, noz amez et féaulx conseillers, l'abbé de St-Bavon lez Gand, maistres François de Gand, doyen de Courtray, et Gautier de l'Amandre, prévost de l'église Nostre Dame de Bruges maistre de requestes de nostre hostel, et Jacques Scaeck, nostre bailli de Courtray, salut et dilec-

tion. Comme à l'umble supplication et prière de noz très chiers et très amez nepveux Jehan, duc de Clèves, conte de la Marke et Jehan conte d'Estampes et des autres de nostre sang et de nostre Grant Conseil estant lez nous et des députez des trois Estas de nostre pays de Flandres, assavoir des prélas et gens d'Eglise, des nobles et de ceux des trois membres comme Bruges, Yppre et le Franc et de pluseurs des petites villes représentans tous ensemble lesdiz trois Estas de nostre pays et conté de Flandres pour ceste cause venus par devers nous, ayons ce jourduy accordé et consenti le contenu de la cédulle à nous presentée par lesdiz des trois Estas, dont la teneur s'ensuit : Pour parvenir à l'appaisement des différens qui sont entre mon très redoubté Seigneur Monseigneur le Duc d'une part, et ceulx de sa ville de Gand d'autre, pour lesquelz les depputez des trois Estats du pays de Flandres, sont de présent en ladite ville de Gand, iceulx de Gand requièrent et prient ausdiz députez de faire de par eulx à mon dit très redoubté seigneur les remonstrances et supplications cy après ensuivans; premièrement, ils remonstreront que pour honneur et réverence de mon dit très redoubté Seigneur et pour lui entièrement obéyr, ceulx de Gand seront contens d'eulx deppartir sans préjudice du droit de mondit Seigneur et de cellui de sa ville de Gand de l'èlection faicte à la my-aougst darrain passée et que par manière de provision et sans préjudice comme dessus, l'en procède à élection nouvelle de la Loy pour le surplus de ceste année qui finera à la my-aougst prouchainement venant en la manière cy après déclairée; c'est assavoir que sans par ce déroguer ou préjudicier en aucune manière au contenu du privilège donné par le Roy Phelippe faisant mencion de l'élection de la Loy de la ville de Gand, de date Mil trois cens et ung, mondit Seigneur par manière de provision et sans préjudice comme dessus envoyera ses commissaires notables personnes, lesquelz de

par lui esliront quatre notables et souffisans personnes, bourgeois de la ville de Gand, congnoissans la nature et condicion du peuple de la ville, pour estre esliseurs, et semblablement les vingt six de la Loy de l'année finie a la my-aougst darrain passée esliront quatre autres notables et souffisans personnes, bourgeois de la dite ville aussi coignoissans la condicion et la nature du peuple, pour pareillement estre esliseurs, sans ce que les deux grans doyens ne autre personne quelconque s'en doye ne devra mesler ou entremectre en manière aucune; et seront tous lesdiz commissaires et esliseurs autres pour ceste fois que ceulx qui furent à la dite my-aougst darrain passee. Item, lesdiz huit esliseurs ainsi esleuz seront francz et deschargiez de toutes promesses, obligations et nominations que l'on pourroit faire ou faire faire tant de bouche comme par escript touchant la dite élection, et tant du costé de mon dit Seigneur comme du costé de la vielle Loy, des deux grans doyens ou autre personne quelconque, en appert ne en couvert, et de ce feront iceulx esliseurs sèrement solennel et feront aussi sèrement solennel et bien exprés de eulx maintenir ou conduire au fait de leur dite élection selon le contenu de ceste présente cédule et non autrement. Item, les dits sèremens faiz, les dits huit esliseurs entreront en conclave sans ce que personne, soit commissaire, bailli, eschevin, doyen ou autre, parle a eulx en les menant au dit conclave ne eulx estans en icellui, excepté le secrétaire du membre de la bourgeoisie lequel sera avecques eulx s'ilz le requièrent; et oudit cas, fera le dit secrétaire sèrement solennel qu'il ne touchera ne descouvrera ausdits esliseurs d'aucune prière, requeste ou chose quelconque touchant ladite élection, mais seulement fera et escripra ce qu'ilz lui enchargeront, et pareil sèrement feront le presentmaistre et le messagier qui serviront lesdits esliseurs oudit conclave; et se ilz ou iceulx esliseurs ou aucun d'eulx estoient trouvez avoir fait le contraire

de ce que dit est chacun en son endroit, ils en seront pugnis et corrigiez selon les qualitez de leurs personnes et selon l'exigence du cas. Item, et lesdits esliseurs ainsi entrez en conclave, ils esliront, selon le contenu dudit previlège de l'élection, vingt six notables personnes bourgeois de la dite ville de Gand dignes de Loy et bien renommez de bonne vie, conscience, sens et discrétion, autres pour cette fois que ceulx qui furent esleuz a la dite my-aougst darrain passée. Et pour ce que les dits de Gand dient et maintiennent que par cidevant de très long et ancien temps, les esliseurs qui ont esté ont faite leur élection desdites vingt six personnes hors des trois membres de la dite ville de Gand, assavoir les six du membre de la bourgoisie, dix du membre des mestiers et les autres dix du membre des tisserans, non obstant que oudevant dit prévilege de l'élection, ce ne soit expressé ne contenu; à quoy par le procureur de mondit Seigneur a esté repondu entre autres choses, que se de ladite élection a été ainsi faite parcidevant, ce a esté de la franche volenté et liberté des esliseurs et sans aucune contrainte ou nécessité. Encores par manière de provision et sans préjudice du droit des parties et sans déroguer au privilège comme dessus est dit, iceulx huit esliseurs ou la greigneur partie d'eulx aussi, de leur franc vouloir et sans aucune contrainte, pourront eslire et esliront pour ceste fois lesdits vingt six personnes hors des dits trois membres, assavoir six du membre de la bourgoisie, dix du membre des mestiers et autres dix du membre des tisserans, sans ce toutes voies que par ce, soit aucun nouveau droit pétitoire ou possessoire acquis ne confessé a l'une ou a l'autre partie. Item, et ladite élection ainsi faite du commun accord ou de la greigneur partie des dis huit esliseurs, iceulx esliseurs les partiront en deux trezaines, les ungs pour estre eschevins ou hault banc, et les autres tresze conseilliers ou bas banc, et ainsi les présenteront ausdits commissaires de mon dit Sei-

gneur, pour en ce garder sa haulteur et seignourie qui est de povoir mectre le hault banc ou bas et econverso, selon le contenu du privilège. Item, et que en faisant les dites élection et partition, iceulx huit esliseurs auront semblable et équale puissance, tant en nommant, en eslisant comme en nombre desdits vingtsix personnes et autrement en tout cequi peut touchier et appartenir a la dite élection, ét seront tous les vingt six, ainsi esleuz par eulx, après le sèrement deu d'eulx, receu eschevins et conseilliers de mondit seigneur en sa dite ville de Gand, sans ce que l'en die (1) les ungs eschevins de par le seigneur et les autres de par la ville, et auront chacun en droit soy telle congnoissance et judicature quilz doivent avoir selon le contenu dudit privilège. Item, et moyennant ce, mondit très redoubté Seigneur commectra par manière de provision et..... (2) avec les dits commissaires, baillis et autres ses officiers, pour, avec lesdiz eschevins et conseilliers esleuz et instituez par la manière dessusdite, faire loy et justice ainsi qu'il appartendra de toutes choses appartenans à leur congnoissance, excepté et réservé seulement de ce qui peut touchier ladite question et différent de l'élection faite à la my-aougst darrain passée et ce qui en deppend, et durera leurdite puissance jusques a la my-aougst prochainement venant tant seulement, et tout sans préjudice du droit des parties comme dit est dessus. Item, et que pour icellui différent oster et mectre jus, si avant que faire se pourra bonnes accords, nostre dit Seigneur ordonnera ses commissaires notables et de bonne auctorité avec lequelz ceulx de la loy de Gand, qui lors seront, pourront communiquer, afin que sur tout le différent dessusdit et ce qui en deppend, ainsi que pour toutes autres et différens qui pevent estre entre mondit Seigneur et ceulx de sa

(1) Van hier af is het stuk door eene overgroote inktvlek beschadigd.

(2) Onleesbaar woord.

dite ville de Gand, soit entre cy et la dite my-aougst prouchaine trouvé bon appaisement et provision utille et usable (?) pour la seignourie et haulteur de mon dit seigneur et pour le bien de la chose publique et toutes les bonnes gens de sa dite ville de Gand. Item, et se les questions et différens dessusdis ne pevent estre appaisiées entre ce temps cy et le dit terme de la my-aougst prouchainement venans, en ce cas demourra lors mon dit Seigneur et son dit procureur d'une part et ceulx de sa dite ville de Gand d'autre, entiers d'une part et d'autre, chacun en son droit et en tel estat en toutes choses touchans les dits différens comme ilz sont de présent, sans ce que par ceste présente provision soit aucun préjudice ne derogué ausdites parties ne à leur droit ou d'aucunes d'icelles, mais en ensuivant le contenu de la dite cedule. Confians aplain de voz sens, souffisance, loyaute, preudommie et bonne diligence, vous ou les trois de vous avons ordonnez et commis, ordonnons et commectons par ces présentes pour ceste fois et par manière de provision, sans préjudice du droit des parties, refaire et renouveller de par nous la Loy de nostre dite ville de Gand pour le temps declairé en la cédulle, assavoir jusques à la my-aougst prouchainement venant, et tout selon la forme et maniere contenue et declairée en icelle cédule cy dessus transcripte. Si vous mandons et commandons que diligemment vous vous transportez en nostre ville de Gand avantdite, et illec eslisez et nommez de par nous quatre esliseurs personnes notables, et au surplus procédez au renouvellement et a la création de la dite Loy d'icelle nostre ville de Gand en faisant faire tant par les huit esliseurs comme par ceulx qui seront esleuz et à vous nommez et présentez pour estre en Loy, en icelle nostre ville de Gand pour ledit terme et temps durant, et par les autres dénommez en icelle cédule les sèremens et autres solemnitez contenues, déclairées et expressées plus aplain en ladite cédule dessus transcripte, en vous y condui-

sant et gouvernant en tout et partout selon icelle et non autrement, car de ces se vous donnons povoir par cesdites présentes, mandons et commandons à vous en ce faisant estre obéy et entendu bien et diligemment; donné en nostre ville de Bruxelles le huitiesme jour de Mars l'an de grâce mil quatre cens quarante neuf.

Par Monseigneur le duc
J. STEENBERCH.

Aan dit stuk hangt nog den grooten rooden wassen zegel van den hertog, ten deele verbrokkeld, aan een enkelen parkemijnen staart.

Stadsarchief te Gent, Nr 601 van het *Inventaire* van Van Duyse en De Busscher.

II.

Na de verkiezing der wet herbegonnen dadelijk de onderhandelingen tusschen de afgevaardigden der Drie Staten en de vertegenwoordigers der nieuwe schepenbank. De betwistingen en besprekingen dezer commissie vinden wij afgeschreven in het *Cartularium* n. 27, 3e Varia, n. 200, van het Staatsarchief van Oost-Vlaanderen te Gent, op fiis 33 v° tot 36 v°. Dit lange stuk werd reeds afgedrukt mits talrijke fouten door Jr Ph. Blommaert, in zijn artikel over *Guerre des Gantois contre Philippe le Bon* (*Messager des Sciences Historiques*, 1841, bl. 27, aanm. 1), doch werd door hem ten onrechte op Juli 1453 geplaatst. Integendeel moet men die onderhandelingen vòòr 27 Juli 1450 terechtwijzen, dag waarop de Collatie weigerde aan de eischen der hertogelijke afgevaardigden nopens de betwiste punten toe te geven. Inderdaad leest men bij het « XIe point » : Dits verandert bij Roegier Everwijn, Gillis Tant, Jan van den Moure ende Gillis Boudins ghedeputeerde.

Nu, de drie eersten waren leden van het schependom van 10en Maart 1450, Gillis Boudins was alstoen pensionaris der keure en Gillis Tant werd in den slag van Gaver op 23 Juli 1453 gedood (*Dagboek gezegd der Gentsche Collatie*, f° 162 v°). Wij zullen doen opmerken dat dit stuk onder 't jaar 1450 in dit *Dagboek van Gent* opgenomen is, met uitzondering der 10 eerste en der 40 laatste regels; het zijn deze welke wij hier laten volgen.

Gent, vòòr 27 Juli 1450. — *Wederantwoorden der afgevaardigden der gentsche schepenen en dekens aan de afgevaardigden van hertog Philips den Goede over betwiste punten van rechtsmacht, burgerschap enz.*

Dit naervolghende zijn de pointen daer de scepenen van beede den bancken ende beede de dekenen overeenghedreghen hebben te concludeerne ende te slutene met onsen hardden zeere gheduchten Heere ende prince den hertoghe van Bourgoignen etc., of metten heeren van zijnen weghen daer toe ghecommitteert zonder tghemeene volc van der stede daerup meer te vergaderne.

Eerst up tpoint mentioen makende : Item ende willen die van Ghend bescudden huere porters van allen criminelen zaken ende mesdaden bij hemlieden ghedaen alsoewel voor huerlieder poorterscip als daer naer (1)....

Dits (2) verandert bij Roegier Everwyn, Gillis Tant, Jan van den Moure ende Gillis Boudins, ghedeputeerde (3)....

---

(1). Hierna volgt de tekst van het *Dagboek van Gent* (uitg. Schaeyes) van bl. 33, regel 15 tot bl. 34, reg. 25; de afschrijver heeft van daar tot op regel 7 van bl. 35 overgeslagen.

(2). De afschrijver van 't Cartularium voegt die woorden bij het XIe punt, op bl. 35.

(3). Weder wordt de tekst van het Cartularium hier gelijkluidend met dien van het *Dagboek* tot op bl. 36, waar ons Cartularium de vijf laatste regels

Item, ende zij composeren vele lieden up hem zelven zonder dat mijn gheduchte Heere daer af hebbe eenighe zake.

Segghen die van Ghend dat zijt niet en doen.

Item, ende composeren oec van ghelijken vele lieden te occoysoene van den voorgheboden van eeneghen coerne of grane buten lande niet te voerne up de boete van 50 lb. paris, ten prouffite van mijnen geduchten Heere daer af dat hij niet en heeft.

Te desen article segghen die van Ghend dat mijn gheduchte Heere plach te heffene de twee deelen daer af dat lettel quam, ende daer omme bij consente van den zelven mijnen gheduchten Heere was doer nar gheadviseert dat mijn gheduchte Heere zoude hebben d'een derde, de stede d'ander derde, ende die't ter kennessen brochte 'tderde derde, ende alsoe useert men noch up den dach van heden.

Item, ende maken voorgheboden dat men gheen graen en voere uut huerer casselrie ende daer naer laten zij't uute trecken omme ghelt dat ziere afnemen daer af mijn gheduchte (Heere) niet en heift.

Segghen de voorseyde van Ghend dat zij niet en weten dat omme ghelts wille eeneghe orlof ghegheven heift gheweist ende en zullen ooc niet doen.

Item, ende hoewel dat alle inwoenende van den IIII Ambachten, twelke es casselrie van Ghend, zijn naectelic ondersaten van mijnen gheduchten Heere zonder te ghebrukene van eenegher exceptie of eenighe vrijheit, maer zijn eer in dienstmanscepe van mijnen gheduchten Heere van confiscatien van live en van goede, twelke es een van den scoensten

---

en het antwoord der Gentenaars op het XIII[e] punt verzwijgt; dan herneemt het : « Item ende zijdoen secrete informatie » enz., gelijkluidend tot op bl. 38, reg. 32 van het *Dagboek*. Alsdan in plaats van het XVIII[e] article van het *Dagboek*, schrijft het Cartularium, f[o] 36 r[o], de tekst die volgt.

rechten, die mijn geduchten Heere hebben mach in alle zijne heerlicheden, nochtan de bovenscrevene inwonene van den IIII Ambachten of de meeste menichte van hemlieden ende de meestelicxst en de moghenste van dien, omme ondervoet te werpene, te onder te haudene ende te verlastene de andere van den habitanten, ondersaten van mijnen gheduchten heere ende zonderlinghe, omme voor bij te gane van deze confiscacien bovenghenoomt, nemende trecht van den zelven mijnen gheduchten Heere, werden poorters, wevers ende volders te Ghend zonder te betaelne 'trecht van ijssuwen of tiendenpenninc mijnen voorseijden gheduchten heere, twelke es onredelike zake, quets ende scande van den rechten, hoecheden, eerlicheden ende eedelheden van mijnen voorseyden gheduchten Heere, ghemerct zonderlinghe dat de andere vassalen, alsoe was Mer Adrian Vilain ende andere ghelijke hebbende justicie ende heerlichede, als heure inwoenende vertrocken van hueren heerscepe, zij betalen trecht van ijssuwen.

Te desen article annopende dat eeneghe van den IIII Ambachten die porters van Ghend werden zijn, niet en hebben willen betalen ijssuwe, zij verandworden dat zij niet en weten wat rechte van ijssuwen of andersins die van den IIII Ambachten sculdich zijn of niet, ende en hebben niet af ghehoort eeneghe questie tote noch toe.

Cartularium nr 27, Provinciaal Archief van Oostvlaanderen.

III.

Op 27 Juli 1450 werden de eischen van den graaf door den Breeden Raad verworpen; om zich te wreken gebood Philips, door eene akte van 12 oogst uit Bergen, aan al zijne ambtenaars alle bevelen over het hoofd te zien waardoor de Gentsche schepenen de gedingen hunner poorters voor zich eischen, indien deze poorters het burgerschap niet bekomen

hebben volgens de groote keure van graaf Gwijde in 1297. De vernieuwing der schepenbank op 15 oogst had geen invloed op den toestand, en de spanning tusschen stad en vorst verergerde nog dagelijks. Op 7 maart 1451 vernieuwt den hertog zijn gebod van 12 oogst en beschuldigt den magistraat dat hij het poortersrecht aan den meestbiedende heeft verkocht; aan zijne ambtenaars verwijt hij dat zij de misbruiken der hagepoorterij laten voortduren, niettegenstaande hij hen met de afzetting uit hun ambt bedreigd heeft; tegen de verordening van Jan zonder Vrees waarbij iedere Vlaming moet gevonnisd worden waar hij verblijft, verplicht men nog dagelijks vreemde verweerders voor de Gentsche wethouders te verschijnen; om een einde aan die rechtsverkrachting te stellen, beveelt de hertog aan zijne ambtenaars, van degenen die zijn gebod overtreden of zich het poortersschap onwettig aanmatigen met eene boete van honderd pond parisis te bestraffen en verordent de onmiddelijke afkondiging dezer brieven gansch Vlaanderen door.

Gent, 20 Maart 1451. — *De schepenen en de twee hoofddekens van Gent teekenen door eene notariëele akte plechtig protest aan tegen de verordening van Philips den Goede van 7 Maart.*

In Nomine Domini, Amen. Tenore presentis publici instrumenti cunctis pateat evidenter quod anno a nativitate ejusdem Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo, indictione quarta decima, scilicet Domini stilum et usum scribendi in romana curia, die vero sabbati vicesima mensis martii, hora undecima ante meridiem vel circiter, pontificatu sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Nicolai divina providentia pape quinti anno quinto, vocatis me notario publico et testibus infrascriptis, coram

magnificis et prudentibus viris dompnis Stephano van Lyekerke milite, Arnoldo de Brune, Johanne Papal, Jacobo van Ravescoet, Johanne de Bels, Gerardo van den Dijke, Judoco vander Muelen, Johanne Leyns filio Johannes, Jacobo van Eertbuer, Johanne Lammins, Johanne van den Poele, Petro Linenzoone, Livino de Meestere, superioris (vulgariter van der kuere); Johanne Utenhove filio Johannis, Nicolao Weytins, Henrico de Jaghere, Livino Zoetamijs, Laurentio Dullaert, magistro Petro Goetghebuer, Wilhelmo van der Camere, Philippo Keessove, Livino van Hauwaert, Jacobo van Crombrugghe, Petro de Haze et Egidio van der Stichelen inferioris (vulgariter van ghedeele) dictorum bancorum, scabinis et consulibus oppidi Gandensis Tornacensis diocesis, necnon Livino de Pottere superiori minorum mechanicorum officiorum et Johanne Goetghebuer textorum ejusdem oppidi decanis, proponentibus et asserentibus ad ipsorum noviter devenisse noticiam quod nonnulla mandamenta illustrissimi principis et domini nostri domini Philippi Burgondie etc. ducis ac Flandrie etc. comitis, feria secunda aut tertia proxime preterita, in oppido suo Tenremondensi forent ut fertur publicata tenoris subsequentis :

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois et de Bourgoingne palatin, de Haynau, de Hollande, de Zeelande et de Namur, marquis du Saint Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, A noz amés et féaulx les président et gens de nostre chambre du Conseil en Flandres, A noz souverain bailli et procureur général de Flandres, à noz bailliz de Gand et de Viésbourg illec, de Bruges et du Franc, de le Hondssche, de Zyessele, d'Yppre, de la Salle illecq et d'Ostypreambacht, de Courtraî, de Harlebeke, d'Audenarde, de Tenremonde, d'Alost, de Grantmont, de Nieneve, de Quatre-Mestiers, de Waise, de Biervliet, de Hulst, de

Cassel, de Furnes, de Berghes, de Mardique, de Loo, de Neufport, d'Oostende, d'Oudenbourgh, de l'Ecluse, de Dam, d'Ardenbourg. d'Oostbourg, d'Eecloo, de Thielt, de Deynse, de Petyghem, de Wervy, de Menin, de Ghelewe, Et a tous et quelzconques noz aultres bailliz, justiciers et officiers, féaulx vassaulx et subgez aians auctorité de justice, corps de loix de bonnes villes, territoires, chastelenies et aultres lieux quelzconques de nostredit pais et conté de Flandres présens et advenir, leurs lieuxtenans et à chacun d'eulx en tant comme celui peut et pourra touchier et regarder, Salut.

Comme ceulx de nostre ville de Gand soient tenus et doivent selon droit et raison user et eulx conduire et gouverner touchant le fait des bourgois de nostre dicte ville en ensu(i)vant et selon la vraye texte du previlège à eulx piéça donné, concedé et ottroyé, touchant le fait des bourgois par feu de noble mémoire le conte Guy de Flandres, nostre prédécesseur qui Dieux absoille, par ses lettres données en l'an mil deux cens quatre vins et seize, du point et articles duquel previlège de ce faisant mention la vraye teneur sensieut de mot à mot en langaige thioix, et est tel :

« Ende zo wye die van buten comt wonen binnen Ghend met poortere ende es hij in zinen cost van etene, van drinckene ende van cleederen ende de poortere met wyen dat hij woont neemt up zinen eed dat hij met hem woent, zo es de ghene die van buten comt sculdich te wesene bekendt over poortere also langhe als hij woent binnen der poort, ende al diesghelike eist van allen denghenen die van buten commen woonen in de poort; ende zoo wye die van buten in die poort van Gend comt te wonene ende doet dat de poorter sculdich es te doene ende jaer ende dach in de poort woent, sterft hij in die poort, zijn poorterscip essene sculdich te vrijene van allen dienst, manscepen ende van den besten hoofde ende van allen hooftgavele jeghen elken heere zo wye dat hij es

ende dat es men sculdich te doene naer de wet van der poort van Ghend (1) ».

Qui est à dire en franchoys : «Et quiconques qui vendra de dehors demourer dedens Gand aveucques bourgois et qu'il soit a ses despens de mengier, de boire et de vestures, et que le bourgois aveucques cui il demeure prengne sur son sèrement quil demeure aveucques lui, si doit celui qui vient de dehors estre congneu pour bourgeois aussi longuement qu'il demeure dedens la ville et tout semblablement est de tous ceulx qui de dehors viengnent demourer en la ville; et quiconques vient de dehors demourer en la ville de Gand et fait ce que bourgois doit faire et demeure par an et jour en la ville, s'il meurt en la ville son bourgaige sera tenu et le doit affranchir de dienstmanscepe, du milleur cathel et de tout hooftgavle contre tout seigneur quelqu'il soit, et ce doit on faire selon la loy de la ville de Gand. »

Et venu a nostre congnoissance comment, depuis aucun temps en ça, de nouvel et en abusant de le dit previlège et directement alant contre le teneur d'icellui et de l'intention dudit feu conte Guy, lesdits de nostre ville de Gant aient reçu et reçoivent en bourgois de nostre dicte ville de Gand plusieurs et grant nombre de gens et les ont portez, soustenuz et deffenduz comme leurs bourgois moyenant certaines grosses sommes de deniers que aucuns particuliers en ont eu et receuz et encore reçoivent journelement à leur proffit singulier ou grant esclandre, diffamation, charge et despence d'icelle nostre ville et à l'encontre et ou préjudice de justice de nous et diminution de noz drois, haulteur et seignorie, souverainté et demaine, des prélaz, gens d'église, de vous noz feaulx vassaulz et subgés et de corps de nos bonnes villes et loix et aultres plusieurs et en leur très grant intérest et domaige et

(1) Zie den tekst bij Gheldolf, *Coutumes de la ville de Gand*, D.I, bz, 483.

aussi de la chose publique de nostre avant dit pays de Flandres, par les grans foules, abuz, travaus et molestations qui s'en sont ensuiz par ci devant et ensièvent chacun jour et seroient encores talliés et en aventure de ensievir, se par nous n'y feust esté pourveu; Nous, ces choses considerées, dèsirans de tout nostre povoir y pourveioir sans plus souffrir ne tollérer de telles manières de faire pour le bien de nous et de nostre dicte seignorie, desdiz prélas et gens d'église, de vous noz dicts féaulx vassaulx et subgés, et aussi de la dicte chose publique de nostre dict pays, et sur ce eu meur advis et deliberation du conseil, eussions par noz aultres lettres patentes, données en nostre ville de Mons en Haynau le XIIme jour d'aoust darrain passé, volu, mandé et expressément commandé, enjoinct et deffendu par la teneur d'icelles noz lettres à vous et à chacun de vous en droit soy et si comme à lui appartendra que doresenavant vous ne aucun de vous ne obeissiés ne obtemperissiés à quelzconques mandemens, commandemens, inhibitions, interdictions et deffenses qui vous pouvoient estre faictes de par ceulx de nostre dicte ville de Gand par leurs lettres closes ou patentes ou aultrement en quelques manières que ce feust, pour ne en faveur ou à la requeste ou porsieute de ceulx ou celles qui se vouldront ou vouldroient dire, renommer et porter bourgois et bourgoises de nostre avant dicte ville de Gand, s'ilz ne sont bourgois et bourgoises de la manière et condition et selon la teneur et texte du point dudict previlège que désirons et voulons bien de nostre part entretenir. Et jà soit ce que sur le (*sic*) choses dessusdictes, aions pour le bien commun et publique de nostre dit pays de Flandres comme dit est, et meismement pour bien et allégement de noz hommes et subgez demourans en icellui, et aussi pour de nostre part entretenir les previlèges de nostre dicte ville de Gand, fait dénommer et publijer le contenu en noz dessusdictes lettres patentes, commandé et enjoinct à vous

noz officiers féaulx et vassaulx que ne feissiés au contraire, sur tant que pourez mesprendre et encourir envers nous et meismement vous noz officiers sur paine de privacion de vos estas et offices; Ce non obstant, pluiseurs noz subgés demourans en nostre pays de Flandres en noz villes, chastellenies et au plat pays, ès termes et mètes de nos offices, eulx disans bourgois de Gand à l'encontre du contenu ou privilège du dict conte Guy, font journelement adjorner à l'encontre d'eulx par devant eschevins de Gand pluiseurs noz subgés en cas de debtes et aultrement, qui est grant meschief et traveil a iceulx noz subgés ainsi adjournez, qui ne y osent bonnement désobéir; et quant à iceulx qui ainsi se dient et portent bourgois de Gand tels et de la condition que dessus, l'en demande aucune chose par loy soit de debtes ou aultrement au lieu et devant la justice ou ilz demeurent ilz n'en tiennent compte, mais se font incontinent deffendre par lettres d'eschevins dudit lieu de Gand et comme bourgois illec, et aultrement en maintes et diverses manières usent et abusent lesdiz eulx disans bourgois de nostre dicte ville de Gand, demourans en noz viles, chastellenies et autres lieux de nostre dit pays, soubz umbre de la franchise de ladicte bourgoisie de Gand tout acontraire et en désertion dudit privilège, contraire et ou préjudice aussi de l'ordenance faicte par feu nostre très cher seigneur et père que Dieux absoille, et ce à la supplication des Quatre Membres de nostre pays de Flandres, assavoir que chacun subget et manant de Flandres seroit à droit et à loy là où il seroit couchant et levant, et que plus est à la totale diminution de nostre dicte haulteur et seignorie et vraysemblablement et par conséquent a la povreté et mendicité de nostre commun peuple de Flandres. Ainsi comme de toutes choses nous sommes deuement informez, pourquoy nous qui ne voulons ne devons souffrir noz subgés et commun peuple de Flandres ainsi estre traictiez et demenez contre les termes

de raison et justice soubz umbre de ladicte frivole, dampnable et desraisonnable bourgoisie de Gand, qu'ilz appellent *bourgoisie forraine*, usée et entretenue de volentéet contre raison, avons, oultre et par dessus le contenu en noz aultres lettres patentes dessusdites que par vous et chacun de vous voulons et entendons estre entretenu et ensievy en toutes ses termes sur les meismes paines y contenues et declarées et en confortant icelles au bien et alègement de nosdits subgés et commun peuple, et meismement et par especial en entretenant et ensievant le dessusdit previlège du conte Guy nostre prédecesseur, ordonné et ordonnons par ces présentes que quiconques et quelque personne et de quelque estat ou condicion qu'il soit, demourans hors nostre ville de Gand, se portera de cy en avant comme bourgois de nostre dessusdicte ville de Gand contre le texte et teneur du dessusdict previlège et soubz umbre de ce face adjorner ou aultrement traveille ou moleste par lettres messages ou autrement aucuns noz subgés quelz qu'ilz sont demourans à nostre pais et conté de Flandres ou aillieurs hors nostre dicte ville de Gand en quelque manière que ce soit, ou par icelle bourgoisie se vouldra ou vouldront deffendre ou fait du payement de ces debtes ou en fait de contributions et obventions et communes charges du pays aveucques ces voisins au lieu où il est couchant et levant, fourferra et encherra envers nous et à nostre proffit en la somme de cent livres parisis monnaie de nostre pays de Flandres, et ce pour outant de fois qu'il le fera et par dessus ce sera corrigié et pugny plus avant se l'exigence du cas le requiert, à l'ordonnance de nous et les gens de nostre Grant Conseil estans lez nous ou de vous lesdits président et gens de nostre dite chambre du Conseil en Flandres; et est nostre entention, voulons et déclarons par cestes la dessusdicte somme de cent livres parisis telles que dit sont, estre executé sur tous les transgresseurs de ceste nostre avandite ordon-

nance pourtant de foix quilz seront trouvez avoir fait au contraire comme dit est, et ce préalablement, seignoureusement, sans déport, réalement et de fait par chacun de vous noz officiers ès termes et mètes de son office là où le cas escherra, sans faveur ou dissimulation quelconque, desquelles exécutions voulons et ordonnons aussi que ferez et renderez compte et reliqua de cy en avant à nostre proffit en la Chambre de noz Comptes à Lille, ainsi qu'il appartendra. Si mandons et enjoignons tres expressément et adcertes à vous et à chacun de vous en droit soy et sy comme à lui appartendra, que nostre ordonnance cy dessus declarée, vous et chacun de vous gardez et entretenez inviolablement et sans enfraindre en exécutant préalablement à nostre proffit par vous noz officiers et pugnissant au sourplus se le cas le requiert et selon l'exigence d'icellui, par vous lesdits président et gens de nostre Conseil en Flandres, tous ceulx et celles qui feront le contraire en fourme et manière que dit est. Et gardez bien vous et chacun de vous en droit soy que de ce ne faites le contraire sur tant que vous doubtez offendre et desplaire; et meismement vous noz officiers et serviteurs quelconques sur paine de privation et perdition des estas et offices que avez et tenez de nous, vous noz féaulx et vassaulx et vous aultres de Leix de Flandres sur tant que doubtez cheoir en nostre indignation. Et afin que chacun en soit et puist mieulx estre advées et n'ait cause d'en prendre ignorance, nous voulons et ordonnons ces présentes estre registrées en chacune ville et chastellenie de loy de nostre dit pays et conté de Flandres et publyés par toutes les lieux et places d'icellui nostre pays et conté de Flandres, en bonnes villes et dehors, ou de par nous l'en est accoustumez à faire cris et publications, car ainsi nous plaist il estre fait. Donné, en nostre ville de Brouxelles, le VIJ[me] jour de mars l'an mil IIIJ[c] et cincquante. Sic signatum : par Monseigneur le Duc, G. de Bul.

Ipsi domini scabini et consules, necnon decani antenominati, sentientes ut asseruerunt se atque omnes et singulos habitatores et incolas, necnon jura privilegia et libertates ipsius oppidi Gandensis, per premissa dicti domini ducis mandamenta ab eo ut fertur emanata atque seriem, tenorem et publicationem eorundem multipliciter lesos gravatosque fore ac oppressos, timentesque imposteriori plus opprimi posse ac gravari ab eodem domino duce, ejus magnificentia semper salva, necnon dicti mandamenti decreto, tenore et publicatione, omnibusque aliis et singulis illatis forsan seu inferendis aut inferri comminatis, secutis, secuturisve aut exinde verisimiliter colligibilibus, gravaminibus cum suis incidentibus, dependentiis, emergentiis et connexis in actis cause hujusmodi si opus fuerit latius deducendis, tam suis et pro se quam ipsorum habitatorum et incolarum dicti oppidi Gandensis eis adherentium et adhesu eorum seu adherere volentium nominibus, ac pro eis tam conjunctim quam divisim omnibus melioribus, modo, jure, causa et forma quibus id de jure, usu, stilo vel consuetudine facere potuerunt et debuerunt ac ad finem et effectum suos potiores unanimiter et concorditer provocaverunt et appellaverunt nemine ipsorum discrepante, *protestantes solemniter* et expresse de hujusmodi sua appellatione insinuanda, notificanda et persequenda suis loco et tempore opportunis; de et super quibus premissis omnibus et singulis prenominati dompni scabini et consules necnon decani petierunt sibi a me Notario publico subscripto fieri et confici unum vel plura publica instrumenta: Acta fuerunt hec in camera scabinorum superioris banci predicti oppidi, sub anno, indictione, mense, die, hora et pontificatu quibus supra, presentibus ibidem providis viris Roberto van Hove, Laurentio Boccaert et Johanne de Weer clericis Tornacensis et Cameracensis diocesium testibus ad premissa vocatis spécialiter et rogatis.

Ego Franciscus de Hamme, clericus Tornacensis diocesis, publicus apostolica et imperiali auctoritatibus notarius quia prenarratae appellationi, interjectioni, protestationi ceterisque premissis omnibus et singulis dum sicut premittitur fierent et agerentur unacum prenominatis testibus, presens fui eaque sic fieri scivi et audivi; idcirco presens publicum instrumentum exinde confeci, scripsi publicam et in hanc publicam formam redegi, signoque et nomine meis solitis hic me subscribentem signavi, rogatus et requisitus in fidem et testimonium omnium eorumdem.

Stadsarchief te Gent, Nr 602 van het *Inventaire* van Van Duyse en de Busscher. Dit stuk is aldaar slecht gedagteekend en ontleed.

IV.

De handlangers van den hertog te Gent, door dezen ondersteund, zetten toen eene samenzwering op touw om hunne tegenstrevers ten gronde te richten; deze mislukte en dan besloot Philips openlijk tegen de vijanden zijner politiek op te treden : dit waren de overdeken Lievin de Pottere, Daneel Sersanders zijn voorganger en nu tweede schepen der keure, en de deken der kruideniers Lievin Sneevoet.

Hij zond dus de hoofden van het komplot naar Gent om deze drie tegenstrevers aan te klagen voor de schepenen en bij het volk. Deze aanklacht is afgedrukt in het *Dagboek der Gentsche Collatie*, bz. 45 tot 52, en ingelascht in het volgende stuk.

Gent, 9 Juni 1451. — *Vidimus van den apostolischen notaris Herstinus Ghyselins van het Mandement door hertog Philips den Goede aan zijne ambtenaars in Gent en de gentsche ingezetenen gericht, ten einde zijne vier zaakgelastigden Pieter Tyncke,*

Lodewyc dHamere, Loy Coolbrant en Lieven Wicke te beschermen in hunnen aanklacht tegen D. Sersanders (4 *Juni* 1451).

Noverint universi et singuli, hoc presens publicum instrumentum inspecturi visurique et audituri, quod anno Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo, indictione quarta decima, die vero mercurii nona mensis Junii post prandium ipsius dicti, coram magnificis et spectabilibus viris et dominis, dominus Geraerdo de Ghistella milite et Ballivo superiore, necnon Stephano de Liedekerke etiam milite, Arnoldo de Brune aliisque eorum consociis superioris, ac Johanne Utenhove, Nicolao Weytins et ceteris etiam eorum consociis inferioris justicie seu *banci* opidi Gandensis, Tornacensis diocesis, scabinis personaliter constitutis, provido et circunspecto viro magistro Egidio Papal, scabinorum banci superioris predictorum scriba ac secretario, et me notario publico ac testibus in frascriptis, iidemque domini scabini quasdam litteras patentes illustrissimi principis et domini nostri domini Philippi Burgundie Brabantieque ducis ac Flandrie etc. comitis, in vulgari patrie scriptas quas ibidem in medium produxerunt sanasque et integras propriusque etiam domini nostri ducis signo ac nomine propriis signatas et signeti secreti ejusdem impressione in cera rubea ut prima facie apparebat sigillatas, dicto magistro Egidio ibidem publice alta et intelligibili voce perlegendas, ac michi notario publico memorato quendam rotulum papireum copiam ipsarum litterarum ut dicebatur in se continentem cum ipsis originalibus litteris, dum per eundem magistrum Egidium legerentur auscultandum tradiderunt, quas quidem litteras necnon etiam et ipsum rotulum sic ut permittitur tam ipsi magistro Egidio quam michi tradita ad nos recipientes, idem magister Egidius litteras easdem ibidem publice alta et intelligibili voce legit et perlegit, ac ego notarius publicus rotulum ipsum

ad ipsas sic lectas litteras una cum infrascriptis testibus ad hoc vocatis atque rogatis diligenter auscultum et illum cum eisdem lectis litteris per omnia ac de verbo ad verbum concordàre reperi et sub tenore qui sequitur: Bi den hertoghe van Bourgoignen, etc. [*Dagboek*, bz. 45-52].

. . . .

(Op het einde leest men nog). — Sic signatus : Philippus. Prefatis itaque litteris ac rotulo sic ut premittitur lectis et auscultatis predicti domini scabini petierunt et requisiverunt ipsum hujusmodi auscultatum rotulum per me iterum copiari ac in autenticam formam redegi, necnon eis exinde per me etiam fieri unum et plura publicum et publica instrumentum et instrumenta. Acta fuerunt hec Gandavi et in domibus antedictorum scabinorum superioris banci sub anno, indictione, die, mense et pontificatu quibus supra, presentibus ibidem omnibus supradictis necnon etiam discretis ac honestis viris Laurentio Boccaert et Johanne de Weer clericis Cameracensis et Tornacensis diocesis testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis, necnon et Livino Wycke uno ex deputatis in prescriptis litteris nominatis ibidem etiam astante et ad hoc vocato.

HERSTINUS.

Et ego Herstinus Ghyselins, clericus Tornacensis diocesis, publicus apostolica et imperiali auctoritatibus ac venerabilis curie Tornacensis juratus notarius, quia prefatam copiam seu prefatum papiri rotulum prescriptum copiam in se continentem enim ipsis originalibus litteris sicut premittitur per predictum magistrum Egidium lectis et prolectis unacum prenominatis testibus diligenter auscultum et illum in omnibus cum eisdem litteris concordare reperi, idcirco ipsum sicut premittitur fideliter copiavi et exemplavi ac in hanc publicam formam redegi, nil addens vel minuens, quod facti

substantiam inmutet seu inmutare valeat signoque et subscriptione meis talibus fieri solitis signavi et subscripsi in fidem et testimonium omnium et singulorum premissorum requisitus et rogatus.

Stadsarchief te Gent, Nr 629 van het *Inventaire* van Van Duyse et de Busscher.

V.

Die aanklacht maakte het volk woedend vooral tegen de samenzweerders die nu als zendelingen van den hertog op het schepenhuis verschenen waren. De schepenen trachtten den vorst te paaien, maar alles bleef nutteloos. Op 23 Juli overhandigde Philips aan zijnen wapenknecht Jean de Condette vergezeld door Jan van den Driessche, deurwaarder der kamer van den Grooten Raad, opene brieven waarbij hij al de schepenen der opperbank van Maart-Oogst 1450, alsook Lieven de Pottere, Sersanders en Lieven Sneevoet voor zich daagde op Woensdag 28 Juli te Dendermonde, op straf van verbanning en aanslag hunner goederen, om voor zijnen procureur-generaal te recht te staan, de oudwethouders wegens de verbanning der partijgangers zijner politiek, de drie laatsten wegens de hatelijke geruchten welke zij tegen den hertog verspreiden.

Gent, 26 Juli 1451. — *Notariëele akte van protest aangeteekend door* 1°) *Daneel Sersanders;* 2°) *de oud-schepenen der keure, de voorschepene uitgezonderd, en met hen Lieven de Pottere en Lieven Sneevoet, tegen de aanmatiging van den hertog, die eene inbreuk vormt op de stadsvoorrechten.*

In Nomine Domini, Amen. Noverint universi hoc presens publicum instrumentum inspecturi quod, anno Domini millesimo quadringentesimo quinquagesimo primo, indictione quartadecima, die vero lune vicesima sexta mensis Julii, pon-

tificatus sanctissimi in Christo patris et domini nostri domini Nicolai divina prudentia pape quinti anno quinto, coram potentibus magnificisque viris dominis scabinis et consulibus opidi Gandensis Tornacensis diocesis, in domibus scabinorum justicie superioris ipsius opidi ad infradicta congregatis inque mei notarii publici ac testium infrascriptorum ad hoc vocatorum et rogatorum presentia personaliter constituti, Honorabiles et circonspecti viri Livinus de Pottere et Livinus Sneevoet, cives ac incole ejusdem opidi, dixerunt et exposuerunt ac quilibet eorum dixit et exposuit, qualiter improxime die, videlicet sabbati proxime preterita vicesima quarta scilicet anni et mensis predictorum, providi ac discreti viri Johannes de Condette, armorum serviens et Johannes van den Driessche, janitor camere consilii metuendissimi principis et domini nostri ducis Burgondie Flandrieque comitis etc. ex parte ipsius domini nostri ducis ac in vim certarum litterarum patentium domini ejusdem ad instantiam sui etiani procuratoris generalis subdata videlicet, in opido suo Bruxellensi, die vicesima tertia mensis et anni antedictorum concessarum ipsosque ac ipsorum quemlibet citaverant et adjournaverant, quatenus die mercurii proxime futura que erit vicesima octava mensis ejusdem comparerent et quilibet ipsorum compareret personaliter et sub certis grossis et expressis penis coram prefato domino nostro duce in villa sua Denremondensi Cameracensis diocesis, ad respondendum dicto suo procuratori de et super contentis in dictis suis patentibus litteris ac aliis per eundem procuratorem inibi contra et adversus eos dicendis proponendis et allegandis; quoque etiam hujusmodi littere et adjournamenta essent et forent contra privilegia, libertates, usus et consuetudines ejusdem opidi Gandensis hactenus etiam laudabiliter observata unde per illas et illa ut sic ac aliis multis modis suis, loco et tempore exprimendis, sentientes se fore oppressos et gra-

vatos ac in dies plus posse opprimi atque gravari, ideoque a litteris predictis necnon potestate prefatis servienti et janitori per eas quomodolibet tradita citationibusque et adjournamentis memoratis ex certis scientiis et aliis omnibus melioribus, modo, via jure, causa et forma quibus potuerunt, provocarunt et appellarunt ac quilibet ipsorum provocavit et appellavit, *protestantes expresse* de hujusmodi eorum provocacione et appellacione insinuanda, intimanda, notificanda et etiam prosequenda, prout ubi et quando fuerit ac erit oportunum et aliis prout ex moris atque stili. Et consequenter mox etiam et incontinenter scabini et consules memorati attendentes litteras ac adjournamenta predicta prout premittitur de directo contra privilegia, libertates, usus et consuetudines antedicta et per eos etiam observari jurata, ipsi etiam et quilibet ipsorum a litteris et adjournamentis hujusmodi in quantum talibus ex certis etiam eorum scientiis et aliis omnibus melioribus, modo, via, jure, causa et forma quibus potuerunt et debuerunt, etiam provocarunt et appellarunt provocavitque et appellavit, protestantes etiam ut supra. Ac deinde et paulo post in domibus habitacionis honesti viri Danielis Sersanders sitis in dicto opido Gandensi et infra parochiam sancti Michaelis ejusdem opidi, in mei notarii publici ac etiam testium memoratorum presentia personaliter constitutus, idem Daniel ibidem etiam dixit et exposuit se fore et esse citatum, adjournatum ac etiam gravatum et oppressum ut supra, et propterea etiam ex certa scientia ac aliis omnibus melioribus modo, via, jure, causa et forma quibus potuit et debuit etiam provocavit et appellavit, protestantes etiam ut predictum est, de et super quibus omnibus et singulis premissis prefati domini appellantes et eorum quilibet petierunt, ac petiit a me notario publico sepedicto eis fieri unum et plura publicum et publica instrumentum et instrumenta. Acta fuerunt hec ubi supra sub anno, indictione, die, mense et

pontificatu etiam quibus supra, presentibus ibidem providis et discretis viris Roberto van Hove, Johanne de Weer et Laurentio Boccaert incolis etiam predicti opidi Gandensis testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

Handteeken van H. Ghyselins. — Et Ego Herstinus Ghyselins, enz. (Zie stuk Nr 602).

Zelfde akte van protestatie opgesteld door denzelfden notaris ten verzoeke van :

« Honorabiles et circunspecti viri Livinus van der Stichelen, Robertus van Meerendre, Petrus Sersymoens, Rogerus Everwyn, Johannes de Coninc, Roelandus de Wedergraet, Johannes de Vriese, Livinus Utendale, Eligius van Pottelsberghe, Johannes de Cupere, Johannes van den Bossche et Egidius Tant », insgelijks op 28en Juli te Dendermonde voor den hertog gedagvaard door Jan de Condette en Jan van den Driessche.

Stadsarchief te Gent, nrs 604 en 604 *bis* van het *Inventaire* van Van Duyse en de Busscher.

VI.

Alléen verscheen Hector van Vuerhoute, oud-voorschepene voor den hertog te Dendermonde op den vastgestelden dag; deze verkreeg vergiffenis alsook een andere oud-schepene Roeland van Wedergate die bij eene tweede dagvaardiging voor den hertog verschenen was. Voor eene derde en laatste maal worden de overige elf leden der oude keurbank voor den vorst op 5en Oogst gemaand. Ditmaal trokken zij vergezeld door de wethouders naar Dendermonde en nadat zij hunne schuld hadden belijd, hun protest ingetrokken en de hertogelijke genade afgesmeekt, verleende deze hen eene volkomene kwijtschelding. Dit stuk is gedeeltelijk afgedrukt van af de woorden : « Savoir faisons, » enz. tot « en imposant

sur ce silence perpétuel à notre dit procureur général et autres noz officiers quelconques, » bij Ph. Blommaert, *Cause de la Guerre des Gantois* in *Messager des Sciences Historiques* (1839), blz. 425, met een groot getal feilen.

Dendermonde, 5 Oogt 1451. — *Philips de Goede verleent volkomene kwijtschelding aan de oud-schepenen der stad Gent die zich tegenover hem aan ongehoorzaamheid hadden plichtig gemaakt.*

Philippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, Conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoigne palatin, de Haynnau, de Hollande, de Zeellande et de Namur, marquis du Saint-Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, à tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Salut. Comme nostre procureur géneral nous eust pieça remonstré comment, jà feust ce que l'appointement consenti par nous touchant le renouvellement de la loy de nostre ville de Gand qui se fist par manière de provision au myquaresme l'an mil quatre cens quarante et neuf contenant entre autres choses que ceulx qui par ladite provision seroyent esleuz eschevins et conseilliers en nostre dite ville ne se pourroient entremettre de la question ou différent de l'élection faite à la myaougst oudit an quarante neuf ne de chose qui en deppendesist, mais leur fu de ce par exprès deffendu et interdit la cognoissance et judicature, ainsi que par le contenu de certaine cédule sur ce faite et acceptée par lesdiz de Gand puet clerement apparoir, néantmoins iceulx esleuz eschevins par ladite provision, assavoir Ector de Vuerhoute escuier, Lievin van der Stichelen, Robrecht van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier Everwyn, Jehan le Coninc, Roland de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Uutendale, Gillis Tant, Loy de Pottelsbergbe, Jehan

le Cupere et Jehan de Vriese, nonobstant qu'ilz sçeussent certainement et ne peussent ignourer que nostre entencion estoit par ce leur avoir voulu oster et de fait osté la cognoissance en espécial et en général des personnes de Pietre Beys, Pietre Hueribloc, de Lievin van der Pale et de Gillis Hugaert et d'aucuns autres, ainsi que par pluseurs fois leur a esté dit et signiffié et que l'avons fait déclarer publiquement et mesmement au gens des trois Estaz de nostre dit pays de Flandres pour ce par nous assemblez en nostre ville de Malines et ailleurs, et aussi au peuple de nostre dite ville de Gand en certaine collace où par les députez desdits trois Estas, entre autres choses ce fu remonstré ; ont à l'encontre desdits Pietre Beys, Pieter Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart au dehors de leur povoir et en venant directement au contraire de ce que leur avoit esté interdit et deffendu comme dit est, soubz umbre d'aucunes informacions secrètes faites du tout à leur posté et sanz les vouloir oyr en leurs deffenses, combien qu'ilz se feussent offers en submettant leurs corps et biens à justice, procédé à l'encontre des dessusnommez quatre noz subgez à bannissement et pour donner coleur à leurs intencions leur ont imposé tiltres telz que bon leur a semblé lesquelles choses qui ont esté et sont de mauvaix exemple, tournent et redondent ou grant escland(*r*)e et vitupère de nous et de notre haulteur et seignourie et ou grant grief, préjudice et dommaige desdiz ainsi banniz, ainsi que dit et maintient nostre dit procureur général, à la requeste duquel nostre procureur géneral et afin de remédyer par effect ès choses dessusdites au relièvement des tors faiz en ceste partie à nosdiz subgez et à l'entretènement et préservacion de nostre haulteur et seignourie quant ad ce dont la cognoissance et judicature appartient à nous et non à autre, nous ayons par vertu de certaines noz lettres patentes données en nostre ville de Brouxelles le XXIIIe jour de juillet darrain passé,

fait adjourner à comparoir par devant nous en nostre ville de Tenremonde lesdits : Ector de Vuerhoute, Lievin de le Stichle, Robrecht van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier Everwyn, Jehan le Coninc, Roland de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Uutendale, Gilles Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan de Cupere et Jehan de Vriese et chacun d'iceulx en leurs personnes au XXVIII[e] jour dudit mois de juillet darrain passé sur peine de bannissement hors de noz pays et seignourie et de confisquier et fourfaire envers nous tout ceque confisquier et fourfaire y pourroient de corps et de biens pour respondre à nostredit procureur général sur les maléfices et délictz dessus déclarez à telles fins et conclusions comme à cause de ce icellui nostre procureur vouldroit prendre et eslire à l'encontre d'eulx et de chacun d'eulx procéder et aler avant en oultre selon raison; auquel XXVIII[e] jour de juillet se comparu par devant nous en jugement ledit Ector de Vuerhoute en sa personne et non point aucuns desdits austres adjournez attenduz et appellez comme il appartient, pourquoy nostre dit procureur général, aprez ce que à l'encontre dudit Ector de Vuerhoute et en sa présence il eust fait dire et ramener à fait les choses dessusdéclarees et prins ses conclusions à l'encontre du devant dit Ector et de tous lesdits autres dessusnommez adjournez et non comparans comme dit est, et de chacun d'iceulx en telle manière.

C'est assavoir que le ban fait et préjudice par les dessusnommez Ector de Vuerhoute et autres ses complices adjournez sur et à l'encontre desdits Pierre Beys, Pierre Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart feust par nous dit et déclaré nul et de nulle valeur aucuns, feust miz au néant et tracié hors de registres de la dicte ville de Gand comme fait par non juges et par ceulx qui n'en avoient aucune puissance et comme fait aussi à tort, sanz cause et contre toute raison, et que au surplus, pour les meffaiz et delicts dessusdeclarez,

ledit Ector illec présent et tous et chacun desdits autres adjournez et non comparans feussent par nous condempnez et déclarez banniz le terme et espace de vint ans hors nostre pays et conté de Flandres et inhabiles de jamais avoir, tenir ne exercer en noz pays et seignourie et par espécial en nostre dit pays et conté de Flandres aucuns estaz ou honneurs d'offices, aussi que eulx et chacun d'eulx, oultre et pardessus ce que dit est, feussent par nous condempnez en certaines sommes de deniers pour et au prouffit de nous, ou du tout ainsi et si avant que de raison se devroit, offrant icellui nostre procureur général si avant vériffier ce que dit est, se mestier estoit que pour souffire. Et que par ledit Ector de Vuerhoute, présent en jugement comme dit est, eussent esté confessées publiquement les meffaiz et delictz dessus expressez et qu'il nous eust très humblement supplié et requiz et fait supplyer et requérir par aucuns seigneurs et autres nos especiaulx serviteurs et officiers illec présens que sur ce lui voulsissions eslargir nostre grâce et mercy en mettant et présentant pour et à ceste fin ses corps et biens en noz mains, et que en considérant l'extraction de sa personne (1) et les grans services par lui faiz cy devant à noz prédécesseurs ayeul et père cui Dieux absoille, eussions apres la déclaracion par nous faite à l'encontre d'icellui Ector et en sa présence de et sur la nullité dudit ban, icellui Ector prins et receu au surplus en nostre grâce, mercy et bénivolence, nostre dessusdit procureur général nous eust très instamment requiz avoir et par nous lui estre adjugié deffault à l'encontre desdiz autres adjournez et non comparans et que par vertu d'icellui sesdites conclusions lui feussent par nous adjugiées à l'encontre d'iceulx adjournez et non comparans, lequel deffault lui fut par nous

(1) Hij was een bastaardkleinzoon van graaf Lodewijk van Male, door zijne moeder Margareta van Vlaanderen.

ottroié et accordé à tel prouffit que ensuir s'en devroit avecques nouvelle commission pour les radjourner. Et il soit ainsi que par vertu de certaines noz autres et secondes lettres patentes et par certains noz officiers exécuteurs d'icelles les dessus nommez Lievin van der Stichle, Robrecht van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier Everwijn, Jehan Le Coninc, Rolland de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Uutendale, Gilles Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan de Vriese ayent à la requeste de nostre dit procureur général esté radjournez pour la seconde fois à comparoir en leurs personnes et chacun d'eulx par devant nous en nostre dite ville de Tenremonde et sur les mesmes peines que dessus, au premier jour de ce présent mois d'aoust pour veoir jugier le prouffit du deffault obtenu par nostre dit procureur dont cy devant est faite mencion et respondre à telles fins et conclusions que en ceste partie il vouldroit prendre et eslire à l'encontre d'eulx ainsi que par noz dites autres et secondes lettres et la relacion de noz diz officiers éxécuteurs d'icelles ce puet plus à plain apparoir, auquel premier jour de ce présent mois d'aoust nostre dit procureur general se soit comparu par devant nous d'une part, et ledit Rolland de Wedergrate adjourné en sa personne et non point lesdits Lievin van der Stichle ne aucuns des autres adjournez, appellez et attenduz comme il appartient. Pourquoy nostre dit procureur général, apréz que en notre présence il eust fait ramener à fait le contenu en noz dites premiéres et secondes lettres et dont dessus déclaracion est faite, et prins ses conclusions que dessus tant à l'encontre dudit Rolland de Wedergrate comparant et illec présent en jugement comme sur et à l'encontre de tous les autres dessusnommez adjournez et non comparans, eusist instamment requiz avoir deffault à l'encontre des dessusdiz adjournez et non comparans, et que par vertu d'icellui sesdites conclusions lui feussent par nous adjugées,

et avecques ce que lesdiz Lievin van der Stichle et tous lesdiz autres ainsi adjournez et non comparans feussent privez et déboutez de toutes deffenses et exceptions déclinatoires, dilatoires et péremptoires et nouvelle commission pour les radjourner, lequel deffault eussions lors consenti et ottroié à nostre dit procureur général. Et pour le prouffit desdiz deffaulx et pour la non comparition desdiz Lievin van der Stichle et autres non-comparans, eussions forcloz, privez et deboutez de toutes deffenses et excepcions déclinatoires et dilatoires et eussions aussi ottroié à icellui nostre procureur la dite nouvelle commission pour les radjourner. Et au regard dudit Rolland de Wedergrate comparant et présent en jugement comme dit est, aprez ce qu'il eust recogneu et confessé le propost et intencion en ceste partie de nostre dit procureur général et son meffait et mésuz quand ad ce, il nous eust en toute humilité et obéissance supplié et requiz et fait supplyer et requérir que sa personne voulsissions prendre en mercy, lui eslargir nostre grâce et miséricorde et pardonner le meffait et offense par lui commiz en ceste dite partie, en mettant ad ceste fin en noz mains et à nostre volenté et disposition ses corps et biens et renonçant par exprès et en tant que à lui povoit et puet touchier à certaine appellacion faite et interjectée par lui et lesdiz Lievin van der Stichle et aultres adjournez et non comparans sur et à l'encontre des adjournemens à eulx faiz en ceste dite partie et ce qui s'en deppend, lequel Rolland, oyée ses dites confessions et supplicacions ensemble ladite renunciation, eussions aprez la déclaracion par nous faite à l'encontre de lui et en sa présence sur la nullité dudit ban, receu au surplus en nostre grâce et mercy. Et par vertu de noz tierches lettres patentes et par noz officiers exécuteurs d'icelles, eussent à la requeste de nostre avant dit procureur général lesdiz Lievin van der Stichle, Robert van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier

Everwijn, Jehan le Coninc, Jehan van den Bossche, Lievin Uutendale, Gillis Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan de Vriese et chacun d'eulx tiercement esté adjournez à comparoir péremptoirement en leurs personnes pardevant nous et sur les mesmes peines contenues en nos dictes autres premières et secondes lettres patentes en nostre ville de Tenremonde au jeudy v^{e} jour de ce dit présent mois, date de cestes, pour veoir adjugier à nostre dit procureur ses dites conclusions et en oultre procéder à l'encontre d'eulx ainsi qu'il appartendroit, inthimacion que venissent, ou non l'en procéderoit oultre à l'encontre d'eulx à l'adjudication desdites conclusions et ainsi qu'il appartendroit non obstant leur absence ainsi que par noz dites tierces lettres patentes et la relation desditz exécuteurs sur ce faite ce puet plus à plain apparoir. Auquel jeudy date de ces présentes sont venuz et comparuz par devant nous audit lieu de Tenremonde nostredit procureur général d'une part, et lesdits Lievin van der Stichle, Robrecht van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier Everwijn, Jehan le Coninc, Jehan van den Bossche, Lievin Utendale, Gillis Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan le Vriese tous en personne d'autre. Et après ce que derechief nostre dit procureur général en présence des devantnommez adjournez et comparans eust fait déclarer et ramener à fait les causes et raisons de son impétracion en ceste partie et dont dessus mention est faite bien along, et derechief prins les conclusions à l'encontre desdiz comparans et de chacun d'iceulx, assavoir que ledit ban par eulx fait et pronuncée sur et à l'encontre desdits Pierre Beys, Pierre Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart feust par nous dit et déclaré nul et de nulle valeur, au moins feust miz au néant comme fait par nonjuges et qui n'avaient aucune puissance de le faire et aussi à tort, sanz cause et contre toute raison et que au surplus eulx et chacun d'eulx feussent par nous condemnez

et déclarez banniz le terme et espace de vint ans hors nostre pays et conté de Flandres et déclarez inhabiles de jamais avoir, tenir, exercer en noz pays et seignourie et par espécial en nostre dit pays et conté de Flandres aucuns estaz ou honneurs d'offices, aussi que ilz et chacun d'eulx outre et pardessus ce que dit est, feussent par nous condempnez en certaines sommes de deniers pour et au prouffit de nous, ou du tout ainsi et si avant que de raison faire le devroit, offrant icellui nostre procureur général si avant vériffier en ce que dit est se mestier estoit que pour souffire, lesquelles choses oyes et entendues par lesdiz Lievin van der Stichle et autres adjournez comparans et illec présens, ilz nous eussent lors supplié et requiz de ce sur eulx povoir retraire et y avoir conseil et advis ensemble, ce que leur accordasmes ainsi qu'ilz le requièrent et eulx retourné de leur dit conseil nous dirent et firent dire tous d'ung commun adveu et accord que ilz et chacun d'eulx estoient noz très humbles vrays et naturelz hommes et subgez, en nous suppliant en toute humilité que de ce qu'ilz n'estoient venuz ne comparuz par devant nous aux premier et second adjournemens ne voulsissions point estre deplaisans sur eulx, car ils ne l'avoient point délaissé pour désobéyr à nous, *mais pour la crainte et fureur du commun peuple de nostre dite ville de Gand.* Et que au regard des demandes et conclusions sur eulx faites par nostre dit procureur général au nom de nous lesquelles ilz avoient bien entendues, dirent et nous firent par commun adveu et accord dire que les faiz et raisons de l'impétracion de nostre dit procureur général à l'encontre de leurs personnes en ceste partie par lui illec récitées et ramenées à fait estoient et sont véritables et que contre la teneur de la cédule dont dessus en ladite impétracion mencion et déclaracion est faite et contre les deffenses y comprinses, ilz s'estoient abusez et avoient fait et pronuncié ledit ban sur les quatre personnes cy devant nommées *au pourchaz et à la*

volonté d'aucuns qui en firent la poursuite et dont il leur desplait amèrement et s'en repentent de bon cuer ainsi qu'ils dient, en nous de ce cryant mercy, et suppliant très humblement que pour la sainte amour de Dieu et en pitié et remembrance de la benoite passion de Nostre Seigneur, veulsissions envers eulx extendre nostre grâce en ceste partie, et leur pardonner et remettre les meffaiz et offenses par eulx en ce commis à l'encontre de nous et de nostre haulteur et seignourie. Et ad ceste fin renoncèrent préalablement de leur france volenté et allèrent juz de toutes telles appellacions que du temps de leur dit eschevinage comme corps de loy et depuis, ils avoient faiz et interjectez de nous et de noz mandemens et adjournemens faiz et bailliez à l'encontre d'eulx et en ceste partie à cause dudit bannissement en eulx submettant tout entièrement en nostre grâce et bénivolence et mettant en nostre main leurs corps et biens. Et que par les députez de nostre ville de Gand illec présens et pour ce y envoiez de nostre dite ville, assavoir messire Estienne de Liekerke, Ernoul le Brune et Jehan Pappal qui sont les trois premiers eschevins du hault banc, et Jehan Uutenhove, Clays Weytins et Henry le Jaghere qui sont les trois premiers eschevins du baz banc en nostre dite ville de Gand, nous fut tout semblablement supplié que pour honneur et révérence de Dieu nostre benoit créateur voulsissions avoir pitié et compassion des dessusdiz Lievin van der Stichle et autres cy-dessus nommez, adjournez et comparans en jugementet leur pardonner leurs meffaiz et offenses par eulx commises à l'encontre de nous et de nostre haulteur et seignourie en ce que dit est dessus, et renoncièrent et se départirent tout semblablement et ad ceste fin iceulx premiers six eschevins envoiez par devers nous comme dit est, en tant que en eulx estoit de telles appellacions que en faveur desdiz adjournez, et illec comparans leurs devanciers en loy et eulx aussi avoient faites et aidié à faire de nous et de noz

avantdiz adjournemens en ceste dicte partie, promettans de faire leur devoir et diligence de induire leurs autres compaignons en loy et faire semblable renonciacion, veue la renonciation desdiz adjournez et comparans qui sont principaulx et que eulx de la loy présente ne sont que adhérens ainsi qu'ilz dirent, en nous suppliant et requérant moult instamment et en grant humilité tant lesdiz adjournez et comparans comme lesdiz députez de Gand, de envers iceulx adjournez et comparant eslargir et extendre nostre grâce et miséricorde. Savoir faisons que nous oyes et considérées toutes choses dessus déclarées les confessions et recognoissances desdiz Ector de Vuerhoute, Lievin van der Stichle, Robrecht van Merendre, Pieter Sersymoens, Rogier Everwijn, Jehan de Coninc, Roland de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Utendale, Gillis Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan le Vriese par eulx et chacun d'eulx faites, confessées et recogneues sur les impétracion et demande de nostre dit procureur général en ceste partie et ainsi par la manière que dit est, Nous voulans nostre droit et seignourie en ce garder comme raison est et tenuz y sommes, avons, de nostre auctorité, seignourie et puissance, le ban pour eulx fait et pronuncié sur et à l'encontre desdiz Pierre Beys, Pieter Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart et de chacun d'eulx, ainsi que dit est, déclaré et déclarons par ces présentes nul et de nulle valeur, et pour tel et comme fait par non juge et qui n'avoient auctorité ne puissance de ce faire, l'avons miz et mettons du tout au néant par ces dites présentes. Et en ensuivant ce, avons déclaré et déclarons comme dessus, lesdiz Pierre Beys, Pierre Hueribloc, Lievin Van der Pale et Gillis Hugart et chacun d'eulx, quant ad ce estres hommes francs et liges en et partout nostre dit pays et conté de Flandres et partout ailleurs, ainsi qu'ilz estoient par avant la publication dudit desraisonnable ban, en ordonnant et commandant auxdiz six

eschevins de Gand illecques présens pour eulx et leurs compaignons en loy absens, que le dit ban et lesdiz Pierre Beys, Pierre Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart, ainsi nullement et à tort banniz, ils facent tracier et oster hors des registres de nostre dite ville de Gand. Et en oultre veue et considérée la repentance et grande humilité des dessusnommez Ector de Vuerhoute et de tous lesdiz autres ses consors en ceste partie, en faveur et contemplacion aussi desdiz de la loy présente et de nostre dite ville de Gand qui moult humblement nous en ont supplié et requiz, et par espécial pour honneur et révérence de Dieu nostre benoit créateur et voulans en ceste partie extendre notre grâce et miséricorde et la préférer à rigueur de justice, aux dessusnommez Ector de Vuerhoute, Lievin van der Stichle, Robrecht van Merendre, Pierre Sersymoens, Rogier Everwijn, Jehan le Coninc, Rollant de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Utendale, Gillis Tant, Loy Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan de Vriese et à chacun d'eulx, en inclinant favourablement aux supplicacions que dessus, avons quitié et pardonné et de nostre grâce espécial, quitons et pardonnons par ces présentes les cas, offenses et meffais et délicts dessusdéclarez, par eulx commis et perpétrez à l'encontre de nous et de nostre haulteur et seignourie, ensemble toute peine, amende et offense corporelle, criminele et civile que pour cause et occasion d'iceulx leurs circonstances et deppendances ils peuvent avoir mesprins et estre encouruz envers nous et justice, et les remettons et restituons quant ad ce à leur bonne fame et renommée et à leurs biens non confisquez s'aucuns en y a ainsi qu'ilz estoient paravant, en imposant sur ce silence perpétuel à nostre dit procureur général et autres nos officiers quelconques, satisfaction toutevoies faite à partie premièrement et avant toute œuvre, se faite n'est, civilement tant seulement. Si donnons en mandement à noz amez et féaulx les

président et gens de nostre chambre de conseil en Flandres, à nostre souverain bailli de Flandres, à nos bailliz de Gand et à tous noz autres bailliz, justiciers et officiers de nostre dit pays et conté de Flandres présens et advenir, leurs lieuxtenans et à chacun d'eulx en droit soy et si comme à lui appartendra que de noz déclaracion, grâce et pardon dessusdéclarez, et de tout le contenu en cestes, ilz et chacun d'eulx facent souffrent et laissent joyr et user tant lesdiz Pierre Beys, Pietre Hueribloc, Lievin van der Pale et Gillis Hugart, comme lesdiz Ector de Vuerhoute, Lievin van der Stichle, Robrecht de Merendre, Pietre Sersymoens, Rogier Everwijn, Jehan le Coninc, Rolland de Wedergrate, Jehan van den Bossche, Lievin Uutendale, Gillis Tant, Loy de Pottelsberghe, Jehan le Cupere et Jehan de Vriese et chacun d'eulx ainsi et par la manière que dit est plainement, paisiblement et à toujours, sanz ores ne pour le temps advenir à eulx ne aux aucuns d'eulx y faire ou donner ne souffrir estre fait ou donné en corps ne en biens aucun arrest destournier, moleste ou empeschement en aucune manière au contraire, car ainsi nous plaist il estre fait. En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel ad ces présentes; donné en nostre ville de Tenremonde ledit v[e] jour d'aoust l'an de grâce mil quatre cens cinquante et ung.

(Op de vouw) :

Par monseigneur le Duc,
G. de Bul.

Duplicata.

Nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van hertog Philips, aan eenen enkelen staart hangende.

Stadsarchief te Gent, n[r] 605 van het *Inventaire* van Van Duyse et de Busscher.

Het eerste deel van het *Cartularium* nr 27, 3e varia, nr 200, van het Staatsarchief van Oost-Vlaanderen is gevormd door een papieren cahier van 24 folios getiteld op den omslag : « Coppie des lettres du traittié de la paix de Gand ». Dit gecollationneerd afschrift van al de brieven betreffende den vrede van Gaver en zijne gevolgen, die een einde stelde aan den oorlog tusschen Gent en Philips den Goede, werd gemaakt door Roeland Pijpe, in 1452 secretaris van den graaf de Charolais (zie L. van Lerberghe, *Audenaerdsche Mengelingen*, IIe Deel, 1852, blz. 282) en welke zich zelfmoordde te Brussel op 12 Februari 1462, (Du Clercq, *Mémoires*, D. III, blz. 206). Het bevat :

a) de procuratie der gentsche afgevaardigden welke naar Gaver trekken op 27 Juli, (fo 1 ro);

b) het verdrag geteekend te Gaver op 28 Juli, opgesteld door den notaris Jan de Scoonhove, (fo 1 vo tot fo 4 vo);

c) de brieven van ontvangbewijs der Gentenaars op 6 September van het verdrag van Gaver en der genade- en kwijtscheldingsbrieven van 30 Juli, (fo 5 ro tot 10 vo);

d) de brieven van 16 October waardoor de Gentenaars de brieven van hertog Philips van 13 October bekrachtigen' die hen hunne voorrechten en vrijheden terugschenken; de vrede van Gaver en de kwijtscheldingsbrieven zijn er insgelijks in opgenomen, (fo 10 vo — 16 vo);

e) Tegenbrief der Gentenaars van 16 October, waarbij zij beloven gedurende zes jaar en niet langer accijnsen te heffen, volgens de brieven van den hertog van 12 October hierin opgenomen (fo 17 ro — 20 ro);

f) Tegenbrief der Gentenaars van 16 October, dat zij het vierde der accijnsen ten voordeele van den hertog heffen zullen gedurende de twee fooren toegestaan door zijne brieven van 13 October (fo 20 vo — 21 vo);

g) de brieven der Gentenaars van 16 October waarbij

deze toestemmen in de verdaging tot op 10 Januari 1455, datum door den hertog in zijne brieven van 13 October bepaald, wanneer men het vraagstuk der gentsche kasselrij zal oplossen (f° 22 r°, v°);

h) akte van 25 October 1453 van eerlijke herstelling gedaan door de schepenen van Gent en een hunner klerken, omdat zij aan de schepenen van Kortrijk hadden geschreven als tot hunne onderdanigen, in tegenstrijd met den vrede van Gaver (f° 23 r° — 24 r°); die akte is afgedrukt volgens het originaal bij Frans de Potter, *Geschiedenis van Kortrijk.* D. I, blz. 336.

Wij zullen deze oorkonden, benevens andere uit het Stadsarchief, in de chronologische volgorde hierna laten volgen.

VII.

Gent, 27 Juli 1453. — *Lastbrieven der Gentsche volmachtigden door de gemeente aan den hertog na den slag van Gaver gezonden, om met hem over den vrede te onderhandelen.*

Procuracion de ceulx de Gand pour certains leurs députez qu'ilz envoyèrent devers mon très redoubté seigneur Monseigneur le Duc à Gavre pour le fait de l'appaisement des guerres et différens estans entre mondit seigneur et les dits de Gand.

Coppie.

A tous ceulx qui ces présentes lettres verront ou orront, eschevins des deux bancqs, les deux doyens des mestiers, des tisserans, les petiz doyens, jurez, conseillers et tout le commun pœuple de la ville de Gand assemblez en la manière acoustumée, Salut. Savoir faisons que nous avons fait, ordonné, constitué, estably, et par ces présentes faisons, ordonnons, constituons et establissons noz procureurs généraulx et cer-

tains messaiges espéciaulx, assavoir : Réverends Pères en Dieu Monseigneur l'abbé de Tronchiennes, le grant prieur des Cartusiens, sire Baulduin de Fosseux, religieux à Saint-Bavon lez la dite ville de Gand et noz bien amez combourgois Simon Borlut, Baulduin Rym, Jehan de Raed, Anthoine Sersanders, Maistres Jehan Moraen, Jehan vander Eeken, Phelippe Sersanders, Jehan Rijm, Daneel van den Dicke doyen des mestiers, Lievin Dwingheland doyen des tisserans en la dite ville de Gand, Jehan van der Moure, Jehan van den Poele et Guillaume de Pottier, pour eulx transporter devers nostre très redoubté seigneur et prince naturel monseigneur le duc de Bourgoigne, de Lothier, de Brabant et de Limbourg, conte de Flandres etc., en eulx donnant par ces présentes plain povoir, auctorité et mandement espécial pour et au nom de nous et de toutte la communaulté dessusdicte, de traittier et de communiquier avec nostre dit trés redoubté seigneur et prince, ou ses commis et députez, sur les poins et articles contenuz et pourparlez à la derrain journée tenue en la ville de Lille entre très redoubtée dame et princesse Madame la duchesse de Bourgoingne, contesse de Flandres, etc., mon trés redoubté seigneur et prince Monseigneur le conte de Charollois et trés noble et puissant seigneur Monseigneur le conte d'Estampes d'une part, et noz députez d'autre, touchant la pacificacion de la guerre, débats et différens estans entre nostredit très redoubté seigneur et prince et ceste sadite ville, et sur iceulx prendre finable conclusion telle qu'il appartendra, la meisme paix, ainsi et par la forme et manière qu'elle sera ordonnée et conclue, advoer, icelle seeller ou faire ou acorder estre seellée du seel aux causes de ladite ville de Gand et des seaulx des autres trois Membres du pays de Flandres qui à ce seront instamment pryez et requiz, et généralement et espécialement en ce que dit est, tant faire et acorder ou nom de ceste dite ville qu'il appartendra, jà

fust ce que le cas requesist povoir ou auctorité plus ample et espéciale. Si promettons et avons enconvent loyalement et de bonne foy avoir et tenir pour aggréable, ferme et estable à tousjours tout ce entiérement que par nosdits procureurs ès choses dessusdictes et dépendences d'icelles en la maniére dessus declairée sera dit, advoé, acordé et seellé de par ceste ville et par lesdits autres trois membres, comme se tous présens y eussions esté, sans jamais faire, dire ou venir à l'encontre en aucune maniére. En tesmoing et recognoissance de vérité, avons cesdites presentes lettres fait seeller du grant seel de la dite ville de Gand, le xxviie jour de juillet l'an mil IIII^c liij. Ainsi signé : J. Goedghebuer.

Collacion de ceste présente coppie a esté faicte aux livres originaulx par moy,

PYPE.

Staatsarchief van Oost-Vlaanderen, *Cartularium*, n^r 27 f° 1.

VIII.

Rijssel, 13 Oogst 1453. — *Bevel van algemeene ontwapening door hertog Philips den Goede, na den vrede van Gaver, aan alle burgers van Gent, van de andere goede steden en lieden van het platteland van Vlaanderen gegeven; de baljuw van Gent wordt met de uitvoering van dit bevel gelast.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de Haynau, de Hollande, de Zellande et de Namur, marquis du Saint-Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, à nostre Bailli de Gand ou à son lieutenant, Salut. Comme à cause et soubz ombre de la guerre qui par aucun temps a régnée en nostre

pais de Flandres et qui de présent est appaisée, loé soit Nostre Seigneur, pluiseurs personnes tant de bonne ville que autres ont porté et encore portent journellement par le pais et aussi par les bonnes villes, bastons et armeures invasibles sans eulx vouloir remettre à leur besoingne et labeur ainsi qu'ilz estoient au paravant ladite guerre; aussi plusieurs chevaliers, escuiers, bourgois, marchans et autres, de leur auctorité privée donnent á pluiseurs personnes leurs robes de livrée et parures de draps, lesquelz, soubz umbre desdictes robes et parures, font aucune fois de grans rudesses et travaulx au peuple, dont grant inconvénient pourroit ensuir se pourveu et remédié n'y estoit, Nous, qui à ce voulons et désirons pourveoir, vous mandons et commectons par ces présentes, que par cry publique vous faites ou faites faire exprés commandement et deffense de par nous partout ès termes et mettes de votre office ou l'en a accoustumé de faire criz et publicacions, que doresenavant nul de quelque estat ou condicion qu'il soit, ne porte par le plat pais, ne ès bonnes villes, aucuns bastons ne armeures invasives sur la peine et amende accoustumée. Et aussi que nul chevalier, escuier, bourgeois, marchant ne autre de quelque estat ou condicion qu'il soit, ès mettes et termes de vostre dit office, ne baille, ne donne et ne consente faire ne porter aucunes robes de sa livrée ne parure, se non seulement aux gens et familliers de son hostel, à ses bailliz, receveurs, sergens et censiers, voire encores qui lui rendent pour leurs censes soixante livres parisis de vingt gros de nostre monnaie de Flandres par an ou au dessus. Et ce sur peine de soixante desdits livres à vous à appliquier par ceulx qui feront le contraire, lesquelles peines et amendes voulons par vous estre relevées et exécutées réalment et de fait, ainsi qu'il est accoustumé pour noz propres debtes et deniers et ainsi qu'il appartiendra sur ceulx qui feront le contraire et pour tant de

fois que le cas y escherra. Car ainsi nous plaist-il et le voulons estre fait et vous en donnons povoir, auctorité et mandement espécial, Mandons et commandons à tous noz justiciers officiers et subgez que à vous en ce faisant et les deffendant, ilz obéissent et entendent diligemment et vous donnent conseil, confort, ayde et assistence et prestent prisons se mestier est et requis en sont. Donné en nostre ville de Lille, le XIII[e] jour d'aoust l'an de grâce mil quatre cens cinquante et trois.

Par Monseigneur le Duc,
A. DELAPORTE.

Oorpronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van den hertog.

Stadsarchief te Gent, nr 607 van het *Inventaire* van Van Duyse et de Busscher.

IX.

Gent, 6 September 1453. — *Brieven van ontvangstbewijs der Gentsche gemeente der akte van het vredeverdrag van Gaver, waarbij zij beloven hetzelve nooit te keer te gaan.*

Lettres de récipissé de ceulx de Gand des lettres de mon trés redoubté seigneur, monseigneur le Duc, du traictié de la paix faicte et *accordée* par mondit seigneur à iceulx de Gand, lui estant en son ost à Gavre ou mois de juillet l'an mil CCCC liij, èsquelles sont incorporées les lettres dudit traictié et promettent lesdits de Gand par icelles lettres de non jamais aller au contraire :

A tous ceulx qui verront ou orront ces présentes lettres, Eschevins des deux bancs, conseillers, doyens des mestiers, des tisserans et autres petis doyens et tout le commun peuple de la ville de Gand pour ce assemblez en la maison d'esche-

vins à son de cloche en la manière accoustumée, Savoir faisons que comme nostre très redoubté seigneur et prince naturel monseigneur le Duc de Bourgoingne, de Brabant, de Lembourg, conte de Flandres, etc.. nous ait de sa grâce, miséricorde et benignité *ottroyé* ses lettres de grâce, pardon et abolicion desquelles la teneur de mot à mot s'enssuit :

(Hierna volgt den Vrede van Gaver (28 Juli), en de Brieven van genade door den hertog op 30 Juli verleend, geteekend J. de Maubeuge (1).

En nous faisant laquelle grâce et aussi en nous faisant baillier et expédier lesdites lettres dessus transcriptes, nous ayons et aussi noz députez ayent promis à nostre dit très redoubté seigneur et prince naturel et ou nom de nous, que nous entretiendrons et acomplirons de nostre part et en tant qu'il nous touche toutes les choses contenues et déclairées en icelles lettres, et que de ce nous baillerons lettres bonnes et valables à nostre dit très redoubté seigneur, Ainsi est que pour accomplir et entretenir nostredites promesses comme raison est, avons promis et promettons par la teneur de cestes soubz l'obligacion et ypothéque de tous les biens meubles et immeubles de nous et de ladite ville présens et advenir quelzconques tout le contenu ès lettres cy dessus transcriptes en tant que en nous touche et poent toucher comme dit est entretenir, garder et acomplir par effect de point en point, sans jamais aler ne venir à l'encontre en quelque manière que ce soit ou puist estre, en obligant et submettant pour ce nous et chacun de nous et tous nosdits biens et les biens de ladite ville présenz et advenir quelzconques pour l'acomplissement du contenu èsdites lettres, ainsi que de chose jugée, cogneue et confessée. En tesmoing desquelles choses

(1) Volgens het oorspronkelijk stuk afgedrukt bij Gachard, *Documents inédits*, D. II, blz. 142-159, nr XVI.

nous avons cesdites présentes fait seeller du grant seel de la dite ville de Gand, du commun seel du grant doyen et de tous les doyens du membre des mestiers cy dessoubz dénommez pour et ou nom de touttes les bonnes gens d'icelui membre, et du commun seel du doyen et des jurez du membre des tisserans pour et ou nom de toutes les bonnes gens d'icelui membre, et du commun seel du doyen et des jurez du membre des tisserans pour et ou nom de toutes les bonnes gens d'icelui membre avec ceulx des cincq mestiers pareillement cy dessoubz escripz, assavoir premièrement au regard du membre des mestiers Daniel van den Dijke, etc.

[Volgt de zelfde lijst als in het stuk van 16 October 1453, nr XVI.]

Donné en la ville de Gand, le VIe jour de septembre l'an mil CCCC liij. Ainsi signé : Ph. Sersanders, Jo. Moraen et E. Ghyselins.

Collacion de ceste présente coppie a esté faite aux lettres orignales par moy.

PYPE.

Staatsarchief van Oost-Vlaanderen, *Cartularium* no 27, fo 5 ro tot 9 vo.

X.

Rijsel, 20 September 1453 : *Brieven waardoor Philips de Goede, ten verzoeke der schepenen van Gent, beveelt dat de erfgenamen der personen gestorven door oorlog of pest, een jaar uitstel verkrijgen om hem hulde te doen voor de leenen die hen toegevallen zijn.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de Haynau, de Hollande, de Zeelande et de Namur, marquis du Saint-Empire, seigneur

de Frise, de Salins et de Malines, à noz amez et féaulx les gens de nostre chambre de Conseil en Flandres résidens à Ypre, à nostre souverain bailli de Flandres, à nostre bailli de Gand et à tous noz autres bailliz, justiciers et officiers de nostre dit pays et conté de Flandre ou à leurs lieuxtenans, Salut. De la partie des eschevins de nostre ville de Gand pour et ou nom des habitans d'icelle nostre ville nous a esté humblement exposé comment par la guerre et division qui par aucun temps a regné en nostre dit pais de Flandres et aussi à l'occasion de la pestilence qui longuement a esté et encore est en icelui nostre pais de Flandres, pluseurs de nostre dite ville de Gand sont alez de vie à trespassement, delaissées et survivans leur femmes, enfans et autres leurs héritiers, pupilles, moindre d'ans et parens et ausquelx ont appartenu et appartiennent les biens,fiefs,possessions et héritaiges desdits trespassés et que jà soit ce que lesdits héritiers au regard desdits fiefs feroient voulentiers leurs devoirs tant pour les relever des seigneurs dont ilz sont et doivent estre louez comme autrement. Toutesvoyes pour ce que lesdites vesves, enfans, pupilles, moindres d'ans et autres héritiers d'iceulx deffuncts ne scevent de qui lesdits fiefs sont tenuz soit de nous ou de noz féaulx et vassaulx de nostredit pais de Flandres, ne quelz devoirs ilz sont tenuz d'en faire et dont ilz ont juste cause d'ignorance, attendu que par ladite guerre les pluseurs ont perdu leurs tiltres et lettres et les autres mesmement lesdiz pupilles n'ont encores tuteurs ne mainbourgs qui saichent la vérité ne la nature desdits fiefs, icelles vesves, pupilles, moindre d'ans et autres ne se ozent bonnement intruire ne bouter en la possession et saisine desdits fiefs, possessions et héritaiges féodaulx doubtant que cy après pour faulte de non les avoir relevez ne en avoir fait le devoir tel qui y appartient, noz gens et officiers pour nous ou aucuns de noz féaulx en tant qu'il nous touche et nos dits vassaulx ausquelx ce peut

touchier, ne les voulsissent cy après à ceste occasion traveillier ou molester, et contendre à l'encontre d'eulx afin de commise ou autres fins en leur préjudice, se sur ce ne leur estoit impartie nostre dite grâce, de laquelle les dits eschevins ou nom desdits habitans de nostre dite ville de Gand nous ont très humblement suplié. Pourquoy nous ces choses considérées, inclinons à la requeste desdits exposans en faveur mesmement desdis vesves et pupilles, etc., icelles vesves, pupilles, moindre d'ans et autres ausquelx depuis le commencement de ladite guerre sont avenuz et escheuz en nostre dit pais de Flandres par succession desdits trespassez, lesdits fiefs, héritaiges et possessions féodaulx, avons octroyé, consenti et accordé, octroyons, consentons, accordons et de grâce especial par ces présentes donnons terme, délay et respit de faire envers nous ou autres nos féaulx et vassaulx de nostre dit pais et conté de Flandres quelz qu'ilz soient, les hommaiges, reliefs et autres devoirs que tenuz sont de faire à cause des dits fiefs, heritaiges et possessions à eulx ainsi avenuz et escheuz que dessus est dit, jusques à ung an prouchainement venant à compter du jour de la date de ces présentes, sans ce que pour raison de non avoir fait lesdits devoirs, hommaiges et reliefs envers nous ou nosdits féaulx dedens temps deu, ilz ne aucun d'eulx soient par noz gens et officiers ne autres quelzconques traveilliez, molestez ou empeschiez en aucune manière, pourveu que incontinent aprés ledit temps et terme failli et expiré, ilz sont tenus de faire lesdits devoirs envers nous et nosdits vassaulx qu'il appartiendra; se vous mandons et expressément commandons et à chacun de vous endroit soy et si comme à lui appartiendra que de nostre présente grâce, octroy, terme, délay et respit, vous et chacun de vous faites, souffrez et laissez lesdites vesves, pupilles et autres plainement et paisiblement joyr et user sans leur faire ou donner ne souffrir estre fait ou donné quelconque destourbier ou

empeschement au contraire. Car ainsi nous plaist-il, et le voulons estre fait. Donné en nostre ville de Lille le xx[me] jour de Septembre, l'an de grâce mil CCCC cinquante et trois.

Par Monseigneur le Duc,
GROS.

Oorspronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van den hertog.

Stadsarchief te Gent, nr 609 van het *Inventaire* van Van Duyse en de Busscher.

XI.

Rijsel, 20 September 1453. — *Brieven waardoor Philip de Goede bevel geeft aan de baljuws van Gent, van Waas en der Vier Ambachten, van te zorgen dat de leenheeren van de erfgenamen der gesneuvelden in den slag van Gaver niets anders opeischen zouden dan het beste hooft der roerende goederen, dat hen zal gegeven worden 't zij in natuur, 't zij in geld en volgens hunne wezenlijke waarde.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de Haynnau, de Hollande, de Zellande et de Namur, marquis du Saint Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, A noz bailliz de Gand, de Wase et de nostre terrouer des Quatre Mestiers ou à leurs lieuxtenans, Salut. De la partie des eschevins de nostre ville de Gand nous a esté exposé comment soubz couleur de ce que pluseurs seigneurs noz vaissaulx et féaulx, demorans en nostre pais de Flandres, se dient avoir droit de prendre et appliquer à eulx le meilleur catel meuble qui demeure du décez de chacun de leurs hommes et subgez quant ils vont de vie à trespas,

iceulx seigneurs aprés la bataille que avons eue derrenièrement devant Gavre à laquelle sont demourez mors grant nombre de noz subgez de nostre dit pais de Flandres tenans le party desdits de Gand, lors noz ennemis rebelles et désobéissans, ont attendu jusques à ce que les héritiers desdiz trespassez sont retournez sur leurs lieux et qu'ilz ont acheté des biens meubles et aussi des bestes tant chevaulx, jumens comme aussi beufz et vaiches pour labourer, et ont fait et font par leurs gens et officiers prendre de par eulx le meilleur catel qu'ilz trouvent ès hostelz de leursdiz hommes trespassez des biens meubles, ainsi achetez par les heritiers d'iceulx tréspassez comme dit est, sans vouloir estre contens de prandre le meilleur catel des biens demourez d'iceulx tréspassez, comme raison est. Et avec ce les aucuns veuillent avoir pour ledit meilleur catel telle somme d'or ou d'argent que bon leur semble sans eulx vouloir contenter de la juste valeur et extimacion dudit meilleur catel demouré dudit décez, laquelle chose est et redonde à la grant foule, intérest et dommaige de nosdits subgez, et plus feroit, se par nous n'estoit sur ce pourveu de remeide convenable si comme dient iceulx exposans. dont ils nous ont très humblement supplié et requis. Pourquoy nous ce que dit est considéré, non voulans nosdiz subgez estre indeument oppressez, ne travailliez, vous mandons et à chacun de vous, en tant que à un chacun appartiendra ès mectes de son bailliage en commectant par ces présentes que, à la requeste de nos diz subgez qui vouldront dire et maintenir eulx estre intéressez en la maniére dessusdite et se trairont pour ceste cause par devers nous, vous faictes exprès commandement de par nous à nosdiz féaulx et vaissaulx leurs seigneurs, à leurs gens et officiers et autres qu'il appartiendra et dont requis serez, qu'ilz tiennent quictes et paisibles iceulx héritiers en prenant et recevant le dit meilleur catel des biens desdits deffuncts se icellui meilleur catel est en nature, ou se non sa

juste valeur et extimacion sans leur faire ne donner aucun trouble ne empeschement en leurs dits meubles à eulx appartenans et qui ne sont point des biens de la succession d'iceulx deffuncts. Et en cas d'opposicion, reffuz ou délay lesdits meubles autres que desdites successions, empeschiez comme dit est, par vous prins et mis réalment et de fait en nostre main et après délivrez et receuz à nosdits subgez complaignans, moyennant bonne et seure caucion qu'ilz seront tenuz d'en bailler par devant les loys qu'il appartiendra, donnez et assignez jour certain et compétent ausdites parties, à comparoir par devant lesdites loys ausquelles la cognoissance en devra appartenir. En ordonnant de par nous au surplus à icelles loys que receue par eulx ladite caucion sur tout entre les parties icelles oyes, ils facent et administrent sommèrement et de plain et sans long procès, bon et brief droit, loy et accomplissement de justice. Car ainsi nous plaist il estre fait, non obstant quelxconques lettres subreptices impétrées ou a impétrer à ce contraires. Donné en nostre ville de Lille le XXe Jour de Septembre, l'an de grâce mil quatre cens cinquante et trois.

Par Monseigneur le Duc,
GROS.

Oorspronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van den hertog.

Stadsarchief te Gent, n^r^ 608 van het *Inventaire* van Van Duyse en de Busscher.

XII.

Rijsel, 20 September 1453. — *Brieven van uitstel toegestaan door Philips den Goede aan degenen die, uit oorzaak van den laatsten oorlog, nog de bedevaarten niet konden volbrengen.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc, *etc.* A noz amez et

féaulx les gens de nostre chambre de Conseil en Flandres, à nostre souverain bailli de Flandres, à nostre bailli de Gand et à tous noz autres bailliz, justiciers et officiers de nostredit pais et conté de Flandres ou à leurs lieuxtenans, Salut. De la partie des eschevins de nostre ville de Gand, pour et ou nom des habitans d'icelle nostre ville, nous a esté humblement exposé comment paravant la guerre et division nagaires estant en nostre dit pais de Flandres pluseurs sentences ont esté rendues par la loy et eschevins de nostre ditte ville de Gand, par arbitres ou autres juges à l'encontre de pluseurs inhabitans en nostre dite ville et qui ont tenu leur party durant ladite guerre, par lesquelles ils ont esté condempnez à faire certaines voiaiges, pélerinaiges et amendises honnourables en dedens certain temps et terme déclairez plus applain èsdites sentences, dedens lequel temps, ilz n'ont peu faire lesdiz voiaiges et amendises; à laquelle occasion ceulx qui ont esté à ce condempnez, pourroient estre empeschiez, traveilliez ou molestez en corps ou en biens comme dient lesdits exposans, se par nous n'estoit sur ce pourveu, et que de nostre grâce il nous pleust relever ceulx ausquelx ce touche, de la faulte et négligence par eulx en ce commise, dont ilz nous ont trés humblement supplié et requis; pour ce est-il que nous ce que dit est consideré et voulans estendre nostre grâce que avons faicte ausdits de nostre ville de Gand et inclinans à ladite supplicacion et requeste, avons octroyé, consenti et accordé, octroyons, consentons, accordons et de grâce espécial, par ces présentes donnons terme, respit et délay à tous ceulx qui paravant ladite guerre et division ont esté condempnez, et ausquelx a esté enjoinct de faire lesdits voyaiges et amendises honnourables dedens certain temps et lesquelles ils n'ont point fait, obstant ladite guerre et division survenue, jusques au premier jour de mars prouchainement venant, pourveu que audit premier jour de mars, ils soient tenus de prendre leurs chemins et

commencer à faire lesdits voyaiges et amendises, et les faire parfaire et accomplir en dedens tel et semblable temps et terme que préfix et ordonné leur avoit esté par les sentences et ordonnances dessusdites et en la forme et maniére et aussi à la charge contenue en icelles sentences et ordonnances. Si vous mandons et expressément commandons et enjoignons, et à chacun de vous endroit soy et si comme à lui appartiendra que de nostre présente grâce, terme, respit et délay, vous faictes, souffrez et laissez tous ceulx ausquelx ce touche et peut touchier qui ont esté condempnez par nostre loy de Gand à fairelesdits voiaiges et amendises, comme dit est plainement, et paisiblement joyr et user, sans à l'occasion dessusdite pendant ledit temps leur faire ou donner, ne souffrir estre fait ou donné quelconque destourbier ou empeschement au contraire. Car ainsi nous plaist il, et le voulons estre fait, nonobstant quelconques usaiges, coustumes ou stilles de cours et lettres subreptices impétrées ou à impétrer à ce contraires. Donné en nostre ville de Lille, le XXe jour de Septembre, l'an de grâce mil quatre cens cinquante et trois.

Par Monseigneur le Duc,
GROS.

Oorspronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten wassen zegel van den hertog.

Stadsarchief te Gent, nr 610 van het *Inventaire* van Van Duyse en de Busscher.

XIII.

Rijsel, 20 September 1453. — *Brieven waardoor Philips de Goede beveelt dat de bijzonderen van Gent, die de vredesartikelen van het verdrag van Gaver zouden verbreken, alléen zullen gestraft*

worden, en de stad Gent daarvoor niet verantwoordelijk zal worden gesteld, indien het feit buiten de wete van de gemeente geschied is.

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoigne palatin, de Haynau, de Hollande, de Zellande et de Namur, marquis du Saint-Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, à noz amez et feaulx les Gens de nostre chambre de Conseil en Flandres, à nostre souverain bailli et à tous noz autres bailliz, justiciers et officiers de nostre pais et conté de Flandres ou à leurs lieuxtenans, Salut. De la partie des Eschevins. conseilliers, doyens des mestiers et des tisserans et tout le commun peuple de nostre ville de Gand, nous a esté exposé que jà soit ce qu'ilz avaient bonne volenté et ferme propos de garder et entretenir tous et chacuns les poins et articles de traictié de paix contenuz et déclarez en nos lettres patentes de grâce et abolicion que leurs avons baillées et octroyées, ainsi qu'ilz sont tenuz et qu'ilz nous ont promiz, par les lettres èsquelles nosdites lettres de grâce sont incorporéez et transcriptes, toutesvoies s'il advenoit que aucuns particuliers de nostre dicte ville feissent cy après aucune chose contre et au préjudice du contenu en nosdictes lettres, ils doubtent que par ce l'on voulsist dire et maintenir ledit traictié de paix estre enfraint et rompu, et que icelle ville feust à ceste occasion adommaigée ou poursuye, en nous suppliant que sur ce leur veuillions pourveoir. Pourquoy nous, eu sur ce bon advis, aians regart et considéracion à leur dicte requeste, avons déclarié et ordonné, déclairons et ordonnons par ces présentes, que s'ils advient cy après que aucuns particuliers de nostre dicte ville de Gand ou autres quels qui soient, facent aucune chose contre ledit traictié de paix, ou contre aucuns des articles déclarez en nos

dictes lettres de grâce et abolicion, sans toutesvoyes le sceu ou adveu du commun corps et peuple d'icelle nostre ville de Gand, et nonobstant nos dictes lettres de grâce, contenant ledit traictié de paix par nous accordé, soient et demeurent, seront et demouront en leur force et vertu. Mais lesdiz particuliers tant seulement, de quelque estat ou condicion et quelz qu'ilz soient, lesquelz seront trouvez avoir fait contre et ou préjudice dudit traictié seront par nous pugniz et corrigiez selon l'exigence des cas et sans en riens demander au commun corps et peuple de nostre dicte ville de Gand qu'ilz ne auront baillié consentement ou adveu ausdiz délinquans. Si vous mandons et expressément commandons et à chacun de vous, si comme à lui appartiendra, que du contenu en ces présentes vous faictes, souffrez, et laissez lesdits exposans plainement et paisiblement joir et user, sans contre la teneur d'icelles lettres les travailler ou molester, ne leur faire ou donner ne souffrir estre fait ou donné quelconque destourbier ou empeschement au contraire. Donné en nostre ville de Lille, le XXe jour de Septembre, l'an de grâce mil quatre cens cinquante et trois.

Par Monseigneur le Duc,
Gros.

Oorspronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel.

Stadsarchief te Gent, n° 611 van het *Inventaire*.

XIV.

Gent, 16 October 1453. — *Tegenbrief der gentsche gemeente waardoor zij verklaart ten voordeele van hertog Philips*

den Goede het vierde der accijnzen te zullen heffen, gedurende de twee jaarmarkten van Gent verleend, voor zeven jaren.

Contre-lettre pour prendre et lever au prouffit de Monseigneur en sa ville de Gand le quart des assiz durant les deux foires octroyées ausdits de Gand pour le temps et terme de sept ans commenchans en quaresme mil CCCC cinquante et trois.

A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Eschevins des deux bancqs, doyen des mestiers et des tisserans et autres petis doyens et tout le commun peuple de la ville de Gand pour ce assemblez en la maison d'eschevins à son de cloche en la manière acoustumée, comme à nostre trés humble supplicacion et requeste nostre très redoubté et prince, monseigneur le duc de Bourgoigne, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, etc. nous aît de sa grâce ottroyé les lettres patentes desquelles la teneur s'ensuit. — Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoigne, de Brabant et de Lembourg, *etc.* A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Salut. Savoir faisons nous avoir reçue l'umble supplicacion et requeste des habitans de nostre ville de Gand, contenant que comme à l'occasion et pour raison de la guerre qui derrenièrement a esté en nostre pays de Flandres, icelle nostre ville de Gand soit très fort despeuplée. Et il soit ainsi que par nosdites lettres de grâce et d'abolicion que avons ottroyées ausdits suppléans, ilz soyent tenuz de nous payer grandes sommes de deniers pour les réparacions et amendises declairées en nosdites lettres, lesquelles sommes ilz ne pourroyent bonnement payer et furnir, attendu leur povreté et la dépopulacion d'icelle nostre ville sans avoir de nous aucun ayde en ceste partie si comme ilz dyent, en nous supplians très humblement que attendu la situacion de nostre dicte ville qui est assise sur grosses rivières et par ce moyen bien

aisée et convenable pour touttes gens qui y vouldront faire mener denrées et marchandises, il nous plaise leur ottroyer et consentir que en icelle nostre ville ilz puissent avoir et tenir deux foires et franches festes chacun an perpétuelment ou au moins à aucun long temps et terme advenir, et sur ce leur pourveoir de nostre grâce et remède convenable, pour ce est-il que nous les choses dessusdites considerées et sur icelles eu bon et meur advis et délibéracion de conseil à iceulx supplians, inclinans à leur dite supplicacion, avons ottroyé, consenti et acordé, ottroyons, consentons et acordons de grâce espécial par ces présentes que durant le temps et terme de sept ans prouchainement venant, ilz puissent avoir et tenir en nostre dite ville de Gand deux foires ou franches festes chacun an, c'est assavoir l'une commenchant le lundi après le dimenche que l'on chantera en Sainte Eglise Oculy et l'autre le lundi aprés la feste de Saint Pierre entrant en aoust ensiévant, durans chacune desdites foires XV jours, et ainsi dèslors enavant durant ledit temps et terme de sept ans prouchainement venans, à commenchier la dite première foire ou franche feste audit jour le lundi aprés le dimenche de Oculy et l'autre le lundi après ladite feste Saint Pierre entrant en aoust prouchainement venant pour à icelles foires ou franches festes monstrer, vendre et acheter toutes manières de denrées et marchandises que l'on y vouldra amener, voulans et ottroyans que tous marchans qui lesdites foires vouldront fréquenter y puissent seurement, sauvement et paisiblement avecques leurs facteurs, varletz, serviteurs, biens, denrées et marchandises retraire ou bon leur semblera, sans ce qu'ilz puissent estre prins, arrestez ou empeschiez par noz gens et officiers à requeste de partie ne autrement pour cause de debtes quelzconques, se elles n'estoient faites èsdites foires ou franches festes, les debtes de Monseigneur le Roy, les nostres et celles de foires de Champaigne, de Brye

et des nostres de Chaalon tant seulement exceptées, exceptez aussi les banniz, fugitifz et ennemis de nous et de nostre de pays de Flandres, pourveu et parmi ce toutevoyes que durant le temps desdits quinze jours devant lesdites foires, icelles foires durans et quinze jours après, tous marchans et autres gens pourront faire mener et conduire en et parmi nostre dite ville de Gand par eaue et par terre leurs denrées, biens et marchandises et icelles ou autres qu'ilz y achateront faire ramener et conduire franchement où bon leur semblera, par telz voituriers, navieurs ou autres qu'il leur plaira, nonobstant toutes coustumes, usaiges ou franchises que aucuns mestiers de nostre dite ville de Gand pourroient prétendre au contraire, en payant toutevoyes et acquittant les tonlieux anchiens et acoustumez et aussi les assiz que avons présentement et naguaires ordonné estre levez en nostre dite ville de Gand par noz autres lettres ottroyées ausdits supplians; et aussi parmi et moyennant ce que nous aurons et prendrerons de nostre prouffit la quarte partie desdits assiz qui sont ou seront deuz et qui auront cours en nostre dite ville de Gand et en la banlieuwe d'icelle durant lesdites foires, c'est assavoir durant les quinze jours que doivent icelles foires avoir leur cours, et aussi trois jours devant et trois jours après lesdits quinze jours, lequel temps de quinze jours que icelles foires doivent durer et avoir leur cours, nous pourrons cy aprés se bon nous semble proroguer et continuer à la requeste desdits de Gand, pendant laquelle proroguacion, nous aurons et prendrons de nostre prouffit la quarte partie desdits assiz comme dessus est dit, lequel quart d'iceulx assiz sera levé par noz commis à ce, ou par ceulx ausquelz il sera baillié de par nous à ferme et délivré à nostre receveur général de Flandres qui sera tenu d'en faire recepte à nostre prouffit. Sy donnons en mandement à nos amez et féaulx les gens de nostre chambre de Conseil en Flandres, à nostre souverain

bailli de Flandres et noz bailli et soubz-bailli de Gand et à tous noz autres justiciers et officiers, cui ce poeut et poura touchier et regarder leurs lieuxtenans et à chacun d'eulx en droit soy et si comme à lui appartiendra, que de nostre présente grâce, ottroy, congié et licence et de tout le contenu en ces présentes durant le temps et ainsi que dit est facent, sœuffrent et laissent lesdits supplians plainement et paisiblement joyr et user sans leur faire ou donner ne souffrir estre fait ou donné quelconque destourbier ou empeschement au contraire; en tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes. Donné en nostre ville de Lille le XIIIe jour d'Octobre, l'an de grâce mil CCCC et cinquante trois. Ainsi signé : par Monseigneur le Duc. — J. Gros.

Moyennant l'ottroy et concession desquelles lettres cy-dessus transcriptes, nous ayons consenti et acordé que nostre dit très redoubté seigneur aura et prendera à son pourfit le quart de tous les assiz qui seront deuz et levez en ladite ville et banlieue de Gand durant le temps de quinze jours de chacune desdites foires et trois jours devant et aprés lesdits XV jours et aussi durant le temps de la proroguacion et ralongissement desdits quinze jours s'il advenoit que icelui temps fust proroguié et ralongié ainsi qu'il est contenu èsdites lettres et de ce baillier noz lettres souffisantes. Savoir faisons que nous en ensuivant ce que dit est, avons pour nous et noz successeurs inhabitans d'icelle ville de Gand consenty et acordé, consentons et acordons que nostre dit très redoubté seigneur ait et face lever à son prouffit ladite quarte partie desdits assiz ainsi que dessus est dit et qu'il est déclairié èsdites lettres dessus transcriptes. Et avons promis et promettons de, à nostre dit très redoubté seigneur ou à ses commis et fermiers, faire rendre bon loyal compte et reliqua par ceulx qu'il appartiendra de ladite quarte partie desditz assiz qui seront levez durant lesdits XV jours et trois jours devant et

après iceulx quinze jours et aussi durant le temps dudit ralongissement et proroguacion que lesdites foires auront leurs cours, en obligant pour ce nous et noz biens présens et advenir quelzconques.

En tesmoing desquelles choses nous avons ces dites présentes fait seeller du grant seel de ladite ville de Gand, du commun seel du grant doien et de tous les doyens du membres des mestiers cy dessoubz dénommez pour et ou nom de touttes les bonnes gens d'icelui membre, et du commun seel du doyen et des jurez du membres des tisserans pour et ou nom de touttes les bonnes gens d'icelui membre avec ceulx des cincq mestiers pareillement cy dessoubz escrips, assavoir premièrement au regard du membre des mestiers Daniel van den Dyke, grant doyen dudit membre des mestiers, Jehan van Melle, doyen des bouchiers *et tous les autres nommez à l'aultre lez ès lettres précédentes.* Donné en la ville de Gand le xvi[e] jour d'Octobre, l'an mil CCCC liij. Ainsi signé : Ph. Sersanders, Joh. Moraen et E. Ghyselins.

Collacion de ceste présente coppie a esté faicte aux lettres originaulx par moy,

R. Pype.

Staatsarchief van Oost-Vlaanderen, *Cartularium*, nr 27, fo 20 vo.

XV.

Gent, 16 October, 1453. — *Tegenbrief der gentsche gemeente der akte waarbij Philips de Goede haar het heffen, gedurende zes jaar en niet langer, van accynsen en inkomstrechten op allerlij waren toestaat, boven de reeds bestaande, ten einde de stad in staat te stellen hem de opgelegde boeten te betalen.*

Contre-lettre de ceulx de Gand de lever les assiz, six ans durans selon les lettres de Monseigneur le Duc cy incor-

porées, et après ne les povoir jamais lever sans nouvel ottroy.

A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, eschevins des deux bancs, doyens des mestiers et des tisserans et autres petiz doyens et tout le commun peuple de la ville de Gand pour ce assemblez en la maison d'eschevins à son de cloche en la manière acoustumée, Comme à nostre très humble supplicacion et requeste, nostre très redoubté seigneur et prince monseigneur le Duc de Bourgoingne, de Brabant et Lembourg, conte de Flandres, etc. nous ait de sa grâce octroyé ses lettres patentes, desquelles la teneur s'ensuit : Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, Conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de Haynnau, de Hollande, de Zeellande et de Namur, marquis du Saint-Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Salut. Savoir faisons nous avoir receu l'umble suplicacion et requeste des habitans de nostre ville de Gand, contenant que comme ilz soient tenuz et obligiez envers nous en la somme de VII^{c} L^{m} ridders d'or laquelle somme ilz nous doivent payer à certains termes par nous ordonnez et acordez pour les amendises et réparacions prouffitables déclairées en noz lettres de grâce et d'abolicion que naguères leur avons ottroyées, et aussi que pour subvenir à leurs autres grans affaires touchans le fait commun de ladite ville, il leur convient et conviendra par pluiseurs années faire et soustenir grans fraiz et qu'ilz ne pourroyent faire de leurs propres biens et chevanches attendu que ladite ville est grandement diminuée et appovrie et venue en grant désolacion à l'occasion de ladite guerre en laquelle la pluspart du peuple est mort et que leurs terres et héritages estans au plas pays sont et ont esté destruittes et désertes tant par feux boutez que autrement, et tellement qu'il leur est impossible de nous payer ladite somme aux termes et ainsi qu'ilz nous ont promis, Se de nostre grâce

nous ne leur donnyons et ottroyons congié et licence de relever aucuns tribuz et assiz sur toutes les denrées amenées ou mises hors de ladite ville et vendues, distribuées et despensées, et aussi sur tous buvraiges et autres denrées et biens amenez, venduz ou mis hors dicelle ville et d'appliquier le prouffit diceulx assiz et tribuz à leur prouffit pour nous faire payement de ladite somme; pour ce est-il que nous ces choses considérées inclinans à leur dite supplicacion et requeste avons à iceulx habitans et commun peuple de nostre dite ville de Gand, consenti, ottroyé et acordé, et de grâce espécial par ces présentes consentons, ottroyons et acordons que du jourduy datte de cestes jusque au IIe jour de février prochainement venans, et dès ledit IIe jour de février jusques à VI ans ensievans et finissans audit jour, ilz, durant ledit temps dedens lequel temps le derrain denier dicelle somme de III^{c} L^{m} ridders d'or, nous doit estre par eulx payée, puissent prendre lever et percevoir par leurs commis et députez les assiz et tribuz sur les denrées, buvraiges et biens qui seront amenez en ladite ville et ès fourbourgs d'icelle venduz, distribuez et despensez en icelle et èsdits fourbourgs, ou conduit dehors ladite ville et lesdits fourbourgs, ainsi et par la manière cy aprez déclairez, oultre et pardessus les maletotes assiz et trehuz anciens et que les dits de Gand ont acoustumé de lever par noz autres lettres d'ottroy, à certain temps et terme, supposé ores que ledit temps fust expiré ou qu'il deust faillir dedens ledit temps et terme de six ans commenchans audit IIe jour de fevrier prochainement venant. Et premiérement de chacun haulstre de grains qui seront venduz et distribuez ou dispensez en ladite ville de Gand et èsdits fourbourgs, c'est assavoir Saint Pierre et Saint Bavon lez ledit Gand, ceulx qui achateront ou dispenseront lesdits bledz seront tenuz de payer au profit de ladite ville, assiz et tribu tel qui s'enssit. C'est assavoir pour ung haulstre de tous fournières, fèves et

poix trois gros; de chacun haulstre de soucrion blanche, avaine, soilles et vèches deux gros; de chacun haulstre de noire avaine ung gros. Item, de chacun muy des francs bledz passans parmi ladite ville et menez hors d'icelle deux gros, et semblablement II gros de chacun muy de blé que l'on dist *helflast*, amené et passé par ladite ville qui ne sera mesuré ne alevé en autres nefs. Item, de tous buvraiges qui seront distribuez, venduz, amenez ou despensez en ladite ville de Gand et ausdits lieux de Saint Pierre et Saint Bavon lez ledit Gand seront levez les assiz ainsi qu'il s'enssit, c'est assavoir de chacun lot des vins de Grenade, de muscadet et de malevisée trois gros, et de tous autres vins tant de Rommenie, vin bastard, vins de lepels, vins de riviéres et de tous autres vins pour ung chacun gros que le lot sera vendu seront payées six mittes, et de tous lesdits vins qui ne seront venduz, mais tant seulement despensez en ladite ville de Gand et ès fourbourgs et lieux dessusdits de Saint Pierre et de Saint Bavon par les bourgeois et autres habitants èsdits lieux de quelque estat ou condicion qu'ilz soient, payeront de chacun lot ung gros et demi, et s'ilz vendent lesdits vins, ilz en payeront la plus grant assiz dessuz declairié; et pour éviter toutes fraudes les taverniers qui venderont lesdits vins ne pourront en une taverne vendre à deux pris, supposé que les vins soyent de divers lieux et pays. Item, de toutes cervoises sera levé assiz en la manière qui s'enssuit, c'est assavoir de chacun lot de cervoise brassée et vendue en ladite ville et èsdits fourbourgs de Saint Bavon et de Saint Pierre deux mittes, et semblablement de chacun lot de ladite cervoise qui sera dispensée par les brasseurs et qui sera faite et brassée par les habitans bourgeois ou autres en ladite ville et fourbourgs de Gand par eulx despensez en leurs hostelz sera payée deux mittes, sauf de la cervoise brassée sur tersigny. Item de chacun tonnel contenant une hamme de toutes cervoises

estranges amenées en ladite ville ou èsdits fourbourgs sera payé xviij gros. Et du tonnel que l'on dist en flameng *Oosterstrac* en sera payé à l'avenant selon ledit assiz de XVIII gros pour une hamme; et de chacun brassin de cervoise nommée *brunbier* dont l'on vent le lot quatre mittes sera payé douze gros. Item, de touttes denrées tant perles, pierres précieuses, or et argent, armures et autres quelzconques qui sont de présent et qui seront amenées, vendues et distribuées en ladite ville sera payé six gros de chacune livre de gros que lesdites denrées auront esté vendues, distribuées ou despensées. Et de toutes denrées qui sont et qui seront amenées, estaplées ou mises en vente én ladite ville et conduittes hors d'icelle ou cas quelles n'auront esté vendues, distribuées ou despensées comme dit est, sera payé trois gros pour chacune livre de gros. Et de celles qui seront amenées en ladite ville et esdits fourbourgs et menées hors sans arrester, ne sera riens payé pour ledit assiz, se icelles denrées amenées en ladite ville n'appartenoient à aucuns des habitans de ladite ville, ouquel cas pour icelles denrées sera payé ledit assiz de six gros pour chacune livre de gros, supposé que lesdites denrées ne soyent vendues, mais tant seulement deschargées, estaplées ou menées dehors sans arester; et semblablement de toutes autres denrées et marchandises qui seront faites en ladite ville et fourbourgs de Gand, et qui y seront vendues ou menées dehors sera payé pour une fois pour chacune livre de gros qu'elles auront esté vendues ou qu'elles vaulront, s'elles ne sont vendues ne menées hors, six gros. Item, de chacun last de tourbes dont on paye à présent deux gros et demi sera ledit temps durant payé tant seulement cincq gros, et de chacun last desdits tourbes dont l'on a payé ung gros et six mittes par tant seulement payé ledit temps durant deux gros et demi. Et ce tant au regard desdites tourbes qui sont ou seront amenées èsdites villes

et fourbourgs de Gand qui y seront vendues ou despensées, comme de celles qui passeront par ladite ville et seront conduictes par la Lieve ou par ailleurs. Item, que de tous bois à ardoir, charbons de laigne et de fèvres qui seront venduz, distribuez ou deschargiez en ladite ville et fourbourgs ou qui passeront hors d'icelle ville sera payé pour chacune livre de groz qu'ilz vaulront ou qu'ilz auront esté venduz dix gros. Item, de toutes toilles et de tous keutiz, nouveaulx et vielz, faiz et ouvrez en ladite ville et fourbourgs qui y seront venduz et distribuez ou qui seront menez dehors sera payé pour chacune livre de gros qu'ilz auront esté venduz ou qu'ilz vaulront, XII gros. Et de toutes autres toilles et keutiz qui n'y seront faiz ne ouvrez, mais y seront amenez de dehors pour les vendre ou passer oultre, ne seront payez que six gros pour chacune livre de gros. Item, et sera ledit assiz payé pour lesdites toilles et keutiz autant de foiz qu'ilz seront venduz en ladite ville de Gand, c'est assavoir VI gros pour chacune livre de gros. Item, de toutes manieres de filetz et de lin qui sera porté et mené hors de ladite ville pour chacune livre de gros seront payez IIII gros. Item, de tous draps de laine menez hors de ladite ville seront payez VI gros de chacune livre de gros et de chacun drap que l'on dist *dicqdinne* seront payez VIII gros et *demidicqdinne* IIII gros; et de chacune pièce contenant XXV aulnes de drap que l'on dist *snidelaken* et *marctlaken* seront payez IIII gros. Item, de chacune pièce de couvertoirs de laine et autres de XXV aulnes et en desoubz, deux gros; de chacun drap royé, VIII gros et d'un demi drap royé quatre gros. Item, de tous pains d'espices que l'on dist en flameng *lyfcouke* qui sera vendu et distribué ou mis hors desdites ville et fourbourgs sera payé pour chacune livre de gros IIII gros. Item, de tous chevaulx, jumens, vaches, brebiz et pourceaulx qui seront venduz et distribuez èsdite ville et fourbourgs et ès lieux de Saint Pierre et de Saint Bavon, et

ès lieux et villages de Everghem, Merlebeque et Langhebrugghe et aussi à une lieue près dudit Gand sera payé pour chacun escu de Flandres, deux gros. Item, de tous poissons de mer et d'eaue doulce tant frés que salez de quelque espesse qu'ilz soient et aussi des hérens soyent frès, cakés et sorets qui seront venduz, distribuez ou despensez en ladite ville et fourbourgs de Gand seront payez par gros pour chacune livre de gros du pris que les dits poissons et hérens auront esté venduz, et de ceulx qui n'auront esté venduz, distribuez ou despensez, en ladite ville et fourbourgs de Gand seront payez par gros pour chacune livre de gros du pris que lesdits poissons et hérens auront esté vendus, et de ceulx qui n'auront esté venduz, distribuez ou despensez, mais menez dehors, seront payez IIII gros pour chacune livre de gros que lesdits poissons et hérens seront tauxez et prisiez. Item, sur le louage et gaiges des serviteurs et mesquines qui serviront en ladite ville de Gand et èsdits fourbourgs sera rabatu à la charge desdits serviteurs et mesquines un gros d'un chacun escu de Flandres que pouront monter lesdits gaiges ou louages et dont leurs maistres feront payement au prouffit de ladite ville. Item, de toutes maisons, édiffices et molins assiz en ladite ville et èsdits fourbourgs, et dedens la franchise de ladite ville qui seront venduz, le vendeur paiera pour chacune livre de gros, quatre gros et l'acheteur semblablement en payera IIII gros. Item, de tous bois ordonnez à faire patins menez hors de ladite ville de Gand de chacune livre de gros seront payez XII gros, et de tous tonneaulx, cuves et *clipclap* qui seront menez hors de ladite ville pour chacune livre de gros seront payez VI gros, et de ceulx qui seront amenez et deschargiez dedens ladite ville pour chacune livre de gros en seront payez XII gros. Item, de toutes peaulx et cuirs, de fer, estain et de tous mettaulx qui seront venduz, distribuez ou menez hors desdite ville et

fourbourgs seront payez IIII gros de chacune livre de gros, et de chacun cent de peaulx de brebis et de blanches bestes six gros, oultre et pardessus l'ancien assiz. Item, de toutes censes et rentes héritables ou à vie, louages de maisons et de molins qui seront dues en ladite ville, fourbourgs et lieux de Saint Bavon et de Saint Pierre et aussi en la franchise dudit Gand les seigneurs desdites maisons, molins et les rentiers et seigneurs censiers de quelque estat ou condicion qu'ilz soyent payeront chacun an pour chacune livre de gros qu'ilz auront de ce, nos dites censes, rentes et louages toutes charges rabatues et déduittes, IIII gros. Et oultre plus tous les lays inhabitans en ladite ville de Gand, et èsdits fourbourgs seront tenuz de payer ledit assiz de IIII gros pour chacune livre de gros de toutes leurs autres censes, rentes et redevanches quelzconqes qu'ilz, toutes charges déduittes, ont et auront ou pays et conté de Flandres, tout ainsi que de leurs dites rentes et censes qu'ilz ont et auront en ladite ville, fourbourgs et banlieue de Gand. Et en tant qu'il touche les gens d'église sur lesquelz lesdiz supplians nous ont requis prendre et lever ledit temps durant lesdits quatre gros pour chacune livre de gros de toutes leurs rentes et revenues qu'ilz ont en nostre dit pays de Flandres, nous oy le rapport d'aucune noz conseilliers que pour ceste cause envoyerons en nostre dicte ville de Gand, en ordonnerons et appointerons ainsi que verrons au cas appertenir, en reservant à nous de ce pouvoir faire et aussi la congnoissance des procés, débats et différens qui pourront sourdre et advenir par la contradiction d'aucuns qui vouldroient dire ou maintenir non estre tenuz et non devoir payer lesdis assiz selon nosdites présentes lettres d'ottroy. Par lesquelles noz lettres en ampliant nostre dite grâce, avons ottroyé, acordé et consenty, ottroyons, acordons et consentons que lesdits supplians ledit temps et terme durans par leurs commis et députez ayans lettres et povoir

de nous ou de noz officiers qu'il appartiendra, puissent ainsi que dit est, lever et percevoir lesdits assiz dessus déclairiez desquelz ilz seront tenuz de rendre compte par devant noz commis à ce. Et pourrons lesdiz assiz accroistre ou iceulx diminuer ou admeurir à la requeste et du consentement desdits supplians selon que trouverons et verrons estre expédient et nécessaire, sauf et réservé que des vivres, denrées, marchandises ou biens quelzconques qui seront pour nous, nostre très chière et très amée compaigne la duchesse, nostre très chier et très amé filz le Conte de Charollois, noz beaulx nepveulx de Cléves, de Nevers, d'Estampes, de Ravesteyn, de Coymbre et autres noz parens en semblable degré, affinité ou consiguinité (*sic*), ne sera poins levé ne exigié aucun droit d'assiz par nous cy dessus acordez, ne autres paravant acoustumez de lever. Sy donnons en mandement, à noz amez et féaulx les gens de nostre chambre de Conseil en Flandres, à nostre souverain bailli de Flandres, ad noz bailli et soubz bailli de Gand, et à tous noz autres justiciers et officiers qu'il appartiendra, leurs lieuxtenans et à chacun d'eulx endroit soy et si comme à lui appartiendra que de nostre présente grâce et ottroy et de tout le contenu en ces présentes, ilz facent, soeuffrent et laissent lesdiz supplians plainement et paisiblement joyr et user sans leur faire ou donner, ne souffrir estre fait ou donné quelconque destourbier ou empeschement au contraire. En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes. Donné en nostre ville de Lille, le XIIe jour d'Octobre, l'an de grâce mil IIII^c liij. Ainsi signé par Monseigneur le Duc, J. Gros. Moyennant l'ottroy et concession desquelles lettres dessus transcriptes, nous avons fait, consenti et acordé que après ce que le temps et terme de six ans déclairez en icelles lettres sera failli et expiré, nous ne userons plus des assiz nouvellement mis suz à nostre dicte requeste et dont en icelles est faite mencion, et ne ferons ne

souffrerons avoir cours en ladite ville de Gand, ne en la banlieuwe d'icelle lesdis nouveaulx assiz, ne aussi aucuns autres quelz qu'ilz soyent en aucune manière, se ce n'estoyt par nouvel ottroy et grâce de nostre dit très redoubté seigneur. Savoir faisons que en ensuivant ce que dit est, avons pour nous et noz successeurs inhabitans d'icelle ville de Gand consenty, acordé et promis, consentons, acordons et promettons que aprés ledit temps et terme de VI ans déclairez èsdites lettres cy dessus transcriptes que le dit ottroy sera failli et expiré, nous ne ferons ne souffrerons relever ne avoir cours en aucune maniére en ladite ville et banlieuwe de Gand, lesdiz assiz déclairiez esdites lettres, ne aussi aucuns autres quelz qu'ilz soyent, et n'en userons plus sans avoir et obtenir de nouvel grâce et ottroy de nostre dit très redoubté seigneur et prince, congnoissans et confessans que nous ne povons et ne devons lever aucuns assiz en ladite ville et banlieuwe de Gand ne les faire avoir cours, se ce n'est des bon plaisir, grâce et ottroy de nostre très redoubté seigneur; et en oultre avons promis et promettons de rendre bon et loyal compte desdiz assiz, c'est assavoir de la recepte et despence des deniers venant d'iceulx assiz par devant les commis qui sont ou seront ordonnez par mondit seigneur touttes les foiz qu'il plaira à nostredit seigneur et qu'il nous sera ordonné de par lui en obligant pour ce nous et noz biens présens et advenir quelzconques; en tesmoing desquelles choses nous avons cesdites présentes fait sceller du grant seel de ladite ville de Gand, du commun seel du grant doyen et de tous les doyens du membre des mestiers cy dessoubz dénommez pour et ou nom de toutes les bonnes gens d'icelui membre, et du commun seel du grant doyen et des jurez du membre de tisserans pour et au nom de touttes les bonnes gens d'icelui membre avec ceulx des cincq mestiers pareillement cy dessoubz escrips, assavoir premièrement au regard du membre des mestiers, Daneel van den Dijke etc.

Donné en la ville de Gand, le xvi[e] jour d'Octobre l'an mil CCCC liij. Ainsi signé Joh. Sersanders, Joh. Moraen et E. Ghiselins.

Collacion de ceste présente coppie a esté faite aux lettres originales par moy,

R. Pype.

Staatsarchief van Oost-Vlaanderen, *Cartularium*, nr 27. fo 17 ro.

XVI.

Gent, 16 October 1453. — *Brieven der gentsche gemeente waarbij zij toestemt in de verdaging tot op* 30 *Januari* 1455, *door den hertog in zijne brieven van* 13 *October bepaald, van den datum waarop men het vraagstuk der gentsche kasselarij zal oplossen.*

A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Eschevins de deux bancs, doyens des mestiers et des tisserans et autres petis doyens et tout le commun peuple de la ville de Gand pour ce assemblez en la maison des échevins à son de cloche en la manière acoustumée. Comme nostre très redoubté seigneur et prince monseigneur le Duc de Bourgoigne, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, nous ait nagaires ottroyé ses lettres patentes par lesquelles de nostre consentement il a prorogué et ralongié le temps et terme de demi an pendant lequel doit estre appoinctié et ordonné touchant le fait des villes et chastellenies de Courtray, d'Audenarde, de Biervliet, Tenremonde, d'Alost, et des pais et terroirs de Wase et des Quatre Mestiers jusques au penultime jour du mois de janvier l'an mil CCCC cinquante et quatre, ainsi que plus à plain appert par les lettres de nostre dit très redoubté seigneur desquelles la teneur s'ensuit.— Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, d'Artois, de Bourgoingne palatin, de

Haynau, de Hollande, de Zellande et de Namur, marquis du Saint Empire, seigneur de Frise, de Salins et de Malines, à tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Salut. Comme en noz lettres de grâce et abolicion faicte à ceulx de nostre ville de Gand soit entre autres choses contenu l'article qui s'ensuit. « Item, touchant les dites villes et chastellenies de Courtray, d'Audenarde, de Biervliet, Tenremonde, d'Alost et desdiz pais et terroirs de Waze et des Quatre Mestiers, lesquelles ville et chastellenies, pais et terroirs mondit seigneur veult estre et demourer à tousjours et en tous cas francs et exemps du povoir, auctorité et chastellenie de Gand pour les raisons alléguées de la part de mondit seigneur, lesdiz de Gand sont contens que lesdites villes chastellenies, pais et terroirs demeurent en tel estat qu'ilz sont de présent, sans y estre riens fait ne innové d'une part ne d'autre durant le temps et terme de demi an à compter du jour que lesdiz de Gand auront fait ce qu'ilz seront tenuz de faire à mondit seigneur pour l'amende honorable, pendant lequel temps et le plustost que faire se pourra, sera en ceste matière appoinctié et ordonné par voye amiable ou de justice ainsi que cy après sera advisé et dont mondit seigneur et lesdiz de Gand seront contens, sans ce toutesvoies que en ceste partie lesdiz de Gand se puissent aidier de la grâce, abolicion et pardon que mondit seigneur leur fera de leurs offenses et mesprentures ne que icelle grâce leur puisse prouffiter ne préjudicier à mondit seigneur touchant le fait desdites villes et chastellenies de Courtray, d'Audenarde, Tenremonde, Alost, Bierrvliet (*sic*) et les pais et terroirs de Wase, des Quatre Mestiers dont dessus est faicte mencion, et demourront au surplus lesdiz de Gand au regart de ce en tel droit qu'ilz y doivent et peuent avoir de présent. Et il soit ainsi que ledit temps et terme de demi an endedens lequel doit estre appointié et ordonné en ladite matière, doye expirer le pénultime jour de janvier prouchaine-

ment venans en dedans lequel temps n'est pas possible de povoir appoinctier et mettre finale conclusion en icelle matière. Et pour ce soit besoing de proroguer et ralongier ledit jour jusques à aucun temps et terme à venir pour ce pendant besoingnier en ladite matière et y procéder selon le contenu oudit article, savoir faisons que nous consideré ce qui dit est, avons du consentement desdiz de nostre ville de Gand prorogué et ralongié, prorogons et ralongeons par ces présentes ledit temps et terme de demi an qui doit expirer audit pénultime jour de janvier prouchainement venant comme dit est, jusques à un ang entier après ensuivant qui finera le pénultime jour de janvier prouchainement venant comme dit est, jusques à ung an aprés ensuivant qui finera le pénultime jour de janvier mil CCCC cinquante et quatre, pour cependant et le plus tôt que faire se pourra appoinctier et ordonner en ladicte matiére selon le contenu oudit article et tout ainsi que faire se pourroit en dedens le pénultime jour de janvier prouchainement venant, sans toutesvoies par ladite continuacion et proroguation déroguer ne préjudicier aucunement à nous ne ausdiz de Gand, ne pour ce faire aucune innovacion à nosdites lettres d'abolicion lesquelles ce nonobstant demeurent et demourront en tout en leur force et vigueur. En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes. Donné en nostre ville de Lille, le XIII[e] jour d'octobre, l'an de grâce mil quatrecens cinquante et trois; ainsi signé par Monseigneur le Duc, J. Gros. Savoir faisons que en ensuivant le bon plaisir de nostre dit seigneur en ceste partie, nous sans préjudice de nostre dit seigneur et de nous, avons consenti et accordé, consentons et accordons par ces présentes la dessusdite prorogation et ralongissement selon et par la forme qu'il est contenu et déclairé èsdites lettres cydessus transcriptes, et le contenu desquelles lettres avons agrée et aggréons et promettons non ve-

nir à l'encontre en aucune maniére, en obligeant pour ce nous et noz biens présens et à venir quelzconques; en tesmoing desquelles choses nous avons ces dites présentes fait seeller du grand seel de ladite ville de Gand, du commun seel du grant doyen et de tous les doyens du membre des mestiers cy dessoubz dénommez pour et ou nom de toutes les bonnes gens d'icelui membre, et du commun seel du doyen et des jurez du membre des tisserans pour et ou nom de toutes les bonnes gens d'icelui membre avec ceulx des cinq mestiers pareillement cy dessoubz escrips. Assavoir premièrement au regart du membre des mestiers : Daniel van den Dyke, grant doien dudit membre des mestiers; Jehan van Melle, doien des bouchiers; Simoen Boele, des poissonniers; Cornelis Mannins, des coulletiers; Henric van Preesterbosch, des boulengiers; Joos de Smet, des brasseurs; Jehan Wandelaert, des navyeurs; Gillis vanden Damme, des sceepmakers; Lievin Boudins, des tanneurs; Pietre Daens, des fèvres; Dieric van Scoenbrouc, des graeuwerkers; Gillis de Meulemeestre, des lammerwerkers; Jehan de Neuble, des cordewanniers; Pietre Simons, des parmentiers; Jehan vander Dycstat, des tainturiers; Henric Smout, des mauniers; Jehan de Pape, des tainturiers de wedde; Jehan de Boe, des orfèvres; Philips Wieric, des blans tanneurs; Gheerolf vander Haghen, des carpentiers; Jacop Vlaminc, des maçons; Lievin Goele, des couvreurs de tieules; Gillis de Man, des soyeurs; Mathijs van Bost, des couvreurs d'estrain; Lievin Zoetziele, des placqueurs; Jehan van der Stoct, des hautbrekers; Lievin van Biervliet, des viezwariers; Christian Damere, des keersghieters; Jehan de Vleeschouwere, des armuriers; Jehan van den Zande, des kieuturiers; Jehan Buxelaer, des tapijtwevers; Clais Woytins, des merchiers; Laurens Boele, des espichiers; Jacop Jaquemins, des cascoepers; Lievin Callant, des froiteniers; Jehan Hoycke, des wijnmeters; Jehan

van den Hessche, des wijnscroeders; Thomas vander Stichelen, des anneliers; Jehan Clincke, des schilders; Boudin de Smet, des causseteurs; Daniel d'Inghelsche, des barbieurs; Jehan Brugarsoen, des waghemakers; Lievin d'Herde, des scrijnwerkers; Gillis de Roese, des houtdraijers; Dieric van Roden, des olyslaghers; Vincent van Themsche, des lijnmakers; Martin d'Hoeghe, des teninpotghieters; Joos van Curtricke, des mesureurs de bledz; Jehan Boene, des eerdin potmakers; Jacob Noyt, des riemakers; Pieter van Overheet, des viltmakers; Gheeraert Coppinhannins, des viez cordewaniers; Jehan Spigge, des noir tanneurs; Christian Stuer, des pynders, tous les dessusdiz doiens dudit membre des mestiers; et au regart du membre des tisserans, Lievin Dwinghelant, doien dudit membre des tisserans, Bertelmeeus Wittebroet, Joos van der Streett, Gillis van den Vuyre, Lievin van den Statte, Jehan de Wiest, Jehan vanden Eede, Lievin van Meerlebeke, Jacob de Pape, Jehan de Cupere, Mathys Reyns, Jehan De Clerc, Jehan van den Bossche, Marc van Loe, Pietre de Deckere, Gheerolf Oste, Jehan de Ruuc, Pietre de Zuttere, Jehan van Vlaenderen, Michiel Utendale, Goeris Gillis, Jehan de Loeze, Joos de Bake, Laureins Uuter Meere, tous jurez dudit membre des tisserans, et Jehan de Scoteleere, doien des droechsceerers, à cause des cinq mestiers appartenant à icelui membre des tisserans. Donné en la ville de Gand, le xvj[e] jour d'octobre l'an mil CCCC cinquante et trois.

Op de vouw geteekend :

Philippe Sersanders. — Joh. Moraen. — E. Ghyselins.

Nog voorzien der drievolgende wel bewaarde zegels in groen was, hangende aan eenen dubbelen staart :

A) Rechts : *Sigillum Scabinorum et civium* (*commun*) *ale Gandensis ad causas.* In den cirkel de Maagd van Gent hou-

dende een schild met den Gentschen leeuw; links houdt een arend met de klauwen het schild vast, en boven en onder hem staat een lelie; een andere arend, in de zelfde houding rechts, heeft onder en boven hem, een dubbele arend. — De tegenzegel luidt : *Contra-Sigillum Scabinorum Gandensium.*

B) In 't midden : de groote prachtig bewaarde zegel der Neeringen, *Seghel der Neeringhen der stede van Ghendt;* in den cirkel, de Maagd van Gent houdende het schild in twee gedeeld; rechts den grafelijken leeuw, links den Gentschen leeuw ruggelings naar den eersten.

C) Links : *Seghel vanden ambachte van den weverien binnen Ghend;* in den cirkel een schild met den leeuw van Gent, tusschen twee schietsspoelen.

Staatsarchief van Oostvlaanderen, nr 65 D der Karters. — Op hetzelfde archief in het *Cartularium* nr 27, fo 22 bevindt zich eene kopie dier akte; volgens Gachard, aanmerkingen op de *Histoire des ducs de Bourgogne* van de Barante, d. II, blz. 702, bevindt zich dit stuk ook op het archief van Rijssel.

XVII.

Rijsel, 28 Januari 1454. — *Brieven waardoor Philips de Goede, op verzoek der schepenen van Gent, voor zeven jaren eene vermindering verleent der inkomstrechten en accijnzen dezer stad, waarvan een vierde hem toekwam, en dit gedurende de twee jaarmarkten u elke hij haar toestond door zijne brieven van* 13 *October* 1453; *deze fooren beginnen, de eerste den derden zondag van den Vasten, en de tweede den eersten maandag van Oogst, elk gedurende veertien dagen.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, de Lothier, de Brabant et de Lembourg, conte de Flandres, *etc.* A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, Salut. Savoir

faisons nous avoir receu l'umble supplicacion de noz bien amez les eschevins et conseil des deux bancs et des deux doyens pour et au nom de tout le corps et communaulté de nostre ville de Gand, contenant que combien que nagaires par autres noz lettres patentes données en ceste nostre ville de Lille le XIII° jour du mois d'octobre derrenier passé, et pour les causes, considéracions et raisons touchées et declairées en icelles, nous ayons ottroyé, consenti et accordé aus diz supplians que durant le temps et terme de sept ans lors prochainement venant, ilz puissent et pourront avoir et tenir en nostre dite ville de Gand deux foires ou franches festes chacun an, c'est assavoir l'une commençant le lundi après le dimence que l'on chantera en Sainte Eglise, l'introïte de la Messe Oculi, et l'autre le Lundi après la feste de Saint Pierre entrant en Aoust ensuivant, durans chacune des dites foires quinze jours continuelz, à commencer ladite première foire ou franche feste audit jour de lundi après ledit dimenche de Oculi, et l'autre le lundi après ladite feste de Saint Pierre entrant en Aoust prouchainement venant, et ainsi d'an en an ledit terme de sept ans durant pour à icelles foires ou franches festes, monstrer, vendre et acheter toutes manières de denrées et marchandises que l'on y vouldra amener, voulans aussi et ottroyans par nos dictes lettres que tous marchans qui lesdictes foires vouldront fréquenter y puissent seurement et paisiblement avecques leurs facteurs, varlets, serviteurs, biens, denrées et marchandises, aler et venir quinze jours avant le commancement desdictes foires ou franchises festes, y séjourner et demourer icelles durant et quinze jours après, pour eulx leurs biens denrées et marchandises retraire où bon leur semblera, saulves aucunes condicions et exceptions touchées en icelles noz lettres, et mesmement parmy payant et acquittant les tonlieux anciens et accoustumez, et aussi les assis que avons présentement et nagaires accordez et ordonné

estre levez en nostredite ville de Gand par noz autres lettres aussi ottroyées ausdiz suppliaus. Et aussi moyennant ce que nous aurons et prendrons à nostre prouffit la quarte partie des diz assis qui sont ou seront deuz et qui auront cours en nostre dite ville de Gand et en la banlieue d'icelle durans lesdites foires, c'est assavoir durant les quinze jours que doivent icelles foires avoir leur cours et aussi trois jours devant et trois jours après lesdits quinze jours, lequel temps de quinze jours que icelles foires doivent durer et avoir leur cours, nous pourrons cy après se bon nous semble proroguer et continuer à la requeste desdiz de Gand, pendant laquelle prorogacion nous aurons et prendrons semblablement à nostre prouffit la quarte partie desdiz assis comme dessus est dit, lequel quart d'iceulx assis sera levé par noz commis à ce, ou par ceulx ausquelz il sera baillié de par nous à ferme, et delivré à nostre receveur général de Flandres qui sera tenu d'en faire recepte à nostre prouffit comme nosdites lettres contiennent ces choses plus au long. Toutevoye lesdiz supplians qui ont eu meur advis sur ceste matière font grant doubte que les marchans estraingiers qui ont accoustumé d'estre traictcz doulcement et favorablement ès lieux et villes des autres foires qu'ilz hantent et fréquentent souvent marchandement tant en noz pays de pardeça comme ailleurs ne facent difficulté de venir èsdites foires et frances festes de nostredite ville de Gand, obstant que les assiz, trehus et imposicions par vertu de nostre dit ottroy nouvellement y mises sus sont si grandes et excessives, par quoy nostre ottroy dessusdit touchans icelles foires leur seroit de petit effect, fruit ou valeur, sinon en cas qu'il nous plairoit consentir et faire modéracion et diminution raisonnable desdiz assis, trebus et imposicions pendant et durant lesdites foires tant seulement et en la manière cy aprés déclairée. C'est assavoir que l'assis du vin qui sera vendu, dispensé ou distribué en nostre dite ville de

Gand durant lesdites foires soit moderé et diminué de deux esterlins sur chacun lot, et que de toutes autres denrées et marchandises qui en icelles foires seront vendues, l'on ne paye que deux gros d'une livre de gros de nostre monnoye de Flandres, excepté des chevaulx dont l'on payeroit cinq gros pour chacune livre de gros, et que toutes marchandises d'or, d'argent, de perles et d'autres pierries précieuses l'on puisse vendre franchement èsdites foires de Gand sans en payer aucun assis, trehu ou imposicion. Et avec ce, que toutes denrées et marchandises quelzconques amenées èsdites foires qui n'y seront advenues et vendues s'en puissent ramener hors de nostre dite ville de Gand au plaisir de ceulx ausquelz ils appartennent sans aucune chose en payer, ce qui seroit le grant bien, utilité et prouffit de nostre ville de Gand devant dite, l'avancement desdites foires, et cause et moyen pour y attraire et faire convenir les marchans estraingiers, ensemble leurs denrées et marchandises si comme ilz dient, nous de ce supplians très humblement. Pourquoy nous, les choses dessusdites considerées, désirans le bien et relièvement de nostre dite ville de Gand, et que nostre dit ottroy desdictes deux foires ou franches festes par an, ainsi par nous fait, soit prouffitable et avantagieux à icelle le plus que faire se pourra bonnement et mesmement en faveur et pour le bien de la marchandise, et afin de mieulx attraire lesdiz marchans estraingiers à tous leursdiz bien, denrées et marchandises à venir et convenir en icelles foires, inclinans à ladite supplicacion à iceulx supplians, avons par l'advis et délibération de noz amez et féaulx les Gens de nostre Grant Conseil estans dalez nous, ottroyé, accordé et consenti, ottroyons, accordons et consentons de nostre certaine science et grâce espécial, se mestier est, par ces présentes la modération et diminution dessusdicte desdiz assis et imposicions et tant du vin comme des autres denrées et marchandises devant dites, et dès maintenant pour

lors, avons modérez et diminuez, modérons et diminuons iceulx par ces dites présentes, par les forme et manière dessus declairées et expressées, pour ceste nostre dite modéracion et diminucion avoir cours et lieu en nostre dite ville de Gand chacun an au temps desdites deux foires et de chacune d'icelles et icelles durant tant seulement tout par la manière dite, lesdiz assis, trehus et imposicions demourans au surplus hors desdites foires seulement et tous autres, tant dedans comme dehors icelles foires establies et en leur plenier cours, tout selon la forme et teneur de nosdites autres lettres d'ottroy sur ce faites. Si donnons en mandement à noz amez et féaulx les président et autres gens de nostre Conseil par nous ordonnez en nostre pays de Flandres résidens en nostre ville d'Yppre, aux gens de noz Comptes à Lille, à noz souverain bailly, receveur et procureur généraulx de Flandres, à noz commissaires sur le fait du renouvellement de la loy de nostre dite ville de Gand, bailly et soubzbailli de Gand, et à tous autres noz justiciers, officiers et subgiez, cui ce peut ou pourra touchier et regarder présens et à venir quelzconques, que de nostre dite grâce, modéracion et diminucion des assis, trehus et imposicions dessus touchez durant le terme et par la manière dessus déclairée et mesmement de tout le contenu et effect de cesdites présentes, ilz et chacun d'eulx en son endroit facent, seuffrent et laissent les diz supplians plainement et paisiblement joyr et user sans leur y faire ou donner, ne souffrir estre fait ou donné quelque destourbier ou empêschement au contraire en manière quelconque, mandons en oultre ausdites gens de noz Comptes à Lille et à nosdits commissaires présens et à venir par nous commis et à commettre sur le fait dudit renouvellement de ladite loy d'icelle nostre ville de Gand et à l'audicion des comptes desdiz supplians, que les dites diminucion et modération des assis, trehus et imposicions dessusdites, ils passent et allouent ès comptes

d'iceulx supplians et les en tiennent et facent tenir paisibles parmy, rendant compte du surplus par devant nosdiz commis desdiz assis, trehus et imposicions, selon que par nosdites autres lettres de l'ottroy d'iceulx, l'avons ordonné et faire le doivent. Car ainsi nous plaist-il estre fait, nonobstant noz lettres devantdites et quelzconques autres, données et ottroyées et à donner et à ottroyer et mandemens ou deffences faites ou à faire à ce contraires. En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes. Donné en nostre ville de Lille le XXVIIIe jour du mois de janvier, l'an de grâce mil quatre cens cinquante trois.

Par Monseigneur le Duc,

STEENBERCH.

Oorspronkelijk stuk, nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van den hertog.

Stadsarchief te Gent, nr 615 van het *Inventaire*.

XVIII.

1454. — *Memorie van den abt en het klooster van Baudeloo bij Sinaai, waardoor zij zich bij den hertog beklagen over de zware taksen aan de abdij opgelegd niettegenstaande hare verliezen gedurende den opstand van Gent en hare geldelijke toelage voor de kruisvaart tegen de Turken aan den hertog geschonken; zij smeeken den vorst den taks op hunne goederen te verminderen.*

Memorie dat mits den achtervolghen, articlen ende poynten, behoudin altijds de eere ende weerdichede van den heeren den taxerers, d'abt van der kerke van Bodelo ende zyn convent ghevoelen ende bevinden dat haerlieder vorseyde kerke aenclevende haren lande ligghende namelic in de Vier Am-

bachte grievelic verzwaert es in den tax die hemlieden ghestelt es te betalene ende te gheldene onsen gheduchten heere ende princhе hertoghe van Burgognen ter cause van den drie decimen de welke 'tclergijt van Vlaenderen den zelven onsen gheduchten heere heeft gheaccordeert ende toegheleit ter vordernisse ende vulcominghe van zynder voyage jeghen den Tuerc.

Ende in den eerste, zo eist warachtich dat van ouds tijden als onze heleghe vader de paeus eenighe decime begheerde te hebbene van den clergyte van Vlaenderen ofte eenighen princhе consenteerde te hebbene, dat de kerke van Bodelo vorseyt plach over alle hare goedinghe waer zy ghelegen waren te ontstane over elke decime niet ghereduccert met XVI lb. par., die te betalene na de previlege van harer ghemeender ordine den collectuer van der dyocesen daer de vorseyde kerke ghefondeert es ende ghesticht ende over elke decime ghereduceert VIII lb. parisis zonder meer. Ende al eist zo dat de deken van Haeltert als collectuer int Camerijcsche ende heeren Bussaert Hanenssone als collectuer van den Dornijcsche en van den Vierambachten, hieven onlancx vorleden eenighe penninghe van den vorseyden kerke van Bodelo up den titel van der decime die de paeus Eugenius consenteerde onsen gheduchte Heere ende princhе, dat en was niet bij weghe oft virtute van justicie, maer bij weghe van exactien ende van faeyte. Ende de voorsate van den abt van Bodelo vorseyt ne wilde up al zulcdanighe maniere ende weghe eenighe penninghe gheven no verlegghen, maer tselve dat hij hemlieden ghaf, ghaf hemlieden dat in eenre vriendeliker ende jonsteliker subsidie te ons geduchs heeren behoeuf, welker ghelijke d'abt van Bodelo nu jeghewoordich dede in de halve decime die 'tclergijt van Vlaenderen vorseyt consenteerde onsen vorseyden gheduchten heere in de ambassate die de vorseyde onsen gheduchte heere zant ane den paeus

Nicolaus, ghelijc dat wel blijct bij 't vorseyde dekens ende heeren Bussaerts quitanchien.

Item, zo ne heeft de kerke van Bodelo vorseyt no ooic oeyt en hadde also vele als een ghemet lands buten der casselrien wijlen vander stede van Ghendt, ende bij dien hadde te ghedoghene daghelicx den last van der orloghe up haer ende up alle hare goedinghe.

Item, zo wert de kerke van Bodelo voren bescaet up den dach datse die van Ghent spolieerden ende de huusen van den hove verberrenden ter somme van XIII[m] croonen of bet dat men niet ghesegghen en can van eenigher anderen kerken uutghesteken alleenlic van der kerke van Dorenzele daer ons gheduchts heeren lieden van wapenen eenighe huusen ende eene corenmuelen verberrenden.

Item, zo wert de kerke van Bodelo vorseyt de orloghe gheduuerende daghelicx swaerlic belast van der Groendertente van die van Ghend ende te diveersche stonden van grooten heere ende moeste hemlieden bij grooten bedwanghe ende dreeghemente uut ontsiene ende nyet uut jonste de zelve provande die dezelve kerke hadde ende ooic ghecrighen mochte deelen ende amministreeren.

Item, zo worden binnen der vorseyde orloghe der vorseyde kerke van Bodelo diverssche pachtgoeden ende muelene verberrent ende eenighe muelenen gheroeft also wel van ons gheduchs heeren lieden als van die van Ghend.

Item, zo worden de pachters die de vorseyde kerke heeft in de Vier Ambachten verberrent, gheroeft ende ooic eenighe ghevanghen ende swaerlic bescadt ende de zelve vruchten die zijlieden hadden staende up tvelt ghenoeuch vulwonnen, worden hemlieden af ghehaelt ende ghenomen omtrent VI ofte VIII daghe voor den paeys van eenighen van den lande van Waes die up eenen dach quamen, na datmen te dien tijden ghemeenlic seide en noch zeyt, wel met IIII[c] waghe-

nen ende voerden de vruchte daer 't hemlieden gheliefde; mits welke ende bij vele andere bescaetheden, die der vorseyde kerke van Bodelo pachters binnen der vorseijde orloghe namen ende ghedoechden, zijn ghemeenlic zo zeere veraermt dat deghene die vore de orloghe plaghen te houdene XII ofte XIIII melccoyen dat zijne jeghenwoordelic cume twee ofte drie houden; ende de ghene diere twee ofte drie plaghen te houdene dat vele van hemlieden neghene en houden ende laten bij dien groote menichte van der vorseyde kerke lande ligghen woeste ende onghewonnen.

Item, al eist zo dat de kerke van Bodelo vorseyt heet hebbende eenighe menichte van lande binnen den vorseyden lande van Vier Ambachten, 't derdendeel ende vele meer van dien es licht land ende van cleenen valuere, te wetene d' lant dat leghet ter Çlinghe, in Duerpersdijc, inden Vanpolre, te Loehoecke, in den Boenghaert te Westhuusen, te Sinte Martins, Zuutdorpe, te Westdorpe ende ter Leepe, van welke lande 't ghemet meer ende min niet en ghelt boven VIII[gr.] ende heeft te draghene cost ende last van dicagen, van slusen, van straten, van holen, van waterganghen ende vele anderen costen spruitende ter cause van dat voorscreven, zo dat de costen van dien dicwilt hoogher lopen ende meer bedraghen dan de proffijten ende bladinghen dier afcommen, ende daer toe zo leeghter vele vanden vorscreven lande woest ende garst dwelke nochtan moet helpen draghen in de voorscrevene lasten ende costen zine avenand.

Item, als van den lande van der vorseyde kerke van Bodelo wesende van redelicke weerd en ligghen in de vorseyde Vier Ambachten leghet ghemeenlike, uutghesteken der polre van Lantzwart, onder de zeedijke ende moet daghelicx dijken jeghen de zee ende leeght te zo groote coste ende laste dat d'abt van der vorseyde kerke van Bodelo niet en heeft ontfaen no van allen den anderen landen zindert dat die van Ghend

hem up rechtten jeghen onser gheduchte heere de weerdde van V^{e} croonen ende heeft moeten vercoopen ter cause van der vorseyde orloghe ende swaren costen van dicagen ende ghescoten tselve land dat de vorseyde kerke van Bodelo hadde in Brabant ende daer boven zekere quantiteyt van moeure, een deel van lijfrenten ende al 't selver van der convente ende van zijnder cameren behalven eene dossine scalen, eene dossine lepelen, zesse gobeletten, ende eenen fonteynpot; ende zidt ghemeenlic daghelicx bij zinen convente ende drinct anders niet dan bier.

Item, zo moet de vorseyde abt van der vorseyde kerke van Bodelo houden eenighe van zinen moincken mits der grooter ende onverwinliker bescaetheden van zijnder kerke wonende up vremde cloosteren in diveersche landen te wetene in Brabant, in 't lant van Luudeke, in 't land van Namen ende in d'lant van Henegauwe, ende en was niet machtich in tjaer voorleden zine moincke te versiene van haren abijten ende heeft moeten vercoopen zekere lijfrenten omme hemlieden dese jaerscare te habituerene want de bescaethede van der vorseyde kercke es so groot ende zo swaer dat zo bedraecht bet dan L^{tich} duutsentich croonen ende es niet verzekert dat hij deze jaerscare zal conen ghecrighen van der vorseyden kerke pachters de taerwe hem behoefvelic omme zijn convent up te houdene.

Staatsarchief van Oost-Vlaanderen, n^{r} 651 van het fonds der Abdij van Baudeloo.

XIX.

's Gravenhage, 20 November, 1455. — *Kwijtbrief van Philips de Goede aan de Stad Gent; door het verdrag van Gaver waren de Gentenaars veroordeeld tot eene boete van* 350,000 *gouden ridders waarvan zij slechts* 100,000 *op den vastgeslelden datum*

konden betalen; op de 250,000 *ridders welke overbleven, schonk Philips hen er* 70,000 *terug, alsook den vierden penning op de accijnzen en inkomstrechten die de Stad Gent hem had toegestaan* (16 *October* 1453, *zie nr XIV*), *mits hem de overige* 180,000 *ridders met halfoogst* 1455 *te storten; daar zij hunne schuld verreffenden en zij slechts afzonderlijke kwijtschriften bezaten van de hertogelijke ontvangers, verleent Philips de Goede hen dezen volledigen kwijtbrief voor alles wat zij hem verschuldigd waren krachtens den vrede van Gaver.*

Phelippe, par la grâce de Dieu, duc de Bourgoingne, *etc.* A tous ceulx qui ces présentes lettres verront, salut. Comme par le traictié de la paix et remission par nous accordez et ottroyez au lieu de Gavre à ceulx de nostre ville de Gand, le (*niet aangevuld in het HS.*) jour de juillet l'an mil quatre cens cinquante trois lesdiz de nostre ville de Gand feussent tenuz et obligiez envers nous pour les amendises prouffitables que faire nous devoient en la somme de trois cens cinquante mil riddres d'or à paier en sept ans et à sept paiemens, assavoir cinquante mil riddres d'or à la Chandeleur audit an mil quatre cens et cinquante trois et à chacune Chandeleur prochaine ensuivant cinquante mil riddres d'or, jusques à ce que lesdits trois cens et cinquante mil riddres d'or seroient paiez, de laquelle somme lesdits de Gand ont payé à Laurens le Maech, nostre receveur général de Flandres, les paiemens de la Chandeleur mil quatre cens cinquante trois, et de la Chandeleur mil quatre cens cinquante quatre, montans iceulx deux paiemens cent mil riddres d'or, comme il appert par les lettres de quittance dudit receveur; et du surplus qui montoit deux cens et cinquante mil riddres d'or, nous avons d'icelle somme de deux cens cinquante mil riddres quictié et remise ausdits de Gand la somme de soixante dix mil riddres d'or et tout ce que chacun desdits riddres plus valoit, avoit

et à cours que quarante huit gros de nostre dite monnoye de Flandres pièce, moyennant qu'ilz nous paiassent entièrement le résidu, assavoir cens et quatrevins mil riddres à la valeur de quarante huit gros dicte monnoye pièce, à la my-aoust derrenièrement passé, et leur avons aussi donné, ottroyé et délaissié le quatriesme denier que nous aurons réservé à nous de toutes les cueillotes, assis et maletotes que l'en prenoit et tenoit par vertu de certaines noz lettres d'ottroy sur toutes marchandises et vivres qui seroient amenez, venduz et distribuez en nostre dicte ville et ès fourbours d'icelle les deux franches festes et foires durans trois jours devant et trois jours après pour ladite quatriesme partie, doresenavant estre levée et convertie au prouffit de nostre dicte ville le temps de trente années entières et prochainement à venir, commençant à la foire de my-quaresme l'an cinquante quatre derrenièrement passé, comme tout ce est contenu plus aplain ès lettres que icelle nostre ville de Gand en a de nous. Et il soit ainsi que en ensuivant ce et pour accomplir nostre voulenté et ordonnance en ceste partie lesdits de nostre ville de Gand ont paié audit terme de my-aoust derrenièrement passé à nostre amé et féal conseillier maistre des requestes de nostre hostel et garde de nostre espargne, Maistre Gautier de la Mandre, et ce ou nom de nous et comme à ce commis par certaines noz lettres patentes cent mil riddres au pris de quarante huit gros pièce et ont sur ce prins de lui ses lettres de quittance. Et pour ce qu'il n'estoit possible ausdits de Gand de nous paier les autre quatrevins mille riddres au dit jour pour la totale solucion desdits amendes prouffitables pour la grant povreté d'icelle nostre ville, et pour que lesdits de Gand pour lors n'avoient peu vendre tant de rente héritable à rachat et avec qu'il souffisoit pour nous entièrement furnir ladite solucion, nous leur eussions proroguié ledit terme de myaoust pour nous payer et furnir lesdits quatre vins mil riddres

jusques au jour Saint Andry prochainement venant, pour à icelui jour nous parfaire ladite solucion de quatre vins mil riddres sur certaines conditions contenues en noz lettres de prorogacion sur ce faites que iceulx de Gand en ont de nous, laquelle somme de quatrevins mil riddres au pris de quarante huit gros pièce comme dessus, ilz ont semblablement paiée devant ledit jour Sainct Andry audit maistre Gautier et en prins ses lettres de quittance, ont aussi lesdits de Gand paié à nostre dit receveur de Flandres ledit quatriesme denier des foires dessus déclairées, assavoir pour les foires tenues au myquaresme l'an cinquante trois et à saint Pierre premier jour d'aoust l'an cinquante quatre, escheuz avant la date du don par nous fait à nostre dite ville d'icelle quatriesme partie, comme il appert par les lettres d'acquit que ledit de Gand en ont de nostredit receveur de Flandres. Savoir faisons que en aiant regart et considéracion à toutes ces choses et meismement à ce que lesdits de Gand ont bien deuement entièrement et en dedens le terme à eulx sur ce assigné et tout selon nostre voulenté et ordonnance paié, contenté et satisfait lesdits maistre Gautier de la Mandre, garde de nostre espargne et Leurens le Maech, nostre receveur de Flandres, et ce ou nom de nous et à nostre prouffit les dites sommes, assavoir audit receveur de Flandres cent mil riddres pour lesdits deux paiemens et audit Maistre Gautier cent et quatrevins mil riddres au pris que dessus qui sont en tout moyennant nostre grâce et acquit de soixante dix mil riddres et que chacun riddre valoit plus que quarante huit gros la pièce, la somme de trois cens cinquante mil riddres d'or avec le quatriesme denier desdistes foires de la premiére année ainsi que dit est dessus. Desquelles sommes ainsi paiées à nous et à nostre prouffit, ilz n'ont que quittance particuliére de chacun desdits receveurs, assavoir dudit Maistre Gautier de la Mandre et Leurens le Maech en

tant qu'il touche à chacun d'eulx comme nos officiers et receveurs en ceste partie, nous voulans en ce user de bonne foy envers nostre dite ville de Gand, comme raison est et faire se doit à icelle nostre ville de Gand pour le commun corps d'icelle et à tous et quelzconques noz subgez bourgois et habitants en icelle présens et à venir et tant en général comme en particulier, avons pour nous, noz hoirs et successeurs quelzconques à cui ce puet et pourra touchier et regarder ores et pour le temps à venir, quictié et deschargié et absolutement deschargeons à perpétuité par la teneur de ces présentes de la dite somme, condempnacion et amendise de trois cens cinquante mil riddres d'or en laquelle iceulx de Gand noz subgez estoient obligiez et tenuz envers nous, pour et à cause des remission et traictié de paix dont dessus est faite déclaracion, et aussi du quatriesme denier levé par nostre dit receveur de Flandres la première année desdites franches foires avant la date de nostre dit don et prorogation. Et avec ce avons voulu et déclairé, voulons et déclairons par cestes que la quarte partie des assis des foires dessus déclairées que nosdits subgez de Gand ont levé au prouffit de nostre ditte ville l'année passée, assavoir au myquaresme l'an cinquante quatre et à la Saint Pierre premier jour d'aoust l'an cinquante cinq derrenièrement passez, ilz les prendront et tenront doresenavant chacun an et à chacun terme desdites foires seulement durant ledit terme et espace de trente ans entiers à compter du jour de la date de noz dessusdictes lettres de don et prorogation desdits assiz, durant icelles foires pour et au prouffit de nostre dessusdite ville de Gand sans ce que aucune chose en soit prinse ou levée à notre prouffit. Si donnons en mandement à noz amez et féaulx les gens de noz comptes qu'il appartiendra, aux commissaires par nous ordonnez sur le fait de toutes noz finances, à nostre receveur general d'icelles noz finances, à nostre receveur géné-

ral de Flandres et à tous noz autres gens eulx entremettans en fait de recepte et de finance et à tous noz justiciers et officiers quelzconques qui ores sont et pour le temps seront, que de noz quittance et descharge, voulenté et déclaracion dessus déclairez, et de tout le contenu en cestes, ilz et chacun d'eulx facent, seuffrent et laissent nostre dite ville de Gand et tous et quelzconques bourgois, manans et habitans en icelle présens et à venir, joir et user plainement, paisiblement et à toujours, sans ores ne pour le temps à venir, pour ne all'ocasion des dessusdictes sommes que avons eues et receues à nostre prouffit et dont nous nous tenons pour bien contens et paiez leur faire mettre ou donner ne souffrir estre fait, mis ou donné en corps, ne en biens aucun grief, trouble, molesté, ou empeschement en quelque manière que ce soit. Car ainsi nous plaist-il et le voulons estre fait. En tesmoing de ce nous avons fait mettre nostre seel à ces présentes. Donné en nostre hostel de La Haye en Hollande, le XX[e] jour de Novembre, l'an de grâce mil quatre cens cinquante et cinq.

(Sur le pli) Par Monseigneur le Duc,

A. Dela Porte.

(Dit originaal stuk is nog voorzien van den grooten rooden wassen zegel van den hertog, aan eenen enkelen staart hangende).

Stadsarchief te Gent, N° 621 van het *Inventaire* van Van Duyse et De Busscher.

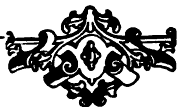
Ware eene wederuitgave

van het

« Memorieboek der stad Ghent » nuttig ?

DOOR

V. Fris. ~~~



WARE EENE WEDERUITGAVE VAN HET "MEMORIEBOEK DER STAD GHENT" NUTTIG?

Sedert de ontleding van het *Memorieboek* verschenen in de laatste aflevering der *Handelingen* van onze Maatschappij, is het denkbeeld geopperd geweest, eene critische wederuitgave van dit gentsche memoriaal in 't licht te zenden (1). Voor de hoogervermelde *Ontleding* (2) werden niet minder dan een en twintig handschriften, beginnende in de 14e eeuw, van die aangeteekende schepenenlijsten bestudeerd en volgens de oudheid van het geschrift chronologisch gerangschikt. Sinds werd die studie voortgezet en nrs 454 en 6123 der Gentsche Bibliotheek (3) onderzocht; maar altijd ging men te werk volgens de regels der geschiedkundige methode, d. i. beginnende met de uitwendige of paleografische critiek der handvesten om met de inwendige te eindigen. De inhoud zelf van het *Memorieboek* had weinig bekommerd, alhoewel men, in hoogerver-

(1) Zie ook V. Van der Haeghen, *Mémoire sur des documents faux etc.*, blz. 117.

(2) *Ontleding van drie vlaamsche Kronijken*, blz. 153 vlgde.

(3) Nr 103 van de *Catalogue de St-Genois*; van fo 9 tot 58, loopt er een *Memorieboek* van 1301 tot 1478, in 1525 geschreven en met een modern vervolg; het nr 6123 komt uit de verzameling van Delbecq voort.

melde studie, had doen opmerken dat de schepenenlijsten, die er het geraamte van vormen het belangrijkste deel dier gentsche annalen uitmaken, en dat vele der aanmerkingen, die ze omlijsten in de handschriften, aan bekende bronnen ontleend zijn en soms tastbare onnauwkeurigheden bevatten.

't Was slechts na veel tijd verspild te hebben aan de classificatie der talrijke handschriften, dat het denkbeeld opkwam, tegen alle regels in, eerst met de critiek van den inhoud der notas aan te vangen vooraleer verder te gaan, en de uitslagen van dit onderzoek overtroffen alle verwachtingen.

Wat, vóor alle andere opmerkingen, trof, waren de talrijke onnauwkeurigheden die in de aanteekeningen op de schepenenlijsten voorkwamen. Zoo bijv. werd Hendrik VII in 1321 vergiftigd (uitg. van Van der Meersch, D. I, blz. 29), alhoewel dit in 1313 gebeurde; in 1328 zouden het de Vlamingen geweest zijn die te Cassel overwonnen (blz. 37); Jacob Van Artevelde zou edelman en overdeken der neringen geweest zijn (1343, blz. 55) en slechts in 1359 dood geslagen (blz. 82); een handschrift doet Lodewijk van Male naar Engeland reizen in 1348 (blz. 64); de heer van Edinghen zou in 1344 onthoofd geweest zijn te Quesnoy (*Memorieboek*, D. I. blz. 56, drukt Leynoot) in plaats van 1364 (vgl. aldaar, blz. 88; *Exellente Cronike*, f° LXIIIJ r°); in plaats van op 1378-79 de delving der nieuwe Lei door de Bruggelingen te stellen, brengt een der handschriften dit op 1372 (blz. 97); de moord op Wouter van Outryve te Gent in 1379 geschiedt in 1367 en in 1374! (blz. 91, 99; vgl., blz. 107); de slag van Azincourt zou in 1412 gebeurd zijn (bz. 156), alhoewel een ander handschrift terecht 1415 als jaartal opgeeft (bz. 161); Michelle de France sterft in 1417 in plaats van in 1422 (bz. 167); de verzen, geplaatst op het hoofd door Willem van der Schaghen « in amende » op den Collatiezolder gesteld, vinden we in 1448 (op bz. 226), en in 1480 (bz. 317) waar ze terecht thuis

behooren; Paus Pius II sterft in 1454 in plaats van 1464 (bz. 244), enz.!! (1)

En welke verminking overal der eigennamen; Willem van Ayshove wordt in Willem van Olsene veranderd (bz. 42); de prins van Wales wordt « prince van Valoeis », en « le champ Alexandre », « le campe Leandere » (1357, bz. 79); Colart van der Clyten, de vader van Philippe de Commines is verknoeid tot « Colbrant van der Choen » (1429, bz. 188); Colart de Barbier wordt « Ruelant de Buerbur » (bz. 187; vgl. *Kronijk van Vlaenderen*, bz. 33); men leest ook dat het tweede schependom van 1449 uitgeroepen werd op « X[en] Meye », niettegenstaande het in Maart was (*Dagboek der Gentsche Collatie*, bz. 25), enz.

Die talrijke onnauwkeurigheden schenen een bewijs dat het overgroot getal dier aanteekeningen geenszins oorspronkelijk, hoegenaamd niet gelijktijdig van de gebeurtenissen, waren; dat zij dus ontleend zijn door de verschillende aanteekenaars aan vlaamsche of andere kronijken van het einde der 15[e] eeuw af.

En inderdaad, na eene zorgvuldige vergelijking bleken meest al die aanteekeningen tot op 1453 ontleend te zijn aan de *Kronijk gezegd van Jan van Dixmude*, de *Kronijk van Vlaenderen* of *Excellente Cronike* en verwanten. Dit moet geenszins verwondering baren, daar van den eenen kant de handschriften dier vlaamsche kronijk talrijk verspreid waren, zooals bewezen is in de aangehaalde *Ontleding*, en van de andere zijde, al de voet- en kantnotas der handschriften van 't *Memorieboek*, op enkele uitzonderingen na, *uit de* 16[e] *eeuw dagteekenen*.

Zonder nog de paleografie in te roepen, welke enkele

(1) Wij moeten hier doen opmerken dat wij enkel het Eerste Deel van het *Memorieboek*, het belangrijkste, behandelen; de twee andere deelen leveren voor de algemeene geschiedenis van Vlaanderen bijna geen belang op.

deze overtuigen zou welke inzage dier HSS. mochten bekomen, kan men door den tekst zelve de waarheid onzer bewering staven. In het HS. K. M. van Van der Meersch (nu MS. Gantois 6180 der Bibliotheek) leest men op 't jaartal 1305 : « Item in desen tyt syn de Fratricelli gheweest; haer leere is gans der Anabaptisten ofte wederdoopers leer, die *NU* dolende loopen » enz. (bz. 14); en verder op 't jaartal 1349, sprekende van de kruisbroeders: « het was eenen wederdoopers aert gheweest » (bz. 68). De zestiendeeuwsche afkomst dier notas valt geenszins te loochenen, evenmin als die van het HS. Pr. Arb. (nu nr 10 van het Staatsarchief te Gent) op 't jaar 1422, alwaar over de afbraak van St-Baafsklooster, in 1540, gehandeld wordt (bz. 176); enz.

Nu men weet dat de *Excellente Cronike* bij Vorsterman te Antwerpen in 1531 verscheen; niets belet ons dus te veronderstellen dat de aanteekenaars op de verschillende schepenenjaren aan de gedrukte kronijk geput hebben, alhoewel men door talrijke notas kan bewijzen dat zekere HSS. van het gentsche memoriaal ook de eenigzins afwijkende tekst van de *Kronijk van Vlaenderen* met haar vervolg van den « Oorlog van Gent tegen Philips den Goede », gekend hebben (1).

(1) Buiten de afschriften van de *Kronijk* welke zich in den Haag bevinden, ontdekten we nog eene andere kopie, die ons ontsnapt was, op de Gentsche Bibliotheek, nr 433 der HSS. Deze is getiteld: « De gheheele kronijcksche beschrijvinghe van Vlaenderen, geschreven door eenen liefhebber der nederlandsche ghedenckenissen, 1572 »; ziehier hoe St-Genois (*Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque de Gand*, no 86) haar beschrijft: « Cette chronique commence par les fables si connues sur l'origine troyenne des Belges et renferme une espèce de sommaire historique jusqu'à l'année 1463 (leest 1468). A la page 23 commence la chronique proprement dite, à partir de l'an 581. Les renseignements qu'elle renferme, se retrouvent presque tous, sauf les changements de rédaction dans l'Excellente Cronike van Vlaenderen, dans Despars et autres compilations de ce genre... » Nu die Chronycke is slechts een vollediger HS. der *Kronijk van Vlaenderen* (HS. 590 der Gentsche Bibliotheek);

De overeenstemming der beide teksten, die hier volgt, zal dit best doen uitschijnen.

Memorieboek der Stad Ghent, D. I.			*Excellente Cronike.*
1301,	bz. 6,	Slag van Groeningen,	f° xlvj r° (1e k.).
	bz. 7,	Lijst der gedoode personen,	f° xlvj v° (1e k.).
	bz. 7,	Tusschenkomst van Jan Borluut,	f° xliv r° (2e k.).
	bz. 8,	Nieuwe tocht van Philips den Schoone,	f° xlvj v° (2e k.).
	bz. 8,	Gevolgen van den slag van Kortrijk,	f° xlvj r° (1e k.).
1302,	bz. 9,	Aftocht van Philips den Schoone in 1303,	f° xlvj v° (2e k.).
	bz. 9-10,	Zelfde feit,	f° xlvj r° (2e k.).
1303,	bz. 10,	Slag van Ter Vere in Zeeland en Zierikzee,	f° xlvj v° (2e k).
1304,	bz. 11-12,	Dood van graaf Gwijde,	f° xlvij r° (1e k.).
	bz. 12,	Gebeurtenissen zijner regeering,	f° xlvij v° (1e k.).
	bz. 12,	Verdrag van Athis,	f° xlvij r° (2e k.).
1305,	bz. 13-14,	Levensbeschrijving van graaf Robrecht,	f° xlvij v° (2e k.).
	bz. 14,	Ziekte en dood van den graaf,	f° xlix v° (2e k.).
1307,	bz. 15,	Verbranding der Tempelridders,	f° xlvij v° (1e k.).
1312,	bz. 19,	Feest aan het hof te Parijs,	f° xlvij v° (2e k.).
1313,	bz. 20-21,	Lodewijk le Hutin terruggedreven in 1315,	f° xlvij r°.

---

zij bevat, meer dan laatstgenoemde, de 23 eerste bladzijden in betrekking op de Karolingers in België, en op 't einde, de jaren 1461-1467 in 4 fos (fos 584 r° tot 587 v°) welke in het HS. 590 blijken uitgescheurd te zijn; men weet immers dat het laatste folio van dit HS. van eene andere hand is.

Het HS. 433, na de woorden *rijden enz.* die het HS. 590 eindigen, geeft het volgende : « De obeyssacie ghedaen hertoghe Kaerle ter causen van den voorseyden officiers ende commoracien naer andre diverschen obbeysancen ghedaen bij die van Ghend te Brusele den VIIIsten dach van Laumaent anno duust IIIIc ende lxviij » (f° 596 v°) ; van f° 597 v° ad finem 607 v° ; « Den staet ende triomphe van mijnen voorseyden harden gheduchten heere int ontfanghen van die van Ghent voorseyt » in 1468, benevens « den ontfanc ende incompste ende feeste ende brulocht van onser harde gheduchter vrauwe ende princhesse vrau Margriete van Iorc, sconyncx Eduwaers sustere van Inghelant dewelke landde ter Sluis in Vlaenderen den XXVsten dach van Junio a° lxviij enz. ». De echte titel van dit HS. vindt men op het schutblad : *Cronike van Vlaenderen* ; de andere titel : *De gheheele kronijksche beschrijvinghe enz.*, 1572, dagteekent uit de 18de eeuw ; eene vroegere hand (17de eeuw) had geschreven op een ander schutblad : *Cronycke van Vlaenderen*, 1563. De St-Genois schrijft : « schrift van het einde der 15de eeuw » ; doch het moet veeleer tot het begin der 16de eeuw teruggevoerd worden.

1314,	bz. 22,	Haastige dood van Philips den Schoone,	f° xlvij v° (2e k.).
	bz. 22,	Zijne houding tegenover Vlaanderen,	f° xlij r° (1e k.).
	bz. 22,	Overstrooming,	f° xlviij v° (1e k.).
	bz. 22,	Vervolgingen tegen de Vlamingen in Frankrijk,	f° xlviij r° (2e k.).
1316,	bz. 24-25,	Philips de Lange en Vlaanderen,	f° xlviij r° (2e k.), viij v° (1e k.).
1319,	bz. 27,	Robrecht en Philips de Lange,	f° xlviij v° (1e k.).
1320,	bz. 29,	Overstrooming,	f° xlviij v° (1e k.).
1321,	bz. 29,	Vervolging tegen melaatschen en joden,	f° xlviij v° (1e k.).
1322,	bz. 30.	Dood van graaf Robrecht,	f° xlix v° (2e k.).
1324,	bz. 32-33,	Aanhouding van Lodewijk van Nevers,	f° lij r° (2e k.), v°
1325,	bz. 34,	Verlossing van den Graaf,	f° liiij r° (1e k.).
	bz. 34,	Verbranding van Peteghem,	f° liij r° (1e k.).
	bz. 34,	Slachting der wevers te Gent,	f° liij v° (2e k.).
	bz. 34-35.	Overwinning der Gentenaars op Brugge,	f° liiij r° (1e k.).
	bz. 35,	De graaf verlaat Vlaanderen,	f° liiij r° (1e k.).
1328,	bz. 37,	Philips de Valois, koning van Frankrijk,	f° liiij r° (2e k.).
	bz. 38,	Hij betwist de kroon aan Edewaard III,	f° lv r° (2e k.).
1329,	bz. 39,	Geboorte van Lodewijk van Male,	f° lv r° (1e k.).
	bz. 39,	Ontvangst zijner moeder in Vlaanderen,	f° lv r° (1e k.).
1330,	bz. 40,	Aanteekening van 't gansche jaar,	f° lv r° (1e k.).
1332,	bz. 41-42,	Aankoop van Mechelen,	f° lv r° (1e k.).
1333,	bz. 42-43,	Jacob van Artevelde komt op (in 1337),	f° lv r° (2e k.).
1335,	bz. 44,	Vertrek van Lodewijk van Nevers uit Vlaanderen,	f° lv r° (1e k.).
1338,	bz. 47,	Verbond tusschen Artevelde en Edw. III,	f° lv r° (1e k.), v° (2e k.).
1342,	bz. 52-53,	Bondgenooten van Edewaard, slag van Sluis,	f° lv v°.
1343,	b. 54,	De kwade Maandag te Gent,	f° lvj r° (2e k.).
	b. 55,	Dood van den graaf van Henegouwen,	f° lvj v° (2e k.).
	b. 55,	Beleg van Doornik.	f° lvj r° (1e k.).
1344,	bz. 56,	Dood van Jacob van Artevelde,	f° lvj v° (2e k.).
	bz. 58,	Vertrek van Edewaard III; nederlaag van Poperinghe,	f° lvj r° (2e k.), v° (2e k.).
1345,	bz. 59,	Lodewijk van Nevers weigert Edw. III te erkennen,	f° lviij v°, lix r°.
1346,	bz. 61,	Slag van Crécy,	f° lvij r° (2 k.).
	bz. 61,	Titels van Lodewijk van Maele,	f° lviij r° (2e k.).

1347,	bz. 62,	Overgave van Kales,	fo lxj ro (2e k.).
	bz. 62,	Huwelijk van Lodewijk van Maele,	fo lix ro.
1348,	bz. 63,	Wapenstilstand tusschen Frankrijk en Engeland,	fo lxijro (1e k.).
	bz. 63-64-65,	Al de aanteekeningen,	fo lxj ro (2e k.), lx ro en vo.
	bz. 65,	Verdrag van Duinkerke,	fo lxij ro
	bz. 65,	Beleg van Aalst,	fo lxj ro (2e k.).
	bz. 66,	Ondergang der weverij te Gent,	fo lxij ro
1349,	bz. 67,	De kruisbroeders te Gent,	fo lxij ro (2e k.).
1350,	bz. 69,	Overlijden van Philips de Valois,	fo lxij ro (2e k.).
	bz. 69,	Jubileumaflaat te Rome,	fo lxij ro (2e k.).
	bz. 69-70,	Jan II wordt koning van Frankrijk,	fo lxij vo.
1351,	bz. 71,	De vlaamsche afgevaardigden te Parijs,	fo lxiij ro (1e k.).
1352,	bz. 73,	Begraving van Lodewijk van Nevers, enz.,	fo lxiij ro (2e k.).
1353,	bz. 74-75,	Verminking eener bevruchte vrouw,	fo lxiij vo.
1355,	bz. 76-77,	Lodewijk van Maele in Brabant,	fo lxiij vo, lxiiij ro.
1357,	bz. 79,	Slag van Poitiers; overstrooming,	fo lxiiij ro (1e k.).
1358,	bz. 80,	Jacquerie in Frankrijk; brand te Brugge,	fo lxiiij ro.
1359,	bz. 81-82,	Vrede tusschen Frankrijk en Engeland,	fo lxiiij ro (2e k.).
1360,	bz. 83-84,	Branden te Gent en Brugge,	fo lxiiij ro.
1361,	bz. 85,	Brand te Brugge,	fo lxiiij ro.
1362,	bz. 85,	De koning van Cyprus te Gent,	fo lxiiij ro (2e k.).
	bz. 86,	Huwelijk van Philips de Stoute,	fo lxiiij vo (1e k.).
1364,	bz. 88,	Oorlog met Albrecht van Henegouwen,	fo lxiiij ro (2e k.), vo (2e k.).
	bz. 89,	De koning van Cyprus te Gent,	fo lxiiij ro (2e k.).
1365,	bz. 89,	Grooten brand te Sint-Baafs,	fo lxv ro (1e k.).
1366,	bz. 90,	Idem,	fo lxv ro (1e k.).
1367,	bz. 91,	Groote sterfte,	fo lxv ro (1e k.), fo lxvj ro.
1370,	bz. 95,	Jan Zonder Vrees geboren,	fo lxv ro (1e k.).
1371,	bz. 96,	Hertog Wenceslas,	fo lxv ro (2e k.).
1372,	bz. 97,	De nieuwe Leie gedolven,	fo lxvj vo (2e k.).
1374,	bz. 99,	Moord van Willem van Outrijve,	fo lxvij ro (1e k.).
1375,	bz. 100.	Brand te Mechelen,	fo lxv ro (2e k.).
1376,	bz. 101,	Al de aanteekeningen op dit jaar,	fo lxv ro (2e k.). vo (1e k.).
1377,	bz. 103,	Gregorius XI gekozen; opstand van Gent,	fo lxv vo (1e-2e k.).
1378,	bz. 104-105,	Twee pausen gekozen,	fo lxv vo.

1379,	bz. 106,	Wangedrag van Lodewijk van Maele,	f° lxvj r°, v°.
	bz. 106,	Inneming van Oudenaarde,	f° lxvij v°.
	bz. 107,	Dood van Willem van Outrijve,	f° lxvij r°.
1380,	bz. 109-110,	Clauwaertslied,	f° lxvij v° (1e k.),
			lxviij r° (1e k.).
1381,	bz. 110-111,	Onthoofding van den jonker van Edinghen,	f° lxviij r° (2e k.).
	bz. 110,	Moord op Gillis de Voldere,	f° lviij r°.
	bz. 111,	Inneming van Brugge,	f° lxix r° (2e k.).
1381,	bz. 111,	Dood van Gijzelbrecht de Grutere,	f° lviij v° (1e k.).
	bz. 111-112,	Vijf legers vertrekken uit Gent,	f° lxviij r°.
	bz. 112,	Nieuwe wapening te Gent,	f° lxviij r°.
1382,	bz. 113,	Slag van Roosebeke, enz.,	f° lviij v° (1e k.).
1383,	bz. 115-116,	Inneming van Oudenaarde,	f° lxx v° (1e k.).
	bz. 115,	Tocht van den Bisschop van Norwich;	f° lxx r° (2e k.).
		dood van Lodewijk van Maele,	f° lxxij v° (1e, 2e k.),
			lxxiij r°.
1384,	bz. 116-117,	Verovering van Oudenaarde; dood van	
		den heer van Herzele,	f° lxxvj v°.
1385,	bz. 117-118,	Vrede van Doornik; het kasteel ter Sluis	
		gebouwd,	f° lxxvj v°.
1386,	bz. 119,	Mislukte tocht van Karel VI tegen Engeland,	f° lxxvj v°.
1387,	bz. 121,	Verordening op de munt,	f° lxxvij r° (1e k.).
1388,	bz. 122,	De hertog van Gulik in Brabant,	f° lxxvij r° (1e k.).
1392,	bz. 125,	De Urbanisten te Gent,	f° lxxvij r° (1e k.).
1393,	bz. 126,	Het schisma in Vlaanderen,	f° lxxvij r° (1e k).
1394,	bz. 127,	Samenzwering te Brugge; Urbanisten te	
		Brugge,	f° lxxvij r° (1e k.).
1396,	bz. 129,	Al de aanteekeningen op dit jaar,	f° lxxvij r° (2e k.).
1399,	bz. 134,	Moord op Richard II,	f° lxxvij v° (1e k.).
1400,	bz. 135,	Aflaat te Rome,	f° lxxvij v° (1e k.).
1402,	bz. 138,	Afstammelingen van Philips den Stoute,	f° lxxvij v° (2e k.).
			lxxviij r° (1e k.).
1403,	bz. 140,	Dood van Philips den Stoute; walvisschen	
		te Oostende,	f° lxxvij v°.
1404,	bz. 142,	Jan Zonder Vrees tegen de Engelschen;	f° lxxvij r° (1e k.).
		overstrooming,	lxxviij v° (1e k.).
	bz. 143,	Dood van Margareta van Maele; wal-	
		visschen,	f° lxxvij v° lxxviij. r°, (1e k.).
1405,	bz. 144,	De Engelschen in Vlaanderen,	f° lxxviij v° (1e k.)

1407, bz. 144,	Heldendaad van Wouter Janssone(1),	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 11.
bz. 146,	Moord op den hertog van Orléans,	f° lxxviij v° (2e k.).
bz. 147-148,	Overstrooming te Brugge; mislukking van den tocht van hertog Jan tegen Kales,	f° lxxviij v°.
1408, bz. 150,	Slag van Othée,	f° lxxix r°.
1410, bz. 153,	Verkiezing van paus Joannes XXIII,	f° lxxx r° (1e k.).
1411, bz. 155,	Tocht van Hendrik V; tocht van Ham,	f° lxxix r° (2e k.), v° (1e k.).
1412, bz. 156-157,	Tocht van Ham,	f° lxxix r° (2e k.).
1414, bz. 159-160,	Verkiezing van paus Martinus V,	f° lxxx r° (1e k.).
1415, bz. 161-162,	Slag van Azincourt,	f° lxxix v° (1e k.).
1416, bz. 164-165,	Inneming van Parijs (2),	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 17.
1417, bz. 166 en vgl. bz. 169,	Brandstichters in Vlaanderen,	f° lxxix v°.
1419, bz. 170,	Moord op Jan Zonder Vrees,	f° lxxix v° (2e k.).
bz. 170,	Concilie van Pisa,	f° lxxx r° (1e k.)
1420, bz 173,	Slag van St-Riquier,	f° lxxx v° (1e k.).
1421, bz. 174-175,	Zelfde slag,	f° lxxx v° (2e k.).
bz. 175,	Hussieten te Praag,	f° lxxx v° (2e k.).
1422, bz. 176,	Dood van Michelle de France.	f° lxxx v° (2e k.).
1423, bz. 178,	Overstrooming te Gent,	f° lxxxj r° (2e k.).
1424, bz. 180,	Dood van Jan van Beyeren,	f° lxxxj v° (1e k.).
1425, bz. 181,	Strijd tegen Jacoba van Beyeren.	f° lxxxj v° (1e k.), lxxxij r°.
1426, bz. 182,	Inneming van Zevenbergen,	f° lxxxij r° (2e k.).
1427, bz. 184,	Vrede met Jacoba enz.	f° lxxxij r°.
1428, bz. 185,	Huwelijk van Philips en Isabella,	f° lxxxij v° (1e k.).
1429, bz. 187,	Oproer te Geerardsbergen (3),	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 33.
bz. 187,	Philips van St-Pol, hertog van Brabant,	f° lxxxiij r° (1e k.).
1430, bz. 189,	Kroning van Hendrik VI te Parijs,	f° lxxxiij r° (2e k.).
bz. 190,	Oorlog tegen de Luikenaars,	f° lxxxiij r° (1e k.).
1431, bz. 194,	Opstand te Gent,	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 31-32.

(1) De naam ontbreekt in de *Excellente Cronike*, f° lxxviij v° (1e k.).
(2) Ontbreekt in de *Excellente Cronike*.
(3) De namen der muiters ontbreken in de *Excellente Cronike*, f° lxxxiij r°.

1434,	bz. 199,	Beroerte te Gent,	f° lxxxiij v° (2° c.).
1435,	bz. 200-201,	Vrede van Atrecht,	f° lxxxiij v°, lxxxiij r°.
	bz. 201,	Gevaar van hertog Philips,	f° lxxxvj r° (1° k.).
	bz. 201,	Hagel te Brugge; veldslag bij Gaëte,	f° lxxxiiij v°.
1436,	bz. 202,	Beleg van Kales,	f° lxxxv v°, lxxxvj r°.
1437,	bz. 206,	Opheffing van 't beleg van Sluis,	f° xcv r° (2° k.).
	bz. 206-207,	De vreeselijke Woensdag te Brugge,	f° xciv v°.
1438,	bz. 208,	Afvaardiging der Bruggelingen naar Atrecht	f° xcvij v° (2° k.).
	bz. 209, vgl. bz. 207,	Vrede met de Oosterlingen,	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 102.
1439,	bz. 210-211,	De kardinaal van Engeland te Kales,	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 103-104.
	bz. 211,	Verlossing van den hertog van Orleans,	korten inhoud der fiis civ r° tot cv r°.
1448,	bz. 226,	Groote aardbeving,	f° cxvij v° (2° k.).
	bz. 226, vgl. bz. 232.	Zoutbede van hertog Philips te Gent,	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 111.
1450,	bz. 233,	Groote aflaat te Rome,	f° cxvij v° (2° k.).
1451,	bz. 234,	Onthoofding van Pieter Tyncke, enz.,	*Kronijk van Vlaenderen*, D. II, bz. 115, 117.
	bz. 234-35,	Onthoofding van Steven van Formelis, enz.; genade van Boudewyn de Vos (1),	*Ibid*, bz. 118,
	bz. 235,	Onthoofding van Ingelram Hauweel, enz.,	bz. 119,
1452,	bz. 238, vgl. bz. 238,	Brand op Meerhem,	bz. 158,
	bz. 239,	Dood van J. de Lalaing,	bz. 187-188,
	bz. 239,	Onthoofding der drie hoofdmannen,	bz. 135.
1453,	bz. 241-42,	Slag van Gaver,	bz. 194.
	bz. 242,	Getal dooden te Gaver,	bz. 191-192,
1456,	bz. 247,	Al de aanteekeningen dier bladzijde,	f° cxxv r°, *Exc. Cr*.
1457,	bz. 249-251,	Intrede van Philips den goede,	*Kr*. II. bz. 212-213,
1465,	bz. 266,	Dood van Elisabeth van Bourbon,	f° cxxvij r° (2° k.).
1466,	bz. 268,	Verdelging van Dinant,	f° cxxix v° (1° k.).
	bz. 269,	De hertog van Salisbury in Vlaanderen,	f° cxxxiv v° (1° k.).
1469,	bz. 275,	Intrede van Karel den Stoute,	f° cxlviij r° (2° k.).
	bz. 276,	Gerechtsdagen van hertog Karel,	f° cxlviij r° (1° k.).

(1) Die volzin is volkomen verminkt.

1469,	bz. 276-277,	Afschuwelijke misdaad van een officier,	f° cxlviij v°, cxlix v° (1e k.).
	bz. 279,	Karel ontvangt de orde van den Kouseband,	f° cxlviij v° (2e k.).
	bz. 279,	Vreeselijke winter in Vlaanderen,	f° cxlix r° (2e k.).
1473,	bz. 287,	Brand te Brugge.	f° clxvj r°.
1474,	bz. 289,	Heete zomer,	f° clxvj r° (1e k.).
1480,	bz. 315,	Koude winter,	f° ccxix v°.
	bz. 316-317,	Veroordeeling van Willem van der Schaghen.	f° ccxix v°.

Hier eindigt de gelijkluidendheid der beide teksten ; door de overeenstemming dier talrijke zinsneden blijkt het voldoende dat tot 1458, buiten enkele uitzonderingen (1), de aanteekeningen uit de *Excellente Cronike* geput zijn. Wellicht zijn er ook onder de weinige notas die overblijven na deze ontleding, nog enkele ontleend aan andere kronijken. Op 't jaartal 1303 (bz. 11), leest men : « Item men cocht alsdoe te Lessene eene ghans omme eenen harinc », wat treffend overeenstemt met de *Annales Gandenses* (1297-1310) door eenen gentschen onbekenden minderbroeder opgesteld : « quod nunquam Lessinum violenter caperentur, donec auca pro nummo emeretur ; et evenit » (2). Aangeteekend op het schepenjaar 1440 (bz. 214), vindt men de uitvinding van de boekdrukkunst volgens de *kronijk van Jan Carion* (*Chronicon*, bewerkt door Melanchton, 1558), wat de zestiende-eeuwsche afkomst der aanteekeningen nogmaals bevestigt.

Dus, van af 1458 zijn de ontleeningen van het *Memorieboek der stad Ghent* aan de *Excellente Cronike*, schaarscher, daar de notas oorspronkelijk worden voor 't meestendeel ; doch de talrijkheid der bronnen voor de geschiedenis van Vlaanderen

(1) Zoo bijv. in 1401, waar al de kantaanteekeningen in al de HSS. oorspronkelijk en van groot lokaal belang zijn.

(2) Uitg. door F. Funck-Brentano voor de *Collection de Textes pour servir à l'Histoire de France* (Paris, Picard, 1896), blz. 43.

van het einde der 15[de] eeuw, ontneemt aan die karige aanteekeningen bijna gansch hunne waarde. Daarenboven zijn voorzeker nog vele dezer notas geput in de *Cronijcke van Ghendt* door Jan van den Vivere en andere aanteekenaars, uitg. door Fr. de Potter (1): maar nogmaals moeten we het betreuren dat de uitgever het niet noodig geoordeeld heeft den volledigen tekst van het HS. van Bazel, hem door Burggraaf Vilain XIIII toevertrouwd, mede te deelen; hij heeft zich bepaald, zegt hij (2), « tot de bladzijden, welke of als nieuw zijn aan te merken of, wat elders is gedrukt, hier volledigen, daar terechtwijzen ».

Voorzeker zijn de volgende aanteekeningen aan die belangrijke gentsche kronijk ontleend.

Memorieboek, D. I.			*Jan van den Vivere.*
1485,	bz. 340,	Aanhouding van D. Onredene,	bz. 39.
	bz. 340,	Onthoofdingen te Gent,	bz. 42.
1486,	bz. 345,	Oproer te Gent,	bz. 43.

Van de aanteekeningen op de schepenenlijsten van het eerste deel (1301-1500) van het *Memorieboek* blijven alzoo weinig of geene oorspronkelijke over. We zijn overtuigd dat een dergelijke ontleding van de twee andere deelen dezelfde uitslagen zou opleveren, en we besluiten dat eene heruitgave van het *Memorieboek* eene nuttelooze geld- en tijd verspilling zou wezen (3). Het ware voldoende de schepenlijsten te verbeteren.

Geeraardsbergen, 14 Mei 1900.

(1) Gent, Siffer en Leliaert, 1885.

(2) *Voorwoord*, blz. X.

(3) Ik veroorlof me, den lezer van de *Ontleding van drie Vlaamsche Kronijken* in de voorgaande *Handelingen* verschenen, te bidden, de volgende drukfeilen in die verhandeling te willen verbeteren :

bz. 160, reg. 9, lees *croeselin* en niet *broeselin.*

bz. 165, voorlaatste regel, lees *alyeerden* in plaats van *algeerden.*

bz. 167, reg. 27, in plaats van *Rouen* lees *armée.*

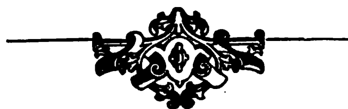
bz. 169, reg. 11 en 16, lees *Staatsarchief* en niet *Stadsarchief.*

bz. 169. reg. 31, lees *Remissie* en niet *Kemissie.*

LES DERNIERS FIDÈLES DE MARIE STUART

PAR

Fernand Donnet.



LES DERNIERS FIDÈLES DE MARIE STUART.

Le XVIe siècle, si fécond en événements dramatiques, si prodigue en épisodes terribles, ne fut cependant pas témoin de faits plus effrayants et plus pitoyables que ceux qui eurent leur dénouement sanglant le mercredi 8 février 1587, vers onze heures du matin, dans l'enceinte du sombre château de Fotheringay, dans le comté de Northampton.

Ce jour néfaste, une reine, dont une triple couronne aurait dû ceindre le front royal, l'infortunée Marie Stuart, était cruellement immolée par la main du bourreau.

Prisonnière depuis de nombreuses années, elle avait vu son fils, le faible Jacques VI, l'abandonner et pour ainsi dire l'oublier, son royaume d'Ecosse en proie aux désordres et aux dissentiments religieux, ses sujets exilés, mis à mort et persécutés de la façon la plus barbare.

Les membres des ordres religieux, les seigneurs partisans de la reine, les dignitaires fidèles à la princesse déchue, les catholiques attachés à leurs croyances, durent, pour échapper aux persécutions violentes suscitées par les presbytériens, quitter le royaume et se réfugier sur la terre étrangère.

Plusieurs d'entre eux trouvèrent un asile à la cour d'Espagne ; beaucoup se fixèrent en France, où ils prirent du service dans l'armée et s'allièrent aux principales

familles du royaume. Pendant sa captivité, Marie plus d'une fois avait songé à ces serviteurs fidèles qui avaient préféré l'exil à l'abjuration. Elle avait écrit au roi Henri III, lui demandant de payer leurs gages, dont il pourrait facilement se rembourser quand le douaire dont elle bénéficiait encore serait retourné à la couronne. « Je vous supplie, comme roy très chrestien, écrivait-elle, mon beau frère, ancien allié,..... de recompenser mes serviteurs desolez, leur laissant leurs gages, » et plus loin : « Je vous recommande encore mes serviteurs. » (1) Dès l'année 1575, elle s'adressait également au cardinal de Lorraine pour lui recommander les catholiques réfugiés en France, et en même temps elle faisait payer des pensions aux ecclésiastiques ou aux religieux qui avaient été contraints de fuir l'Ecosse (2).

Les Pays-Bas avaient également accueilli un bon nombre de refugiés ; ils se réunirent à Anvers surtout, et vainement ils durent attendre dans cette ville, pendant de nombreuses années, que des circonstances plus propices pussent leur permettre de rentrer dans leurs foyers.

La communauté de sentiments et d'aspirations, l'uniformité du malheur, devait créer entre ces malheureux une confraternité touchante dont on peut encore recueillir des preuves, parfois fort éloquentes.

Et même au sein de leur exil, la haine de leurs persécuteurs continuait à les poursuivre et parvenait parfois à leur susciter des douleurs nouvelles. Ils voyaient leurs rangs s'éclaircir, le découragement abattant les plus robustes, la misère parvenant à vaincre les plus faibles et la trahison même réus-

---

(1) Prince A. Labanof. *Lettres, instructions et mémoires de Marie Stuart*, vol. VI, p. 492.

(2) Francisque Michel. *Les Ecossais en France. Les Français en Ecosse*, vol. II, chap. XXVIII.

sissant à acheter quelques malheureux affolés et à susciter au milieu d'eux des espions à l'affût de leurs moindres actions et prêts à les trahir.

Le secrétaire d'Elisabeth, le triste Walsingham, était l'âme de ces machinations infâmes, et il réussit à attacher à sa cause un certain nombre de refugiés. Leurs rapports mettaient les ennemis de Marie Stuart au courant des moindres faits et gestes de ses partisans. « Les anglais », remarque l'ambassadeur de France, de l'Aubespine Chasteauneuf, « en ont par toutes les cours d'Europe lesquels sous ombre d'être catholiques leur servent d'espions » (1). L'histoire impartiale, qui a flétri leur inqualifiable conduite, a conservé les noms des principaux d'entre eux, de Poley, de Salomon Aldred, de Nicolas Berden, d'Anthony Tyrrell, d'Edward Gratley, de Gilbert Gifford, de John Ballard, et de Bernard Mawd, qui en 1592 fut arrêté à Anvers, et que les historiens anglais eux mêmes qualifiaient de « simulator vaferrimus. »

Il serait superflu de s'arrêter à narrer les tristes exploits de ces émissaires à la solde d'Elisabeth. Il en est cependant un dont nous devons dire un mot à cause des liens intimes qui l'unissaient à un des plus fidèles serviteurs de Marie Stuart.

Barbe Moubray, avait un frère, John Moubray, qui, resté protestant, accepta la mission de se rendre sur le continent pour espionner ses parents et ses compatriotes. Il arriva à Anvers en 1591 et descendit chez un certain Mowat, que nous supposons être le même personnage que Bernard Mawd, dont nous venons de parler. Il se mit en relations avec son beau-frère Curle, mais il est presque inutile d'ajouter qu'il ne réussit pas à détourner celui-ci de ses devoirs. Dénoncé au gou-

(1) Alphonse Goovaerts. Bernard Mawd, Ballard, Gifford et Gratly, quatre des agents employés par Walsingham.

verneur espagnol, l'espion ne dut son salut qu'à la bonté d'âme de Curle qui se porta garant pour lui. Toutefois il trouva plus prudent après cette alerte de ne pas prolonger davantage son séjour dans les Pays-Bas, et il reprit précipitamment la route de l'Angleterre (1).

Mais si la postérité a jugé comme elle le méritait la conduite de ces traîtres, elle a par contre conservé un souvenir ému des quelques fidèles qui surent résister victorieusement à ces nombreuses machinations et qui préférèrent finir tristement leurs jours sur la terre d'exil, plutôt que de racheter la libre entrée de leur patrie par une abdication de principes ou une méprisable trahison.

Quelques-uns des plus fervents partisans de la reine défunte ne quittèrent le sol anglais qu'après sa mort. Les uns trouvèrent un abri en Espagne, d'autres en France, mais la plupart, après des aventures diverses, finirent par gagner les Pays-Bas et se joignirent au groupe d'Ecossais catholiques qui s'étaient fixés dans nos provinces. Leur exil devait se prolonger, et presque tous furent contraints de terminer tristement leur existence loin de leur patrie.

Parmi eux il en fut quelques uns que leur position sociale, leur naissance ou d'autre circonstances encore, mirent particulièrement en évidence. C'étaient surtout Henri Clifford, Barbe Moubray, Isabelle Curle, Isabelle Puerley et quelques autres encore dont le nom mérite d'être tiré de l'oubli.

***

Quand l'infortunée reine d'Ecosse fut enfermée dans les prisons de sa cousine Elisabeth, tous ses serviteurs, tous ceux qui avaient occupé une fonction à sa Cour se dispersèrent, fuyant les persécutions anglaises. Seuls quelques rares

(1) V. Baesten. *Les serviteurs de Marie Stuart.*

fidèles firent preuve d'un dévouement vraiment héroïque et préférèrent partager la captivité de leur royale maitresse plutôt que de chercher leur salut dans la fuite.

Parmi ces victimes du plus pur des dévouements, il faut citer surtout Elisabeth Curle, appartenant à une noble famille écossaise, sœur du secrétaire de la reine; elle avait obtenu dès 1579, à peine âgée de dix-huit ans, la charge de dame d'honneur, et fidèle à sa mission, elle remplit les devoirs de sa charge jusqu'au jour de la mort de Marie Stuart, après avoir, pendant huit longues années, partagé la triste captivité de son infortunée maîtresse.

Lorsque le jour fatal de l'exécution fut arrivé, Marie Stuart montrant un héroïque courage, se prépara pieusement à la mort (1). Les derniers préparatifs terminés, elle se rendit au lieu du supplice, accompagnée d'Elisabeth Curle et d'une autre de ses dames d'honneur. Celles-ci ne cachaient pas leur désespoir, et la reine dut en cet instant suprême les exhorter à la résignation. S'adressant à Paulet qui était chargé de la conduire à l'échafaud, « Je vous prie, dit-elle, qu'à présent vous m'aydiés un peu pour soutenir la faiblesse d'iceux mes serviteurs à qui je commande de me porter à la mort comme un dernier service qu'ils me feront. »

Elisabeth Curle et sa compagne en enlevant les vêtements supérieurs de la reine ne pouvaient retenir leurs sanglots. Marie se retournant vers elles les exhorta : « Est-ce la promesse que vous m'avez faite de vous armer de constance? Vous devries plustôt remercier Dieu pour ma résolution que d'esbranler ma constance. Adieu; jusques au revoir ».

---

(1) Alexandre Teulet. *Relations politiques de la France et de l'Espagne avec l'Ecosse au XVI[e] siècle*, tome IV. Lettres de G. de l'Aubespine Chasteauneuf, ambassadeur de France au roi Henri III.

Ce fut Elisabeth Curle qui banda les yeux de la reine, étant ainsi la dernière qui sur cette terre put rendre un suprême service à la royale victime d'Elisabeth.

Après l'exécution, les serviteurs de Marie Stuart devinrent l'objet d'une stricte surveillance et restèrent confinés dans la prison où était morte la reine. « Les serviteurs de la dicte dame, écrit l'ambassadeur de France, sont encore prisonniers et ne sortiront d'ung moys, guardés plus estroictement que jamais audict chasteau de Fortheringay. »

Mais cette captivité devait avoir heureusement une fin. Le 11 août, ou suivant d'autres le 31 juillet, furent célébrées à Petersborough, d'après les ordres d'Elisabeth et d'après le rite protestant, les obsèques solennelles de Marie Stuart. Les serviteurs de la reine défunte furent autorisés à y assister, mais pour la plupart refusèrent de s'y rendre. Peu après ils furent remis en liberté (1).

Dans son testament, Marie Stuart avait consigné divers legs en faveur de ses serviteurs. Parmi ceux-ci nous trouvons Elisabeth Curle qui bénéficie de 2000 francs et Barbe Moubray de 1000 francs.

***

Don Bernardino de Mendoca, qui pendant plusieurs années avait rempli en Angleterre les hautes fonctions d'ambassadeur d'Espagne, avait été obligé d'abandonner cette charge, s'étant attiré l'inimitié d'Elisabeth, à la suite du zèle qu'il mit à défendre la cause de Marie Stuart. Plus tard, Philippe II l'accrédita en la même qualité auprès de la cour de France, et c'est de Paris qu'il écrivit au roi d'Espagne, le 24 octobre 1587, pour lui annoncer l'arrivée des serviteurs de la reine d'Ecosse.

---

(1) Lettre de M. de Chasteauneuf. Loc. cit.

Parmi ceux-ci se trouvaient le pharmacien royal Gorion, Jeanne Kennedy et Elisabeth Curle. Ils avaient été spécialement chargés par Marie Stuart de l'exécution de ses dernières volontés. C'est en vertu de cette mission, que la seconde de ces demoiselles d'honneur remit à titre de souvenir à Bernardino de Mendoca un diamant valant deux cents écus et qui avait été donné à la défunte par le duc de Norfolk. En même temps elle affirmait que la reine, au moment de livrer sa tête au bourreau, lui avait expressément ordonné de déclarer qu'elle mourait dans la foi catholique et qu'elle persistait dans sa résolution de transférer au roi d'Espagne tous ses droits aux couronnes d'Angleterre et d'Ecosse, si son fils s'obstinait dans l'hérésie, suppliant du reste Philippe II de faire tous ses efforts pour le ramener à la vraie foi(1).

Ce furent les mêmes réfugiés qui reçurent pour mission de remettre au roi d'Espagne, au roi et à la reine de France, les divers objets que la reine mourante leur avait destinés à titre de souvenir. En même temps ils affirmaient que Marie Stuart leur avait garanti que Philippe II, en récompense de leur constant dévouement, assurerait leur avenir.

Du reste le sort de ses serviteurs avait préoccupé de façon toute spéciale Marie Stuart pendant les derniers mois de son existence. Le 23 novembre 1586, dans une lettre adressée au pape Sixte Quint, elle écrivait : « Outre plus, père sainct, ne m'estant layssé nul bien en ce monde, je supplie Vostre Saincteté d'impetrer du roy très chrestien que mon douayre soit chargé du paiement de mes debtes et guasges de mes pauvres désolés serviteurs » (2).

---

(1) *Relations politiques de la France et de l'Espagne avec l'Ecosse au XVIe siècle*, tome V. Lettre de B. de Mendoca à Philippe II.

(2) M. A. Labanoff, *Lettres de Marie Stuart*.

Le lendemain elle s'adressait à son « bon cousin », le duc de Guise, et lui disait « croyez en particulier ce qui vous sera dit par une personne qui vous donnera une bague de rubis de ma part, car je prends sur ma conscience qu'il vous sera dit la vérité de ce que je l'ai chargé, spécialement de ce qui touche mes pauvres serviteurs et la part d'aucun. »

La reine est encore plus pressante quand elle s'adresse à l'archevêque de Glasgow: « je vous recommande mes pauvres serviteurs, tant souvent recommandez; je les vous recommande au nom de Dieu. Ils ont tout perdu, me perdant. Dictes leur adieu de ma part et les consolez par charité. » (1).

De son côté, l'ambassadeur de Mendoca communiqua les divers messages qui venaient de lui être transmis à son royal maître et lui demanda en même temps des instructions précises, lui permettant de régler le sort des exilés qui attendaient la décision de Philippe II avant de tenter de rentrer en Ecosse.

Celui-ci chargea bientôt son ambassadeur de témoigner à Jeanne Kennedy et à Elisabeth Curle toute l'estime qu'il éprouvait pour leur conduite fidèle vis à vis de la reine défunte; il les faisait en même temps dissuader de retourner en Ecosse et leur conseillait fortement de s'établir dans les Pays-Bas, s'engageant dans ce cas à pourvoir à leurs besoins. En même temps il écrivait à don Bernardino de Mendoca de donner pleine satisfaction aux deux dames d'honneur afin de gagner entièrement leur confiance et d'obtenir, le cas échéant, qu'elles consentissent à apporter leur témoignage dans toute enquête relative au drame de Fotheringay.

Jeanne Kennedy, rappelée par sa famille, se rembarqua

(1) A Labanoff. *Lettres, instructions et mémoires de Marie Stuart*, vol. VI.

pour l'Ecosse à la fin de l'année 1587. Par contre, Elisabeth Curle resta avec son frère Gilbert à Paris. Mendoca proposa à Philippe II de lui allouer une pension d'au moins un écu par jour. Un peu plus tard, docile aux conseils du roi, elle quitta la France pour passer dans les Pays-Bas. C'est à Anvers qu'elle fixa ses pas errants, et c'est à Anvers qu'elle devait continuer à habiter, l'état religieux de l'Ecosse lui enlevant tout espoir de rentrer dans sa patrie.

Elle y fut rejointe par divers autres réfugiés écossais, et y vécut tranquille pendant encore une trentaine d'années. Elle mourut en effet le 29 mai 1620, âgée de soixante ans, et fut enterrée dans l'église St-André, non loin de l'autel de la Sainte Croix, aux côtés de sa belle sœur Barbe Moubray.

Nous reparlerons dans quelques instants du monument funéraire qui fut élevé à la mémoire de l'ancienne dame d'honneur de Marie Stuart.

Quelques jours avant de mourir, le 10 mai 1620, elle fit son testament, léguant diverses sommes en bonnes œuvres, notamment 100 florins à l'église St-André ; mais elle laissa la plus grande partie de ses biens au séminaire écossais de Douai. Toutefois, lorsque la religion catholique serait rétablie en Ecosse, ce séminaire devait transmettre les biens à la compagnie de Jésus pour fonder un collège à Edimbourg. Un de ses compagnons d'exil, Henry Clifford, expliquait peu après que la défunte avait pris cette décision parce qu'elle désirait formellement que les biens légués servissent « pour la fondation d'ung collège en Ecosse en cas qu'il plaise ung jour à Dieu de restablir la foy catholique audict royaulme et que les pères de la dicte compaignie y puissent publicquement avoir résidence ». Ce qui l'engageait à prendre cette décision, c'est qu'elle « avait dans la compagnie deux de ses nepveulx et que aussi l'industrie et les travaulx des pères de la mesme compaignie servent grandement pour la conversion des âmes et pour l'instruction des ignorans. »

Si elle avait choisi la ville d'Edimbourg pour siège du collège projeté, c'était, affirmait Catherine Tempest, femme de Clifford, parce qu'elle était née dans cette ville et que ses ancêtres y avaient habité (1).

Rappelons encore que, quelques instants avant son supplice, la reine d'Ecosse avait donné son livre d'heures en souvenir à Elisabeth Curle. Celle-ci, pendant son voyage de Paris à Anvers, logea pendant quelque temps au couvent des religieuses écossaises réfugiées à Douai. En quittant, et en reconnaissance de l'hospitalité qu'elle avait reçue, elle fit don du livre à la communauté. Cette relique fut pieusement conservée par les religieuses jusqu'à la Révolution française. A cette époque le couvent fut pillé. Le livre qui portait pour titre: *Officium B. Mariae Virginis, nuper reformatum et Pii V. pont. max. jussu editum, Parisiis Jac Kerver,* 1574, fut enlevé par un ouvrier qui le vendit à un chantre de la cathédrale de Cambrai. Celui-ci le céda à Mgr. Belmas, archevêque de la même ville, qui l'offrit au roi Charles X lors de son passage par Cambrai en 1827 (2).



Elisabeth Curle avait un frère, Gilbert Curle, qui remplissait les fonctions de secrétaire de Marie Stuart. Il avait, dans cette charge, succédé à son père James, qui longtemps en avait été titulaire. Il suivit la reine lors de son débarquement en Angleterre et partagea depuis lors sa captivité.

C'est en 1586, à Chartley, pendant une partie de chasse qu'avait organisée les envoyés d'Elisabeth, qu'il fut arrêté et brutalement séparé de sa maitresse, malgré ses protestations violentes, en même temps que le secrétaire français, Jacques

(1) Archives communales d'Anvers. Minutes du notaire G. Vanden Bossche, année 1625.

(2) P. Visschers. *Geschiedenis van St-Andrieskerk*, vol I, p. 113.

Nau (1). Conduit d'abord à Tixall, il arriva le 2 septembre à Londres et fut enfermé dans la maison de Walsingham. Bientôt il fut soumis à une série d'interrogatoires accompagnés de menaces et de séductions diverses. On voulut absolument lui faire avouer que la reine avait approuvé le projet imaginaire de l'assassinat d'Elisabeth, et on s'efforça de lui faire reconnaître l'authenticité de certains documents habilement falsifiés, qui auraient prouvé une entente préalable entre Marie Stuart et Babington. Quelle fut exactement en ces circonstances critiques la conduite de Curle? Il est difficile de se prononcer positivement à ce sujet. Plusieurs historiens semblent croire que, menacé de mort, il fit certains aveux accablants pour sa royale maîtresse et qu'il signa une déclaration dans laquelle il avouait les faits inventés par les commissaires anglais.

D'autre part, la véracité de ces aveux est mise en doute, l'authenticité de cette confession est sérieusement contestée (2).

Quoiqu'il en soit, avant de mourir, la reine d'Ecosse fit demander à Elisabeth de se montrer miséricordieuse pour son secrétaire et pour deux autres officiers de sa maison, également emprisonnés. Cette recommandation *in extremis* n'eut d'abord pas grand succès, et Curle, après la mort de la reine, resta enfermé. Cependant, après quelque temps de nouvelle captivité, il fut remis en liberté au mois d'août de l'année 1587. L'ambassadeur de France, Chasteauneuf, constate le fait dans une des lettres qu'il adresse au roi, son maître : « Ses secrétaires, écrit-il, Nau et Curle, ont esté eslargis à pur et à plain; et leur a esté rendu tout ce qu'ils avaient auparavant, après leur avoir faict signer, en plain conseil, que les depositions

(1) Bn Kervyn de Lettenhove. *Marie Stuart. L'œuvre puritaine, le procès, le supplice.* Tome I, chap. VII.

(2) Kervyn de Letterhove. Loc. cit.

qu'ilz avaient faictes cy devant estaient vrayes, et qu'ils avaient déposé sans aulcune force, contraincte, ny corruption d'argent » (1).

Mais la fidélité de Gilbert Curle avait même en France donné lieu à certains soupçons. Heureusement que la reine lui avait fait remettre, quinze jours avant son exécution, un certificat fort élogieux écrit de sa propre main, et dans lequel elle reconnaissait que son secrétaire s'était toujours conduit en loyal vassal et en fidèle serviteur. A peine débarqué en France, Curle soumit ce certificat à l'ambassadeur espagnol Bernardino de Mendoca qui s'empressa d'en donner connaissance à Philippe II, en sollicitant pour lui une récompense.

Du reste, par les recommandations dernières que la reine avait fait transmettre par Elisabeth Curle à Mendoca, elle sollicitait la protection royale en faveur de Curle, son secrétaire écossais, qui avait été spécialement chargé de sa correspondance avec Philippe II, et qui avait fait preuve de la plus grande discrétion.

Le roi d'Espagne se laissa persuader, et il écrivit qu'il consentait à accorder une pension à Curle, puisqu'il était prouvé qu'il avait toujours servi la reine avec loyauté et fidélité. Du reste l'ambassadeur dans son rapport au roi l'avait dépeint comme un brave homme mais d'une médiocre intelligence (2).

En quittant la France, Gilbert Curle se rendit à Bruxelles et de là à Anvers, où il arriva en 1588. La même année il y vit débarquer plusieurs seigneurs écossais, qui avaient échoué dans une tentative de révolte entreprise contre la tyrannie anglaise (3).

---

(1) Alexandre Teulet. *Relations politiques de la France et de l'Espagne avec l'Ecosse au XVIe siècle.*

(2) Alexandre Teulet. Loc. cit.

(3) Bn Kervyn de Lettenhove. Loc. cit.

Il eut sans doute peu après des demêlés judiciaires à soutenir, car nous le trouvons, le 24 mai 1600, donnant une procuration générale à Pierre de Cupere, ancien pensionnaire de la ville de Bourbourg, le chargeant de la défense de ses intérêts, notamment devant le grand conseil à Malines, devant le conseil de Flandre à Gand, devant Messieurs de la loi à Gravelines, etc. Dans cette pièce, il est qualifié de : « noble homme Gillebert Curle, secrétaire de la feue royne descosse et entretenu de sa majesté catholique » (1).

Curle se trouvait encore à Anvers en 1591 quand il reçut, comme nous l'avons vu, la visite de son beau frère, le traître Moubray, et il y demeura jusqu'en l'année 1607. A cette époque il quitta les bords de l'Escaut pour se rendre à Madrid afin d'y conduire ses deux fils auxquels le roi Philippe III avait décidé de faire donner à ses frais l'instruction complète au collège des jésuites de cette ville. Deux ans plus tard, pendant un séjour qu'il fit à Valladolid, il y tomba malade et mourut après une courte maladie, âgé de 60 ans. Il fut consolé à ses derniers moments par le supérieur des jésuites anglais, le P. Joseph Creswell, auquel s'étaient joints l'ancien secrétaire de Marie Stuart, Henry Clifford, et plusieurs seigneurs anglais exilés.

Il est à remarquer que Curle ne cessa de protester de son entière innocence, et même sur le point de mourir, il écrivit une déclaration solennelle : « Je suis prêt, affirmait-il, à répondre de ce que j'ai dit devant le tribunal du juge tout puissant. Je n'ai jamais manqué à la fidélité que je devais à la reine ma maîtresse; et pendant sa vie, comme après sa mort, j'ai maintenu son innocence contre toutes les calomnies de ses ennemis » (2).

---

(1) Bn Kervyn de Lettenhove. Loc. cit.

(2) V. Baesten. *Les serviteurs de Marie Stuart en Belgique.*

Lorsque Gilbert Curle partageait encore la captivité de Marie Stuart, il épousa en 1585 à Tutbury une des dames d'honneur de la reine, Barbe Moubray, fille de John Moubray ou Mowbray baron de Barnebougall. Ses parents étaient protestants; elle même avait été élevée dans les principes de la Réforme, mais l'étude de la religion catholique la convainquit de son erreur, et elle se convertit à l'époque de son mariage (1).

A l'occasion de ses noces, elle reçut de sa royale maîtresse un don de deux mille écus.

Nous ne serions pas étonné s'il était établi que les divers auteurs qui ont mentionné en 1585 le mariage de Gilbert Curle et de Barbe Moubray n'aient commis au moins une erreur de date ou de nom, car dans son premier testament, daté du manoir de Sheffield, en février 1577, Marie Stuart, entr'autres clauses, stipule la suivante :

« Je veulx que Guilbert Courle soit paié, des premiers « deniers et plus chers qui soient ès mes cofres, et en défault, « sur mes meubles et aultres biens, de la somme de quatre « mil francs, desquelz je me suis obligié vers luy et sa femme, « par leur contrat de mariage » (2).

La seule explication plausible est que les lignes que nous venons de reproduire, et qui sont écrites en quelque sorte en annexe du testament, y ont été ajoutées plusieurs années plus tard et sans nouvelle date. Le mariage de Barbe Moubray ne lui fit pas abandonner son service, et c'est ainsi qu'elle fut présente, lorsque William Wade et les autres émissaires d'Elisabeth se livrèrent à Chartley aux brutales perquisitions pendant lesquelles on s'empara de tous les papiers, des valeurs et des bijoux de la reine captive. Sans pitié même

(1) Nous préferons employer la forme Moubray parce que, dans les divers actes que nous avons consultés, Barbe, en signant, écrit toujours son nom de cette manière.

(2) A. Labanoff. Loc. cit.

pour l'état avancé de grossesse de Barbe Moubray, les envoyés anglais l'enfermèrent dans une dépendance du château pendant les trois jours que durèrent les perquisitions (1).

Mais en raison même de son état, elle ne pouvait comme sa belle sœur Elisabeth Curle, continuer son service auprès de la reine. Elle dut chercher un asile hors du château de Chartley.

Elle se réfugia dans le voisinage, et, quelques jours plus tard, le 23 août, elle donna le jour à une fille. En l'absence de tout prêtre catholique, l'enfant fut baptisée par la reine elle-même, qui lui donna le prénom de Marie. Marie Stuart continua encore pendant quelques jours à rendre régulièrement visite à sa dame d'honneur, jusqu'au moment où cette distraction lui fut également enlevée et où ses gardiens lui défendirent de sortir de sa prison (2).

Il est curieux que Hippolyte Curle, dans l'inscription qu'il fit graver sur le monument recouvrant la sépulture de sa mère, n'ait fait aucune mention de cette sœur, morte du reste en bas âge.

Plus tard, Barbe Moubray gagna le continent, et devenue veuve en 1607, elle se réfugia aux Pays-Bas et finit par se fixer à Anvers où elle fut rejointe par les principaux serviteurs de Marie Stuart. Elle avait eu de son union avec Gilbert Curle huit enfants, dont six la précédèrent dans la tombe. Deux seulement lui survécurent ; ils embrassèrent la vie religieuse.

---

(1) Kervyn de Lettenhove. Loc. cit.

(2) E. Baesten. *Les serviteurs de Marie Stuart.*

Dans son livre intitulé : *les Ecossais en France et les Français en Ecosse*, Françisque Michel fait de Barbe Moubray une Française et la nomme Melle de Maubrun. Les armoiries de la famille Moubray sont de gueules au lion d'argent, armé et lampassé d'or.

L'aîné, James Curle, termina ses études au collège des jésuites à Madrid et se fit plus tard recevoir dans le même ordre.

Par contre, le second fils, Hippolyte Curle, revint à Anvers en 1612 et acheva son instruction au collège des jésuites de la même ville. Il se rendit ensuite à l'université de Douai pour y faire sa philosophie ; il entra en 1618 au noviciat des jésuites à Tournai et devint prêtre en 1628. Nommé recteur du collège des Écossais à Douai en 1633, il y mourut peu après le 4 octobre 1638 (1).

Au mois d'avril de l'année 1614, Barbe Moubray acheta à Anvers une maison qui appartenait à l'avocat Antoine Le Muet et était située rue du Marcgrave. Il lui advint même à cette occasion une aventure fort désagréable. Pendant qu'elle négociait cet achat, munie d'une autorisation du propriétaire, elle alla visiter l'immeuble. Celui-ci était occupé par un locataire qui avait nom Benedetto Bachelli. Absent lors de la visite de Barbe Moubray, il s'imagina que celle-ci s'était introduite chez lui pour l'espionner ; il se rendit chez elle le lendemain lui reprochant sa prétendue mauvaise action et l'accablant d'insultes et d'injures. Barbe Moubray indignée de ces procédés injustes, adressa une plainte au magistrat d'Anvers, lui demandant de la protéger contre son insulteur. Dans cette requête, elle s'intitule : *vrouw Barbara Moubray gedient hebbende voor staet vrouwe wylen de coninginne van Schotlandt.*

Elle prétend avoir d'autant plus droit au respect des habitants qu'elle est exilée à cause de sa fidélité à la religion catholique et qu'elle est protégée par le roi d'Espagne qui

(1) V. Baesten. *Les serviteurs de Marie Stuart.*

pourvoit à ses besoins : *ende besondere dat zi die hier omme het heylich catholyck roomsch geloove compt gevlucht ende van zyne Majesteit van Spaengnien wordt onderhouden* (1).

Cette mésaventure la fatigua-t-elle de sa nouvelle habitation ? nous l'ignorons. Toujours est-il que, quelques mois plus tard, le 3 novembre 1614, elle la revendait à Anna Nunius Perès, veuve de Charles vanden Temple (2).

Elle alla ensuite habiter avec sa belle-sœur, Elisabeth Curle, dans la paroisse St. André. D'après le chroniqueur van Coukerke, la demeure des exilées était située dans le voisinage immédiat de l'église : *Naeder hant*, écrit il, *hebben twee van haer staetjuffrouwen hier t' Antwerpen wt Engelant comende gewoont soo ick verstaen in St. Andries prochie omtrent de kerck en soo my een geloofweerdigh persoon heeft geseyt tegen over t'waeystraetjen, het huys soude noch lang het Engelshuys geheeten hebben en dese staetjuffrouwen hebben soo tot lof van hunne coninginne als tot hunne memorie doen stellen een epitaphium in St. Andries kerck achter den autaer van t' H. Cruys aen de selve pilaer dewelcke noch te sien is, alwaer boven oick staet het contrefytsel van de coninginne Marie Stuart nae t' leeven.*

Barbe Moubray décéda le 31 juillet 1616, âgée de cinquante-sept ans, et fut enterrée dans l'église St. André, dans la grande nef, non loin de l'autel de la Sainte Croix. Par testament elle faisait à l'église un legs de 100 florins (3).

Comme nous l'avons vu plus haut, Elisabeth Curle fut également enterrée en 1620 dans la même église, aux côtés de sa belle-sœur.

---

(1) Archives communales d'Anvers. Request Boek 1614-1615.

(2) Archives communales d'Anvers. Schepen brieven A° 1614 G. K. I.

(3) Visschers. *Geschiedenis van St. Andrieskerk*, vol. I, p. 108.

Une même pierre tombale recouvrit les restes mortels des deux exilées. On y grava l'inscription suivante :

Sub hoc lapide
duarum feminarum vere piarum
conduntur corpora
D. Barbaræ Moubray et D. Elisabethæ Curle
utraeque Scotæ nobiliss. Mariæ reginæ
a cubiculis
quarum monumentum superiori affigitur columnæ
illa vidua mortalium legi cessit.
XXXI Julii anno ætatis LVII
Domini MDCXVI
dum haec semper caelebs XXIX maii ætatis LX
A° Domini MDCXX
tu qui legis apprecare eis. (1)

Mais un monument plus important devait être consacré au souvenir des deux dames d'honneur de Marie Stuart. Le second fils de Barbe Moubray, Hippolyte Curle le fit édifier à ses frais.

Contre un pilier, en face de la chapelle du St. Sacrement, il fit placer un monument en marbre noir et blanc servant d'encadrement à une inscription commémorative. Au milieu du couronnement se trouve un portrait oval de Marie Stuart; des deux côtés sont placés de petits anges, et à la partie supérieure se voit une statue de la Vierge portant dans ses bras l'enfant Jésus. Contre les pilastres, qui soutiennent le couronnement se trouvent deux statues en albâtre représentant Ste Elisabeth et Ste Barbe, patronnes des deux dames d'honneur de Marie Stuart. Ces sculptures sont l'œuvre de Robert et Jean Colyns de Nole.

Quant au portrait de la reine d'Ecosse, il est peint sur

---

(1) *Inscriptions funéraires et monumentales de la ville d'Anvers*, Eglise St-André, p. 32. — Le Roy. *Le Grand Théâtre sacré du Brabant*, vol. III, p. 90.

cuivre, et serait l'œuvre de Pierre Pourbus. Il appartenait assure-t-on à Elisabeth Curle qui l'aurait reçu de la reine. Tous ceux qui l'ont décrit anciennement affirment qu'il fut peint d'après nature.

Les registres de l'église St. André, s'occupant de ce portrait, disent : *Het epitaphium der voorschreven dammes is gehegt aen de moederpilaer ten suyden ende behelst het naervolghende; boven staet het portret van Marie Stuart, coniginne van Scotlant op copere plaete originel uyt des selfs cabinet.*

Ce monument semble avoir subi dans le cours des siècles des dégradations et des restaurations. Les armoiries qui l'ornaient ont été enlevées; les statues des saintes ne paraissent plus être celles qui primitivement l'ornaient.

On sait qu'en 1704, grâce aux soins des jésuites anglais, il fut complètement remis en état (1); lors de la révolution française, il subit de nouveaux dégâts dont la trace fut effacée par des restaurations ultérieures.

L'inscription qui fut placée en l'honneur des défuntes a été plusieurs fois publiée et est fort connue.

Reproduisons-là encore une fois pour compléter notre étude.

La première partie occupant le larmier, sous le portrait, est conçue comme suit :

Maria Stuarta Scot. et. Gal. reg. Jaco. Mag. Brita.
reg. mater
Ano 1. 5. 6. 8. in Angl refug causa decendens
cogna Elisab. ibi. regnant perfidia senatq. haeret. invidia
post XIX captivit anos relig, ergo capite obtrunc.
martyriu consummavit ano Dn 1. 5. 8. 7. aeta. reg. 4. 5.

Plus bas se trouve la partie principale de l'inscription :

Deo. opt. max. sacr.
nobiliss. duar. e Britannia matronar.

---

(1) D. Papebrochius, *Annales antverpienses*, tom. IV, p. 222.

monumentum viator spectas.
quae ad regis cathol. tutel. orthodo religion causa.
a patria profugae hic in spe resurrect, quiescunt.
in primis Barbaræ Moubray D. Johan. Moubray baronis F.
quae sereniss Mariæ Stuartæ reginae Scot. a cubiculis
nuptui data Guilberto Curle, qui ann amplius XX.
a secretis reg. fuerat unaq. sine querela ann XXIIII
vixerunt, liberosq octo sustuler sex caelo transcriptis
filii duo superstites, in studiis liberaliter educati
Jacobus socie Jesu sese Madriti aggregavit in Hisp.
Hippolytvs natu minor ni Gallo Belg societ. Jesu
prov. adscribi Christi militiae volvit
Hic moestus cum lacrymis optimae parenti P. C.
quae prid kalend, August. An° D. CIↃ. IↃCXVI aet LVII
Vitam caducam cum aeterna commutavit.
Item Elizab. Curle amitæ ex eadem nob Curleor stirpe
Mariæ quoq. reginæ a cubiculis, octo annis vinculr
fidæ sociæ, cui moriens ultimum tulit suavium
perpetuo cælibi, moribusq, castiss ac pientissimæ
Hippolytus Curle fratris ejus f. hoc monum.
grati animi pietatisq, ergo lib mer. posuit.
haec ultimum vitæ diem clausit An° Dni 1620
aetat LX^{mo} die 29 maii
Requiescant in pace. Amen.

***

Aux deux dames d'honneur de Marie Stuart s'était jointe une compagne d'infortune qui, à la vérité, était d'origine flamande, mais qui, épouse d'un Anglais, partagea le sort des autres exilés. Pensionnaire également du roi d'Espagne, elle vécut à Anvers avec eux en pleine communauté d'intérêts et de sentiments.

Isabelle van Marienberghe épousa Rudolphe Pursley et fut dame d'honneur de Jeanne Dormer, duchesse de Feria, à l'époque où Henry Clifford en était secrétaire.

Lorsqu'en 1544, le prince, qui devait plus tard régner sous le nom de Philippe II, passa en Angleterre pour épouser

Mary Tudor, il débarqua à Southampton avec quatre Flamands et trois Espagnols (1). Parmi ces derniers se trouvait Gomez Suarez de Figueroa, comte, puis duc de Feria, capitaine de la garde. Celui-ci, peu après, obtint la main de Jane Dormer, demoiselle d'honneur de la reine, fille de William Dormer et de Mary Sidney. Il mourut en 1571 (2).

Après la mort de la reine Marie et l'avènement d'Elisabeth, la duchesse de Feria subit le sort des autres catholiques ; elle dut s'expatrier et amena avec elle sur le continent sa dame d'honneur Isabelle Pursley et son secrétaire Clifford (3).

Sentant sa fin approcher, Isabelle Pursley fit son testament le 20 septembre 1615 par devant le notaire G. vanden Bossche (4). Ce document empreint d'un pieux mysticisme est fort long et fort détaillé. Les principales dispositions méritent d'en être signalées.

La pièce débute par une profession de foi catholique et une invocation pieuse. Puis la testatrice exprime le désir, puisqu'elle avait été à Madrid affiliée au tiers ordre de St François dont elle avait toujours porté le scapulaire, d'être ensevelie dans l'église des Récollets, sous une pierre bleue portant son nom et celui de son mari, ainsi que la date de leurs décès.

Elle fait ensuite de nombreux legs à des églises ou associations religieuses, à charge de prier pour le repos de son âme ou de faire dire des messes à son intention.

Elle fonde également une messe qui devra être dite pour

---

(1) C. P. Serrure. *Notice sur le mausolée de Barbe Moubray et Elisabeth Curle.* — P. Visschers. *Maria Stuart met eene aenteekening nopens haar portret en het gedenkstuk van hare twee staetsdamen.* — P. Visschers. *Aanteekening nopens het eergraf van Barbara Moubray en Elisabeth Curle.*

(2) H. Forneron. *Histoire de Philippe II*, tome 1. p. 43 et 84.

(3) John Burke. *Thee peerage and baronetage of Great Britain and Ireland*, p. 320.

(4) Archives communales d'Anvers.

les âmes les plus délaissées du purgatoire : *Voor de siele die inden meesten noot is ende de minste vrienden heeft.* Il est intéressant de constater l'existence de cette dévotion qu'on aurait cru entièrement actuelle.

Chacun des prêtres anglais réfugiés à Anvers devra recevoir 6 florins. Il sera donné 600 florins aux carmélites anglaises de Malines en souvenir de la duchesse de Feria et de sa sœur, Madame d'Hongherfort, bienfaitrices de ce couvent.

Un don de 200 florins fait aux religieuses bénédictines anglaises réfugiées à Bruxelles fut annulé par un codicille en date du 4 juillet 1620 (1). Cette somme fut transférée en faveur des religieuses anglaises, carmélites déchaussées, qui s'étaient établies à Anvers dans la rue Ste-Anne. En échange de cette libéralité, elles étaient obligées de faire fabriquer soit une lampe d'argent à suspendre devant le St. Sacrement, soit un encensoir du même métal.

Le nom de la donatrice devait être inscrit sur cette œuvre d'art.

Elle légua ensuite 1500 florins à Ambroise van Marienberghe, fils unique de son frère Ambroise, pour qu'il put s'acheter une charge, et la même somme à sa nièce Catherine van Marienberghe, femme de Jean Breughel. En même temps elle déclara que ces diverses sommes seraient payées aux légataires par Henry Clifford, ancien secrétaire de la duchesse de Feria, qu'elle avait toujours traité comme un fils, *welcke Cliffordt my altyt gehouden heeft voor zyne moedere en ick hem als sone in goeden wille.*

Jean Breugel est gratifié d'un fort bel anneau avec une pierre précieuse de grande valeur, qu'elle avait reçu de la duchesse de Feria. Il lui était défendu d'aliéner ce bijou qu'il

---

(1) Minutes du notaire G. vanden Bossche. Archives communales d'Anvers.

devait laisser à sa mort à son fils Pierre, filleul de la testatrice (1).

A Clifford, qui depuis douze ans, répète encore une fois Elisabeth Pursley, était considéré comme son fils, elle laisse une sainte Anne peinte sur cuivre et encadrée d'ébène que son neveu Jean Breugel lui avait envoyée pendant qu'elle était en Espagne, ainsi qu'un bénitier en argent. Elle lui demande en même temps de prendre sur sa succession 50 florins avec lesquels il devra acheter deux anneaux d'or ou d'autres bijoux, qui devront être envoyés en Angleterre à ses beaux-frères Willem Pursley et Rogier Batt.

***

Henry Clifford occupait une place prépondérante au sein du groupe d'exilés écossais et anglais réfugiés à Anvers. Il appartenait à une famille noble qui portait pour armoiries : échiqueté d'or et d'azur à la fasce de gueules. Cimier: une chimère. Supports : deux chimères de gueules. Devise : Semper parator (2).

Il avait, au commencement de son séjour sur le continent, obtenu la place de secrétaire de la duchesse de Feria. Il la suivit en Espagne, et c'est à Madrid, comme nous l'avons vu, qu'il assista aux derniers moments de Gilbert Curle.

Il revint plus tard dans les Pays-Bas, mais il avait conservé le souvenir le plus reconnaissant de son ancienne maîtresse, et il mit à profit ses loisirs pour écrire l'histoire de sa vie. Ce manuscrit a heureusement été conservé jusqu'à nos jours (3).

---

(1) *Aen Jan Breugel myn neve eenen schoonen gouden rinck met eenen grooten robyn daer inne, welcken rinck mevrouwe de hertoghinne van Feria myne meesterssе my gelaten heeft voor eene memorie.*

(2) J. Burke. *The peerage and baronetage of Great Britain and Ireland*, p. 219.

(3) V. Baesten. *Les serviteurs de Marie Stuart en Belgique.*

Le petit groupe d'exilés anglais protégé par le roi d'Espagne, avait confié le soin de ses intérêts matériels à un Espagnol établi à Anvers, Balthazar de Burgos. Celui-ci mourut le 25 juin 1614. Ils résolurent alors de charger Clifford de gérer leurs biens en même temps que les siens. Dans ce but, ils liquidèrent complètement leurs comptes avec Antoine de Burgos Ayala, fils de Balthazar, et lui délivrèrent, le 28 août 1614, une décharge pleine et entière pour la gestion de son père (1). Cette pièce est signée par : « Barbara Moubray viuda muger del Gilberte Curle secretaria de la S. reyna descocia, Ysabel Curle dama que ful dela dsa reyna, Ysabel Pusley dama dela duquesa de Feria, dona Juana Dormer et Santagloriaga, Henrique Clifford secretaria dela duquesa. »

Cette liquidation ne fut cependant pas entièrement facile, car, en échange des sommes qu'il avait reçues en dépôt, Balthazar de Burgos avait remis des lettres de change dont en certains cas la propriété n'était pas clairement établie dans les livres du défunt. On finit toutefois par se mettre d'accord. La liquidation finale eut lieu en septembre 1614.

Barbe Moubray reçut 2238 ₶ 3 s. 4 d. de gros ; Elisabeth Curle 2410 ₶. 6 s. et 8 d, Elisabeth van Marienberghe 1033 ₶ et Henry Clifford 3012 ₶ 18 s. 4 d.

Après quoi, on remit à Antoine de Burgos quittance pleine et entière pour la gestion de son père.

Puis les trois dames déposèrent chez Clifford les fonds qui venaient de leur rentrer, avec prière d'en soigner la gestion pour leur compte (2).

Mais ce ne fût pas la seule preuve de confiance qu'Henry Clifford devait recevoir de ses compatriotes. Plus

---

(1) Minutes du notaire G. vanden Bossche.

(2) Archives d'Anvers. Request Boek 1614/15. — Schepen brieven 1614, II, V et M.

d'une fois, nous le voyons encore chargé de leurs intérêts.

C'est ainsi que, par son testament daté de l'année 1622, un prêtre appartenant à la noblesse anglaise, parent de la femme de Clifford, Robert Tempest, avait légué une certaine somme au collège anglais établi à Douai. Deux ans plus tard, ses héritiers, Willem Tempest, son frère et William, fils de ce dernier, chargèrent Clifford de régler le legs en question. Celui-ci, en vertu de cette procuration, délivra à Mathieu Helleson, docteur en théologie et président du collège de Douai, trois rentes donnant ensemble un intérêt de 112 florins et hypothéquées en partie sur la ville d'Augsbourg, et en partie sur une maison, située rue Hoboken à Anvers (1).

Un autre exilé anglais, Thomas Write, docteur en théologie, mourut à Anvers en 1636. Il avait testé le 16 juin de la même année, laissant comme nous le verrons bientôt, la plus grande partie de sa fortune au collège des prêtres anglais à Douai et aux chartreux anglais réfugiés à Nieuport.

Clifford se présenta, muni d'une procuration de ces deux couvents, pour recevoir les sommes léguées, et c'est à ce titre aussi qu'il assista à l'inventaire des biens du défunt, qui eut lieu quelques jours plus tard, et qu'il reçut ensuite le compte de liquidation de la mortuaire de Write (2).

Le 12 novembre 1635, Henry Clifford et Lionel Wake achetaient ensemble pour 12,000 florins de Susanne Speckouwers, fille de Christophe et de Elisabeth van Brecht, et veuve de Jean de San Estevan, une habitation avec jardin, située à Anvers, rue Houblonnière derrière la maison portant pour enseigne Ste-Barbe (3).

(1) Schepen brieven 1625, vol. I, f° 69.

(2) Minutes du notaire G. Le Rousseau, A° 1636.

(3) Schepen brieven 1644, vol. II,

Deux ans plus tard, le 5 octobre 1637 Clifford déclarait par devant notaire qu'il n'avait pas acheté cette propriété pour son propre compte, mais bien pour celui de Marie Lovell, fondatrice du couvent des religieuses anglaises carmélites déchaussées; ces dernières devenaient propriétaires de l'immeuble (1).

Cette bienfaitrice des carmélites, que les actes nomment « dame Mary Lovell, vesve de feu noble et messire Robert Lovell, chevalier anglais », dès 1619 avait fait aux carmélites divers dons importants, notamment une somme de 9,000 florins à 20 patars le florin, qui lui étaient dûs par les « révérends pères anglais de la Compaignie de Jésus de la ville de Liège », et une seconde somme de 5,000 florins qui furent payés par Lionel Wake (2).

La veuve et les enfants de Jean de San Estevan avaient conservé une rente de 200 florins sur cette maison. Cette obligation fût éteinte en 1644 par Gérard vanden Trille, agissant comme fondé de pouvoir de Henry Clifford et de Lionel Wake.

Mais cette vente dût être confirmée plus tard, car on s'aperçut alors que la veuve de Jean de San Estevan n'en possédait que l'usufruit et que la nue propriété appartenait à ses enfants. Il fallut donc qu'en 1644 Susanne de San Estevan, femme de Jean Bollaert, Christine, Gabriel et Alonse de San Estevan approuvassent la cession faite en 1635 à Clifford et Wake (3).

---

(1) Notaire G. Le Rousseau, 5 oct. 1637. Archives communales d'Anvers.

(2) Minutes du notaire G. vanden Bossche, A° 1619, I, 12 avril et 1 mai. D'autres membres de la famille Lovell s'étaient encore réfugiés à Anvers, notamment Gregory Lovell, fils de feu Gregory Lovell et de Dorothée Crosse, qui épousa à Anvers, le 12 février 1613, Marie de Santa Cruz, fille du chevalier Jacques de Santa Cruz, ancien trésorier et ancien échevin de la ville, et de Marie Ceutering. Minutes du notaire G. Vanden Bossche.

(3) Minutes du notaire G. Le Rousseau, f° 192.

Ce ne fût que plus tard que les carmélites édifièrent leur couvent sur cet emplacement. Le 5 décembre 1645 elles se reconnurent débitrices de diverses sommes dues pour la construction des bâtiments claustraux, notamment : à Pierre Van Engelen Charpentier qui devait recevoir 6,543 florins; à Paschier Le Fer tailleur de pierres 3,400 florins et à Sébastien van den Bosch, ardoisier 3,329 florins (1).

Clifford avait épousé une de ses compatriotes Catherine Tempest. Tous deux moururent en exil après une vie longue et méritante. Clifford décéda le 18 août 1644; sa femme lui survécut encore pendant dix ans.

Les registres de l'église St. André font mention de son décès en ces termes :

1644. *Den 18 Augusti is gestorven Henricus Clifford engelsman ende syne huysvrouwe Catharina Tempest den 2 July*, 1654 *sy liggen begraven in het beginsel vanden Noort beuck onder hunnen sarck* (2).

En même temps il faisait don à l'église St. André d'une somme de 200 florins.

Sur sa tombe fut placée l'inscription suivante :

D. O. M. S.
et memoriæ nobilis pietate viri Henrici
Clifford angli qui christianœ fidei
et virtutis exemplar vivens et moriens
hic dedit 18 Augusti 1644
et
D. Catharinæ Tempest uxor
eius obiit 2 junii 1654.

***

Un grand nombre d'autres exilés anglais ou écossais,

---

(1) Notaire Le Rousseau. Loc. cit.

(2. Visschers. *Verzameling van grafschriften in St. Andries kerk te Antwerpen*, p. 76.

sans avoir appartenu à la Cour de Marie Stuart, avaient néanmoins été expulsés de leur patrie à cause de leur fidélité à la religion catholique. Beaucoup s'établirent à Anvers; quelques uns de ceux-ci méritent une courte mention.

Nous avons déjà parlé de Thomas Writens ou Write. C'était un prêtre anglais, docteur en théologie, qui mourut le 21 juin 1636 dans la maison qu'il habitait à Anvers près de la galerie des tapissiers, dans le voisinage de l'hôpital, *aen den tapitsiers pandt tegen den muer aen van gasthuyse.*

Son testament renferme quelques prescriptions intéressantes. Il formule d'abord le désir d'être enterré dans la chapelle de la vierge, dans l'église St. Georges, sous une pierre sépulcrale, pour laquelle il a rédigé une inscription. Il fait ensuite de généreuses aumônes aux pauvres et notamment aux aumôniers *ad opus communium pauperum.*

Il n'oublie naturellement pas ses compatriotes. C'est ainsi qu'il laisse 500 florins aux chartreux réfugiés à Nieuport, à charge de célébrer tous les jours pendant deux ans une messe pour le repos de son âme. Le collège anglais des prêtres séculiers à Douai reçoit la même somme aux mêmes conditions. Il obtient de plus la bibliothèque du défunt.

Il lègue ensuite 40 florins aux Augustins d'Anvers, en exprimant le désir que cette somme puisse être employée en faveur de deux religieux anglais, les pères Eyers et Benedto Baxtero.

Des largesses sont encore faites à divers couvents de la ville. Puis les religieuses anglaises de Bruges reçoivent 40 florins, les franciscaines anglaises de Bruxelles 200 florins, et les religieuses appartenant à la même nationalité et établies rue Houblonnière à Anvers 240 florins, dont 140 florins sont destinés au couvent et 100 florins devront constituer la dot religieuse de Maria Fischer.

Diverses sommes sont aussi allouées à Anna Perone,

Maurice Pundt, Georges Remo et Anna Facx. Ces deux derniers reçoivent le mobilier et tous doivent réciter pendant un an le rosaire à l'intention du défunt.

Le président du collège anglais de Douai se vit allouer de plus une somme de 1000 florins qui devaient être affectés aux prêtres pauvres restés en Angleterre et souffrant pour leur foi : *distribuendos pauperibus sacerdotibus anglis laborantibus pro ecclesia Dei in Anglia* (1).

Le défunt avait deux sœurs auxquelles il léguait 2000 florins qui étaient conservés en dépôt par D. Broocque, seigneur de Lappele, dans le province de Raffard, en Angleterre.

Enfin, toute la partie de sa fortune dont il n'avait pas disposé, devait être partagée entre le Collège anglais de Douai et les chartreux de Nieuport.

Par un codicille ajouté au testament, Richard Write, lègue encore sa montre à Guillaume Bolognino, curé de l'église St-Georges, une croix en or à Richard Wake, prêtre et une autre à Arthur Ainscomb, plus quelques bijoux et dentelles à la femme et aux enfants de Lionel Wake.

Henri Clifford, nous l'avons vu, se présenta pour entrer en possession des legs faits aux religieux de Douai et de Nieuport, et, après avoir dressé l'inventaire des biens du défunt, les exécuteurs testamentaires lui rendirent compte de la liquidation des biens de Write, qui produisirent 8170 florins, tandis que les legs ne se montaient qu'à 6358 florins (2).

---

(1) Le séminaire écossais de Douai avait étéfondé par John Lesley, évêque de Ross, réfugié en France et qui mourut évêque suffrageant de Rouen. — Francisque-Michel. *Les Ecossais en France et les Français en Ecosse*.

(2) Minutes du notaire G. Le Rousseau, 1636.

Mais les ecclésiastiques n'étaient pas les seuls à faire preuve dans la rédaction de leurs volontés dernières de sentiments de touchante confraternité et de pieuse charité vis à vis de leurs compagnons d'infortune. Sous ce rapport certains laïques rivalisaient avec eux de générosité. Comme preuve nous ne pouvons mieux faire que de résumer brièvement le testament d'un gentilhomme anglais, Robert Holte ou Holt of Duddeston, originaire du comté de Warwick et exilé pour cause de religion.

Les débuts de cet acte, rédigé en anglais et écrit par le testateur lui-même, expriment des sentiments qui dénotent une foi ardente. Voici comment s'exprime le noble exilé :

Firste as a poor unworthy member of the catholike churche y commende my soule into the handes of almighty God my maker when soener et shall plase his divine maiesty to take me oute of this life and my body to the yearthe from whence et tame humbly hopinge through the bitter passion, sole and sufficiente merites and merry oft my savior Jesus Christe to avise agento glory at the latter daye, and to be made partaker of that eternale kingdome wth almight God hathe prepared for his servantes from the beginnige of the worlde.

Il demande ensuite d'être enterré dans l'église des thérésiennes anglaises et fait de nombreux legs à des couvents ou aux pauvres, à charge de prier pour son âme.

Il lègue 5000 florins aux jésuites anglais réfugiés dans les Pays-Bas. L'intérêt de cette somme devra être employé à élever et instruire un jeune homme pauvre, de nationalité anglaise, *a povre scholler of once englisch nation*, qui aurait la vocation religieuse. Lorsqu'il aura reçu la prêtrise il devra se consacrer à l'œuvre des missions en Angleterre. Cette fondation devra se perpétuer et les bénéficiaires se succéder jusqu'à ce que l'Angleterre soit retournée au culte catholique. En échange de cette libéralité, tous les pères jésuites devront

dire la messe pour le repos de son âme et tous les frères prier dans la même intention. Un des jésuites anglais à Anvers, le P. John Spencer lui avait promis que ses intentions seraient scrupuleusement respectées.

Holt laissa encore 4000 florins au collège des prêtres séculiers anglais à Douai dans un but analogue et à des conditions identiques à celles qu'il avait stipulées pour les jésuites. En cas de non observation, le legs devait passer à l'université de Douai pour servir aux frais d'entretien.

2000 fr. étaient alloués aux récollets anglais réfugiés à l'université de Douai à condition d'envoyer chaque année quelques prêtres missionnaires en Angleterre pour convertir les hérétiques. Cette obligation devait perdurer jusqu'à la conversion des habitants *at the apostolike roman faithe*. Les mêmes obligations étaient imposées aux bénédictins anglais de St-Grégoire, également réfugiés à l'université de Douai; ils obtinrent 2000 florins.

Les religieuses anglaises de l'ordre de Ste-Thérèse, établies à Anvers et celles du tiers ordre de St-François à Nieuport furent favorisées chacunes d'un legs de 3000 florins, dont l'intérêt de 150 florins devait servir à payer la dot des jeunes Anglaises qui voudraient prendre le voile dans leurs communautés.

Des sommes variant de 100 à 500 florins furent laissées aux chartreux anglais et aux religieuses anglaises réfugiées à Cambrai, en Flandre, à Bruxelles, Louvain, Bruges, Aires, Graveline et Gand.

Quelques sommes furent léguées à des amis, également Écossais ou Anglais réfugiés dans les Pays-Bas, et trois d'entre eux qui s'étaient fixés à Bruxelles furent nommés exécuteurs testamentaires; ce furent John Fortescue, baronet, originaire du comté de Buckingham, Augustin Belljon of Brillatian esq, et Mathew Bednigfield. Ils recevaient mission

de procéder à la liquidation de tous les biens que le testateur possédait dans nos provinces, d'en faire la distribution suivant les clauses du testament et de partager tout ce qui dépasserait le montant des legs entre les six couvents anglais de Gand, Bruxelles, Louvain, Bruges, Aires et Graveline.

Mais au moment où Robert Holt dut signer l'acte de ses volontés dernières, ses forces le trahirent, et des témoins durent venir affirmer que le moribond était si faible qu'il n'avait pu accomplir cette formalité suprême, *ad requisitionem testatoris qui cum tentasset signare ob imbecillitatem non poterit.*

Les armoiries du testateur telles que les porte son cachet apposé sur le testament sont : de . . . à la fasce de . . . accompagnée en chef d'une croix pattée alisée de . . . et en pointe d'une étoile de . . . Cimier un écureuil (1).

Holt mourut le 29 mai 1646 dans sa maison située non loin du « pandt » des tapissiers. Le lendemain ses exécuteurs testamentaires procédèrent à l'inventaire de ce qui se trouvait dans sa maison, et outre les valeurs, telles que lettres de change, argent monnayé ou pierres précieuses, ils ne trouvèrent qu'un mobilier fort modeste, du linge, des habits et quelques livres.

***

D'autres exilés anglais, occupant des positions plus modestes, ont laissé des traces bien moins apparentes dans les documents de l'époque. Il est toutefois utile de citer quelques détails les concernant pour mieux faire connaître leur personnalité souvent intéressante.

Dans un des actes cités plus haut, nous avons parlé d'un

---

(1) Minutes du notaire G. Le Rousseau.

La plupart des minutes notariales conservées aux archives communales d'Anvers ne sont pas paginées et ne possèdent pas de table. La date seule fournit certaines indications quand les actes ne sont pas entremêlés.

prêtre van Trille. Il était arrivé dans nos provinces avec toute sa famille. Il était fils de Marguerite Thoweste, qui veuve de Pierre van Trille, habitait en 1647 une maison située à Bruxelles, *inde strate soo men gaet van de oude Coudenbersche poorte naer de Wallendries tegens over descurie van de muylen van hare hoocheyt*. Elle y demeurait avec son fils David, tandis que sa fille Agnès épousait Jacques Le Rousseau. Deux autres fils : Pierre et Arnoud, décédèrent dans nos provinces (1).

Van Trille comparaît à titre de témoin ou d'exécuteur dans un grand nombre d'actes de diverses natures. L'un des plus intéressants, est la commande que fit le 4 janvier 1644 la révérende mère Anne de l'Ascension, prieure du couvent des Carmélites anglaises à Anvers, à l'orfèvre Théodore de Rasières d'une remontrance en argent : *eene remonstrantie van silver gedreven ende gewerkt op de maniere ende volgens het model ofte patroon gethoont*. Le métal comportant 75 onces d'argent fut fourni par le couvent qui s'engagea à payer à l'artiste 240 florins pour son travail qui devait être achevé le 15 mars 1644.

Gérard van Tille signa cet acte comme témoin en même temps que Richard Wake (2).

Anna Gifford, veuve de Thomas Gifford, âgée de 32 ans n'avait dû quitter l'Angleterre qu'en 1642. Etait-elle parente de Gilbert Gifford, et cette parenté lui suscita-t-elle des difficultés de la part du gouvernement espagnol ? C'est possible, car en 1644 des Anglais catholiques habitant Anvers : Lionel Wake, Artus Aynscomb, Jos Ashe, John Corham, Roger How et Ambroise, Mather durent lui délivrer un certificat pour prouver que, depuis son arrivée à Anvers, elle avait séjourné sans discontinuer dans cette ville : *Scire quod ipsa*

(1) Minutes du notaire G. Le Rousseau.

(2) Minutes du notaire Jacques Le Rousseau.

mense septembri aut circiter ano milles . sexcentes . quadrages . secundo ex anglia ad hanc civitatem Antverpiæ veneret et ab eo tempore ibidem continuo residerit et etiamnum residet (1).

Henri Hudleston, gentilhomme anglais, avait également dû passer le détroit et s'était fixé à Bruxelles. Un ami, William Bradshagh, chevalier, avait soigné les intérêts de l'absent et, se trouvant en 1643 dans le comté de Glocester, avait fait la rencontre d'un habitant des Pays-Bas, Daniel van Hecke. Il l'avait chargé de remettre à Hudleston une somme de 20 livres sterlings. Trois ans plus tard, ce dernier n'avait pas encore reçu cette somme et se voyait obligé d'entamer des démarches judiciaires pour rentrer en possession de son bien (2).

George Peckam, appartenant également à la noblesse anglaise, testa le 27 mai 1589 et chargea son exécuteur testamentaire, Robert Tempest, de délivrer certains legs, notamment 300 florins attribués au collège anglais à Douai, qui furent remis au « révérend directeur Thomas Worthington prestre et président du collège », 30 écus au séminaire anglais « en Reims ou ailleurs lequel pour le présent est en Douay », 10 écus à Richard Sheerwood, prêtre, plus certaines sommes à divers autres prêtres et laïques, tels que Guillaume Nicolson, Robert Drewrie, etc. (3)

Un autre catholique anglais, Samuel Serveley avait pris du service dans l'armée espagnole et c'est sous le titre de « Anglais entretenu au camp de Sa Majesté catholique en ces Pays-Bas » qu'il comparaît à Anvers devant le notaire G. van den Bossche, avec sa femme « damoiselle Jehanne Blery », pour consigner ses volontés dernières en un acte offi-

(1) Minutes du notaire G. Le Rousseau.

(2) Minutes du notaire G. Le Rousseau.

(3) Minutes du notaire G vanden Bossche, 1610, I, 29 avril.

ciel. Il lègue 50 florins aux chartreux anglais réfugiés à Malines et « ung agnus Dei dor avec certains reliques » à son frère Walter Serveley.

Il enjoint à ses héritiers, pour acquitter ces legs, de réclamer le montant de sa solde dont il n'avait pas touché la totalité : « ordonne qu'on demande et recouvre de Sa Majesté catholicque et ses ministres tout le gaigne qui sera deu aud. testateur jusques au jour de son trespas du entretenement qu'il a au camp de Sa Majesté » (1).

Le groupe important de serviteurs de Marie Stuart qui avait élu domicile dans la paroisse St-André à Anvers était en rapports constants avec les autres exilés anglais dont quelques uns se fixèrent dans les mêmes parages. C'est pour ce motif que plusieurs d'entre eux furent également inhumés dans l'église St-André.

Parmi eux, il y a lieu de citer un gentilhomme anglais, originaire du comté de Leicester, Barthelemy Brookesby. Il mourut le 26 décembre 1618 et son fils Georges Brookesby fit fixer en son honneur à une colonne de l'église une épitaphe dont l'inscription était rédigée comme suit : (2)

D. O. M.
S. Bartholomeo apostolo
et memoriae
generos. viri Bartholomei Brookesby armigeri angl.
ex Licestrensi provincia familiaque
illustrisque rara probitate
zelosa pietate ac avita fide illustrior
Hic vixit in exilio donec ad cælestem
patriam evocatus piissime obiit
ipso festo D. Thomæ cantuariensis episcopi
die 29 Decembris A° 1618

(1) Minutes du notaire G. vanden Bossche, A° 1606, I, 17 janvier.

(2) P. Visschers. *Verzameling vau grafschriften in St-Andries te Antwerpen* p. 39.

optimo parenti hic quiescenti gratus filius
Georgius Brookesby
poni curavit
Defunctus vivat in gloria

***

Plus loin, dans la même église, se trouvait la pierre sépulcrale d'un autre Anglais qui, autrefois, dans sa patrie avait occupé une place considérable et qui mourut à Anvers en 1631. Il s'agit du colonel Edouard Parham. Voici copie de l'inscription qui lui fut consacrée : (1)

Eduardus Parham nobilis anglus eques
auratus catholicæ fidei insignis cujus
causa varias molestias carceres et bonorum
dispendia saepe passus est cujus zelo
patriæ et parentibus quorum unicus
filius relictus sese regis catholicæ majestatis
servitio devovit eique militavit XXVI
annis A° MDC XXII eiusdem legionis ser-
geant major A° MC XXIV in obsidione
Bredana colonellus in qua prœfectura
A° MDC XXXI dum in campo milites invi-
sit et ægros consolatur aeger hospitium
reperiit et post XI dies pietate prudentia
fortitudine integritate benignitate con-
spicua meritiss. laboribus finem dedit
die XXX Octobris aetatis LX.

Cette épitaphe était surmontée du blason du défunt, qui était de ..... au chevron de ..... chargé de trois têtes de lion arrachées de ..... aux trois maillets de ..... deux en chef et un en pointe. Cimier : une patte de lion tenant un maillet (2).

L'église de La Hulpe, dans le doyenné de Bruxelles,

---

(1) P. Visschers, Loc. cit.

(2) *Inscriptions funéraires et monumentales de la province d'Anvers*, p. 57.

renfermait autrefois aussi une pierre tombale recouvrant la sépulture de Charles Bailly qui avait rempli les fonctions de secrétaire de Marie Stuart et qui, réfugié dans nos provinces, fut nommé commissaire militaire des vivres. Ces titres divers se trouvent énumérés dans l'inscription suivante gravée sur la pierre : (1)

Cy gist Sr Charles Bailly en son vivant de la chambre et secrétaire de la reyne d'Escosse décapitée en Angleterre pour la foy catholique et depuis commissaire des vivres du camp de Sa Majesté qui trespassa a l'age de 84 ans le 27 Decembre 1624 et damoiselle Democrite Swerts sa femme qui trespassa à l'âge de 92 ans le 3 jour de mars 1633 lesquels ont été par mariage 50 ans ensembles, priez Dieu pour leurs ames.

Respice finem

Cette inscription était accompagnée des quartiers suivants :

Bailly, Laviin, Perotte, Rollin,
Swerts, Appelterre, Dongadt, Pervys.

Parmi les réfugiés anglais il y a lieu de citer encore les petits-enfants d'un Anversois, Pierre Charlès, qui avait été greffier de la ville. Ils profitèrent de leur présence à Anvers en 1649 pour réclamer au notaire L. vanden Berghe leur part d'héritage de leur grand-père. Ces réclamants sont d'une part Samuel White, mari de Catherine Pyne, fille de Tertulien Pyne et de Marie Charles, fille du greffier, et d'autre part deux gentils hommes anglais, Thomas Westdrop et Charles Calthorpe, représentant les héritiers de Lestrange Mardount et de Marguerite Charles, sœur de Marie (2).

---

(1) Corn. van Gestel. *Historia sacra et profana archiepiscopatus mechliniensis.*

(2) Minutes du notaire G. Le Rousseau.

***

Comme le nombre des réfugiés appartenant aux trois royaumes était à Anvers relativement considérable, il fut au commencement du XVII[e] siècle question de fonder dans cette ville un séminaire dans lequel seraient instruits des jeunes gens irlandais et en même temps les Anglais ou Ecossais (1). Ce fut un prêtre irlandais, vice-président des collèges de cette nation dans les Pays-Bas, Laurent Sedgrave, qui en posa la première pierre en 1629, après s'être rendu acquéreur d'une propriété située rue Hoboken. Il mourut peu après, le 24 janvier 1633, ayant désigné son neveu Jacques Talbot pour lui succéder dans la direction du nouveau collège. Mais les frais d'achat et de première installation avaient été grands ; l'entretien coûtait beaucoup, et la direction, forcée de se procurer des ressources, dut emprunter des fonds à des conditions très onéreuses, de sorte que les embarras financiers de Talbot devinrent tous les jours plus pressants. Ils augmentèrent même dans de telles proportions que certains créanciers se firent autoriser à mettre saisie-arrêt sur tous les biens de la communauté. Heureusement que cette détresse fut dévoilée au roi d'Espagne qui s'empressa d'envoyer un don de 5000 florins. Plusieurs particuliers suivirent cette initiative généreuse et parmi eux une mention toute spéciale est due à Louis de Coninck qui parvint, grâce à sa généreuse intervention, à sauver le couvent irlandais.

A cet établissement qui subsista jusqu'en 1796 était jointe une chapelle dédiée à St-Patrice, qui devint pendant de nombreuses années le centre de réunion de tous les prêtres irlandais, anglais ou écossais réfugiés à Anvers. A leur tête se remarquait un Irlandais, l'archevêque de Thuam, Millerius

(1) J. C. Diercxsens. *Antverpia Christo nascens et crescens*, vol. VII. — Mertens et Torfs. *Geschiedenis van Antwerpen*, vol. V, p. 352-592.

Huguinus qui reçut l'hospitalité au palais épiscopal où il mourut en 1590. Il fut enterré dans la cathédrale sous une pierre tombale ornée de ses armoiries et d'une inscription en lettres de cuivre, conçue comme suit :

D. O. M.
Monumentum
Milerii Huguini Hiberni
archiepiscopi Thuamensis
obiit nonis Augusti
MDXC. (1)

***

Dans le cours de ce travail nous avons plusieurs fois cité le nom de Artus Aynscomb. Etabli comme négociant à Anvers, il servit de banquier à ses compatriotes étrangers. C'est lui qui reçoit en dépôt et fait fructifier les diverses sommes que lui confient les exilés ; c'est lui encore qui les représente dans un grand nombre d'affaires. Il fit son testament le 23 février 1649 et ajouta un codicille à ses dernières volontés le 4 novembre de la même année (2).

Dans cette pièce, Artus Aynscomb, *engelsch coopman*, veuf de Catherine Anthonis, exprime le désir d'être enseveli dans la cathédrale, dans la chapelle de la circoncision.

Il lègue ensuite 100 florins aux divers couvents anglais des Pays-Bas, c'est-à-dire au collège irlandais à Anvers, aux récollets et aux dominicains de Louvain, aux chartreux de Nieuport, aux récollets, bénédictins de Douai, au collège anglais et au collège écossais de la même ville.

Une somme de cent florins sera consacrée à être distribuée en aumônes aux prêtres ou séculiers pauvres anglais et irlandais. Chacun des six plus pauvres couvents de reli-

---

(1) *Inscriptions funéraires et monumentales de la province d'Anvers*, p. 24.
(2) Minutes du notaire Doppegieter.

gieuses anglaises devra également recevoir 100 florins. Les deux collèges les plus nécessiteux de jésuites anglais, en Flandre ou en Artois, obtinrent 150 florins.

400 florins devaient servir à aider les réfugiés les plus nécessiteux, *aen arme engelsche, Schotse en Iersche eerlycke persoonen die door de troubelen en orlogen vuyt hun landt verjaecht syn.*

Enfin les aumôniers d'Anvers sont inscrits dans le testament pour un legs important de 100 florins, mais ils sont obligés d'employer l'intérêt de ce capital à l'entretien de de deux Anglais pauvres qu'ils placeront dans des refuges charitables.

Après avoir inscrit ces divers legs et fait encore d'autres libéralités aux œuvres pies, Artus Aynscomb songe à ses enfants et partage entre eux tous ses biens. Il avait trois fils : Thomas, François et Louis qui faisaient partie de la compagnie de Jésus, et deux autres enfants Ambroise et Marie qui habitaient avec lui.

La charité de tous ces réfugiés anglais était vraiment inépuisable et on ne saurait assez admirer la touchante sollicitude dont tous firent preuve envers les victimes de la persécution religieuse qui sévissait en Angleterre.

Artus Aynscomb mourut le 30 janvier 1656 et fut enterré dans la cathédrale sous une pierre qui portait l'inscription suivante :

D. O. M.
Monumentum
D. Arthuri Aynscom
uxoris et suorum
obiit ille
A° 1656, 30 januari
illa vero
A° 1646, 12 augusti
Requiescant in pace

Les armoiries qui ornent la tombe du défunt sont d'argent au chevron de sable, accompagné de 3 fleurs de lys du même. Cimier : une main issante de carnation tenant une fleur de lys de l'écu. Bourrelets et lambrequins d'argent et de sable (1).

Quant à ses enfants, François Aynscomb décéda à Anvers le 8 décembre 1660, Thomas Aynscomb à Bruges en mai 1669 et Ambroise Aynscomb à Anvers. Sa fille Marie avait épousé Simon de Thosse; elle mourut le 28 août 1675 tandis que son mari l'avait précédée dans la tombe depuis le 24 juillet 1660.

***

Tous les réfugiés ne possédaient malheureusement pas les mêmes moyens d'existence que ceux que nous avons vu aidant si libéralement les victimes de la persécution anglaise.

C'est ainsi qu'un autre exilé, « noble home Richard Tavernier gentilhome anglais » âgé de 32 ans, à bout de ressources dut mettre en gage un bijou de valeur. Il contracta chez Manuel Fernandez de Lion à Anvers, un emprunt de 1500 florins, garanti par « ung diamant joinct sans pfond si come led comparant dict de couleur rouge paile pesant 11 1/2 carats ». Il reçut contre dépôt de cet étrange joyau 900 florins avec faculté de les restituer et de reprendre son gage pendant quatre mois en payant un intérêt de 8 °/₀. Si à l'expiration de ce terme les 900 florins n'étaient pas rendus, le diamant devenait définitivement la propriété de Fernandez qui paierait alors le solde de 600 florins (2).

***

On a pu se convaincre, en parcourant les documents que nous avons fait connaître, de l'extraordinaire constance de

(1) *Inscriptions funéraires et monumentales de la province d'Anvers*, p. 104-105.

(2) Minutes du notaire G. vanden Bossche, A° 1609 II 26 août.

tous ces malheureux qui, malgré les rigueurs de l'exil, préférèrent mourir sur la terre étrangère plutôt que de sacrifier leurs croyances religieuses.

Il y eut toutefois sur ce point certaines défaillances, mais elles durent être extrêmement rares. Nous en avons rencontré un exemple assez saillant.

Un gentilhomme écossais, Guillaume Middelton, fuyant les persécutions anglicanes, était venu se réfugier à Anvers. Par son mariage il possédait du reste de nombreuses et puissantes relations dans nos provinces. Il avait en effet épousé Marie de Brouxelles, fille de Philibert de Brouxelles, membre du conseil secret du roi, dont il eut plusieurs enfants, notamment Charles Middelton qui entra dans les ordres et devint religieux de l'abbaye St-Sauveur à Anvers, Thierry Middelton, religieux franciscan, Marie Middelton qui épousa le chevalier Charles Locquengien, seigneur de Melsbroek, qui devint bourgmestre de Bruxelles.

Il acheta d'abord à Anvers une maison dans la rue des Claires; mais à peine installé, il entra en relations avec les protestants et ne tarda pas à entretenir avec eux des rapports suivis. Lors d'une enquête qui eut lieu plus tard, des témoins vinrent affirmer qu'il *met de rebellen was zeer aenhoudende* et que ceux-ci *groote allaiantie en familiariteyt hadden ten huyse des vrs. Guilliam Middelton.*

Bientôt ses principes faillirent et il résolut de solliciter l'autorisation de rentrer en Angleterre, fût-ce même au prix d'une apostasie. Mais sa femme, loin de partager ses sentiments, s'opposa vivement à son projet et refusa énergiquement de souscrire à la demande de rentrée en grâce que son mari voulait envoyer en Angleterre.

Ce refus exaspéra Middelton qui n'épargna pas les reproches à sa femme, et il n'y eut bientôt plus d'avanies qu'il ne lui prodiguât pour la faire changer d'avis. Les voisins et les

habitants de la rue des Claires décrirent en justice *het quat tractement dat de vrs. Middelton dede aeu zyne huysvrouwe.*

Ne pouvant réussir à vaincre la constance de Marie de Brouxelles, Middelton se décida à rentrer seul en Angleterre et à abandonner lâchement sa noble épouse. Mais, avant de mettre ce projet à exécution, il voulut autant que possible s'emparer des biens de sa femme.

Et d'abord il vendit sa maison de la rue des Claires et alla loger rue aux Laines. Puis, ne pouvant décider sa femme à se dessaisir volontairement de sa fortune, il employa pour l'en dépouiller des procédés vraiment machiavéliques. Il acheta des objets de grande valeur et pour les payer fournit des traites qu'à force de mauvais traitements il obligea sa femme à signer.

Puis il envoya ces objets en Angleterre, et, quittant furtivement la ville, alla s'établir à Liège.

Les documents de l'époque nous fournissent un exemple des tristes procédés de Middelton. Il avait entr'autres acheté pour 1500 florins une garniture en drap d'or, *een tabernakel oft ledikant van goudlaken*, et donné en acquit une promesse de payement émanant des Etats généraux et créée pour couvrir les frais que le « palsgrave » Casimir avait fait pendant son séjour à Gand à l'auberge portant pour enseigne « inden gulden appel ».

Marie de Brouxelles avait été contrainte de garantir le payement de ce billet. Celui-ci ne fut naturellement pas payé et le créancier se rendant au domicile de Middelton apprit que ce dernier avait expédié la garniture en Angleterre et avait ensuite quitté la ville.

Il réclama alors le payement de la dette à sa femme, mais celle-ci toute en pleurs avoua qu'elle avait été forcée de signer sans savoir ce qu'on lui faisait faire : *zeggende met weenende ooghen dat zy sulcken contract hadde moeten pas-*

seren daer toe gefortseert zynde beyden vrs. Middelton haeren man voor eene saecke die zy noot gesien noch gehadt en hadde. Elle raconta ensuite que son mari employait à son égard ces indignes traitements, parce qu'elle refusait de s'associer aux démarches qu'il faisait pour rentrer en Angleterre : *dat zy niet en wilde zyn pardoen gaen versuecken in Englant by de coninghinne midts dat de vrs. Middelton zonder pardoen in Engelant nyet en dorfte gaen.*

Cependant Middelton, de sa retraite à Liége, continuait ses démarches et, après plusieurs années d'efforts, grâce à l'influence de son frère, il obtint l'autorisation de rentrer en Angleterre.

Il quitta nos provinces sans plus s'inquiéter de sa femme et, malgré la brillante situation qu'il réussit à se créer, il ne s'occupa plus en rien de celle qu'il avait si lâchement abandonnée.

Marie de Brouxelles, qui dans les actes publics prit alors tristement la qualification de *verlatene huysvrouwe van Guillame Middelton engelsman,* ne put opprendre que par ouï dire qu'en 1607 son mari vivait encore, et recueillit le témoignage d'un messager des postes qui l'avait vu rouler en carrosse avec plusieurs domestiques : *alwaer hy noch ter tyt in leven is, ende zeer dominerende en met twee knechts achter hem gaende soo de vrs. deponent verstaen heeft door de posten die van Engelant dagelicx comen* (1).

***

Nous venons d'esquisser à grands traits l'histoire de l'exil des derniers serviteurs de Marie Stuart. Pour être complet, nous devrions poursuivre nos recherches et nous

(1) Archives communales d'Anvers. Minutes du notaire G. Le Rousseau A° 1643 et G. vanden Bossche, A° 1607, vol. II.

attacher à fournir quelques détails sur quantité d'autres Anglais ou Ecossais qui préférèrent l'exil à l'abjuration; nous devrions parler des nombreux religieux et religieuses qui formèrent dans nos provinces des communautés distinctes, des prêtres séculiers, tels que Thomas Write, Richard Wake, le P. William Holt, John Leslie etc., de particuliers qui achevèrent dans nos provinces leur triste et pieuse existence, de ces négociants qui transportèrent ici leur activité commerciale et leurs capitaux, du secrétaire Bailly, du comte d'Eroll, des frères Gordon et de tant d'autres, mais l'exposition de cette étude nous mènerait bien au-delà des bornes que nous nous sommes imposées dans ce modeste travail.

Il nous a semblé intéressant de rappeler le souvenir de ces sujets fidèles de Marie Stuart, qui, malgré les offres les plus séduisantes, malgré les embûches les plus habilement tramées, préférèrent presque tous, pendant de nombreuses années, vivre exilés et errants sur la terre étrangère plutôt que de sacrifier les principes religieux dans lesquels ils avaient été élevés et plutôt que d'oublier la fidélité qu'ils avaient jurée à la plus infortunée des souveraines.

Régestes de Thierri d'Alsace,

comte de Flandre,

PAR

Hubert Coppieters Stochove.



INTRODUCTION.

Les pièces réunies par nous sont au nombre de 168, dont 46 originaux. Nous avons avant tout tâché de résoudre la question de savoir si, pendant le règne de Thierri, il existait en Flandre une chancellerie organisée. Nous croyons pouvoir répondre négativement en basant notre opinion sur la dissemblance des actes tant au point de vue interne qu'externe.

Il est vrai que l'on rencontre parmi les témoins le nom d'un personnage, qui s'intitule scribe du comte, ce qui pourrait faire croire à l'existence d'une chancellerie; mais, si l'on compare entre eux les actes où ce nom figure, on se rend immédiatement compte qu'ils ne peuvent émaner d'un même auteur; ils présentent des différences notables dans les expressions, l'écriture et même dans la forme. L'épithète de scribe du comte n'est, selon toute probabilité, qu'un simple titre honorifique.

Le groupement des pièces par abbaye, nous a amené à cette seule conclusion que les actes étaient écrits dans les monastères. En effet si on examine les chartes de l'abbaye de St-Nicolas de Furnes, on remarque que le préambule suit ordinairement la notification. A l'abbaye de Loos et de St-Pierre de Gand, on avait coutume de faire figurer dans le texte le nom du personnage qui faisait la requête : *prece Stephani*, (nº 116), *quod Sigerus ad me veniens.... expetierit* (nº 128). A l'abbaye d'Eename, les contrevenants étaient menacés d'amendes pécuniaires : *si quis de illa ab hac die et deinceps prefate ecclesie injuriam inferre presumpserit, XXX marcas argenti michi aut heredi meo pro contemptu persolvat* (nº 71). — *Quisquis qui hanc legitimam donationem infringere vel prefate ecclesie de ea injuriam aliquatenus facere presumpserit, michi vel heredi meo XXX marcas libras persolvet* (nº 83).

Les actes étant rédigés par des scribes différents et à des endroits différents, parfois fort éloignés les uns des autres, on comprendra que l'on n'ait pu ramener les parties de la charte à des types généraux. Néanmoins, il y a trois caractères que l'on peut considérer comme communs : les témoins, la date (encore manque-t-elle dans quelques actes) et le sceau.

Toutes les pièces que nous avons analysées comprennent un certain nombre de témoins. Il y a des actes où ils sont nombreux : quarante quatre, dans la

charte nº 62; ailleurs ils ne sont que trois (nº 24) ou quatre (nº 131). Parmi les témoins se trouvent des gens de la suite du comte, des ecclésiastiques et des personnes de la localité où l'acte se passe. Parfois un certain ordre est suivi dans la citation : le comte, la comtesse, les dignitaires ecclésiastiques, les dignitaires laïcs, puis les gens de condition moindre.

Le second caractère commun est la date. Au commencement du règne, la date comprend le mois, le concurrent et l'année (nº 1 à 6). A partir de 1130 il n'y a souvent plus que l'année, ou même aucune indication de date. Avec des données si peu complètes, il n'a pas été possible de déterminer d'une façon positive à quelle époque Thierri faisait commencer l'année. Nous avons été amené à adopter l'idée généralement admise que l'année commençait à Pâques (1). Pour deux chartes (nºs 149, 150) cependant, nous avons cru pouvoir constater un autre style : *Actum Brugis in domo mea anno Incarnationis Dominice* MCLXI, *decimo Kal. Marcii anno comittatus mei* XXXIII (2), Thierri commençant à compter les années de son règne en juillet-août 1128, la 33e année finit en juillet-août 1161 ; le 20 février 1161 devient la date exacte. c'est-à-dire, qu'en style nouveau on ne doit pas l'augmenter d'une unité. On ne peut donc supposer que l'emploi du style de Noël.

Le troisième et dernier caractère commun est donné par les sceaux. On peut ramener ceux-ci à trois sortes : le sceau sans contre-sceau ; le sceau avec contre-sceau à partir de 1142, et le sceau de dimension moindre pour les petites chartes. Pendant tout le règne le type a été le même : un cavalier revêtu d'une cotte de maille, coiffé d'un casque, tenant de la main droite un glaive; autour une inscription. Le contre-sceau (3) est une tête antique couronnée de lauriers également entourée d'une inscription. La couleur varie du brun pâle au rouge vif, et les attaches sont des lanières de cuir ou des lacs de soie.

---

(1) Cf. A. Giry, *Diplomatique*, p. 115.
(2) Dans les deux chartes la formule est identique.
(3) Cf. *Inventaire archéologique de Gand*, fasc. XI, 101.

1.

1128, août. *Actum est hoc in ecclesia Sancti Nicolai apud Dixmude anno Verbi incarnati* MCXXVIII, *comitatus autem mei anno I.*

Thierri, comte de Flandre, déclare que Thierri de Chièvres (*Cirvia*) a cédé à l'abbaye d'Eename son alleu situé à Bossuyt avec tous les serfs et les droits y attenant.

Témoins : la comtesse Clémence, la comtesse Suanahilde (1), Iwain, Daniel de Termonde, Thierri de Waes (*Wasia*) et Jordan, son fils, camérier, Oger, prévôt de St-Omer, Wenemar, châtelain de Gand, Everard de Gand, Thierri, châtelain de Dixmude, Arnold Mont.

Cartul. ms. d'Eename, fol. 69. = Piot, *Cartul. d'Eename*, p. 28. = *Cartul. de Termonde*, p. 22.

Beaucarne, *Notice hist. sur la commune d'Eename*, IIe partie, p. 16.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines...*, preuves, p. 70 (fragments).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 146.

2.

1128, 11 août. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXXVIII, III *idus augusti.*

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'église de Vormezeele la possession de 12 bonniers à Dickebusch et à Wytschaete.

Témoins : Roger de Bruges, prévôt de l'Eglise, Frumalde de Furnes et Hilfried d'Ypres, prévôts, Frumalde, Oger, Godebert, clercs, Gervais, châtelain de Bruges, Michel,

(1) Première femme de Thierri d'Alsace ; mourut le 4 sept. 1133.

Goswin de Neuve-Eglise, Baudouin Botel, Regnier comte (*grave*) Hugues, bouffon (*joculator*) et plusieurs autres, tant laïcs qu'ecclésiastiques.

Chronicon Vormeselense, p. 38. = E. Feys et A. Nelis, *Les Cartul. de la prévoté de St-Martin à Ypres*, t. I, p. 11. — Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 145 (1).

3.

1128, 22 août. *Actum Dominice Incarnationis* MCXXVIII *in octavis Assumptionis beatae Mariae.*

Thierri, comte de Flandre, confirme, en y apportant quelques modifications, les privilèges que le comte Guillaume avait accordés l'année précédente aux bourgeois de St-Omer; ceux-ci restituent au comte la monnaierie de leur ville.

Témoins : le comte Thierri, Guillaume, châtelain de St-Omer, Guillaume de Loo, Iwain de Gand, Daniel de Termonde, Rasse de Gavere, Gilbert de Bergues, Henri de Bourbourg, le châtelain de Gand, Gervais de Bruges.

Original avec sceau (2). = Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. I preuves, p. 30; édit. Gheldolf, t. II, p. 412. = *Mémoires de la société des antiquaires de la Morinie*, t. IV, pièces justific., p. VI.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines*.... preuves, p. 208 (fragments d'après un registre conservé à St-Omer, fol. X).

Hennebert, *Hist. de la province d'Artois*, t. III, p. 32 (traduction française de la pièce).

Cartul. de Termonde, p. 22 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 145.

4.

1128, 13 septembre. *Anno ab incarnato Dei filio* MCXXVIII, *Ludovico rege tenente Francorum imperium, Johanne Morinorum vel Tahurane episcopo episcopante in*

---

(1) Wauters donne la date 13 août 1128.

(2) Aux archives de St-Omer; sceau ogival (cf. De May, *Invent. des sceaux de l'Artois*.... p. 9, nº 49).

Flandria anno IX ab institutione comilitonum Christi..... idus septembris.... in ecclesia St-Petri de Cas(t)ello.

Thierri, comte de Flandre, donne aux chevaliers du Temple un « droit funeste » dit le relief de Flandre (*relicum Flandriae*). Ses vassaux imitent son exemple.

Témoins : le comte Lambert de Montaigu (*Monte Acuto*). Robert de Béthune, Roger, châtelain de Lille, Daniel de Termonde, Guillaume de Boulaere (*Bunleris*), Henri, châtelain de Bourbourg, Thierri de Reninghe, Gérard son fils, châtelain de Cassel, Gervais, châtelain de Bruges, Michel connétable, Goswin de Neuve-Eglise, maréchal.

Original (1) k. 22, nº 5. = Tardif, *Monuments historiques. Cartons des rois*, p. 223.

Devillers, *Inventaire des commanderies belges de l'ordre de Malte*, p. 169 (fragments) (2).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 145.

5.

1128. *Factum est anno ab incarnatione Domini* MCXXVIII *regnante Ludovico Francorum rege Johanne Morinorum episcopo.*

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye des Dunes une rente annuelle de sept livres à recevoir à la St-Martin.

Témoins : Lambert, comte de Montaigu (*Monteaguth*), Guillaume de Loo, Arnold, neveu du comte, Thierri, châtelain de Dixmude, Roger, prévôt de Bruges, Hugues, fils du prévôt Héribert, Héribert son fils, Idesbald de Grat, Héribert de Wulveringhem.

Original (3) *avec sceau.* = *Cronica abbatum monasterii de Dunis*, p. 439.

Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 146.

---

(1) Arch. nat. de Paris.

(2) Devillers reproduit une pièce d'un cartul. de Flandre, fol. 38 à 39 : « De releviis Flandriae », conservé aux archives de l'Etat à Mons.

(3) Sém. épisc. de Bruges, nº 433 invent. Donation rappelée par une lettre de Jeanne de Flandre du 28 juin 1219. Cette année les abbés renoncèrent à la rente.

6.

1128. *Actum Brugis anno Dominice Incarnationis* MCXXVIII *Theodorici comitatus flandrensis principatus anno* I *Rogeri cancellarii comitis prepositure anno* I.

Thierri, comte de Flandre, confirme une charte de Guillaume par laquelle il assigne à l'église de St-Donatien des terres en échange de la ferme de Melsen (*in Malsna*) donnée à l'église St-Pierre d'Affighem.

Cart. ms. de St-Donatien (1), fol. 8 v°. — *La Flandre (revue hist.)*, t. IV, p. 343.

7.

1128-1143. Thierri, comte de Flandre, et Sibille sa femme concèdent aux chevaliers du Temple les reliefs de toutes leurs terres et de deux sols à eux assignés dans la haie de Lille avec un pré situé près d'Ypres.

Témoins : le comte Lambert et son fils Conon, Iwain et son frère Raoul, châtelain de Bruges, Gilbert de Bergues, Anselme de Bailleul, son frère Baudouin, Michel connétable, Guillaume de St-Omer, Robert de Lille, Henri de Bourbourg et un grand nombre d'autres (dont les noms ne sont pas indiqués dans le cartulaire).

Cartul. de Flandre (2), fol. 49. *Chap.* « *Apud Hugone* ». = Devillers, *Invent. des commanderies belges de l'ordre de Malte*, p. 172 (fragments).

8

1128-1151. Thierri, comte de Flandre, déclare que Henri châtelain de Bourbourg a reconnu avoir injustement troublé l'église de Watten dans la possession de la terre d'Holleca et a abandonné toute prétention tant sur cette terre que sur les digues et marais qui en dépendent.

---

(1) Aux archives de l'Evêché à Bruges.
(2) Aux archives de l'Etat à Mons.

Témoins : Gilbert, châtelain de Bergues, Hugues de Haveskerke et plusieurs autres.

Annales du comité flam. de France, t. V, p. 314 (fragment).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 487.

9.

1128-1167. Thierri, comte de Flandre, confirme la donation que le comte Robert avait faite à l'abbaye de Watten, en conservant au profit de Cassel celles qui lui avaient été données postérieurement.

Annales du comité flam. de France, t. V, p. 346 (fragment).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 487.

10.

1129. *Actum est Furnis anno Domini* MCXXVIIII.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye des Dunes 10 livres et abandonne aux religieux autant de terrain de dunes qu'ils en auront besoin pour leur propre usage et des pâtures pour leur bétail. Il leur donne en outre 44 mesures de terre libres de toute charge.

Témoins : des 10 livres, Oger, prévôt de St-Omer, Hugues clerc, fils du prévôt de Furnes, Lambin, scribe, Regnier d'Ypres, surnommé le comte, Richard Pal, Froolde de Knesselaere, — du terrain des dunes : Hugues, clerc précité, Héribert son fils, Lambin, scribe (*breviator*), Idesbald van der Gracht (*de Fossa*), Volcrave de Lampernisse, Richard Pal, Héribert, Philippe, — des 44 mesures : le seigneur Guillaume, Iwain de Gand, Thierri de Reninghe, Héribert de Wulveringhem, Simon le châtelain (*castellus*), Idesbald de Grat; les juges (*judices*) Philippe Reinelme, Richard, Abba, Gérard, Everard, Rodolphe, Volcrave de Lampernisse, Odakin, Sibalde et Gérard son frère.

Original; sceau perdu (1).

Chronica et cartul. monasterii de Dunis, p. 158 et 361. = Malbrancq. *De Morinis et Morinorum rebus*, t. III, pars II, p. 711 (partie des témoins).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 149.

11.

1129. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCXXIX *indictione* VII, *conc.* I.

Thierri, comte de Flandre, confirme les donations faites par Gautier bouteiller et son frère Conon aux religieux de l'église de St-Pierre d'Oudenbourg moyennant certaines redevances.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, Conon, Arnold, abbé d'Oudenbourg, Gilbert, abbé d'Eename (*heiamensis*), Baudouin de Gand, Gautier de Tournai, Daniel de Termonde, Thierri, châtelain de Dixmude, Tancmar de Straten, Chrétien de Ghistelles.

Original no bleu, 7339 (2). = Van de Putte, *Chronicon monasterii Aldenburgensis majus*, p. 87.

Cart. ms. d'Oudenbourg, fol. 27 (3) (diffère de l'original).

Miraeus, *Notitia ecclesiarum Belgii*, p. 448. — Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 679 (fragments d'après une copie).

Cartul. de Termonde, p. 23 (cite les témoins).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 149.

12.

1130, 27 mai. *Actum apud Aldenbourg in ecclesia Apostolorum* VI *kal. Junii indictione* VIII *sub anno Dominice Incarnationis* MCXXX *regnum Francorum tenente Hludovico rege filio Philippi regis anno* XXIII, *comitatus Theoderici* II.

---

(1) Sém. épisc. de Bruges, no 202 de l'invent. La Chronique des Dunes ajoute la date « Mense Maio » qui ne se trouve pas dans l'original.

(2) Arch. Etat à Bruges.

(3) Arch. générales du Royaume.

Thierri, comte de Flandre, remet aux moines de St-Pierre d'Oudenbourg le payement d'un cens qu'ils lui devaient.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, son épouse Suanahilde, Arnold, neveu du comte, Goswin de Snelleghem, Gérard, chambellan, Hubert, chambellan, Roger, prévôt de Bruges, Enguerrand, frère d'Arnold, chambellan, Oger, Gérule, Regnier, Gemmon, Frumalde le jeune, scribe, Adalard parent de Frumalde, Gérard, scribe, Ramer Volakin, Ramer.... Amans.

Copie du XII[e] *siècle, n[o] bleu* 6642 (1).

Cart. ms. d'Oudenbourg, fol. 27. = Van de Putte, *Chronicon monasterii Aldenburgensis majus*, p. 90 (diffère de la copie précitée).

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 679 (fragment).

Vredius, *Genealogia comitum Flandriae*, t. I, p. 186 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 152 (2).

13.

1130. *Actum publice in castro Gandavo anno Dominice Incarnationis millesimo centesimo tricesimo indict. octava conc.* II *epactis* IX.

Thierri, comte de Flandre, donne au monastère de St-Bavon un grand nombre de serfs dont il indique les noms et dont il détermine la condition.

Témoins : Everard de Gand, Baudouin et Gérard ses frères, Dirman de Locre, Arnold son fils, Eggebert de Gulleghem, Arnold et Gautier ses frères, Baudouin de Afsné, Guillaume de Deynze et plusieurs autres fidèles; de plus, Wenemar, châtelain de Gand, Goswin de Neuve-Eglise, Gervais de Somergem, Goswin de Sloten, Godescalc de St-Bavon, Lambert de Landeghem, Guillaume fils de Gelnod, Baudouin de Vosselaere (*Furslare*).

---

(1) Archives de l'Etat à Bruges.

(2) Wauters donne la date du 28 mai.

Original (1) *(chirographe)*. = Serrure, *Cartul. de St-Bavon*, p. 34, n° 29. = *Annales de l'Académie d'Archéologie de Belgique*, t. XVII, p. 224. = Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. III, IIe partie, p. 17.

Diericx, *Mémoires sur la ville de Gand*, t. I, p. 249 (prétendûment d'après l'original).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 153.

14.

1130. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis millesimo centesimo tricesimo indictione octava regnante Ludovico Francorum rege et presidente Gerardo Quinto preposito memorate ecclesie.*

Thierri, comte de Flandre, et sa femme Suanahilde confirment les droits et les biens du monastère de Loo, que leurs prédécesseurs lui avaient accordés.

Témoins : Iwain de Tronchiennes, Daniel de Termonde, Guillaume de Boulaere, Gautier de Tournai, Guillaume, fils du comte Philippe, Gautier, fils d'Alard, Gérard Camérier, Guillaume, châtelain de St-Omer, Isaac de Vormezeele, Henri de Bourbourg, Lambert de Rheninghelst, Anselme et Baudouin son frère, Volcrave de Lampernisse.

Cart. eccles. B. Petri de Loo, f° 8 (2). = *Vidimus sur parchemin du 8 août* 1421. = Van Hollebeke, *Cart. de l'abbaye de St-Pierre de Loo*, p. 14. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 277 (sauf quelques légères variantes). = Calmet, *Histoire de Lorraine*, t. V, preuves col. CLXXIII.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 154

15.

1130. *Acta sunt hec anno Dominice Incarnationis* MCXXX *indict.* VIII.

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'abbaye de Watten,

(1) Archives de l'Etat à Gand (fonds Van Lokeren).

(2) Sém. épisc. de Bruges.

les donations de ses prédécesseurs Charles et Robert, ainsi que la donation de la forêt située entre Milham et le cours de l'Aa.

Témoins : Guillaume de Loo, Baudouin châtelain de St-Omer, Gilbert de Bergues, Baudouin Botel, Gascendi de Neuve-Eglise et plusieurs autres.

Cartul. ms. de Watten. chap. 268 (1). — *Annales du comité flam. de France*, t. V, p. 339 (analyse et témoins). — Giry, *Châtelains de St-Omer*, p. 16.

16.

1130. *Actum est Duaco* MCXXX.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de la comtesse Clémence donne à l'abbaye de Bourbourg la terre de Casletule et d'Alnoit depuis le pont jusqu'à la longue planche. Il se déclare le protecteur, le défenseur et l'avoué de Faumont, de la Curtis de Hali, de Proiastre, de Gros Cassel et de toutes les autres terres dont il a été fait donation.

Témoins : Guillaume, neveu du comte, Iwain de Gand, Roger de Lille, Robert son fils, Olivier de Bondues, Thibaut de Vitri (*Vitracus*), Gautier de Vadis.

Cartul. ms. de Bourbourg, fol. XI r°. n° 155. — *Annales du comité flam. de France*, t. IV, p. 298 (analyse et témoins). — Wauters, *Table chronol.*, t. II p. 154.

17.

1130. *Actum est hoc Dominice Incarnationis millesimo centesimo trigesimo indictione octava.*

Thierri, comte de Flandre, renouvelle la donation de la ferme de Melsen (*Malsna*), faite par son prédécesseur Guillaume de Normandie, à l'abbaye d'Afflighem.

Témoins : Iwain d'Alost, Baudouin, et Baudouin chapelain, Oger notaire, Daniel de Termonde, Hugues de Camp-

(1) A la biblioth. nationale de Paris.

davène, Gérard d'Audenarde, Gérard, connétable de Ninove, Henri de Bourbourg, Thierri de Beveren, Robert de Grammene, Gilbert de Bergues, Gautier Cravel, Gervais de Praet, Froolde de Knesselaere, Arnold d'Oostcamp, Goswin d'Oordegem, Eggebert de Burst et plusieurs autres.

Cartul. ms. d'Afflighem, t. II, fol. 472. = De Marneffe, *Cartul. d'Afflighem*, 1er fasc., p. 76-77. = *Cartul. de Termonde*, t. I, p. 26-27.

18.

1130. *Data Brugis anno Incarnati Verbi millesimo centesimo trigesimo.*

Thierri, comte de Flandre, cède à l'abbaye de l'Eeckhout tous ses droits de comte et d'avoué, et lui donne une aumône annuelle de 4 pises de fromage.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Frumolde notaire, Gervais châtelain, Gautier Crommelin, Froolde de Ruysselede, Heius de Tulpan, Baudouin son frère, grand héraut (*praeco*), Tancmar de Straten, Gautier, clerc, Rodolphe maître (*magister*) et chanoine de Bruges.

Cart. ms. de l'Eeckhout, p. 31 (1). = *Vidimus de Philippe évêque de Tournai de* 1281 (2). = *La Flandre (Revue historique)*, t. III, p. 275. = Beaucourt de Noortvelde, *Description histor. de l'église Notre-Dame à Bruges*, p. 301.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 381 (incomplet).

Beaucourt de Noortvelde, *Beschryving der heerlykhede en lande van den Proosschen* p. 9 (fragments).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 154.

19.

1130 (3). Thierri, comte de Flandre, à l'exemple du comte Robert, voulant faire cesser tout différend entre lui, ses

(1) Sém. épiscop. de Bruges, no 179 du catalogue.
(2) » » » »
(3) Environ.

successeurs et les abbés de St-Bertin au sujet de la ville de Poperinghe. déclare entre autres que les chevaliers habitant cette ville doivent l'accompagner à la guerre; ceux qui sont aptes au « banwerk » doivent au comte autant de « utlandes banwerc » et de « landeswerc » qu'il plaira à l'abbé; les biens de ceux convaincus de vol, de fabrication de fausse monnaie ou de tout autre crime seront dévolus en partie à l'abbé et en partie au comte; à l'abbé appartiendra le droit de justice dans la ville.

Témoins : Oger, prévôt de St-Omer, Oger, chancelier, Guillaume, châtelain de St-Omer, Baudouin de Bailleul (*Bellan*), Eustache de Steenvoorde, Hugues de Ravenberg, Baudouin Botel, Lambert de Wynghene, Gautier Gonela, Eustache de Mernes, Hugues de Vosselaere, Olivier d'Arques (*Arkas*), Hugues de Monteberg.

Original (1) *sceau perdu.* = D'Hoop. *Cartul. de St-Bertin*, n° 12, p. 14.
Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, p. 233 (fragment).
Société des antiquaires de la Morinie, t. I, p. 65 (fragment).

20.

1131 (2). Thierri, comte de Flandre, approuve la substitution des chanoines réguliers aux chanoines séculiers de l'église d'Aubigny, substitution qu'avait faite Hugues de Campdavène.

Témoins : Gilbert de Bergues, Raoul de Bruges, Elbert de Béthune et Robert son frère.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. IV, p. 198.
De Cardevacque, *L'abbaye de Mont-St-Eloi*, p. 195.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 164.

---

(1) Archives Etat à Gand (Fonds St-Bertin). Le sceau, actuellement perdu, est décrit dans Douët D'Arcq, pl. III, n° 53.
(2) Environ.

21.

1132. *Actum est anno Verbi Incarnati* MCXXXII *regnante rege Ludovico.*

Thierri, comte de Flandre, notifie que Baudouin, fils d'Elembert de Kelmes a donné à l'abbaye de St-Bertin une terre de 30 mesures à Tatinghem en échange de 30 autres mesures à Audomarikerque.

Témoins : le comte Thierri, Iwain de Gand, Guillaume châtelain, Hoston et son frère Guillaume, Etienne de Syngem, Goswin de Neuve-Eglise, Baudouin Botel, Gérard de Monteberg et son frère Simon, et plusieurs autres.

Original avec sceau.
Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin.* nº 167, p. 67.

22.

1132. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXXXII *Indictione decima.*

Thierri, comte de Flandre, confirme la cession, à l'église St-Martin d'Ypres, d'une terre située à Vormezeele et à Zillebeke, cession qui avait été faite par l'un de ses vassaux nommé Hugues.

Témoins : Iwain d'Alost, Anselme d'Ypres châtelain, Baudouin de Houthulst (*Walnis*), Lambert de Ruddervoorde, Thibaud d'Harlebeke, Olivier et Elbodon de Bundues, Arnold camérier, Enguerrand son frère, Erlebaud prévôt, Thierri monnayeur et autres.

Registrum rubrum, fol. 101 (1). = Warnkönig et Gheldolf, *Histoire de Flandre*, t. V, p. 324. = *Cartul. de St-Martin à Ypres*, t. III, p. 8.

---

(1) Bibl. publique d'Ypres.

23.

1132 (1). Thierri, comte de Flandre, approuve la donation de Bernard de Roubaix au monastère de St-Médard, dans le faubourg de Tournai, d'une terre payant tous les ans une redevance de 2 muids de froment.

Témoins : Guillaume d'Ypres, le comte Lambert, Hugues de Brueth, Jean de Erthengenhem, Robert archidiacre.

Livre rouge, fol. 118 v° « *De terra de Rosbais* ». = *Mém. de la société hist. et littér. de Tournai*, t. XII, p. 14.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 223.

24.

1132 (2). Thierri, comte de Flandre, à la demande des évêques d'Arras, et de Térouanne, de l'abbé de St-Remi de Reims, Odon et d'autres religieux, cède à l'église de Houdain, l'abbaye de St-Remi pour y établir des religieux.

Témoins : le comte Thierri, Anselme de Hosden, Gauthier et autres.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 1314.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 166.

25.

1133. *Actum est hoc apud Gandavum anno Dominice Incarnationis* MCXXXIII *indictione* XI *regnante rege Ludovico in Francia, Theoderico principante in Flandria, anno sui principatus sexto.*

Thierri, comte de Flandre, concède aux religieux de St-Pierre de Gand la possession de toutes les wastines ou

(2) Environ.
(1) Environ.

bruyères, qui leur appartiennent dans ses Etats ou qu'ils pourraient y acquérir dans la suite.

Témoins : le comte Thierri, Iwain d'Alost, Rasse, bouteillier, Michel, connétable, Baudouin, châtelain de Lens, Wenemar, châtelain de Gand, Gautier de Nevele, Remacle, châtelain de Lille, Everard de Gand.

Original sans sceau (1). = *Cartul. ms. de St-Pierre* (2) nº 4, fol. 54. = *Cartul. ms.* nº 14, fol. 29. = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 131 (d'après Cartul. ms.). = Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 70 et 209.

Sanderus, *Flandria illustrata*, t. II, auctar. ad t. I, p. 39 (1re *édit.*) et t. I, p. 269 (2e *édit.*).

Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 170.

26.

1133. *Actum est hoc Dicasmuthe, anno Domini Incarnationis millesimo centesimo tricesimo tertio regnante Ludovico comitatus autem mei anno quinto indictione* XI.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye d'Affligham une bergerie à Vroendyck dans la châtellenie de Gand, ne se réservant que l'avouerie pour lui et ses successeurs.

Témoins : Baudouin de Cassel, prévôt, frère du comte, Oger prévôt de St-Omer, Baudouin, scribe (*notarius*), Iwain d'Alost, Daniel de Termonde, Gérard d'Audenarde, camérier, Thierri, châtelain de Dixmude, Gautier, châtelain de Douai, Goswin de Neuve-Eglise.

Cart. ms. d'Afflighem, t. III, p. 699. = De Marneffe, *Cartul. d'Afflighem*, fasc. I, p. 81.

Cartul. de Termonde, p. 29.

---

(1) Evêché de Gand (Fonds St-Pierre), carton 6.

(2) Archives Etat à Gand.

27.

1133. *Actum est hoc Brugis verbi Incarnati anno* MCXXXIII *indictione* XI *regnante rege Ludovico in Francia, Theoderico principante in Flandria anno sui principatus* VI.

Thierri, comte de Flandre, restitue à l'abbaye St-Pierre de Gand des terrains d'alluvion à Testrep dont le châtelain de Bruges s'était emparé, et les dîmes de novales à Groede réclamées subrepticement par Guillaume de Rodenbourg.

Témoins : le comte Thierri, Iwain d'Alost, Daniel de Termonde, Gérard d'Audenarde, Rasse, bouteiller, Thierri, camérier, Michel, connétable, Wenemar, châtelain de Gand, Gilbert, châtelain de Bergues, Baudouin, châtelain de Lens, Gautier de Nevele ou Nivelles (*Nivella*), Baudouin de Bailleul (*Belle*), Gervais d'Esselghem, Everard de Gand, Gautier Crommelin.

Copie du notaire t'Servrancx de 1704. = Van Lokeren, *Cartulaire de l'abbaye St-Pierre à Gand*, t. I, p. 131. = Vredius, *Historia comitum Flandriae*, p. 553, 554. = Van Hollebeke, *Lisseweghe, son église et son abbaye* (diffère de la copie de t'Servrancx).

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 71 (fragment).

Cartul. de Termonde, p. 29 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 171.

28

1133. *Hoc autem factum est Brugis in camera Hacketi castellani anno a Passione Domini* MCXXXIII.

Thierri, comte de Flandre, fait remise à l'aumônier de St-Bertin du cens qu'il lui devait pour le polder de Ghistelles.

Témoins : Frumalde, notaire, Daniel de Termonde, Thierri, camérier, de Beveren, Lambert de Reninghelst, Chrétien de Ghistelles, Guillaume d'Oudenbourg, Gautier de Slype, Gautier, fils d'Harold, Gautier Cravel, Goswin de

Neuve-Eglise, Siger d'Eerneghem, Hecelaere, dispensateur de Furnes.

Original (1). = D'Hoop, *Cartul. de St-Bertin*, p. 15. = *Cartul. de Termonde*, p. 27.

Beaucourt de Noortvelde, *Jaerboeken van den lande van den Vryen*, t. I, p. 51 (d'après une copie).

Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, p. 70.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 170.

29.

1133, 1er octobre. *Actum Brugis anno ab incarnatione Domini* MCXXXIII *indict* XI, *epacta* XII *kal. octobris.*

Thierri, pour le repos de l'âme de sa femme Suanahilde, donne à l'abbaye de St-Trond la terre située entre Cortebrugge et Odmarescha (*Hammersam cart. ms.*) et l'exempte de toute redevance.

Témoins : Baudouin, notaire, Rasse, bouteiller, Gautier de Somergem, Baudouin, son frère, Baudouin, son fils, Arnold d'Ooscamp, Ansbaud d'Odenghem.

Vidimus de Philippe évêque de Tournai de 1281 (2) = *La Flandre (Revue historique)*, t. III, p. 276.

Cartul. ms. de l'Eeckhout, fol. 382 (3).

Wauters, *supplément à la table chronol.*, p. 224.

30.

1133, 15 octobre. *Idus octobris die dominica.*

Thierri assiste comme témoin à la consécration de l'église des Morins par Milon, le premier évêque.

Duchet et Giry, *Cartul. de Térouanne*, p. 325.

Chronicon monasterii Evershamensis, p. 12.

---

(1) Archives de l'Etat à Gand (Fonds St-Bertin), carton I, pièce 13.

(2) Sém. épiscop. de Bruges.

(3) » » » »

31.

1134 (1). Thierri, comte de Flandre, annonce que Steppon a renoncé à ses prétentions sur les biens de Vroendyck, donnés à l'abbaye d'Afflighem.

Témoins : le comte Thierri, Iwain d'Alost, Goswin d'Odeghem, Jordan de Beveren, Alard de Nevele, Thierri de Nivelles (*Niviella*), Baudouin de Lede.

Cartul. ms. d'Afflighem, t. III, fol. 699. = De Marneffe, *Cartul. d'Afflighem*, p. 101.

32.

1135, 10 août. *Actum Atrebati in camera episcopi anno ab Incarnatione Domini nostri J. C.* MCXXXV *indictione* XIII *in die festivitatis sancti Laurentii gloriosi martiris.*

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'abbaye de Marchiennes toutes ses possessions et déclare que Daniel de Termonde a renoncé à la dîme de Reninghe qu'il avait usurpée.

Témoins : le comte Thierri, le seigneur Alvise, évêque d'Arras, Gautier, abbé de St-Vaast, Absalon, abbé de St-Amand, Robert, archidiacre d'Arras, Pierre, prévôt, Anastase, chantre, Guillaume, avoué de Béthune, Gilbert, châtelain de Bergues, Rasse de Gavere, Wenemar, châtelain de Gand, Thierri de Vitry, Segar de Quinci, Goswin d'Odeghem, Gautier de Somergem, Thierri de Vormezeele.

Original sceau perdu (2).

Cartul. ms. fol. 113 (diffère de l'original). = Du Chesne, *Histoire généal. de la maison de Béthune*, preuves, p. 24. = *Cartul. de Termonde* p. 31.

Du Chesne, *Histoire généal. maison de Guines....*, preuves, p. 71.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 178.

---

(1) Environ.

(2) Archives dép. de Lille, fonds abb. de Marchiennes.

33.

1135. *Actum Gandavi anno Dominice Incarnationis* MCXXXV *indictione* XIII *regnante rege Ludovico in Francia, comitatus Theodorici principante in Flandria anno septimo.*

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye d'Afflighem la terre de Velde Hertnesse, située à Pakinge dans la châtellenie de Gand, et l'affranchit de toute redevance.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, Gilbert, abbé de St-Pierre, Reinelme (*Rein.... ms*), notaire, Iwain d'Alost, Everard de Tournai, Thierri de Beveren, Gérard d'Audenaerde, Wenemar, châtelain de Gand, Raoul, châtelain de Bruges, Rasse de Gavere, Henri Vos, Godefroi de Lathem, Richard, son neveu, Goswin Eraukes, Gerbodon de Marc, Baudouin de Vosselaere, Everard de Gand et ses frères, Baudouin et Gérard, Godefroi de la Lys (*Legia*) et son frère Baudouin, Gervais de Afsné, Gautier Cravel, Gautier de Harnes.

Cartul. ms. d'Afflighem, t. III, fol. 70. = De Marneffe, *Cartul. d'Afflighem*, p. 84.

Du Chesne, *Histoire généal. maison de Guines....*, preuves. p. 72 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 178.

34.

1135-1145 (1). Thierri, comte de Flandre, à la demande de sa femme Sibille, confirme la donation d'un fief appelé Corendich, près de Hem, de neuf mesures de terre, donation qui avait été faite par Anselme de Rolleghem à l'abbaye de St-Nicolas de Furnes.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges et chancelier, maître Francon, Mathieu, prévôt de Cassel, Alolde de Furnes,

(1) Wauters date la pièce de 1128-1156.

Raoul, châtelain de Furnes, Henri, fils de Siburge, Everolfe Scedevis, Lambert Lusce, Léon et plusieurs autres.

Cartul. ms. de St-Nicolas de Furnes, fol. 19 r°. = Van de Putte et C. Carton, *Chronicon et Cartularium abbatiae sancti Nicolaï Furnensis*, p. 82.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 400.

35.

1136. *Actum Brugis anno Dominice Incarnationis* MCXXXVI *indict.* XIIII, *regnante Ludovico Francorum rege, principante Theodorico Flandrie comite, anno* VIII *principatus sui.*

Thierri, comte de Flandre, déclare qu'à la prière de son vassal Iwain d'Alost, il a cédé le lieu appelé Saleghem, dans le pays de Waes, aux frères qui y observent la règle de St-Augustin et qu'il leur a aussi donné la terre d'Hulsterloe (1) avec toutes ses dépendances; il ajoute que les comtes de Flandre ou les seigneurs du pays de Waes seront les seuls avoués de ces deux domaines.

Témoins : Roger de Bruges, prévôt, Robert, archidiacre de Tournai, Gilbert, abbé de Gand, Letbert, doyen et notaire, Baudouin, chancelier, Iwain, Daniel, Thierri, camériers, Rasse, bouteiller, Raoul, châtelain de Bruges, et plusieurs autres.

Du Chesne, *Histoire général. maison de Guines....*, preuves, p. 209. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica* (fragment), t. I, p. 177.
Cartul. de Termonde, p. 32 (fragment).
Desmet, *Corpus Cronic. Flandriae*, t. I, p. 705.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 185.

36.

1136. *Actum est hoc Furnis anno Incarnationis* MCXXXVI.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye des Dunes 2 manses de terre situées à Ruhout.

(1) Près de Kieldrecht.

Témoins : R(oger), prévôt de Bruges, O(ger), prévôt de St-Omer; laïcs : Iwain de Gand, G(ilbert), châtelain de Bergues, Goswin de Neuve-Eglise, Gérard de Ulfeld (*Ulfeld*).

Càrtul. de Clairmarais. = *Gallia Christiana nova*, t III, instrum. col. 116. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. III, p. 329.

37.

1136 (1). *Acta sunt hec apud Insulam anno Incarnationis Dominice* MCXXXVI *indict.* XIV, *regnante Ludovico venerabili rege Francorum, anno* XXVIII *comitatus autem domini Theodorici anno* VIII.

Thierri, comte de Flandre, confirme les donations qui avaient été faites à l'église Notre-Dame et St-Martin de Fives, dépendante de l'abbaye de St-Nicaise.

Témoins : le comte Thierri, la comtesse Sibille, Robert, archidiacre, Raoul, doyen, Mannon, Ernest, Pierre, prêtres, Jordan, Pierres, diacres, Pierre, Thomas Warvin (*Warvuani*), sous-diacres, Gervais, Désiré, Gervais, acolytes, Evan, Michel, connétable, Baudouin, sénéchal, Thierri, camérier, Rasse, bouteiller, Gautier d'Harlebeke, Robert Brime, Robert, châtelain, Hugues de Loo (*de Aqua*).

Moi, Baudouin, chancelier de Bruges, j'ai écrit et souscrit.

Cartul. ms. de St-Nicaise à (Reims), nº 138, fol. 61. = *Compte-rendu de la C. R. H.*, t. X, 4e série, p. 175.

Buzelin, *Gallo-Flandria*, p. 537. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. III, p. 829 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 178.

38.

1136. *Actum est hoc anno Domini* MCXXXVI *indict.* XIIII.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de Milon, évêque

(1) Wauters date cette pièce de 1135.

des Morins, confirme un échange de terres qui avait été conclu entre les églises de Ste-Walburge et de St-Nicolas de Furnes.

Témoins : Milon, archidiacre, Roger, prévôt et chancelier de Bruges, Oger, prévôt, Gérard, prévôt de Loo, Herman, Alexandre, chanoines des Morins, Baudouin, doyen de St-Walburge, Gérard, Alolde, Sibaud, Everard, chanoines, Gilbert de Bergues, Henri de Bourbourg, Anselme d'Ypres, Herbert de Wulveringhem, Guillaume Moran et plusieurs autres.

Cartul. ms. de St-Nicolas de Furnes, fol. 19 ro. = Van de Putte et C. Carton, *Chronicon et Cartularium abbatiae sancti Nicolaï Furnensis*, p. 82.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 186.

39.

1136-1145. Thierri, comte de Flandre, confirme la vente faite par l'abbaye d'Hasnon à celle de St-Nicolas de Furnes d'une bergerie située à Ramscapelle, qui avait jadis été donnée au premier de ces monastères par le comte Baudouin.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, Sibille, comtesse de Flandre. Roger, prévôt de Bruges, Basile, scribe du comte, Gilbert, châtelain de Bergues, Michel, connétable, Anselme de Bailleul.

Cartul. ms. de St-Nicolas de Furnes, fol. 129 vo. = Van de Putte et C. Carton, *Chronicon et Cartularium abbatiae sancti Nicolaï Furnensis*, p. 197.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 400 (1).

40.

1137. *Actum est Furnis in atrio S. Walburgis anno domini Christi* MCXXXVII.

Thierri, comte de Flandre, règle les différends qui s'étaient

(1) Wauters date la pièce de 1128-1156.

élevés au sujet de certains droits sur la bergerie de Grineveld dans la châtellenie de Bergues.

Cartul. ms. de St-Amé, fol. 13.

41.

1137, 15 novembre. *Actum est hoc Broburg anno Domini* MCXXXVII, XVII *kal. decembris.*

Thierri, comte de Flandre, donne aux religieux de Bourbourg toute la terre nouvelle provenant des marais entre Watten et Bourbourg.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Oger, prévôt de St-Omer, Letbert, doyen de Bruges, Basile, Frumalde, Alolde, chantres du comte, Audoène de Gand, Thierri, camérier, Raoul, châtelain de Bruges, Henri, châtelain de Bourbourg, Gervais, Goswin, Rasse de Gavere, Hugues de Locre, Herbert de Wulveringhem, Idesbald, Régnier d'Ypres, Jordan Gros (*Grossus*), Baudouin, écoutète, Godescalc de Gravelines.

Cartul. de Bourbourg, fol. XII r°.
Annales du comité flam. de France, t. IV, p. 299 (anal. et témoins).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 192.

42.

1137. *Actum anno Domini Incarnati* MCXXXVII.

Thierri, comte de Flandre, confirme la donation qu'il avait faite l'année précédente à l'abbaye des Dunes de 2 manses de terre et lui donne en outre 40 mesures de terre à Ramscappelle.

Témoins de la confirmation du don des 2 manses : Mainard, prévôt d'Aire, Oger, prévôt de Tournai, maître Ulric, Alolde, chanoine de St-Omer, Hugues de Campdavène et Hugues son fils, le seigneur Iwain, Gilbert, châtelain, Guillaume, châtelain, Thibaut d'Harlebeke, Baudouin de Nipkerke (*Nepecherche*);

des 40 mesures : Roger, prévôt de Bruges, Letbert, doyen de Bruges, Gilbert, châlelain, Goswin de Neuve-Eglise, Idesbald et Herbert, Richard Pal et ses deux fils.

Cartul. de Clairmarais. = *Gallia Christiana nova*, t. III, instrum col. 116. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. III, p. 329.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 193.

43.

1138, 10 février. *Actum anno Dominice Incarnationis millesimo centesimo trigesimo septimo indictione decima quinta, quarto idus februarii.*

Thierri, comte de Flandre, exempte les possessions de l'abbaye de Watten de tout impôt et de toute exaction levés tant par les chapelains que par d'autres personnes, sergents ou baillis.

Témoins : Oger, prévôt de St-Omer, Afger, abbé de Bergues, Siger, Guillaume, chanoine de Zonnebeke, Florent, doyen de Guines, Conon, neveu du comte, Baudouin de Greveninghe, Baudouin, forestier, Lambert Houc, son frère, Hugues de Locre, Guillaume, expert et plusieurs autres.

Vidimus délivré par l'archidiacre de Watten, 29 *avril* 1231. = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 134.

Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. III, IIe partie, p. 134 (d'après une copie perdue) ; diffère de la copie de l'archidiacre de Watten .

Annales du comité flam. de France, t. V, p. 324 (fragments d'après un vidimus d'Adam, évêque des Morins)

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 190.

44.

1138. *Actum Ypree anno Incarnati* MCXXXVIII.

Thierri, comte de Flandre, accorde la mutation des terres dépendantes de son fief, faite entre les religieux de Bas-Warneton et Baudouin de Comines.

Témoins : Guillaume, frère de Baudouin, Siger, son

oncle, Gommaire de Kaisneto, Turstin Rufus, Salonius, Everard de Wynghene (*Wenhe*), Guillaume de Wynghene (*Wenhe*), Guillaume du Bois (*busco*) Baudouin de la Lys (*Leia*), Gautier Man, Hugues et Everard de la Lys (*Leia*), frères, Lambert de Watten, Lambert de Steenbeke.

Original (1), *sceau perdu.* = D'Hoop, *Cartul. de St-Bertin*, p. 15.
Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, p. 70 (analyse).

45.

1138. *Actum Furnis anno Verbi Incarnati* MCXXXVIII.

Thierri, comte de Flandre, déclare avoir fait passer dans le domaine de St-Bertin 10 mesures de terre que Sibold, fils de Werembold avait données à l'abbaye de Lobbes.

Témoins : Idesbald van der Gracht, Herbert de Wulveringhem, Sibold, fils de Werembold, Henri, son fils, Richard Pal, Etienne, Guidon, Richard, ses fils, Richard Blauvoet, Eustache, fils de Badeloge, Alold et Adam son frère,

Original scellé.
Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, p. 71.

46.

1138. *Actum Arie anno Incarnationis Dominice* MCXXXVIII *indict.* I *epacta* VII *concurrente* V.

Thierri, comte de Flandre et Sibille, sa femme, affranchissent de toute juridiction laïque l'église Notre-Dame de Tronchiennes qu'ils abandonnent à Simon, évêque de Noyon, et à Goswin, abbé de Saleghem, en l'affectant à l'usage des religieux de l'ordre de St-Augustin et de la règle de St-Martin de Laon.

Témoins : Milon, évêque des Morins, Oger, prévôt de St-Omer, Léon, abbé de St-Bertin, Gilbert, abbé de St-Pierre

(1) Archives Etat à Gand (fonds abb. St-Bertin).

de Gand, Henri, abbé de Lisques, Goswin, doyen, Foulque, chanoine, Alexandre, chanoine, maître Osmonde, Mainard, prévôt d'Aire, le seigneur Iwain, Raoul, châtelain de Bruges, Thierri, camérier, Arnold, camérier.

Du Chesne, *Histoire généal. maison de Guines....*, preuves p. 211 (extrait du registre des chartes de l'abbaye). = De Potter et Broeckaert, *Geschiedenis van de gemeenten der provincie Oost-Vlaanderen*, t. II (Drongen), p. 71.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 529 (fragments). = Calmet, *Histoire de Lorraine*, t. V, preuves, col. CCCIV (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 202.

47.

1138. *Actum est hoc anno Incarnationis Christi* MCXXXVIII.

Thierri, comte de Flandre, approuve la transformation du chapitre de Warneton en une abbaye de chanoines réguliers, qui suivra la règle et les statuts de St-Nicolas d'Arrouaise.

Témoins : Alvise, évêque d'Arras, Philippe et Milon, archidiacres de l'église de Terouanne, Léon, abbé de St-Bertin; laïcs, Gilbert de Bergues, Anselme d'Ypres.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 387. = *Gallia christiana nova*, t. V, instrum. col. 376. = *Cronicon abbatiae Warnetoniensis*, p. 30.

Malbrancq, *De Morinis et Morinorum rebus*, t. III, pars I, p. 309 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 203.

48.

1139. *Actum Brugis anno* MCXXXIX *Dominice Incarnationis.*

Thierri, comte de Flandre, et Sibille, sa femme, donnent au monastère de Bourbourg différents biens qu'ils énumèrent; de plus ils ratifient toutes les donations faites par Robert et ses successeurs.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Letbert, doyen, Frumalde, notaire, le seigneur Audoène de Gand, Henri, châtelain de Bourbourg, Rasse de Gavere, Roger de Wavrin,

Roger d'Ellignies (*Helengiés*), Amaury de Landast, Gautier intendant (*villicus*) de Costices, Gervais de Praet, Gautier, Godefroi, fils de la châtelaine (*domina*), Elesende de Raiza, Gautier de Locre, Ségard de Sysseele.

Cartul. ms. de Bourbourg, fol. XII v°.

Annales du Comité flam. de France, t. IV, p. 299 (analyse et témoins) t. X, p. 319.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 212.

49.

1139. *Actum est hoc donum concedente Gilleberto Bergensi castellano anno Domini* MCXXXIX *in curia Furnis.*

Thierri, comte de Flandre, approuve l'acquisition faite par l'abbaye des Dunes des biens que Bertulphe, prévôt de Bruges, avait possédés à Ramscapelle.

Témoins : Milon, évêque des Morins, Milon, archidiacre, Robert de Lille, archidiacre, Hugues, abbé d'Hasnon, Roger, prévôt de Bruges, Iwain de Gand, Michel, châtelain de Cassel, Anselme, châtelain d'Ypres, Thierri de Waes, Gautier, fils d'Herefroid, Herbert de Wulveringhem, Etienne, fils de Richard, Baudouin Botel, Goswin, Arnold, camérier, Régnier Grave.

Original (1) *sceau perdu.* = *Chronicon et cartularium monasterii de Dunis*, p. 440.

50.

1139 (fin de l'année) (2). *Actum Truncinis anno Incarnati Verbi* MCXXXIX.

Thierri, comte de Flandre, confirme les donations qu'Iwain son vassal et son ami avait faites à l'église de Tronchiennes et à son abbé Goswin.

---

(1) Sém. épisc. de Bruges, n° 435 de l'invent.

(2) La donation d'Iwain a été faite le 22 sept.; donc la confirmation de Thierri ne peut être que de la fin de l'année.

Témoins : Iwain et son frère Raoul, châtelain de Bruges, Gilbert, châtelain de Bergues, Michel, connétable, Anselme, écoutète d'Ypres, Steppon de Viggensele (*Waggensele*), Vivien de Munte et autres.

Deuxième Cartul. de Flandre. pièce 125 (1).
De Smet, *Corpus chronicorum Flandriae*, t. I, p. 708.
de Saint Genois, *Mon. Anc.*, p. 471 (analyse et témoins).
Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 212.

51.

1139-1163. Thierri, comte de Flandre, règle les différends qui s'étaient élevés entre les abbés de St-Amand et le seigneur de Ruma au sujet de la forêt de « Froid mont » et au sujet de certains pâturages.

Témoins : Roger de Wavrin, Hellin, son fils, Eustache, camérier, Roger de Cisoing, Gérard de St-Remy, Guillaume de Paschendaele.

Cartul. ms. de St-Amand, fol. 70 r°.

52.

1140. *Actum est hoc Verbi Incarnati anno* MCXL *in Alscot loco silvestri ubi tunc temporis.....*

Thierri, comte de Flandre, confirme en faveur de l'abbaye d'Eename le don fait par les comtes Baudouin et Charles de l'église N.-D. avec une habitation située à Rietvoorde et à Langebeek.

Témoins : Everard de Gand et son fils, Thierri, Steppon, Goswin de Vichte (*Vehta*), Guillaume, prévôt de Bochout, Tanguin, chasseur, Ivon, forestier, Iwain, primicier, Raoul, châtelain de Bruges, Henri de Bourbourg, Roger, châtelain de Courtrai, Rasse, bouteiller, Henri, châtelain de Gand,

---

(1) Archives de Lille.

Oger, scribe, Guillaume de Boulaere, Thierri, camérier et son fils Jordan, Gérard de Ninove.

Original (1). = *Cartul. ms. d'Eename*, fol. 68. = Piot, *Cartul. d'Eename*, p. 34. = Wauters, *De l'origine et des premiers développements des libertés communales en Belgique....*, preuves, p. 116.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 235.

53.

1140 (2). Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Ham une rente annuelle de cent sous.

Témoins : Milon, évêque de Térouanne, Iwain, fils de Baudouin de Gand, Gilbert, fils d'Arnould, Gilbert, châtelain de Bergues, Hugues et Edouard, frère de Gilbert.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines*, p. 212.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 225.

54.

1140-1167. Thierri, comte de Flandre et Philippe, son fils, règlent les différends entre l'abbé de St-Amand et l'avoué d'Ardoie et déterminent leurs droits respectifs.

Témoins : Eustache, camérier, Roger de Landast, Roger, châtelain de Courtrai, Guillaume de Huysse (*de Domo*), Henri d'Oudenbourg, Gautier Cambelin, Gérard de Forenghem, Liebert de Denterghem, Henri d'Ardoie.

Cartul. ms. de St-Amand, fol. 136.

55.

1141. *Actum Dominice Incarnationis* MCXLI *indictione* IIII *epacta* XI *concurrente* II. *Datum per manum Ogerii cancellarii.*

---

(1) Aux archives gén. du royaume.
(2) Environ.

Thierri, comte de Flandre, cède aux chevaliers du Temple, défenseurs de l'église orientale, les offrandes des autels, les dîmes et les novales au territoire de Slype (*Sclipes*), de Leffinghe (*Lifdtingas*) et de leurs dépendances Steene et Erembaud Capelle, qui leur ont été données par Guillaume, châtelain de Fauquembergue et ses fils Hugues et Gautier, avec la confirmation d'Etienne, comte de Boulogne, et de Mathilde, son épouse.

Témoins : Alvise, évêque d'Arras, Milon, évêque des Morins, Gautier, abbé d'Arras, Léon, abbé de St-Bertin, Philippe, archidiacre des Morins, Iwain d'Alost, Hugues de Fauquembergue, Michel, connétable, Gilbert, châtelain de Bergues, Henri de Bourbourg, châtelain, Raoul, châtelain de Bruges, Roger, châtelain de Courtrai.

Cartul. de Flandre, Chap. « Apud Sclipes », fol. 35-36. = Devillers, *Invent. des commanderies belges de l'ordre de Malte*, p. 171 (1).

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 215 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 235.

56.

1142, 10 février. *Actum Brugis anno* MCXLII *indict.* III *concurr.* II, IV *idus februarii.*

Thierri, comte de Flandre, fait à l'abbaye de St-Bertin, pour le salut de l'âme du comte Baudouin son parent et de Suanahilde sa femme, plusieurs dons en argent et en terre.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Letbert, doyen, Gérard, chanoine, Frumalde, scribe, Gautier, clerc, Gervais de Vinkebourg, Regnier de Dudzeele, Frolfe de Chisaie, Gautier, son frère, Goswin de Neuve-Eglise et plusieurs autres.

---

(1) Avec la date de 1142.

Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 76.
Vredius, *Geneal. comitum Flandriae*, t. I, p. 186 (fragment).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 227.

57.

1142. *Actum Casleti anno Domini* MCXLII.

Thierri, comte de Flandre, cède à l'abbaye de St-Amand la rente de Froid-mont, dans le diocèse de Tournai.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, la comtesse Sibille, son épouse, Milon, évêque des Morins, Milon et Philippe, ses archidiacres, Baudouin, prévôt de Cassel frère du comte, Roger, prévôt de Bruges, Guillaume, châtelain de St-Omer, Gilbert de Bergues, Raoul de Bruges, Arnould, comte de Guines.

Moi, Roger prévôt de Bruges j'ai revu (*recensui*).

Cartul. ms. de St-Amand, fol. 86.

58.

1142. *Actum anno Incarnati Verbi millesimo centesimo quadragesimo secundo indictione quinta epacta* XXII *concurrente* III.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de Gérard de Ninove surnommé le connétable, prend sous sa protection l'abbaye que Gérard avait fondée près de cette ville.

Témoins : Oger, notaire, Iwain de Gand, Guillaume de Boulaere, Michel, connétable, Thierri de Beveren, Baudouin de Windeke (*Wenteca*), Roger, châtelain de Courtrai, Baudouin de Sichem, Gérard de Neterwic, Gautier Faityr.

Original (1) *avec sceau.* = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 530 = Van Gestel, *Historia archiepiscopatus Mechliniensis*, t. II, p. 198.

---

(1) Aux archives de l'Etat à Gand. Cette charte est une des premières du règne du comte Thierri, à laquelle pend un sceau avec contre-sceau ; cf. *Inventaire archéologique de Gand*, liv. XI, f. 101.

De Smet, *Corpus Chronicorum Flandriae*, t. II, p. 756.
de St-Genois, *Mon. anc.*, p. 472 (analyse et témoins).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 236.

59.

1142. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCXLII *indictione* V *concurr.* III *epacta* XXII.

Thierri, comte de Flandre, par considération pour les vertus de Bernard, abbé de Clairvaux, accorde à ce monastère et à ceux qui en sont sortis ou en sortiront exemption de tonlieux et de péages dans ses domaines.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Guillaume, châtelain de St-Omer, Raoul, châtelain de Bruges, Gilbert, châtelain de Bergues, Baudouin de Houthulst (*Valna*), Anselme de Houthulst (*Valna*), Thierri, camérier, Gautier Gonela, Hugues de Vosselaere (*Fareseles*), Robert, abbé des Dunes, le frère Otton et le frère Robert, chevaliers du Temple.

Vidimus (1) *de* 1258. = *Chronica et Cartularium monasterii de Dunis*, p. 159.
Migne, *Sancti Bernardi abbatis Clarae Vallensis opera omnia*, t. IV, col. 983.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 235.

60.

1142. *Actum est hoc anno Domini* MCXLII.

Thierri, comte de Flandre, confirme la cession, faite à l'abbaye des Dunes par un certain Alnoth et sa famille, de 101 mesures de terre à Wulpen, cession qui, pendant l'absence de Thierri, avait été approuvée par Sibille et son fils Baudouin.

Témoins : Milon, évêque des Morins, Milon, archidiacre, Roger, prévôt de Bruges, Baudouin, prévôt de Furnes, Gérard, doyen, Folcran, doyen ; les échevins, Regnier de

(1) Sém. épisc. de Bruges.

Lampernisse, Herbert de Wulveringhem, Philippe d'Isenbergue, Ewan de Lampernisse, Hagabarne Coudascure, Herin le Noir (*Niger*), Erkembaud, Happekin, Gautier de Pofesla.

Ecrit et signé par le chapelain Gautier.

Original (1) *avec sceau.* — *Chronica et Cartularium monasterii de Dunis*, p. 444.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 235.

61.

1142. *Actum anno Incarnationis Verbi* MCXLII *indictione* V *epacta* XXII *concurrente* III.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Ninove la dîme de Herlinchove et exempte de tout impôt les biens que lui a donnés Gérard de Ninove.

Témoins : Wetheric, Oger, Thierri, Michel, connétable, Otton, Iwain de Gand.

De Smet, *Corpus chronic. Flandriae*, t. II, p. 755.

62.

1142. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXLII.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de l'évêque des Morins, Milon et plusieurs autres personnes, ordonne la destruction du château qu'avait fait élever à Térouanne Arnould, l'avoué cette ville.

Témoins : Philippe et Milon, archidiacres de l'église des Morins; abbés : Absalon de St-Amand, Léon de St-Bertin, Alvise de Bergues, Gosson d'Anchin, Odon de Marchiennes, l'abbé d'Hasnon, Gautier de Tournai, Thierri de Capelle, Manasses de Watten, Helmare d'Ypres, Isaac de Vormezele, Geoffroi (*Guifride*) de Clairmarais, Henri de Lisques, Henri

(1) Sém. épisc. de Bruges.

de la Forêt, Jean de Bologne; prévôts: Roger de Bruges, Baudouin de Furnes, Gérard de St-Omer, Herman, doyen, Drogon, Thibaut, Baudouin, Alelme, chanoines; Barons et princes laïcs: Sibille, comtesse de Flandre, Ivon, comte de Soissons, Drogon, son frère, Gilbert, châtelain de Bergues, Guillaume de St-Omer, Henri de Bourbourg, Michel de Cassel, Anselme d'Ypres, Robert, châtelain de Lille, Raoul de Bruges, Arnould, comte de Guines, Hugues de Ravensberg, Baudouin Botel, Chrétien de Strazeele, Baudouin de Bailleul, Gui de Nesle, Oger et Bernold, chapelains du comte, Eustache de Steenvoorde, Baudouin de Reninghe, Baudouin de Lederzeele.

Cartul. ms. de Térouanne, A, pièce XLIII. = Duchet et Giry, *Cartul. de Térouanne*, p. 18. = Duchesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 91. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. IV, p. 201.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 235.

63.

1142. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCXLII.

Thierri, comte de Flandre, confirme plusieurs donations qui avaient été faites à l'abbaye de Clairmarais.

Mém. Soc. Antiq. de la Morinie, t. XI, p. 316.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 237.

64.

1142, 7 novembre. *Actum Dominice Incarnationis anno* MCXLII *indictione* V *concurrente* III *epacta* XXII. *Data apud Sanctum Andomarum* VII *idus novembris.*

Thierri, comte de Flandre, assiste comme témoin à la convention par laquelle Enguerrand et Heribert de Slype et Baudouin, fils de Lambert de Reninghelst, abandonnent

aux chevaliers du Temple, ce qu'ils tenaient de dîme ou de fief à Slype, de Guillaume, châtelain de St-Omer.

Cartul. de Flandre, fol. 5, chap. « De decima in Sclipis », fol. 81. = Devillers, *Invent. des commanderies belges de l'ordre de Malte*, p. 170.

65.

1142-1151. Thierri, comte de Flandre, affranchit la terre que l'abbaye de Cysoing tenait en fief d'Amaury de Landast.

Témoins : Hugues de Loo, Henri de Bourbourg, Anselme de Bailleul, Froolfe de Knesselaere, Pierre de Maisnil, Robert, templier, Gomaire de Cassinoit, Ursin de Lessines, Amaury Herbaut, Amaury de Corbie.

Cartul. de Cysoing, fol. 40 v°. = De Coussemaker, *Cartul. de Cysoing*, p. 15.

66.

1143. *Datum Brugis anno Domini* MCXLIII *indict.* VI, *epacta* III, *concurr.* IIII.

Thierri, comte de Flandre, donne aux religieux de Zonnebeke une « wastine », exempte de toute redevance, à Gheluwelt.

Témoins : Thierri, comte, Sibille, comtesse, Milon, évêque de Térouanne, Milon, archidiacre, Roger, prévôt de Bruges, Raoul, châtelain, Iwain de Gand, Hugues, prieur de Zonnebeke, Anselme, châtelain d'Ypres.

Original (1).

67.

1143, 13 avril. *Actum Harnis anno Dominice Incarnationis* MCXLIII *idus aprilis anno* XIV *domini Innocentii papae feliciter.*

---

(1) Sém. épisc. de Bruges n° 8 du catal. provisoire.

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'abbaye de Tronchiennes la possession des dîmes que lui avait données un de ses prédécesseurs, Robert, fils de Robert le Frison.

Témoins : le Seigneur Geoffroi (*Goufrohidi*) abbé de Clairmarais, Iwain, Rasse de Gavere, Raoul, châtelain de Bruges, Henri, châtelain de Bourbourg, Gervais de Praet, Gautier de Somergem, Hugues de Buggenzeele, Brantin, scribe.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 215. — Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. III, p. 19 (fragments).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 240.

68.

1143. Thierri, comte de Flandre, fait un échange de terre avec le chapitre de St-Omer.

Giry, *Les châtelains de St-Omer*, p. 16.

69.

1144, 26 mars. Thierri, comte de Flandre, confirme la vente faite par Anselme de Bailleul à Everard, sacristain (*custos*) de l'église de St-Omer, d'une maison sise à côté du cloître de l'église.

Original (1).
Giry, *Les châtelains de St-Omer*, p. 17.

70.

1144. Thierri, comte de Flandre, donne des lettres à la ville de Hennin.

Delisle, *Catalogue des actes de Philippe Auguste*, p. 116.

---

(1) Arch. municip. de St-Omer, LXXXI 1.

71.

1144. *Actum est hoc Verbi Incarnati anno* MCXLIIII.

Thierri, comte de Flandre, déclare que Raimbaud dit Armescerda de Ghistelles a renoncé en faveur de l'abbaye d'Eename à ses droits sur une pièce de terre et s'est donné, lui et sa famille, au dit monastère.

Témoins : Sibille, comtesse, Iwain, Raoul, châtelain de Bruges, Arnould d'Audenarde, Rasse de Gavere.

Cartul. ms. d'Eename, fol. 71. = Piot, *Cartul. d'Eename*, p. 36.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 240.

72.

1144 (environ). Thierri, comte de Flandre, confirme au monastère de St-Bavon, la possession des terrains vagues que les religieux possédaient à Everghem.

Témoins : Rasse de Gavere, bouteiller, Alnoth et Tanguin, chasseurs, Jo, forestier, Iwain d'Alost, Steppon, Vivien, châtelain, Gervais de Praet, Eustache de Grammene, Gautier Cravel, Werric, Guillaume, écoutète, Hugues et Erth son frère, Egbert, écoutète. Goswin, écoutète.

Cartul. ms. fol. 99 et 120. = Serrure, *Cartul. de St-Bavon*, p. 36.
Du Chesne, *Hist. Généal. maison de Guines....*, preuves, p. 75 (fragment).
Van Lokeren, *Hist. de l'abb. de St-Bavon*, p. 5 (2e partie).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 249.

73.

1146 (1), 14 mars. *Actum Gandavi anno Dominice Incarnationis* MCXLV *pridie idus Martii.*

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Tronchiennes un fief auquel Eustache de Peteghem avait renoncé.

---

(1) Nouveau style.

Témoins : Iwain de Gand, Vivien, châtelain de Gand, Guillaume son frère, Jordan de Beveren, Gervais de Praet, Gautier de Somergem, Guillaume de Vive, Baudouin de Vichte, Oger, scribe du comte.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 75.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 250.

74.

1145. *Actum est hoc Ypre, anno Dominice Incarnationis* MCXLV *Eugenio papa existente Rome, Simone episcopo Noviomis seu Tornacis, Ludovico in Francia regnante anno Theodorici comitis in Flandria* XVII.

Thierri, comte de Flandre, à l'exemple des comtes Robert et Charles et à la prière de l'abbé Everdée et de l'avoué Daniel, détermine les attributions de l'avoué de St-Bavon.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Letbert, doyen de Bruges, Oger, scribe, Gautier, chanoine de St-Donatien, Hacket, chanoine de St-Donatien, Iwain de Gand, Raoul, châtelain de Bruges, Gilbert, châtelain de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer, Roger, châtelain de Lille, Roger, châtelain de Courtrai, Anselme d'Ypres et Baudouin son frère, Goswin d'Odeghem, Eustache, camérier (*camerling*), Henri de Bourbourg, Eustache de Steenvoorde.

Original (1) *sans sceau.* = Serrure, *Cartul. de St-Bavon*, p. 37. = *Cartul. de Termonde*, p. 35 et 36. = Warnkönig, *Flandrische Staats ùnd Rechtgeschichte*, t. IV, p. 231 (2e *partie*).
Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 216 (fragment).
de Saint-Genois, *Mon. Anc.*, p. 472 (analyse).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 255.

---

(1) Arch. Etat à Gand (fonds St-Bavon).

75.

1145. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXLV. *Datum anno mense et die supradictis.*

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Nonnenbossche quatre arpents de terre dits « Mohor castellani », situés devant la porte de l'église Ste-Marie, près d'Ypres. Il confirme les libéralités du comte Charles.

Témoins : Anselme, sénéchal, Thibaut, sénéchal, Gautier Gonela, Enguerrand d'Ypres, Oger, scribe, Eustache, camérier.

Vidimus sur parchemin du 29 décembre 1403 (1). = Van Hollebeke, *L'abbaye de Nonnenbossche*, p. 59.
Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 1066.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 255.

76.

1145. *Actum Curtracum anno Incarnati Verbi* MCXLV.

Thierri, comte de Flandre, donne aux moines de l'abbaye de Zonnebeke un petit bois appelé « Hulst », situé du côté ouest de l'église, ainsi que le pré entourant ce bois.

Témoins : Thierri, comte, Sibille, comtesse, Baudouin, leur fils, Roger, prévôt de Bruges, Oger, scribe, Arnold de Moorseele (*Morcellis*), Raoul, prêtre, Roger, châtelain de Courtrai, Gautier de Pitthem, Raoul de Rumbeke, Gautier Rufus.

Original, (2) *sceau perdu.* = *Cartul. ms. de Zonnebeke*, chap. 23 (3).

77.

1145. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXLV *indictione* VIII.

---

(1) Arch. de l'Etat, Bruges.
(2) Sém. épisc. de Bruges, n° 9, catal. provisoire.
(3) » » » »

Thierri, comte de Flandre, donne à l'évêque Milon et à Herman, doyen de l'église de Térouanne, la terre de Pipelghem, après avoir apaisé la controverse qui avait éclaté entre l'église de Térouanne et le seigneur Baudouin d'Ardres.

Témoins : Milon, évêque, Milon, Philippe, archidiacres, Gérard, prévôt de St-Omer, Boniface, chanoine, Bernard, chapelain, Gautier de St-Omer, Hugues de Fauquembergue, Eustache, camérier, Philippe de Lotesse, Regnier de Bikenes, Gerin de Amblancourt, Chrétien de Strazeele, Baudouin Botel, Guidon de Bikenes, Hugues de Belmeis et plusieurs autres.

Duchet et Giry, *Cartul. de l'église de Térouanne*, p. 21.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, t. II, p. 241.

78

1145. *Actum apud Atrebatum et confirmatum in domo Wurrici, anno Domini* MCXLV *consulatus Domini Theodorici anno* XVI.

Thierri, comte de Flandre, confirme le don fait à l'église d'Eaucourt par Simon, châtelain d'Arras, d'une terre qu'il tenait de Baudouin de Mieta et d'Hugues son fils.

Témoins : Rasse de Gavere, Elbert de Carenci, Alard d'Espinoi, Eustache d'Espinoi, Robert de la Fosse, Robert de Maisnil, Nicolas de Bailleul, Wenfride d'Arras, Gautier de Noelles, Baudouin son frères, Adam de Hamelincourt, Eustache de Gronimis, Eustache de Lauwe, Germelin de Lauwe, Pierre de Moiri, Robert de Bailleul.

Vidimus (1) *de l'officialité d'Arras de* 1366.
de Saint-Genois, *Mon. anc.*, p. 472 (fragments).

(1 Arch. dép. de Lille.

79.

1145. *Actum apud Atrebatum et confirmatum in domo Wurrici anno Domini* MCXLV *consulatus Domini Theodorici anno* XVI.

Thierri, comte de Flandre, avec le consentement de sa femme Sibille et de ses fils Baudouin et Philippe, confirme la donation par laquelle Anseau de Hosden et Aigline, sa femme, avaient cédé à l'église d'Eaucourt, tout ce qu'ils possédaient à Courcelles-le-Comte et trois parties du Moulin de Baillescourt.

Témoins : Alvise, évêque d'Arras, Thierri, abbé de Capelle, Geoffroi, abbé d'Ardres, Luc, archidiacre d'Arras, Gilbert de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer, Arnould, comte de Guines, Baudouin de Bailleul, Anselme de Bailleul, Robert, avoué de Béthune, Warin d'Anchin (*Anezin*), Robert le Brun, Baudouin, châtelain d'Arras, Hugues de Bailleul.

Vidimus (1) *de l'officialité d'Arras de* 1366.
Du Chesne, *Hist. généal. maison de Béthune*, preuves, p. 28.
Le Carpentier, *Histoire de Cambrai et du Cambrésis*, t. II, preuves, p. 19.
Turpin, *Comitum Tervanensium annales historici* (fragments).
de Saint-Genois, *Mon. Anc.* p. 472 (fragments).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 256.

80.

1146. *Actum Brugis anno ab Incarnatione Domini* MCXLVI.

Thierri, comte de Flandre, prend sous sa protection le monastère de St-Nicolas des Prés situé à Tournai, et fait l'énumération de ses biens.

Témoins : Baudouin, fils du comte, qui, par ordre de son père, remit la charte écrite et signée à l'abbé Gérard, Roger, prévôt de Bruges et chancelier, Raoul, châtelain de Bruges,

(1) Arch. dép. de Lille.

Rasse de Gavere, Baudouin de Comines, Baudouin de Vinkenbrouck, Vivien, châtelain de Gand.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. III, p. 571.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 264.

81.

1146. *Actum est hoc anno Incarnationis Dominice* MCXLVI *indict.* IX.

Thierri, comte de Flandre, et son fils, Baudouin, donnent à l'abbaye de St-Nicolas de Furnes quatorze mesures de terres qui étaient auparavant tenues de lui en fief, seize mesures de marais et d'autres biens.

Témoins : Bernard, abbé de Clairvaux, Robert, abbé des Dunes, Geoffroi, abbé de Clairmarais, Arnold, moine de Majorque, Roger, prévôt de Bruges et chancelier, Oger, notaire, Raoul, châtelain de Bruges, Anselme d'Ypres, Chrétien de Ghistelles, Guillaume d'Oudenbourg, Gervais de Praet, Idesbald van der Gracht (*de Fossa*).

Cartul. ms. de St-Nicolas de Furnes, fol. 20 r°.
Van de Putte et C. Carton, *Chronicon et Cartularium abbatiae sancti Nicolaï Furnensis*, p. 83.

82.

1146. *Acta sunt hec anno ab Incarnatione Domini*, MCXLVI *indict.* IX, *Rome papa Eugenio, rege Ludovico.*

Thierri, comte de Flandre, confirme en faveur de l'abbaye de St-Trond le don de la villa (*villa*) de Provin dans la châtellenie de Lille, don qui avait été fait à ce monastère par le comte Arnould, l'un de ses prédécesseurs.

Témoins : Robert, châtelain, Ulard, avoué, son fils Thierri.

Cart. ms. de St-Trond, A fol. 194. = Piot, *Cartul. de l'abbaye de St-Trond*, t. I, p. 72.

83.

1146. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCXLVI.

Thierri, comte de Flandre, déclare que Gautier de Stoppelvelde a fait don à l'abbaye d'Eename de ce qu'il possède à Thourout et de son fief situé à Zedelghem et à Oudenbourg.

Témoins : Sibille, comtesse, Baudouin, son fils, Roger, prévôt de Bruges, Eustache, camérier, Gilbert, sénéchal, Gautier, fils d'Eustache, Baudouin de Reninghe, Eustache de Furnes, Alulphe, scribe et plusieurs autres.

Cartul. ms. d'Eename, fol. 71, v°. = Piot, *Cartul. d'Eename*, p. 44 (1).
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 243.

84.

1146. *Hoc vero actum est Atrebati in domo Wulfrici, fratris Theobaldi de Rolenchem, anno Domini* MCXLVI *post Pascha, comite revertente de Wergelaij et in Christo ipso volente signato.*

Thierri, comte de Flandre, donne sept bonniers de terre inculte aux religieuses établies près de Zonnebeke.

Témoins : Oger, notaire, Gautier, notaire de Roulers, Bernard, chapelain, Anselme, sénéchal, Michel, connétable, G(autier), châtelain de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer, Baudouin, frère du châtelain de Lille, Hugues Tacon, Eustache de Steenvoorde, Hilbert de Carnichin, Guillaume expert (*Probator*), Robert, tisserand (*spindra*) de Bruges, Gautier Gonela, Gautier, pélerin (*peregrinus*) d'Ypres, et plusieurs autres.

Vidimus (2) *sur parch. du* 6 *août* 1431. = Van Hollebeke, *L'abbaye de Nonnenbossche*, p. 60. = Sanderus, *Flandria illustrata*, t. I, p. 376.
Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 265.

---

(1) Piot date la pièce de 1156
(2) Arch. Etat de Bruges.

85.

1147. *Actum anno Verbi Incarnati* MCXLVII.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de Léon, abbé de St-Bertin, autorise les hommes de cette abbaye à Poperinghe à jouir de la même paix ou keure que celle dont jouissent les hommes de Furnes.

Témoins : Gautier, châtelain de St-Omer, Gilbert, châtelain de Bergues, Henri, châtelain de Bourbourg, Raoul, châtelain de Furnes, Anselme, sénéchal d'Ypres, Michel, Raoul Vos, Baudouin son frère.

Original (1), *sceau perdu.* = D'Hoop, *Cartul. de St-Bertin*, p. 16. = Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. II, IIe partie, preuves, p. 102.

Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 90 (fragment).

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 203 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 283.

86.

1147, 7 juin. *Actum Insulis anno* MCXLVII *in vigilia Pentecostes....*

Thierri, comte de Flandre, notifie que les moines de Clairvaux ont acheté le fief de Bernard de Anekin pour y fonder (*ad opus*) l'abbaye de N.-D. de Loos.

Témoins : Roger de Wavrin, Pierre de Maisnil, Hugues de Loos et Elerbaut son frère, Lambert fils de Riquier, Jean le Beau (*pulcher*).

Original (2) *sceau perdu.* = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 698. = Buzelin, *Gallo-Flandria*, t. II, p. 379.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 274.

---

(1) Archives Etat à Gand (fonds St-Bertin).

(2) Archives dép. de Lille (fonds abb. de Loos).

87.

1147. Thierri, comte de Flandre, confirme les privilèges accordés par ses prédécesseurs à l'église St-Martin d'Ypres.

Témoins : Le seigneur Milon, évêque des Morins, Bernard, abbé de Clairvaux, Gautier Gonella, Gilbert de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer.

Registrum rubrum (1), fol. 102. = Feys et Nelis, *Cartul. de la prévoté de St-Martin à Ypres*, t. III, p. 12. = Geldolf. *Histoire de Flandre*, t. V, 325.

Migne, *Sancti Bernardi abbatis Clarae Vallensis opera omnia*, t. IV, col. 1826.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 265.

88.

1147 *Actum anno* MCXLVII *indictione* X *concurrente* II *epacta* XVII.

Thierri, comte de Flandre, confirme les privilèges de l'abbaye de St-Bertin, notamment à Arques, Bourbourg, Wizernes, Poperinghe.

Témoins : la comtesse Sibille, Baudouin son fils, Roger, prévôt de Bruges, Gérard, prévôt de St-Omer, Gilbert, châtelain de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer, Raoul, châtelain de Bruges, Henri, châtelain de Bourbourg, Anselme, sénéchal (*dapifer*), Michel, connétable, Rasse, bouteiller, Eustache, camérier, Otton, templier, Robert, templier, Elenard, avoué, Arnold, avoué, Hugues de Fauquembergue, Regnier de Bekanes, Baudouin Botel, Olivier d'Arques, Eustache de Steenvoorde, Raoul de Poperinghe.

Original avec sceau. = Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 89.

---

(1) Biblioth. publique d'Ypres.

89.

1147-1163. Thierri, comte de Flandre, reconnaît que Nicolas, avoué de l'abbaye de St-Amand, a renoncé en sa présence à tous les droits sur l'avouerie.

Témoins : Regnier, châtelain de Lille, Roger de Cysoing, Hugues de Burch, Bernard de Roubaix, Alard de Ham, Alard, prévôt, Ursin de Lessines.

Cartul. ms. de St-Amand, fol. 70 v°.

90.

1149 (environ). Thierri, comte de Flandre, déclare qu'en sa présence et en présence de la comtesse Sibille et de leur fils Baudouin, Gautier, châtelain de St-Omer, a donné aux religieux de Clairmarais le pré dit Michem, et une terre vague.

Mém. soc. antiq. de la Morinie, t. XI, p. 325.
Wauters, *Supplément à la Table chronol.*, p. 250.

91.

1149. *Actum est anno Domini* MCXLIX *indictione vero* XII. Thierri, comte de Flandre, et sa femme Sibille, à la demande de l'abbé Gérard, donnent à l'abbaye de Loo cent six mesures de terre situées au lieu dit « Collardi Clivus ».

Témoins : Roger de Bruges et Baudouin de Furnes, prévôts; Gautier de Bruges, chanoine, Francon, Erembaud, Rembaud, Robert, notaires; Idesbald, Herbert, Lambekin, Gautier Herman, Hugues, Erembaud, échevins; Raoul, châtelain, Etienne, Eustache, Richard, Thierri ses frères.

Original (1) *sans sceau.* = *Cartul. ms. de St-Pierre de Loo*, fol. 8 v° = Van Hollebeke, *Cartul. de l'abb. de St-Pierre de Loo*, p. 16.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 732.

---

(1) Sém. épisc. de Bruges.

92.

1149-1156. Thierri, comte de Flandre, confirme la donation qu'Ingelram comte de St-Pol avait faite à l'abbaye de Marchiennes du Gaule de Baeri.

Témoins : Werric, abbé de St-Vaast, Roger, prévôt de Bruges, Simon d'Oisi, Henri, connétable, Gilbert, châtelain de Bergues, Hugues, son frère, Baudouin, châtelain de Lens, Raoul, châtelain de Bruges, Eustache, camérier, Roger de Wavrin, Anselme de Hosden, Gautier Turrice, Anselme de Dousin, Hugues de Blareville.

Original (1) *sceau perdu.*
Cartul. de l'abbaye de Marchiennes, fol. 114.

93.

1150. *Factum est hoc anno Incarnationis Domini* MCL *Broburgh, Milone existente episcopo, Philippo et Milone archidiacono.*

Thierri, comte de Flandre, et Sibille confirment la donation faite à l'hôpital de St-Nicolas hors Bourbourg, par Baudouin Paledig, d'un terrain situé près de la Croix.

Témoins : Henri, châtelain de Bourbourg, et Baudouin son fils, Snelger et Guillaume, Lambert, fils de Jean, Gautier de Drincham, Henri du Marais (*Paludi*), Henri, fils de Hugues, Henri fils de Malger, Chrétien de Strazeele, Guillaume Moran, Gilbert, fils de Gautier de Wervicq, Gautier, Ronnelle, Eustache de Furnes, Etienne de Furnes.

Vidimus (2) *des échevins de Bourbourg du 8 avril* 1328. = *Annales du comité flam. de France*, t. VIII, p. 340.
De Coussemaker, *Léproserie de Bourbourg*, p. 44.
de Saint-Genois, *Mon. Anc.*, p. 472 (analyse et témoins).

---

(1) Archives dép. de Lille (fonds abb. de Marchiennes).
(2) Arch. dép. de Lille.

94.

1150. *Actum anno Domini* MCL *apud Curtracum.*

Thierri, comte de Flandre, fait don de deux serves à l'abbaye d'Eename.

Témoins : Sibille, comtesse, Roger, prévôt de Bruges, Gautier, chapelain, maître Francon, Alolde, notaire, Roger, châtelain, Goswin de Castre (*Castra*), Eustache, camérier.

Cartul. ms. d'Eename, fol. 71 v°. = Piot, *Cartul. d'Eename*, p. 40. Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 252.

95.

1150. *Actum Gandavi anno Domini millesimo centesimo quinquagesimo.*

Thierri, comte de Flandre, à la demande de Siger, abbé de St-Pierre, reconnaît à l'abbaye la possession de la terre d'Oedevelt et la forêt de Mentocht ; de plus il lui accorde droit de juridiction sur ces biens.

Témoins : Thierri, comte, Guillaume de Boulaere, Arnold d'Audenarde, Rasse de Gavere, Arnold, son frère, Vivien, châtelain de Gand, Asseric son frère, Thierri de Messines ou Massemen (*Masmines*), Rodolphe de Melle.

Cartul. ms. n° 1, fol. 70, r°. = Van Lokeren, *Chartes et docum. de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I. p. 146. = Diericx, *Het Gends Charterboekje*, note I, p. 26. Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 329.

96.

1150, janv.-juillet. *Actum Gandavi anno Domini* MCL.

Thierri, comte de Flandre, confime à l'abbaye St-Pierre de Gand, la possession de la dîme d'Oostburg et de ses dépendances, Ysendyke, Gaternesse, Vulendike et Oostmund.

Témoins : le comte Thierri, Baudouin, son fils, Everdée, abbé de St-Bavon, Snellard, abbé de Eversham, Guillaume de Boulaere, Arnold d'Audenarde, Rasse de Gavere, Arnold son frère, Vivien, châtelain de Gand, Asseric, son frère, Thierri de Messines (*Masmines*), Rodolphe de Melle (*Melna*), Regnier de Swynaerde, Erkenbert, Wenemar et Robert de St-Pierre.

Original (1). = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 145.

Du Chesne, *Histoire généal. maison de Guines....*, preuves, p. 76 (fragments). Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 329.

97.

1150. *Actum ab Incarnatione Domini* MCL.

Thierri, comte de Flandre et Milon, évêque des Morins, signent une convention relative à leur juridiction respective.

Témoins : Philippe et Milon, archidiacres, Herman, doyen, Roger, prévôt de Bruges, Gérard, prévôt de St-Omer, Boniface, doyen de St-Omer, Mathieu, doyen de Lille, Baudouin de Milham, Drogon, Jean, Pierre, Gui, Alulphe, chanoines de l'église de Térouanne, Gérard de Furnes, doyen, Léon, abbé de St-Bertin, Thierri, abbé de Bergues, et plusieurs autres abbés, prévôts et doyens; laïcs, Arnould, comte de Guines, Gilbert, châtelain de Bergues, Henri de Bourbourg, Gautier de St-Omer, Roger de Courtrai, Eustache de Gravelines (*Greveningue*), Renaud de Bekanes (*Becenes*) et plusieurs autres.

Cartul. ms. de Térouanne, pièce 98. = Duchet et Giry, *Cartul. de Térouanne*, p. 22. = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. IV, p. 204.

Du Chesne, *Hist. Généal. maison de Guines....*, preuves, p. 92 (fragment) Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 329.

---

(1) Archives Etat à Gand (fonds Van Lokeren).

98.

1150. *Actum anno Domini* MCL.

Thierri, comte de Flandre, du consentement de sa femme Sibille et de son fils Philippe, donne à l'église St-Martin de Fives sept bonniers de terre, situés à Flers et à Hellesmes, que Gautier de Croiz lui avait rendus et une partie du champ que Hugues de Loo lui avait restitué.

Témoins du 1er don : Renaud, châtelain, Henri, châtelain de Bourbourg, Gautier de Wieze, Hugues de Loo (*aqua*), Jean, son frère, Gérard de Wasquehal, Wascer de Lesquin, Bosset de Roncin, Hector, Baudouin d'Hennin, Baudouin de Bos et d'autres; 2e don : Renaud, châtelain, Gautier de Wieze, châtelain de Bourbourg, Roger de Landast, Guillaume de Bondues, Jean, frère d'Hugues, Frumalde, son frère, Enguerrand de Makke, Gérard de Belmont.

Moi, Gautier chapelain, j'ai souscrit.

Original (1) K. 23 no 15. = Tardif, *Monuments historiques*, p. 272.
Cartul. ms. de St-Nicaise de Reims, fol. 62.
Compte rendu de la com. royale d'hist. p. 179.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 329.

99.

1150 (environ). Thierri, comte de Flandre, déclare qu'il a affranchi Emma, femme du médecin Malger et l'a donnée à Béatrice, châtelaine de Bourbourg, laquelle à son tour l'a donnée à l'abbaye de Bourbourg.

Témoins : Eustache, camérier, Henri, châtelain de Bourbourg, Béatrice son épouse, Baudouin, Henri, Gilbert, ses fils, Gilbert de Nevele, Baudouin de Bailleul, Henri de

(1) Archives nat. de Paris.

Lille, Henri Rostel, Lambert de Lille, Guillaume, fils de Mabille et plusieurs autres.

Cartul. ms. de Bourbourg, fol. 14 r°. = Duvivier, *Documents anciens*, p. 240. *Annales du comité flam. de France*, t. IV, p. 300. (Anal. et tém.) Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 486.

100.

1150 (environ). Thierri, comte de Flandre, sa femme Sibille et leur fils Baudouin donnent à l'évêque de Tournai Gérard, l'autel de Courtrai, qu'Arnould d'Audenarde avait tenu en fief et leur avait restitué.

Témoins : le comte Thierri, la comtesse Sibille, Baudouin, leur fils, Robert, avoué, Gautier de Termonde, Gilbert, sénéchal, Henri, connétable, Roger de Cisoing, Roger de Wavrin.

Miraeus et Foppens (1), *Opera diplomatica*, t. II, p. 1175.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 333.

101.

1150 (environ). Thierri, comte de Flandre, sa femme Sibille et leur fils Baudouin, donnent à l'abbaye de Clairmarais une partie du bois de Ruhout et le terrain nécessaire pour construire un nouveau monastère. En même temps ils confirment la donation faite par le châtelain Henri de Bourbourg et son fils Baudouin à la paroisse de St-Willibrod.

Témoins de la donation du comte : Alain, évêque d'Autun, le frère Otton, chevalier du Temple, Gautier, châtelain de St-Omer, Roger, sénéchal de Wavrin, Roger, châtelain de

---

(1) La date donnée par Miraeus et Foppens de 1156 est inadmissible car Baudouin, fils de Thierri d'Alsace. mourut le 30 juillet 1150.

Courtrai. — de la donation de Henri de Bourbourg : Arnould, comte de Guines, Guillaume, chevalier de St-Omer.

Gallia christiana nova, t. III, instrum. col. 119.
Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 97.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 734.

102.

1150 (environ). Thierri, comte de Flandre, et Philippe, son fils, déclarent que devant les barons de la cour ont été réglées les conditions du mariage d'Enguerrand, comte de St-Pol avec la fille de Nicolas d'Avesnes.

Témoins : le châtelain de Lille, le châtelain de Douai, Ilbert de Tarente, Simon d'Oisy, Robert, avoué de Béthune et environ 40 autres chevaliers.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 704.
Wauters, *Table chronol.* (1), t. II, p. 427.

103.

1150 (environ). Thierri, comte de Flandre, et Sibille, donnent à l'abbaye de Bergues une terre à Duncappel (*Duinkapel*) pour le repos de l'âme de leur fils Baudouin.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Gilbert, châtelain de Bergues, Henri, châtelain de Bourbourg, Eustache, camérier.

Cartul. ms. de Bergues St-Winoc, fol. 1. = Pruvost, *Cartul. de Bergues St-Winoc*, t. I, p. 110.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 253.

---

(1) Avec date de 1166.

104.

1150-1167. Thierri, comte de Flandre, donne à l'église de Watten cinquante mesures de terre situées dans le Lodic de Looberghe, qui étaient tenues en fief par Simon Corveus. Celui-ci les avait rendues au comte du consentement d'Adam et d'Egide ses fils.

Témoins : Martin, abbé d'Arras, Gui, châtelain de Bergues, Guillaume Brohon.

Annales du comité flam. de France (1), t. V, p. 319 (analyse et témoins).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 487.

105.

1150-1167. Thierri, comte de Flandre, confirme les donations que ses prédécesseurs avaient faites à l'abbaye de Watten et notamment celle d'un bois situé près de Milham et le chemin qui va de Cassel à la rive de l'église (*ad ripam ecclesie*).

Témoins : Gilbert, châtelain de Bergues, Hugues, son frère, Eustache de Steenvoorde, Anselme d'Ypres, Baudouin de Reninghe, Arnold d'Oostcamp; les fils de Gervaise, Baudouin et Manon, Bernaud, châpelain, Everard, sacristain, Everard de Cassel et plusieurs autres.

Annales du comité flam. de France, t. V, p. 338.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 487.

106.

1150-1167. Thierri, comte de Flandre, à la demande de Nothold, moine de Blandin donne 20 bonniers de marais, situés près du ruisseau dit Helmare, aux religieux qui s'étaient établis en cet endroit et voulaient y fonder une chapelle dédiée à la Vierge.

(1) Sans date dans les Annales.

Témoins : Philippe, notre fils, Raoul, châtelain de Bruges, Robert, châtelain d'Aire, Eustache de Grammene, Robert de Landast, Regnier d'Aire.

Original (1) *sceau perdu.* = *Cartul. ms.* nº 1, fol. 70 vº. = *Cartul. ms. nº* 8, fol. 172 rº. = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abbaye de St-Pierre à Gand*, t. I, p. 128.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 760.

107.

1150-1167. Thierri, comte de Flandre, fait remise à l'église de Watten d'un faucon qui lui était dû, tous les ans, pour la terre de St-Pierrebrouc, qui était tenue en fief par Fredelinde et son fils Erembaud.

Témoins : Gautier de Hyemo, chapelain, Gilbert, châtelain de Bergues, Eustache, camérier, Hugues de Bergues, Gilbert de Muela, Hugues de Locre, Arnold d'Oostcamp, Guillaume Moran, Baudouin de Bailleul et plusieurs autres.

Annales du comité flam. de France (2), t. V. p. 333.

Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 487.

108.

1151, 17 mai. *Actum Brugis anno Domini* MCLI *die Ascensionis Domini.*

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Corbie la part qu'il possédait dans la forêt d'Houthulst.

Témoins : Sibille, comtesse, Raoul, châtelain de Bruges, Arnold d'Oostcamp, Isaac de Staden, Henri, sénéchal de Moorslede, Gilbert de Nevele, Guillaume de Scuira (*Schoore*), Lambin de Wyngene.

Cartul. noir de l'abbaye de Corbie, ms. fol. 206. = *Cartul. blanc ms.* fol. 67. = Duvivier, *Actes et documents anciens*, p. 137.

---

(1) Evêché de Gand.
(2) Sans date.

109.

1151, 29 juillet. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCLI *Atrebati in Solempni curia* III *Kal. Augusti.*

Thierri, comte de Flandre, reconnaît avoir reçu de l'abbaye de St-Bertin la villa de Helchin (*Helchi*) et avoir cédé à ce monastère une partie du domaine de la bergerie jusqu'à concurrence d'un revenu annuel de quarante livres.

Témoins : le comte Thierri, la comtesse Sibille, leur fils Philippe, Roger, prévôt de Bruges, le seigneur Robert de Béthune, Gautier d'Eyne, Gilbert de Bergues, sénéchal, Henri, connétable et châtelain de Bourbourg, Arnold, comte de Guines, Eustache, camérier, Roger, châtelain de Gand, Baudouin de Commines, Werric, abbé de St-Vaast, Thierri, abbé de Bergues.

Ecrit et signé de la main de Gautier le chapelain.

Original avec sceau. = Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 92.

Pruvost, *Cartul. de Bergues St-Winoc*, t. I, p. 111.

Du Chesne, *Hist. Généal. maison de Guines.....*, preuves, p. 94 et 203 (fragments).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 343.

110.

1151. *Actum apud Insulam anno* MCLI.

Thierri, comte de Flandre, approuve plusieurs donations faites à l'église de St-Martin de Fives.

Témoins : Renaud, châtelain, Roger de Landast, Roger de Wavrin, Hugues del Broch et Jean son frère, Gérard et Arnold de Wasquehal, Ursin de Lessines et plusieurs autres.

Moi, Gautier, chapelain j'ai souscrit.

Cart. ms. de St-Nicaise, fol. 71. = *Compte rendu de la com. roy. d'histoire*, 4e série, t. X, p. 180.

De Gourjault et Wauters, *Chartes inédites extraites du cartul. de St-Nicaise de Reims*, p. 16.

Wauters, *Supplément à la table chronol.* p. 254.

111.

1151. *Actum est hoc anno Dominice Incarnationis* MCLI.

Thierri, comte de Flandre, termine la contestation qui s'était élevée entre Léon, abbé de St-Bertin et Lambert de Vos (*Vulpes*) de Poperinghe au sujet de leurs droits respectifs dans la ville.

Témoins : Milon, évêque de Térouanne, Sibille, comtesse, Philippe, archidiacre, Gautier, châtelain de St-Omer, Gautier d'Eyne, Hugues de Fauquembergue, Otton, chevalier du Temple, Roger, amman.

Original (1) *avec sceau*. = D'Hoop, *Cartul. de St-Bertin*, p. 17.

Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. II, IIe partie, preuves, p. 103 (diffère de l'original).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 342.

112.

1151. *Actum anno Domini* MCLI.

Thierri, comte de Flandre, et son fils Philippe, à la demande de la comtesse Sibille et avec l'assentiment des barons cèdent à l'église cathédrale de Térouanne leurs droits sur l'église de Hesdin.

Témoins : Gérard, évêque de Tournai, Roger, prévôt de Bruges, Gérard, prévôt de St-Omer, Mathieu, prévôt de Cassel, Léon, abbé de St-Bertin, Thierri, abbé de St-Winoc, Godescalc, abbé de Ham, Gilbert de Bergues, Henri de Bourbourg, Baudouin de Bailleul, Roger, châtelain de Gand.

Cartul. ms. de Térouanne, pièce CII. = Duchet et Giry. *Cartul. de Térouanne*, p. 24. = Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 93. = Miraeus et Foppens (2), *Opera diplomatica*, t. IV, p. 207.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 342.

---

(1) Arch. Etat Gand (fonds St-Bertin.)

(2) L'invocation manque dans Du Chesne et Miraeus.

118.

1151. *Actum est hoc anno Domini* MCLI.

Thierri, comte de Flandre, du consentement de sa femme Sibille donne aux bourgeois de St-Omer le fonds de la Ghilde-Halle de leur ville.

Témoins : Gilbert, châtelain de Bergues, Gautier, châtelain de St-Omer, Henri, châtelain de Bourbourg, Roger, écoutète de Courtrai, Raoul, châtelain de Bruges, Arnold comte de Guines, Gervais de Vinkebroc, Baudouin de Bailleul, Baudouin Botel, Hugues de Fauquembergue, Chrétien d'Aire, Gautier Gonela, Eustache de Grammene, Guillaume, sénéchal, Roger, économe.

Original (1) *avec sceau.* = Warnkönig, *Flandrische Staats und Rechtsgeschichte*, t. I, preuves p. 32. — Gheldolf, t. II, p. 416-417. — *Mém. soc. antiquaires de la Morinie*, t. IV, p. 345.

Duchesne, *Hist. généal. maison de Guines*...., preuves, p. 203 (fragment).

Giry, *Histoire de St-Omer*, p. 378.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 343.

114.

1152, 6 mars. *Actum Brugis anno Dominice Incarnationis* MCLI, *indict.* XIIII, *mense Martio* VI *die mensis ejusdem.*

Thierri, comte de Flandre, sert de témoin lors de la donation de Gautier d'Eine à l'abbaye d'Oudenbourg.

Cartul. ms. d'Oudenbourg, fol. 28.

Van de Putte, *Chronicon Aldenburgense majus*, p. 92.

115.

1152. *Actum est hoc Insulis anno Domini* MCLII *in aula comitis.*

---

(1) Arch. municip. de St-Omer, CXXIX n° 1.

Thierri, comte de Flandre et sa femme Sibille donnent à l'abbaye de Loos le terrain sur lequel est bâti son église.

Témoins : Gérard, évêque de Tournai, Roger, prévôt de Bruges, Désiré, prévôt de Lille, Robert, prévôt de Tournai, Hugues, abbé de St-Amand, Gautier, abbé de St-Martin de Tournai, Renaud, châtelain de Lille, Etienne de Landast, Philippe de Séclin, Lambert, fils de Richer, Hugues de Hulmes, Eustache, camérier, Hugues d'Englos, Renaud, monnayeur.

Ecrit et souscrit par le chapelain Gautier.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 700. = *Gallia christiana nova*, t. III, instrum. col. p. 64 (liste incomplète des témoins).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 358.

116.

1152. *Actum est hoc anno* MCLII. *Datum per manum Gualteri capellani et notarii.*

Thierri, comte de Flandre, et sa femme Sibille, accordent à l'abbaye de Loos la possession du bien qu'Etienne de Primeke tenait d'eux en arrière-fief.

Témoins : Philippe, notre fils, R(oger), prévôt de Bruges, R(aoul), châtelain de Bruges, Robert, chevalier du Temple, Gilbert, sénéchal, Roger de Wavrin, Eustache, camérier.

Original (1) *avec sceau.* = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 699. = Buzelin, *Gallo-Flandria*, p. 385.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 358.

117.

1153. *Actum est hoc Brugis anno ab Incarnatione Domini* MCLIII, *indict. prima, comitatus mei anno* XXVI.

---

(1) Archives dép. de Lille (fonds abb. de Loos).

Thierri, comte de Flandre, approuve la vente faite par Baudouin et Iwain de Praet à l'abbé d'Afflighem de l'alleu de Puers qui avait appartenu à Roger, châtelain de Gand et de Courtrai.

Témoins : Raoul, châtelain de Bruges, Gautier de Termonde, Baudouin, son frère, Roger, châtelain de Gand, Robert et Simon de Ghistelles, Henri d'Oudenbourg, Richard de Straten, Arnold d'Oostcamp, Froolfe de Knesselaere, Frastrade de Vichte, Gautier Spiring, Erbrand de Lisseweghe, Rembaud de Dudzeele, Robert de Maldeghem, Baudouin de Runteslo, Gérard d'Oedelem, Guillaume de Huysse (*de domo*), Siger, fils de Baudouin d'Alost, Lambert dĕ Rodenbourg, Gautier Toyser, Betton Dunter, Poppon, son frère, Betton, fils de Haikin, Gautier Domesdach, Alard Pèlerin (*Peregrinus*), Simon, fils d'Everwin, Vandin Hangescalle, Henri, fils de Vannin, Simon, fils de Camille, Abbo, Rufus, Colin, clerc, Lambert, prêtre, Hugues de Berle, Everbaud, Culin, Egbert de Gulleghem, Siger, notaire, Tankard, villicus, Baudouin d'Over legie, Geoffroi et Simon, échevins, Guillaume Bainc, Joseph, chanoine, Frederbert, prêtre.

Original (1). = *Cart. ms.*, t. III, p. 703. = De Marneffe, *Cart. d'Afflighem*, IIe fasc., p. 143. = *Cartul. de Termonde*, p. 41.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 198 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 370.

118.

1153, 29 décembre. Thierri, comte de Flandre, figure comme témoin dans l'acte de confirmation fait par Frédéric I, empereur d'Allemagne, des biens de l'église cathédrale de Cambrai.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 183.

---

(1) Chez Mr Cordemans à Malines.

119.

1153. *Facta sunt autem haec anno* MCLIII *indictione prima.*

Thierri, comte de Flandre, et Sibille, sa femme, cèdent une manse de terre à l'église St-Sauveur d'Harlebeke.

Témoins : Roger (*Rogo ms.*), prévôt de Bruges, Désiré, prévôt de Lille, Robert, prévôt d'Harlebeke, W...., chapelain, Gilbert de Bergues, R...., châtelain de Courtrai, W...., villicus.

Cartul. ms. d'Harlebeke, fol. 6 r°.
Annales de la Soc. d'Emul. de Bruges, 6e série, année 1898, t. I, p. 171.

120.

1154. *Actum apud Atrebatum anno Domini* MCLIIII.

Thierri, comte de Flandre, confirme l'accord intervenu entre l'abbaye de St-Amand et le prévôt Etienne au sujet des usurpations de ce dernier et atteste la renonciation faite par lui aux droits qu'il s'arrogeait.

Témoins : Sibille, comtesse de Flandre, Philippe, mon fils, Henri de Bourbourg, connétable, Roger de Wavrin, Roger, châtelain de Courtrai, Roger de Cysoing, Hugues de Bapaume, Etienne de Landast, Amauri de Landast, Gautier, châtelain de Douai.

Cartul. ms. de l'abbaye de St-Amand, t. II, fol. 17. = Duvivier, *Actes et documents anciens*, p. 71.

121.

1154. *Factum est anno Domini* MCLIIII *indictione* II.

Thierri, comte de Flandre, et sa femme Sibille, donnent au chapitre de St-Walburge à Furnes, pour le repos de l'âme de leur fils Baudouin, le bien dit « Luuldmeld » qui contenait 12 mesures.

Témoins : R(oger), prévôt de Bruges, G...., prévôt et chapelain de Furnes, Atholde, chanoine, Guillaume, chanoine de Bruges, Robert, chanoine de Lille, Eustache, camérier, Henri, connétable, Raoul, châtelain de Furnes, Henri, son frère, Eustache le Sage (*Sapiens*), Guillaume Rufus, Baudouin Paledig, Galbert de Cambrai.

Liber privilegiorum (de Ste-Walburge à Furnes) fol. 17 et 18. = *Annales de la Soc. d'Emul. de Bruges*, IIme série, t. XII. p. 107.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 376.

122.

1155. *Actum anno Incarnati Verbi* MCLV.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de St-Vaast d'Arras la terre de Baudimont qu'il exempte du droit de Gavenne à la condition que le monastère lui paie par an douze mencaudées d'avoine.

Témoins : Sibille, comtesse, le comte Philippe, son épouse Elisabeth (1), Robert, avoué de Béthune, Elbert de Carency.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Béthune*, preuves, p. 30 (incomplet). = Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. IV, p. 207 (incomplet).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 389.

123.

1155-1167. *Actum Duaci ante natale Domini.*

Thierri, comte de Flandre, fait don à l'abbaye de Bourbourg de la terre de Costiches tenue par Simon Espaeng, et ce du consentement de son fils Philippe.

Témoins : Roger de Wavrin, Eustache de Grammene, Guillaume Loscars, Bernard de Haringhe (*Herengnies*), Arnould d'Espaeng, Adam Walon, Guinard, Hostiarius.

Cartul. ms. de Bourbourg, fol. XIII vo.

Annales du Comité flam. de France, t. IV. p. 300 (analyse et témoins).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 488.

---

(1) Elisabeth ne devint la femme de Philippe qu'en 1156.

124.

1155. Thierri, comte de Flandre, figure parmi les témoins de l'acte par lequel Siger, abbé de St-Pierre, déclare que Vergine de Mandra, femme de condition libre, se constitue tributaire elle et sa postérité.

Original (1). = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I. p. 147.

125.

1156. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCLVI.

Thierri, comte de Flandre, fait accord avec Fulcon, abbé d'Hasnon au sujet d'un vivier situé à Monchi, à l'endroit appelé « Pons Hildemanni ».

Témoins : la comtesse Sibille, son fils Philippe, Godescalc, évêque d'Arras, Roger, chancelier, Roger, sénéchal, Henri, connétable, Gautier, châtelain, Martin, abbé de St-Vaast, Hugues, abbé de St-Amand, Goswin, abbé d'Anchin (*Aquicinensis*), Hugues, abbé de Marchiennes.

Cartul. ms. d'Hasnon, fol. 70.

126.

1156. *Actum est autem anno Domini* MCLVI *indictione* IIII.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de St-Nicolas de Furnes 4 mesures de terre situées près de cette ville, qui étaient auparavant tenues de lui en fief par les fils d'Eustache.

Témoins : Roger de Bruges, Gautier de Furnes, Mathieu, prévôt de Cassel, maître Françon, Rembaud de Furnes, chanoine, Eustache de Grammene, Raoul, châtelain de Furnes, Herbert, son frère, Richard de Lynzeele, Emeric d'Elverdinge, Guillaume, fils d'Idesbald, Reinelme de

---

(1) Archives Etat à Gand (fonds Van Lokeren).

Lampernisse, Hugues, Settevoc Everolphe, fils de Scedwis, Lambert Strabon, Niger Herin, échevins, Eustache, fils d'Ermengarde, Etienne, fils de Richard, Hugues Galiart, Iwain de Lampernisse, Guillaume de Broc.

Cartul. ms. de St-Nicolas de Furnes, fol. 20 rº. = Van de Putte et C. Carton, *Chronicon et Cartularium abbatiae sancti Nicolaï Furnensis*, p. 84.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 397.

127.

1156. *Actum est hoc Furnis.*

Thierri, comte de Flandre, sur la plainte de l'abbesse de Bourbourg, contre Reinalde, Roger et autres de Ferlinghem, leur ordonne de comparaître en sa présence et en celle de son fils Philippe; la cause entendue il leur est ordonné par les barons du comte d'aller donner satisfaction dans la salle de l'abbesse.

Témoins : Michel, connétable, Eustache, camérier, Raoul, châtelain de Furnes, Gautier, sénéchal, Henri, sénéchal, Chrétien d'Aire, Baudouin de Bailleul, Guillaume Brohon, et plusieurs autres.

Cartul. ms. de Bourbourg, fol. XIII vº.
Annales du Comité Flam. de France, t. IV, p. 300 (analyse et témoins).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 425.

128.

1156. *Actum Gandavi anno Domini* MCLVI.

Thierri, comte de Flandre, à la demande de Siger, abbé de St-Pierre à Gand et vu les privilèges accordés à cette abbaye par les rois de France l'exempte du payement des tonlieux dans l'étendue de ses états.

Témoins : le comte Thierri, Roger, châtelain de Gand, Roger de Petegem, Arnold d'Audenarde, Rasse de Gavere,

Steppon, sénéchal d'Alost, Eustache de Grammene, Godefroi, Simon, Isuwin, Wazelin et Philippe, citadins (*opidanorum*).

Vidimus délivré par les échevins de Gand en 1329. = *Cartul. ms. de St-Pierre*, nº 4, p. 56 et nº 5, p. 13. = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 149.
Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. IV, p. 208.
de Saint-Genois, *Mon. Anc.*, p. 472 (analyse et témoins).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 398.

129.

1156 (environ). Thierri, comte de Flandre, donne à l'église de St-Donatien la terre située entre la partie est du pont du Castel et le pont du Moulin, à condition qu'après la mort du donateur, on célèbre un anniversaire en souvenir de cette donation.

Cartul. ms. de St-Donatien, fol. 9.
La Flandre (Revue Historique), t. IV, p. 343.

130.

1157, 7 avril. *Actum est hoc et donatum et impressione sigilli nostri confirmatum anno Dominice Incarnationis* MCLVII *Brugis in octavis Pasche.*

Thierri, comte de Flandre, avec l'adhésion de sa femme Sibille et de son fils Philippe, confirme la donation qu'il a faite aux chevaliers du Temple de Jérusalem des reliefs de sa terre dûs par ses hommes de fief.

Témoins : Milon, évêque de Térouanne, Gérard, évêque de Tournai, Léon, abbé de St-Bertin, Hugues, abbé de St-Amand, Idesbald, abbé des Dunes, Gérard, prévôt de St-Omer, Pierre, prévôt de Bruges, Désiré, prévôt de Lille, Mathieu, prévôt de Cassel, maître Francon, maître Haime, Gautier, châtelain de St-Omer, Arnold d'Audenarde, Henri, châtelain de Bourbourg, Gautier de Termonde, Roger,

châtelain de Courtrai, Jordan, châtelain de Dixmude, Eustache, camérier, Roger, sénéchal, Chrétien d'Aire, Gautier Gonela (*Gunellus*), Siger de Somergem (*Sumerinchem*), Geoffroi d'Hamelincourt, Etienne de Furnes, Baudouin de Machelen, Robert de Bruges.

Original (1) *avec sceau.* = *Cartul. de Flandre*, chap. 6, *De releviis et de prebenda in comitatibus Flandriae....*, fol. 26. = De Villers, *Invent. des comm. belges de l'ordre de Malte*, p. 171-172 (fragment).

Tardif, *Monuments historiques*, p. 286 (fragment).

131.

1157. *Actum Atrebati anno Domini* MCLVII.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'église Sainte Rictrude de Marchiennes deux de ses serves Ode de Warlain et Oremburge ainsi que leurs enfants et ceux de leur sœur Erembirude.

Témoins : Gautier, prévôt de Furnes, Baudouin d'Aire, Eustache, camérier, Geoffroi d'Hamelincourt.

Original (2) *avec sceau.*

De Coussemaker, *Notice sur les archives de l'abbaye de Bourbourg*, p. 40 (fragment).

Wauters, *Table chronol.* t. II, p. 407.

132.

1157. *Anno Domini* MCLVII.

Thierri, comte de Flandre, du consentement de sa femme et de son fils Philippe, concède aux bourgeois de St-Omer les franchises dont jouissaient aux foires de Lille les bourgeois de Gand, de Bruges et d'Ypres, et aux foires de Messines et d'Ypres ceux de Gand, de Bruges, de Furnes et Dixmude.

Témoins : Gautier, châtelain de St-Omer, Arnold, comte

(1) Arch. nation. de Paris.

(2) Archives dép. de Lille (fonds abb. de Marchiennes).

de Guines, Gérard, prévôt, Arnold d'Ardres, Henri de Bourbourg, Elnard de Synghem, Hugues de Fauquembergue, Baudouin de Bailleul, Michel, son fils (*junior*), Chrétien d'Aire, Gui, châtelain de Bergues, Roger de Wavrin, Hellin, son fils.

Original (1) *avec sceau.* = A. Giry, *Hist. de St-Omer*, p. 380.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 269.

133.

1157 (environ). Thierri, comte de Flandre, du consentement de sa femme Sibille et de son fils Philippe, confirme aux bourgeois de St-Omer le fonds et les privilèges de leur Ghilde-Halle.

Témoins : Gautier, châtelain de St-Omer, Arnold d'Ardres, Henri, châtelain de Bourbourg, Elnard de Synghem, Hugues de Fauquembergue, Baudouin de Bailleul, Michel, son fils (*junior*), Chrétien d'Aire, Gui, châtelain de Bergues, Roger de Wavrin, Hellin, son fils.

Original (2) *avec sceau.* = *Mém. Soc. Antiq. de la Morinie*, t. IV, p. 345.
Du Chesne, *Hist. Généal. maison de Guines....*, preuves, p. 202 (fragment).
Giry, *Hist. de St-Omer*, p. 379.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 406.

134.

1157. *Actum est hoc anno Domini* MCLVII.

Thierri, comte de Flandre, sa femme Sibille et son fils Philippe, confirment l'acte par lequel Jourdain, châtelain de Dixmude assigne à l'église d'Ypres une rente perpétuelle de 7 firtons par an.

Témoins : Milon, évêque des Morins, Gérard de Tournai,

---

(1) Arch. munic. de St-Omer.
(2) » » » »

évêque, l'abbé de St-Bertin, Désiré, prévôt de Lille, Robert, prévôt d'Arras, l'abbé de St-Amand, Roger, châtelain de Courtrai, Gautier de Vormezeele, Gautier de Douai, châtelain, Arnold de Rupelmonde, Guillaume de Paschendaele, Joseph de Dixmude, Volcrave, son fils, Lambert de Jabbeke.

Registrum rubrum (1), fol. 102. — Feys et Nelis, *Cartul. de la prévoté de St-Martin à Ypres*, t. III, p. 16.

Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 269.

135.

1159. *Actum anno* MCLVIIII *indict.* VII.

Thierri, comte de Flandre, confirme au monastère de St-Bertin, à la demande de l'abbé Léon, la donation qui lui a été faite par Robert son oncle, de la terre et juridiction dite la « bergerie » dans la paroisse de St-Willibrord à Gravelines.

Témoins : Philippe, comte, Martin, abbé de St-Vaast, Hugues, abbé de St-Amand, Gautier, chapelain, Roger, seigneur de Wavrin, Hellin, son fils, Roger de Cysoing (*Cison*), Désiré de Lille, alors chancelier, Geoffroi d'Hamelincourt.

Original avec sceau. — Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 103. = Malbrancq, *De Morinis et Morinorum rebus*, t. III, p. 252.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 418.

136.

1159. Thierri, comte de Flandre et son fils Philippe, confirment la donation faite à St-Bertin par Chrétien d'Aire et Baudouin, son fils, d'une terre et d'un moulin à Hardifort.

Témoins : Eustache, chancelier de Flandre, Roger de Landast, Gautier de Furnes, prévôt, Guillaume de St-Omer,

---

(1) Biblioth. publique d'Ypres.

sénéchal, Baudouin de Bailleul, Gautier d'Ypres et Guillaume, son frère, Roger, économe, Gilbert, sénéchal d'Aire.

Original avec sceau (1). = Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 305.

137.

1159. *Actum anno Domini* MCLVIIII *apud Bapalmum.*

Thierri, comte de Flandre, et son fils Philippe, prolongent de quatre jours la foire de Messines.

Témoins : Roger, sénéchal, Désiré, prévôt et chancelier, Eustache, camérier, Baudouin, châtelain d'Ypres, Eustache de Furnes, Siger de Somergem (*Summeringhem*), Henri de Moorslede et plusieurs autres.

Original (2). = Diegerick, *Inventaire des archives de l'abb. de Messines*, p. XVI.

138.

1159. *Actum in coenobio sancti Quintini de Monte, anno Dominice* MCLVIIII.

Thierri, comte de Flandre, figure parmi les témoins de la charte de Philippe, par laquelle il assigne pour douaire à sa femme St-Omer, Courtrai, Harlebeke et Orchies.

Martene et Durand, *Amplissima collectio*, t. I, col. 851.

139.

1159-1167. Thierri, comte de Flandre, fait abandon à l'église de Watten de ses droits sur la juridiction de Zeghers-Cappele qui avait été cédée à cette église par le fils de Baudouin Botel.

---

(1) Sceaux de Thierri et Philippe, type équestre sans fleuron sous les pattes du cheval (cf. Douët d'Arcq, *Collection de sceaux*, n° 619. De May, *Inv. des sceaux*.... n° 139).

(2) A l'abb. de Messines.

Témoins : Roger, prévôt de Bruges, Hugues de Zeghers-Cappel, chanoine, Michel, connétable, Chrétien, Eustache de Steenvoorde, Baudouin Botel, Bordin, son fils, Gautier, son neveu.

Annales du comité flam. de France, t. V, p. 350 (anal. et témoins). Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 487.

140.

1159-1168. *Actum Insulem domo magistri Reinaldi.*

Thierri, comte de Flandre, donne en fief aux frères et à l'église Ste-Marie de Loos, quatre bonniers de terre situés près de la petite villa d'Anekin et annuellement trois rasières de froment ; de plus il donne trois bonniers de terre qu'Everard Boteri tenait en fief et six autres bonniers que Wicard d'Anekin tenait en fief.

Témoins : Roger de Wavrin, Renaud, châtelain de Lille, Bernard de Roubaix, Hugues de Loo, Hugues de (*Ulmo*), Pierre de Maisnil, Walker de Leskin, Gérard de Wasquehal, Désiré, prévôt de Lille, Renaud, châtelain de Lille, Roger de Wavrin, Alard, prévôt, Lambert Richer, Frumalde Bota, Hubert, son fils.

Original (1) *avec sceau.*

141.

1160, 6 juillet. *Actum Brugis anno Incarnati Domini* MCLX *in octava Apostolorum Petri et Pauli.*

Thierri, comte de Flandre, exempte l'abbaye de Bergues du paiement d'un droit appelé « Cop » dû au comte à cause de la terre que l'abbaye possédait à Ghistelles.

---

(1) Arch. dép. de Lille (fonds abb. de Loos).

Témoins : Désiré, archidiacre de Tournai, Herman, abbé d'Oudenbourg, Lambert, scribe, Folcer, doyen, Robert, chevalier du Temple, Philippe, comte, Conon, châtelain, Eustache, camérier, Gui, châtelain de Bergues, Henri d'Oudenbourg, Robert de Ghistelles, Betton, châtelain, Richard, sénéchal.

Cartul. ms. de Bergues St-Winoc, fol. 1. = Pruvost, *Chronique et Cartul. de Bergues St-Winoc*, p. 118.
Wauters, *Supplément à la table chronol.*, p. 275.

142.

1160. *Actum anno Domini* MCLX *apud Ariam in camera comitis.*

Thierri, comte de Flandre, et Philippe son fils après avoir énuméré les libertés que Robert de Jérusalem et sa femme Clémence avaient données aux habitants de Berkin et de Steenwerk, confirment ces libertés.

Témoins : Gilbert, sénéchal d'Aire, Chrétien de Strazeele, Gautier de Beveren, Gilbert de Broca, Guillaume Brohon, fils du comte, Berenger, notaire, Eustache du lardier, Dirolfe et Gautier Stillam et plusieurs autres.

Copie (1) *du* 13e *siècle.* = Warnkönig, *Flandrische Staats-und Rechtsgeschichte*, t. II, IIme partie, preuves p. 132. = *Edit.* Gheldolf, t. V, p. 466. de Saint-Genois, *Mon. anc.* p. 474.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 424.

143.

1160-1167. Thierri, comte de Flandre, confirme les donations faites à l'abbaye de Clairmarais par Mathieu, comte de Boulogne et par Marie, sa femme.

Témoins : Arnould, comte de Guines, Arnould d'Ardres,

(1) Arch. dép. de Lille.

Guillaume de St-Omer, Eustache, camérier, Roger de Wavrin, Regnier, châtelain de Lille, Pierre de Maisnil, Geoffroi de Hamelincourt.

Du Chesne, *Hist. Généal. maison de Guines....*, preuves, p. 97 et 204 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 488.

144.

1161, 10 août. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCLXI *Ypris in die S^ti Laurentii.*

Thierri, comte de Flandre, et Philippe son fils donnent le terrain de Rheninghelst pour y construire une église, et déterminent les droits des habitants.

Témoins : Désiré, prévôt et chancelier, Roger de Wavrin, sénéchal, Eustache, camérier, Rasse, bouteiller, Michel, connétable, Baudouin, châtelain, Guillaume de Paschendaele, Gautier de Savella, Henri de Moorslede, Gautier de Voormezele, Hugues de Menighen, Baudouin de Comines, Baudouin de Machelen, Drogon d'Elverdinghe et autres.

Cartul. ms. de Marchiennes, fol. 114. = Sanderus, *Flandria illustrata*, t. II, p. 486 (1e édit.) et t. III, p. 126 (2e édit.) = de Borchgrave, *Histoire des colonies belges en Allemagne*, p. 333.

de Saint-Genois, *Mon. anc.*, p. 472 (anal. et tém.).

Malbrancq, *De Morinis et Morinorum rebus*, t. III, p. 657 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 431.

145.

1161. *Actum anno Incarnati Verbi* MCLXI.

Thierri, comte de Flandre, confirme la donation de 4 muids de froment et de 3 muids d'avoine, faite par son prédecesseur Robert à l'abbaye de St-Aubert.

Témoins : Philippe et Mathieu, mes fils, Roger de Wavrin, Hellin, son fils, Michel, connétable, Simon, châtelain d'Oisy, Hugues, châtelain (*de pulcro manso*), Michel, châtelain de

Douai, Hugues de Mer, Roger de Cysoing, Geoffroi d'Hamelincourt, Martin, abbé de St-Vaast, Hugues, abbé de St-Amand, Goswin, abbé d'Anchin, Roger, prévôt de St-Amé, Hugues, prévôt de St-Pierre de Douai.

Original (1) *avec sceau.*

146.

1161. *Actum Atrebati* (2) *anno Domini* MCLXI.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Marchiennes le bois de Rheninghe pour le faire cultiver et habiter et de plus lui accorde la dîme que la terre rapporte.

Témoins : Hugues, abbé de St-Amand, Godescalc, abbé de Ham, Roger, sénéchal, Hellin, son fils, Robert, avoué, Eustache, camérier, Geoffroi d'Hamelincourt, Baudouin, châtelain d'Arras, Gautier, fils de Werenfride.

Original (3) *avec sceau.* = *Cartul, ms. de Marchiennes*, fol. 115.

147.

1161. *Actum est hoc anno Verbi Incarnati* MCLXI.

Thierri, comte de Flandre, enterine le désistement de Baudouin Flaiel (*Fluitardus*) au sujet de ses réclamations sur la possession d'une terre à Roquetoire.

Témoins : Philippe, comte, Robert, prévôt d'Aire, Eustache Canis, son frère Baudouin de Ledeghem, Gautier de Locre, Gui de Steenvoorde, Jean Rapeit, Hugues Morel, Robert, clerc d'Aire, Guillaume Scot, Robert le Loup (*Lupus*), Baudouin Flaiel, Regnier son beau frère, Daniel, neveu de Baudouin, Albert frère de Renaud et plusieurs autres.

Original avec sceau. = Daniel Haigneré, *Les chartes de St-Bertin*, t. I, p. 105.

---

(1) Arch. dép. de Lille (Fonds St-Aubert).
(2) Ce mot ne se trouve pas dans le Cartul. ms.
(3) Arch. dép. de Lille (fonds abb. de Marchiennes).

148.

1161. *Actum est hoc anno Incarnationis Domini* MCLXI.

Thierri, comte de Flandre, est témoin de la donation faite à l'abbaye St-Jean d'Amiens par Philippe, comte de Flandre, et Elisabeth, sa femme.

Cartul. de St-Jean d'Amiens, col. 70, 71 et 72. = A. Thierry, *Recueil des monuments inédits de l'histoire du Tiers-Etat. Région du Nord*, t. I, p. 67-68.

149.

1162 (1), **20 février.** *Actum Brugis in domo mea anno Incarnationis Dominice* MCLXI *decimo Kal. Marcii anno comittatus mei* XXXIII.

Thierri, comte de Flandre, à la prière de l'abbé Herman exempte les terres de l'église St-Pierre d'Oudenbourg de toutes tailles et impositions.

Témoins : Désiré, archidiacre, Robert, son frère, Hacket, doyen, Folcran, doyen, Henri, châtelain d'Oudenbourg, Lambert de Jabbeke, Betton, échevin.

Copie sur parchemin (2), n° bleu 6650. = *Cartul. ms. d'Oudenbourg*, fol. 28. = Feys et Van de Casteele, *Hist. d'Oudenbourg*, t. II, p. 96.

150.

1162 (3), **22 février.** *Actum Brugis in domo mea anno Incarnationis dominice* MCLXI *in cath(edra) Sancti Petri anno comitatus mei* XXXIII.

Thierri, confirme à l'église St-Pierre d'Oudenbourg le

---

(1) Nouveau style.

(2) Arch. Etat à Bruges.

(3) Nouveau style. Le 18 janvier serait la date la plus exacte : le 22 février est la célébration de la chaise d'Antioche, tandis que 18 janvier est celle de l'épiscopat de St-Pierre à Rome (cf. Giry, Glossaire des dates. *Diplomatique*, p. 261.)

privilège du comte Charles; de plus il confirme la donation d'une terre de sept mesures faite par Henri d'Oudenbourg et Béatrice sa femme.

Témoins : Désiré, archidiacre, Robert, son frère, Hacket, doyen, Foulques (*Folcranus*), doyen, maître Gautier, Lambert, notaire, Henri d'Oudenbourg, Lambert de Jabbeke, Jean d'Eyne, Betton, échevin, Uthab, échevin, Baudouin de Bla....., échevin, Guillaume Caunoga, échevin, Baudouin, son frère, Hugues de Bla....., échevin.

Original (1) *sans sceau.* = *Cartul. ms. d'Oudenbourg*, fol. 1. = Feys et Van de Casteele, *Hist. d'Oudenbourg*, t. II, p. 95.

151.

1162, 29 juin. *Anno ab Incarnatione Domini* MCLXII. III *Kal. Julii. Actum hoc Brugis.*

Thierri, comte de Flandre, et son fils Philippe exemptent de toutes charges la terre située aux Synthes (*Sintines*), qui avait appartenu à Erembaud Baudekin et que l'abbaye des Dunes avait acquise.

Témoins : le prévôt Désiré, Roger de Wavrin, sénéchal, Eustache, camérier, Philippe, fils de Guillaume d'Ypres, Gautier d'Ypres, Gilbert de Nevele, Otton de Bailleul, Ingrave de Slype, Adalard Mund, Guillaume de Maudevilla.

Original (2) *avec deux sceaux.* = *Chronicon et cartul. Monasterii de Dunis*, p. 444.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 437.

152.

1162. *Actum Duaci in claustro Sancti Amandi anno Dominice* MCLXII.

---

(1) Arch. Etat à Bruges.

(2) Sém. épisc. de Bruges.

Thierri, comte de Flandre, donne à l'abbaye de Ste-Rictrude à Marchiennes, exempt de toute redevance, le « Gaulum de Sali » qu'il avait reçu de Gautier de Albi, un de ses feudataires.

Témoins : Mathieu, comte de Boulogne, Simon d'Oisy, Bernard de St-Waléric, Eustache, camérier, Hugues « *de Ulmo* », Roger, châtelain de Courtrai, Roger, sénéchal, Michel, châtelain de Douai, Roger de Cysoing, Gautier de Rascia, Gérard, prévôt de Douai, Hugues, frère de Gauthier de Albi.

Original (1) *sans sceau.*

153.

1163, 19 mars. Thierri, comte de Flandre, et son fils Philippe, signent à la demande des barons, châtelains et autres attachés de la cour, la reconnaissance des services qu'ils doivent au roi Henri pour le fief qu'ils tiennent de lui.

Rymer, *Acta publica*, t. I, pars I, p. 22.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 447.

154.

1163, 1 décembre. *Actum Insulae anno Domini* MCLXIII *Kal. Decembris.*

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'abbaye de Marchiennes la dîme de Reninghe dont Gérard de Reninghe contestait la propriété au monastère.

Témoins : Hugues, abbé de St-Amand, Désiré, prévôt de St-Pierre de Lille, Gautier de Somerghem, moine de Tournai, Robert, avoué de Béthune, Alard, prévôt de Lille,

(1) Arch. départ. de Lille.

Anselme de Lambres, Gautier et Roger, fils du châtelain de Courtrai, Roger de Rumes.

Cartul. ms. de Marchiennes, fol. 117 r°.
Malbrancq, *De Morinis et Morinorum rebus*, t. III, pars II, p. 453 (fragment). = Duchesne, *Hist. généal. maison de Guines*...., preuves, p. 106 (fragment). = *Cartul. de Termonde*, p. 44 (fragment).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 446.

155.

1163. *Huic rei que facta est Insule anno Dominice Incarnationis* MCLXIII.........

Thierri, comte de Flandre, atteste que Jordan d'Ennetières a donné en garantie à l'abbaye de St-Pierre, pour un emprunt de 40 marcs d'argent, les récoltes et autres produits de la ferme.

Témoins : Thierri, comte de Flandre, le jeune comte Philippe, Renaud de Lille, châtelain, Roger, son fils, Baudouin, bouteiller (*botelgir*), Michel, connétable, Liévin de Harnes, Robert de Séclin, Albert de Bondues, Roger de Landast, Hubert de Lille, les échevins d'Ennetières, Hubert du Chêne, Jean Bardol, Richard (*Wichard*) de Croc, Drogon du Pré, Jean de Hay, Arnold de Roolcort, Foulque de Billau, Robert, prêtre d'Ennetières.

Original (1). = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abbaye de St-Pierre à Gand*, t. I, p. 163.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 751.

156.

1163. *Actum apud Castellum Lens anno Dominice Incarnationis* MCLXIII.

---

(1) Arch. Etat à Gand.

Thierri, comte de Flandre, détermine la part respective que l'abbaye St-Pierre à Gand et le connétable Michel auront à percevoir dans les amendes de la ville de Harnes.

Vidimus de Louis VIII, roi de France, de juillet 1225 (1). = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 162.

Gallia Christiana Nova (2), t. V, p. 199.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 750.

157.

1163. *Acta sunt hec anno Dominice Incarnationis* MCLXIII *domno Hugone abbate sancti Petri anno* I, *comitatus vero nostri anno* XXXIV *apud Ariam.*

Thierri, comte de Flandre, déclare que Robert, châtelain d'Aire, abandonne à l'abbaye de St-Pierre à Gand, du consentement de ses fils, une redevance de 2 muids de froment affectée sur le manoir de Boesinghe (*Boesenghem*).

Témoins : Robert, châtelain d'Aire, Guillaume son fils et ….. son fils, Eustache de Grammene, Robert de Landast, Baudouin Flaiel, Simon de St-Venant, Regnier d'Aire, économe du comte, Rembaud, Hugues, amman, Robert son fils, Galbert de Thinen, Jean Merde, Frumolde de Boesinghe, Alexandre de Chêne (*de quercu*), Jacques son oncle, Michel de St-Pierre, Hugues Vos, Erkenout, cordonnier (*sutor*), Jordan du Chêne (*quercu*), Arnold, échevin, Baudouin, prêtre de Landeghem, Arnold de Boesinghe (*Boesenghem*).

Original (3) *avec sceau.* = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I. p. 162.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 750.

---

(1) Au *Zwarteboek* (Arch. comm. de Gand).

(2) Avec date de 1160.

(3) Archives Etat à Gand (fonds Van Lokeren).

158.

1163. *Actum Brugis anno Verbi Incarnati* MCLXIII.......

Thierri, comte de Flandre, approuve la cession faite à l'abbaye de St-Martin à Tournai par Guillaume, fils de Foulques (*Fulchardus*) de Thielt, d'un fief tenu du comte à Suinemers.

Témoins : le comte Thierri, le comte Philippe, Désiré, archidiacre, Hachon, doyen, Conon, châtelain, Betton, sous-châtelain, Rasse, bouteiller, Eustache, camérier, Michel, connétable, Roger, sénéchal, Roger de Cysoing, Roger, châtelain de Courtrai, Guillaume le Jeune (*junioris*), Richard de Scaphenarch, Galbert de Hutau, Tancrède, Guillaume Cinarth, Raoul de Slype, Rainfroi son frère, Basile Rufus et Gérard Anseris, Heloth de Ghistelles, Fredebod Strabon et Walcher de Dich, échevins.

Moi, Désiré, chancelier, j'ai lu et signé.

Cartul. ms. de St-Martin (1), fol. 47. = A. d'Herbomez, *Cartul. de l'abbaye de St-Martin de Tournai*, t. I, p. 95.

159.

1163. *Actum anno Dominice Incarnationis* MCLXIII.

Thierri, comte de Flandre, confirme l'abbaye St-Pierre à Gand dans la possession du domaine de Scalclede et de ses dépendances à Ruysselede et reconnaît que l'abbaye a le droit d'y exercer la justice à tous les degrés.

Témoins : Renaud, châtelain de Lille, Michel, connétable, Robert de Landast, Eustache de Grammene, Roger de Peteghem, Rasse de Gavere.

Original (2). = *Cart. ms.*, n° 3, p. 1. = Van Lokeren, *Chartes et documents de l'abb. St-Pierre à Gand*, t. I, p. 161.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 750.

---

(1) Arch. gén. du Royaume.

(2) Arch. Etat à Gand.

160.

1163. *Actum anno Domini* MCLXIII.

Thierri, comte de Flandre, pour obtenir le pardon du péché commis par son fils Philippe en incendiant l'église de St-Augustin près de Térouanne, donne à cette église une rente annuelle de 10 livres et la prend sous sa protection.

Témoins : Robert, prévôt d'Aire, Roger de Wavrin, Hugues de Grengi, Chrétien de Strazeele, Boidin son fils, Thibaud de la Tour (*Turri*), Gautier son fils, Roger, prévôt de Hesdin, Bernard son frère, Eustache, camérier.

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. I, p. 393. = *Gallia christiana nova*, t. III, instrum. col. 124 (fragment).
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 447.

161.

1163. Thierri, comte de Flandre, figure parmi les témoins de la charte de Philippe d'Alsace, par laquelle il promet de faire respecter les droits que l'abbaye d'Afflighem possède à Pakinge, à Gelde et à Hernesse.

Original (1) *avec sceau.* = *Cart. ms. III*, fol. 702. = De Marneffe, *Cart. d'Afflighem*. fasc. II, p. 177.

162.

1164. Thierri, comte de Flandre, et ses fils Philippe et Mathieu assistent comme témoins à la donation faite par Baudouin d'Ardres à Thierri, abbé de Ste-Marie de Capelle.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 170.

---

(1) Chez Mr Cordemans à Malines.

163.

1166, 12 juillet. *Actum Gandavi, anno Gratiae* MCLXVI *quarto idus Julii.*

Thierri, comte de Flandre, confirme à l'abbaye de Tronchiennes ses biens et ses privilèges et la prend sous sa protection.

Témoins : Thierri, comte, Philippe son fils, Pierre, prévôt de Bruges, Désiré, archidiacre de Tournai, Robert, prévôt d'Harlebeke, Conon, châtelain de Bruges.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Guines....*, preuves, p. 225.
Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 471.

164.

1166, 21 décembre. *Actum est hoc Ypris in Sancti Thome apostoli, anno ab Incarnatione Domini* MCLXVI.

Thierri, comte de Flandre, et Philippe son fils, confirment la donation faite aux frères de la Milice du Temple par Guillaume d'Ypres et renouvelée par Robert, son fils, du relief des fiefs qui sont ou pourront être tenus d'eux en Flandre.

Témoins : Baudouin de Bailleul, et Gérard son frère, Gilbert de Nevele, Henri de Moorzele et Henri son fils, Gautier de Locre, Emeric d'Elverdinghe, Gautier Gonela, Bernard de Somerghem, Gautier de Rolleghem, Ulric de Rolleghem, Danin de Wachtebeke (*Watenbeca*), Gautier de Nevele.

Cartul. de Flandre (1), chap. « *De releviis domini Willelmi* », fol. 8. = Devillers, *Invent. des commanderies belges de l'Ordre de Malte*, p. 172.

---

(1) Arch. Etat à Mons,

165.

1167 (1), **16 février.** Thierri, comte de Flandre, figure parmi les témoins de la charte par laquelle Philippe d'Alsace déclare avoir expulsé l'avoué Etienne de l'abbaye de Marchiennes.

Original (2) *sans sceau.* = *Cartul ms. de Marchiennes*, fol. 40. = Duvivier, *Actes et documents anciens*, p. 177.

166.

1167 (3), **16 février.** *Actum Insule anno Domini* MCLXVI, XIV *Kalend. Martii feria quarta.*

Thierri, comte de Flandre, renouvelle et confirme les dispositions des chartes de Baudouin et Charles, comtes de Flandre, concernant l'avouerie de Marchiennes.

Témoins : le comte Thierri, le comte Philippe mon fils, le comte de Boulogne, Mathieu, mon fils, Hugues, abbé de St-Amand, Hugues, abbé de St-Pierre à Gand, Robert, prévôt d'Aire, Robert, avoué de Béthune, Eustache, camérier, Roger, sénéchal, Hellin son fils, Michel, connétable, Roger de Cysoing, Roger, châtelain de Courtrai, Guillaume, châtelain de St-Omer, Baudouin, châtelain d'Ypres, Hugues, châtelain de Lille, Gautier de Locre, Gautier d'Arras, Siger de Somerghem, Gérard, prévôt de Douai, Bernard de Roubaix, Amaury de Landast, Wenemar de Biez, Gérard de Forest, Hugues de Lambres, Gérard et Robert de Landast, Guillaume de Rumes.

Original (4) *avec sceau.* = *Cartul. ms. de Marchiennes*, fol. 37. = Duvivier, *Actes et documents*, p. 175.

Du Chesne, *Hist. généal. maison de Béthune*, preuves, p. 134 (fragment).

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 479.

(1) Nouveau style.
(2) Archives dép. de Lille.
(3) Nouveau style.
(4) Archives dép. de Lille.

167.

1166-1167, 3 avril. *Actum est hoc anno* MCLXVI *Brugis feria* II *ante Pascha.*

Thierri, comte de Flandre, figure parmi les témoins de la charte de Philippe d'Alsace, par laquelle il confirme aux bourgeois d'Ypres les avantages sur les cours d'eau allant de Scipsdaele à Dixmude.

Original (1). = Warnkönig et Gheldolf, *Histoire de Flandre*, t. V, p. 326.

Diegerick, *Inventaire des archives de la ville d'Ypres*, t. I, p. 6 (fragment).

168.

1167. *Actum Brugis, in domo comitis, anno Domini* MCLXVII.

Thierri, comte de Flandre, est témoin de la donation faite par son fils Philippe à l'abbaye de St-Bavon des dîmes de Rodenburg, Wulpen et Cadzand.

Original (1) *avec deux sceaux.* = Serrure, *Cartul. de St-Bavon*, p. 47.

Du Chesne, *Hist. généal. maisons de Guines....*, preuves, p. 106 (fragment).

Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 972.

Wauters, *Table chronol.*, t. II, p. 482.

---

(1) Arch. d'Ypres.

(2) Arch. Etat à Gand.

APPENDICE.

1137 (nº 40).

In nomine Sancte et Individue Trinitatis. Ego Theodoricus, Dei gratia Flandrensium comes, predecessorum meorum exemplo, res ecclesiasticas bono ordine disponere cupiens et sanis consiliis libenter adquiescere, volo, ut quod ab antecessoribus nostris bene constitutum est, firmiter teneatur; quod autem minus firmum est meliorando corroboretur. Thesaurarius et canonici ecclesie sancti Amati, que est in Duaco, sepissime nostram serenitatem interpellaverunt super quadam juris sui bercaria, quae sita est in bergensi castellaria, villa videlicet Grineveld, de qua memorate ecclesie luminaria amministrentur, cujus redditus jam nominato thesaurario, partim illuvione maris, partim pastorum protervia non solvebantur. Nos vero amore Dei et sapientium consilio, alacriter clamori clericorum (aures) accomodantes, ipsis pastoribus nobis presentatis, ad hoc negotium mediante justicia perduximus, quod ipsi pastores se certos reditus, decem videlicet marcas, singulis annis absque contradictione vel diminutione reddituros esse promitterent, nec universali diluvio superius et ex utraque parte omnis provincia periret.

Actum est Furnis in atrio Sancte Walburgis anno Domini Christi MCXXXVII.

Cartul. de St-Amé de Douai, fol. 13. — Ecriture du XIIIe siècle (parchemin).

1139-1163 (n° 51).

Ego Theodericus, Dei gratia comes Flandrie, notum fieri volo praesentis carte testimonio, tam presentibus quam futuris, quantis et qualibus injuriis Rogerus de Ruma ecclesiam Sancti Amandi diu fatigaverit, et cum apud nostram justiciam venerabilis abbas Hugo secundus querimoniam faceret, qualiter tandem resipicens satisfecerit et in pacem et concordiam redierit. Erat silva in pago Tornacensi, adjacens ville Sancti Amandi, que vocatur Frigidus Mons. Hanc silvam quam libero et quieto jure sicut circum adjacentem terram, ab antiquo ecclesia Sancti Amandi possidebat, cum vellet abbas evellere et radicitus extirpare ut fieret arabilis terra, resistebat Rogerus dicens quod sui servi manentes in predicta villa jus et consuetudinem habebant in ipsa villa succidendi ea que sibi forent necessaria; praeterea terram de fondo ecclesie descendentem, quam quidam Robertus tenuerat, sed monachus sanctus sancto Amando reliquerat et donaverat ipse. Rogerus in suum jus violenter commitere volebat pro eo quod ipsum Robertum de familia predecessorum suorum descendisse asserebat. Nichilominus ipse pascua, que extra sartum de Ruma habentur, in quibus peccora monachorum et hominum Sancti Amandi pascere solebant, ne in ibi ipsa peccora ad pastum ingrederentur, interdicebat. Ad hec adiciebat quod quedam terragia, que longo tempore tenuerat ecclesia, sui juris esse affirmabat et etiam in decima de Ruma et in decima de Spelcin, quam vendiderat ecclesie Alardus de Spelcin, aliquid ad suum jus pertinere testabatur. Cumque super his injuriis abbas Sancti Amandi apud nostram justiciam queremoniam fecisset et Rogerus in nullo que predicta sunt justam aut convenientem rationem obtendere posset, tandem in mei et baronum meorum praesentia, quicquid in silva sive in terra predicti Roberti et etiam in

decima de Ruma et in decima de Spelcin et in terragiis clamabat, omnimodis abdicavit et nichil in predictis ad suum jus pertinere, imo illa ecclesiam Sancti Amandi juste possidere, audiente curia, recognovit. De pascuis, id recognovit quod ad proprium jus ecclesie pertinerent usque ad principalem haiam de Ruma. Et nullam se ulterius calumniam aut injuriam facturum data fide in manu mea firmavit. Ad hoc adjecit quod infra haiam sui juris fratrum peccora permittebat pastum habere usque quo interdiceret. Quod si post interdictum aliquis suorum per aliquam occasionem peccora fratrum in parcum abduceret et pastor peccorum juramento firmaret ea injuste abducta fuisse sine contradictione libera redderentur. Sicut presens carta testatur sic Rogerus emendavit et deinceps in his que emendavit nullam inquietudinem se facturum spopondit. Ut igitur hec pagina perpetuo firmamentum habeat, sigilli mei impressionem apposui et baronum Flandrie qui interfuerunt nomina subter annotari praecepi. S. Rogeri de Waverin, S. Hellini filii ejus, S. Eustacii camerarii, S. Rogeri de Cisoing, S. Gerardi de Somrengem, S. Guillelmi de Pascendala.

Cart. St-Amand, liber albus, fol. 70 et 85 v° (1).

1140-1167 (n° 54).

Theodericus, Dei gratia comes Flandrie, similiter ego Philippus ejusdem comitis filius, notum fieri volumus nostris successoribus ceterisque tam posteris quam presentibus fidelibus, quid juris in villa Sancti Amandi que vocatur Hardoia, advocatus ejusdem ville habere debeat. Si quidem sub Guillelmo filio Henrici, deinde sub Theoderico qui defuncto Guillelmo uxorem ejus et ipse in conjugium accepit, postea sub Guillelmo predicte Guillelmi filio, ad ultimum

(1) Le cartulaire contient deux fois l'acte; les deux textes diffèrent.

sub Gualtero fera, fratres ecclesiae Sancti Amandi graves apud pietatem nostram queremonias deferebant, preterea quod prenominati milites, alter post alterum, in predicta villa advocati potestatem habentes, homines et hospites Sancti Amandi vehementer opprimebant et violenta servitia injuste ab eis extorquebant, proinde ad petitionem venerabilis abbatis Hugonis secundi, optimates curie nostre summovimus ut quod olim in praesentia Sibille comitisse recognoverant, iterum in nostri praesentia recognoscerent, videlicet quod juris in prefata villa Hardoia advocatus debeat habere. Hoc igitur decreverunt et pro justo jure statuerunt: ut in eadem villa advocatus tantum stipendii in denariis ad carnem et tantum brasii a singulis colonis habeat, quantum in censu vel avena Sanctus Amandus ibidem recepit. Porro de universis legibus vel emendationibus ecclesie duas partes, advocato vero terciam statuerunt. Sessiones autem et ad agendas causas in ecclesiastico allodio tres tantum in anno et totidem recapitulationes causarum fieri debere judicaverunt, nisi magni sceleris commissor forte sub fidejussore positus fuerit et tunc ad agendam causam Sancti Amandi prepositus sedeat, vel si defuerit villicus ejus vicem suam suppleat. Etiam de theloneo ecclesia duas partes, terciam advocatus habeat. Alias quaslibet exactiones seu petitiones penitus abdixerunt. Si quid preter hec scripta acciderit quod judicio dignum sit, judicio scabinorum reliquerunt. Ut igitur scriptum praesens inviolabile perpetuo maneat, sigillorum nostrorum impressione illud corroboravimus et testium nomina qui judices fuerunt subter annotari jussimus. S. Gualteri de Tenremunda, S. Eustacii camerarii, S. Rogeri de Landast, S. Rogeri castellani de Curtrai, S. Guillelmi de Domo, S. Henrici de Aldenbourc, S. Gualteri Caimbelin, S. Gerardi de Forengem, S. Lieberti de Dentrengem, S. Henrici de Ardoia.

Cartul. ms. de St-Amand, fol. 136 v°.

1142 (n° 57).

In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Ego Theodericus Dei miseratione comes Flandrie, volo certum habeat successorum meorum diligentia, presentum quoque et futurorum fidelium devotio, quod in ecclesia beati ac vere amabilis pontificis Amandi comites Flandrie, id honoris et dignitatis constat habere, quod ipsam ecclesiam et res ad eam pertinentes sub sua protectione ac tutela debent conservare et violentias injustitiasque pravorum hominum ab ea viriliter arcere. Proinde nobis nostrisque successoribus valde utile atque honestum fore credimus, si predicte ecclesie precipuam curam impendamus ut usibus fratrum in ea religiose conservatium, aliquid de his que a Deo accepimus, secundum nostre liberalitatis munificentiam addamus. Volumus igitur : noverint tam presentes quam futuri fideles, quod venerabilis abbas Absalon et fratres prefate ecclesie beati Amandi aliquando nostram praesentiam adierint et devotionem sue petitionis et nobis humiliter optulerint, videlicet ut songeiam nostri juris quam debebant et solvebant homines et hospites ville Sancti Amandi quae vocatur « Frigidus Mons » in pago Tornacensi sita, ipsis ad sui sustentationem, deinceps solvendam et habendam ex nostro gratuito dono concederem. Jam enim quidam miles Lietbertus cui ipsa songeia solvebatur, XXVIII marcas argenti ab ipsis acceperat et tam propter pretaxatam pecuniam quam propter divine mercedis remunerationem, eam songeiam quam ex illustri viro Hugone de Adengem in feodum tenebat ipsis, ut deinceps et deberetur et solveretur, concesserat. Concesserat autem assentiente et id ipsum concedente predicto Hugone. Concesserat etiam et concessiones firmaverat in presentia domini Noviomensium ac Tornacensium episcopi Simonis, assentientibus et laudantibus amicis et carne cognatis.

Theoderico preposito, Everardo, Radulpho, Gualtero, gravo argenti, cum filiis suis. Sungeiam itaque sicut dictum est, Lietbertus concesserat, et eam Hugoni de quo tenebat in feodum reddiderat. Hugo similiter solo divine mercedis respectu sue liberalitatis, dono concesserat et per manum filiorum suorum Siheri, Goscewini (detentus enim corporali molestia praesentiam nostram adire non potuit) eam quam et ipse de nobis in feodum tenebat, nobis in praesentia multorum reddiderat. Juste ergo et rationabiliter predictus abbas et sui fratres songeiam sibi a praedictis Lietberto et Hugone concessam a nobis exposcebant et eam sibi concedi similiter nostre largitatis, beneficio petebant. Et nos eorum dignam petitionem attendentes, tum propter nostram nostorumque successorum pacem et quietem, tum quia orationibus fidelium speramus consequi eternam felicitatem, songeiam de frigido monte, villa Sancti Amandi, in pago Tornacensi ecclesie ejusdem Sancti Amandi et fratribus in ea domo famulantibus perpetuo jure habendam concessimus et concessionem nostram sigilli nostre impressione idoneorum quoque testium annotatione confirmavimus. S. Theoderici comitis Flandrie. S. Sibille comitisse uxoris ejus, S. Milonis morinensis episcopi, S. Milonis et Philippi archidiaconorum ejus, S. Balduini prepositi caslensis, fratris comitis, Rogeri prepositi brugensi, S. Guillelmi castellani de Sancto Audomaro, Gilleberti bergensis, Radulphi brugensis, Arnulphi comitis gisensis. Ego Rogerus brugensis prepositus recensui. Actum Casleti anno Domini MCXLII.

Cart. St-Amand, fol. 89 r°.

1143 (n° 66).

In nomine Sancte Trinitatis Patris et Filii et Spiritus Sancti Amen. Ego Theodericus propitia divinitate Flandren-

sium comes, omnibus fidelibus christianis in perpetuum. Quia, concedente clementia Salvatoris, ante cessorum nostrorum decessibus succedentes feliciter principamur, eorumdem benefacta benefaciendo persequentes atque utilitati anime providentes, pauperum fratrum in ecclesia beate Marie Sunnebecci secundum regulam Sancti Augustini die ac nocte famulantium precibus condescendentes, wastinam quandam in Gelaveld in septentrionali parte ecclesie Sancti Margarete in fronte terre fratrum eorumdem ex altera parte vie jacentem, ob remedium anime nostre predictis fratribus Sunnebeccensis ecclesie perpetuo possidendam libere damus; et ut nostra donatio firma in perpetuum atque inconvulsa permaneat aut ne quilibet praesumptuosus, diabolicis facibus inflammatus, contra eam aliquid adtemptare audeat, sigilli nostri impressione munimus ac testium qui praesentes affuere, subnotatione corroboramus. S. Theodorici comitis, S. Sibille comitisse, S. Milonis Teruanensis episcopi, S. Milonis archidiaconi, S. Rogeri praepositi brugensis, S. Radulfi castellani, S. Iwani gandensis, S. Hugonis prioris sunnebeccensis, S. Anselmi castellani iprensis. Datum Brugis anno Domini MCXLIII indictione VI epacta III concurrente IIII.

Original, sceau enlevé (sém. épisc. de Bruges).

1145 (n° 76).

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti Amen. Ego Theodericus Dei gratia Flandrensium comes tam futuris quam presentibus in perpetuum. Recte Deo annuente principamur, si praedecessorum nostrorum beneficia e vestigio imitantes, ecclesiis Dei benefacere paci et quieti Deo servientium providere studemus. Petitioni itaque fratrum in sennebeccensi ecclesia secundum regulam beati Augustini

Deo famulantium condescendentes, silvulam quandam ab occidentali parte prefate ecclesie adjacentem, quam incole « Hulst » vocant, fossatum quoque quod eandem silvam circumdat et quidquid infra ipsum fossatum est, predictis fratribus Sennebeccensis ecclesie perpetuo libere, possidendam damus. Ut autem hec nostra largitio rata et inconvulsa permaneat nec aliquis in posterum cassare presumat, sigilli nostri impressione communimus et testium qui interfuere subscriptione roboramus. S. Theoderici comitis, S. Sibille comitisse, S. Baldewini, filii eorum, S. Rogeri brugensis prepositi, S. Ogeri scribe, S. Arnulfi de Morcellis, S. Radulfi presbyteri, S. Rogeri castellani curtracensis, S. Walteri de Puthem, S. Radulfi de Rumbecca, S. Walteri Rufi.

Actum Curtraci anno incarnati verbi MCXLV.

Original sceau enlevé. Sém. épisc. de Bruges.

1147-1163 (n° 89).

Ego Theodericus, Dei miseratione comes Flandrie, quibusque successoribus meis que optimatibus ceterisque fidelibus notum fieri volo quod Nicholaus advocatus ville Sancti Amandi, que vocatur frigidus mons praesentiam meam apud Insulam expetierit et praesentis scripti continentiam data fide in manu mea firmaverit : videlicet quod super hiis que a jure advocatie sue abdicaverat et in manu domini sui Everardi reddiderat, nullam ulterius adversus ecclesiam Sancti Amandi reclamationem faceret, proinde quod venerabilis episcopus Tornacensium Gerardus, secundum ecclesiasticam censuram, pontificali auctoritate confirmavit. Ego etiam secundum secularis justicie vigorem, potestate quam Deo ordinante accepi, confirmo et omnimodis ratum esse decerno, videlicet ut curtilia terre arabiles, prata, terra etiam in qua pridem silva sint que penes frigidum montem habentur,

de quibus predictus Nicholaus aliquid ad jus advocatie sue pertinere reclamabat, deinceps ecclesia Sancti Amandi libero et quieto jure absque aliquo jure advocatie in perpetuum teneat et possideat, excepto quod de quinque curtilibus ea que juste et licite ad jus advocatie pertinent, singulis annis advocato persolvantur. Ad confirmationem praesentis actionis sigillum meum apposui et nomina testium annotari feci. S. Rainaldi castellani Insule, S. Rogeri de Cisoing, S. Hugonis de Bruech, S. Bernardi de Rosbaco, S. Alardi de Ham, S. Alardi prepositi, S. Ursi de Lesana.

Cartul. St-Amand, fol. 70 v°.

1149-1156 (n° 92).

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti amen. Ego Theodericus Dei gratia Flandrensium comes omnibus tam futuris quam presentibus notum fieri volumus quod Ingerrannus comes de Sancto Paulo, fèodum quem de me tenebat, qui vulgo Gaulum dicitur de Baeri ville Sancte Rictrudis pro anima sua et anima patris sui consensu fratris sui Anselmi volens in elemosinam dare, ecclesie marcianensi ut concederem expostulavit, et ut ego et comitissa mea Sibilla et filius meus Philippus inde adjutores et fidejussores essemus, impetravit. Cumque feodum in manum meam reddidisset et sibi successuro que heredi suo in curia mea judicio barronum meorum abjudicatus fuisset, justis petitionibus facilem assensum prebentes, abbati Hugoni et ecclesie marcianensi sicut idem Ingerrannus tenebat, omne Gaulum in tota potestate et justicia ville et territorii totii de Baeri et intus scilicet villam et exterius perpetuo possidendum contradidimus et ne quisquam amplius inde molestiam et injuriam ecclesie faciat prohibemus. Ut autem hoc ratum in perpetuum permaneat sigilli nostri impressione et testium suppositorum

annotatione roboramus. Quisquis qui huic privilegio nostro obviare temptaverit, iram Dei et nostram incurret et reus majestatis quinquagnita libras pro emendatione temeritatis sue exsolvet. S. Guuerrici abbatis de Sancto Vedasto, S. Rogeri prepositi brugensis, S. Symonis de Oisi, S. Henrici constabularii, S. Giselberti castellani bergensis, S. Hugonis fratris ejus, S. Balduini castellani de Lens, S. Radulfi castellani brugensis, S. Eustacii camerarii, S. Rogeri de Vuavrim, S. Anselmi de Hosden, S. Gualteri turrice, S. Anselmi de Dousim (?), Hugonis de Blareville.

Original sceau perdu. Fonds abb. de Marchiennes,

1153 (n° 119).

In nomine Sancte et Individue Trinitatis, Ego Theodericus Flandrensium comes et Sibilla uxor mea et Philippus filius meus, rogatu (sarae!) castellanae et assensu Rogeri castellani curtracensis, dimisso omni jure nostro, mansum unum in Herlebeccensi oppido quem Gommarus filius Guillielmi inhabitat, herlebeccensi ecclesiae ad honorem Sancti Salvatoris constitutae libere et absque omni calumpnia tradimus. Facta sunt autem haec anno MCLIII, indictione prima, testibus Rogo (sic) (Rogero) brugensi praeposito, Desiderio insulensi praeposito, Rodberto herlebeccensi praeposito, W..... capellano, Gisleberto de Bergis, R. custracensi castellano, W. villico.

Cartul. du chap. de St-Sauveur à Harlebeke, fol. 6.

1156 (n° 125).

In nomine sanctae et individuae Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Ego Theodericus Dei gratia Flandrensium comes, notum facio tam presentibus quam

futuris quod Fulco, abbas Hasnoniensis cenobii in honore sanctorum apostolorum Petri et Pauli quondam edificati, medietatem vivarii quod situm est in territorio de Monchi, a parte australi ejusdem villae, in loco cui nomen est Pons Hildemanni, cum esset sui omnino juris et antiquae possessionis, suo annuente capitulo, michi et meis successoribus gratia tutelae et patrochinii in perpetuum concessit, ea videlicet ratione quod si quis ex parte ejusdem ecclesiae piscari voluerit, meus nuntius vocatus, mediam partem habebit. Si quis etiam ex nostra, monachus de Monchi nichilominus vocatus, medietatem retinebit, nisi forte pari consensu ad tempus aliter factum fuerit, servata omnino veritate justissimae societatis. Haec autem compositio ne aliqua in posterum oblivione deleatur vel cujusquam aliquando violentia infringatur presentis paginae attestatione et sigilli mei auctoritate confirmavi. Signum Sibille comitisse. Signum Philippi filii mei, S. Godescalci attrebatensis episcopi, Signum Rogeri cancellarii, S. Rogeri dapiferi, Signum Henrici conestabuli, Signum Walteri castellani, Signum Martini abbatis Sancti Vedasti, Signum Hugonis abbatis Sancti Amandi, Signum Gossuini abbatis Aquicinensis, Signum Hugonis abbatis marchinensis. Actum anno Dominice incarnationis MCLVI.

Cartul. ms. d'Hasnon, fol. 70.

1159-1168 (nº 140).

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti Amen. Ego Theodericus Dei gratia Flandriarum comes pro anima mea et antecessorum meorum dedi in alodium fratribus et ecclesie Sancte Marie de Los quatuor boneria terre jacentis intra parrochiam de Los, id est juxta villulam que dicitur Anekin. Similiter et tres raserias frumenti annui redditus dedi eis, que utraque scilicet terram et redditus tenuerat de me in

feodum Petrus de Bargas. Qui et ipse, annuentibus liberis suis, hec eadem in elemosinam prefate concessit ecclesie, michi que in manus reddidit. Ego autem ecclesie, hoc ergo factum quatinus imperpetuum adversus malignorum hominum contradictionem seu calumniam firmum et indissolubile perseveret, auctoritate sigilli mei roborare curavi necnon et testimoniis subscriptorum baronum meorum Rogeri de Wavrin, Reinaldi castellani insulensis, Bernardi rusbacensis, Hugonis aquensis, Hugonis de Ulmo, Petri de Mainil, Walkeri de Leskin, Gerardi de Waskenhal. Actum Insulem domo magistri Rumaldi.

(De la même main avec de l'autre encre) Terram etiam trium boneriorum quam Everardus Boteri de me in feodum tenebat, qui apud Los conversus fuit, eidem ecclesie tenendam pro censu duodecim denariorum persolvendo in festo Sancti Remigii pro anima mea concedo. Sex etiam boneria parum plus minus ve de terra Wicardini de Anekin que de meo feodo descendebat, quam emit Frumaldus Bota ad opus Sancte Marie de Los, concedo eidem ecclesie. Testes, ubi soror Everardi Boteri terram coram comite liberam clamavit, affuerunt, Desiderus prepositus insulanus, Renaldus castellanus illensis, Rogerus de Wavrin, Alardus prepositus, Lambertus Richer, Frumaldus Bota, Hubertus filius ejus.

Original avec sceau et contre-sceau, fonds abb. de Loos, carton n° 1.

1161 (n° 145).

In nomine sancte et individue Trinitatis. Pax multa diligentibus nomen Domini et non est illis scandalum ut scandali malum a diligentibus nomen pacis dimoveatur. Ego Theodoricus Dei miseratione Flandrensium comes curavi que ad pacem sunt, Jherusalem presentes et futuros rogare, quatinus controversie nebula que per oblivionem seu per insolentiam plerumque scandali seminarium spargit, scripti proloquentis

certitudine semota in occulis solis veritatis radius propensius propaletur. Predecessor meus memorande memorie comes Robertus peccatorum rubiginem elemosinarum credens irriguo dilui, fratribus ecclesiae Sancti Auberti cameracensis, largiflua manu munificum hoc largitis (sic) est donum. In villa vitriaco de censu comitàtus IIII modios frumenti ad mensuram comitis et III modios avene ad augmentum ususfructus eorum quotannis recipiendos constituit et perpetua tranquillitate possidendos perpetuavit. Ego igitur tanti largitoris favens donativo ut obtentu temporanee pacis, pacis Jherusalem perfruar bono, ne per incuriam majestatuum opus adnichiletur, auctoritate presentis scripti perscriptam donationem annuo, corroboro. Insuper in curtilia in procinctu domus castellani vitriacensis consistentia que annuali censu V solidorum redimuntur in infinitum pace non finita, tenenda confirmo. Sigilli quoque mei impressione et subsignatorum testium astipulatione perpetualiter astipulo : S. Mei ipsius, qui huic scripto manum apposui, S. filiorum meorum Philippi et Mathei, S. Rogeri de Wavrin, S. Hellini filii ipsius, S. Michaelis constabularii, S. Symonis castellani de Oisi, S. Hugonis castellani de pulcro manso, S. Michaelis castellani de Duaco, S. Hugonis de Mer, S. Rogeri de Chisonio, S. Goiffridi de Hamlencurt, S. Martini abbatis de Sancto Vedasto, S. Hugonis abbatis de Sancto Amando, S. Gosuini abbatis Aquicincti, S. Desiderii prepositi Sancti Amati, S. Hugonis prepositi Sancti Petri duacensis. Actum anno Incarnati Verbi MCLXI.

Original avec sceau, Fonds St-Aubert, carton nº 3.

1162 (nº 152).

In nomine Sancte et Individue Trinitatis. Ego Theodericus Dei gratia comes Flandrensium notum fieri volo tam

futuris quam presentibus quod Hugo de Sancto Albino « Gaulum de Sali » villa Sancte Rictrudis quod tenebat in feodo de Waltero de Albi et Walterus de me, jure hereditario, in presentia mea et filiorum meorum Philippi et Mathei et procerum meorum, ipse Hugo de Sancto Albino reddidit Waltero de Albi et Walterus michi. Cumque feodum de manu Walteri recipissem et inquisissem utrum ipsi vel heredes eorum post mortem ipsorum inde aliquid reclamare possent, judicio hominum meorum definitum est : quod nec ipsi nec heredes eorum in feodo qui michi erat redditus, ullum jus ostendere possent. Et cum res ita definita fuisset, Gaulum quem illi in feodo de me tenuerant assensu filii mei Philippi ecclesie Sancte Rictrudis marciannensis pro anima mea et pro animabus predecessorum meorum et filiorum meorum in perpetuum tradidi possidendum. Et ne quisquam ulterius de hac elemosina quam supradicte ecclesie contuli, ullam illi molestiam inferat vel pacem ejus inquietare presumat, hoc privilegium sigilli mei et filii mei Philippi impressione et testium, qui huic rei interfuerunt annotatione corroboravi.... S. Mathei comitis Bolonie, S. Symonis de Oisi, S. Bernardi de Sancto Walerico, S. Eustachii camerarii, S. Hugonis de Ulmo, S. Rogeri castellani curtracensis, S. Rogeri dapiferi, S. Michahelis castellani duacensis, S. Rogeri de Cison, S. Walteri de Rascia, S. Gerardi prepositi duacensis, S. Hugonis fratris Walteri de Albi.

Actum Duaci in claustro Sancti Amati anno domini MCLXII.

Original sans sceau. Fonds de l'abb. de Marchiennes, carton n° 2.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

NOMS DE PERSONNES ET DE LIEUX

contenus dans l'analyse des chartes.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

Y

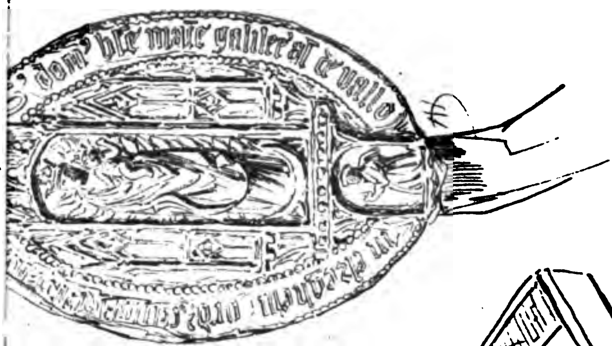
Z

Le prieuré augustin d'Elseghem, près d'Audenarde, et son Obituaire,

PAR

Arnold K. Fayen.





LE PRIEURÉ AUGUSTIN D'ELSEGHEM, PRÈS D'AUDENARDE, ET SON OBITUAIRE.

La Bibliothèque de l'Université de Gand possède un manuscrit (n° 321), provenant du prieuré de chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin, à Elseghem, près d'Audenarde, et contenant l'obituaire de cet établissement religieux. C'est un codex de parchemin dont les feuillets mesurent 278 mm. sur 202. L'écriture est de la fin du XVe siècle, avec des additions postérieures et une pagination moderne.

Ce manuscrit renferme, outre l'obituaire :

p. 2. — Une copie d'une bulle d'*Innocent XII*, du 28 mars 1699 (1).

pp. 4-27. — *Calendrier* indiquant le nombre d'or, la lettre dominicale et le jour selon le calendrier romain (nones, ides, calendes). Les fêtes sont indiquées tantôt en noir, tantôt en rouge; les offices en rouge.

pp. 29-187. — Le martyrologe romain d'*Usuard*.

pp. 189-242. — Le commentaire de *Hugues de Saint-Victor* sur la règle de saint Augustin (2).

pp. 243-262. — Les commencements des *évangiles* des dimanches et des fêtes.

---

(1) Voir *Documents*, n° 24.
(2) cf. Migne, *Patrol. lat.*, t. CLXXVI, pp. 882-925.

L'Obituaire remplit les pages 263 à 296. Il est divisé en trois parties : la première (pp. 263 à 279), après quelques indications sur la fondation du prieuré, donne les noms des bienfaiteurs qui ont un anniversaire, avec la mention des dons qu'ils ont faits au monastère. Ces notices sont au nombre de 86, et les plus récentes datent du milieu du XVIII[e] siècle.

La seconde partie, intercalée dans la première (pp. 275 et 276), renferme une liste sommaire des bienfaiteurs pour lesquels on ne célèbre pas d'anniversaire, mais seulement une messe de Requiem.

Enfin la troisième partie, qui termine le volume, contient la liste des anniversaires disposés par mois et groupés dans chaque mois en deux séries. L'écriture est postérieure, de la première moitié du XVI[e] siècle, et des additions y sont faites jusqu'en 1777.

Pour être complet, il faut encore mentionner (p. 276, col. 2), une série de 13 vers latins dont le sens est énigmatique, suivis d'un avis faisant savoir que les noms dont la première lettre est écrite en rouge, sont ceux des donateurs qui ont assigné des revenus à la pitance du couvent et (p. 277) un acte de 1482, par lequel le prieur et le couvent décident d'ajouter aux noms des moines défunts, les mots: *et parentum suorum*.

Les pages 281 à 284 ont été ajoutées après coup et contiennent :

1) un acte de 1694, relatif aux anniversaires de *Jean Eggaert* (1) (p. 281-283);
2) une épitaphe du même *Jean Eggaert* (p. 283);
3) des annotations concernant la famille *de Bracle* extraites des *Annales Flandriae*, de Meyerus (p. 284).

Les pages 3, 28, 188, 280, 297 à 299 sont blanches.

---

(1) V. *Documents*, n° 23.

Le prieuré d'Elseghem (1) doit son origine à Bernard, seigneur de Bracle (aujourd'hui Nederbrakel, dans l'arrondissement d'Audenarde). D'après l'Obituaire, il donna quinze bonniers de terre sur lesquels furent élevés le couvent avec toutes ses dépendances (2). Un manuscrit des Archives communales de Gand, intitulé *Généalogie de la famille de Bracle*, contient des détails plus précis sur cette fondation et sur le fondateur (3).

Bernard de Bracle est fils de Gilles de Bracle, dit *du Bois* ou *van den Bossche*, et de Catherine Hoens. Il eut pour femme Heilsoete van der Sickelen, qui mourut en 1414, sans lui avoir donné d'héritier. C'est peu de temps après, en 1417, qu'il fit bâtir le cloître d'Elseghem, sur un fief nommé *Wippelghem*, qu'il avait reçu de son frère, Jean de Bracle, en échange de la maison nommée *de groote Zickele*, située *up de hoogpoorte*, à Gand (4). Mais avant que le bâtiment fût achevé, il fit venir des chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin, de l'abbaye de Rouge-Cloître, et les installa provisoirement dans sa propre demeure.

La Chronique de Windesheim nous apprend, en effet, que le prieur de l'abbaye de Rouge-Cloître, qui était alors Anselmus Fabri, avait été chargé dès 1417, par le Chapitre général de la Congrégation de Windesheim, de s'occuper de de la fondation du nouveau couvent à Elseghem. Dès l'année suivante, deux frères y étaient envoyés à titre d'essai et en 1419, le père Arnold Buderick, de Rouge-Cloître, fut chargé

(1) Cf. J. G. R. Acquoy, *Het Klooster te Windesheim en zijn invloed*, t. III, p. 78.

(2) *Obituaire*, p. 264.

(3) *Généalogie de Bracle*, p. 179. L'original de ce ms. est conservé dans la Bibliothèque de Mr le vicomte de Ghellinck d'Elseghem-Vaernewyck, à Elseghem, il porte la date de 1569. — cf. Meyerus, *Annales Flandriae*, anno 1417, in fine. — *Biographie nationale*, vo Bracle.

(4) V. *Documents*, no 6.

de diriger la nouvelle maison et de solliciter de l'évêque de Tournai l'autorisation de construire un couvent à Elseghem et de l'incorporer à la Congrégation de Windesheim. Ces autorisations obtenues, le nouveau monastère fut incorporé au Chapitre général (1).

Le prieuré d'Elseghem était au nombre de ceux où les religieux étaient cloîtrés à la manière des Chartreux (2).

Lorsque le monastère fut terminé, les religieux abandonnèrent leur résidence provisoire, qui devint le quartier des frères lais. On continua d'y célébrer la messe une fois par an pour rappeler qu'il avait été le premier siège du monastère.

Ces détails sont confirmés par l'*Obituaire*. Celui-ci mentionne en effet, en 1419 la dédicace de l'ancienne église *sita in Vallo* par l'évêque de Tournai, Jean de Thoisi; tandis que plus tard, en 1438 seulement, le 30 septembre, fut consacrée par Nicolas Maes, évêque de Sarepta, suffragant de Tournai (3), la nouvelle église, *in qua nunc sumus, que vocatur in Galilea*. Et c'est à cette occasion que le nom du couvent qui était *Beata Maria de Vallo,* fut changé en celui de *Beata Maria in Galilea, alias dictum de Vallo* (4). Bernard de Bracle ne vit pas l'achèvement de son œuvre; il était mort le 7 avril 1437 et fut enterré au chœur de l'église conventuelle.

Après Bernard de Bracle, le plus illustre des bienfaiteurs du prieuré de Galilée est *Jean Eggaert,* qui est même regardé

---

(1) J. Buschius, *Chronicon canonicorum regularium ordinis s. Augustini capituli Windesemensis* (Anvers 1621), p. 183. — Cf. Sanderus, *Chorographia sacra Brabantiae,* t. II, p. 45.

(2) J. Buschius, *Chronicon,* p. 210.

(3) Sanderus, *Flandria illustrata,* t. III, p. 462 : Fr. Nicolaus Maes, Brugensis, S. Theologiae doctor, ordinis FF. Minorum, alumnus custodiae Arthesiae, fuit suffraganeus Tornacensis atque Episcopus Sareptanus ante annum 1433. Vivere desiit 1438 Brugis.

(4) *Obituaire,* p. 263.

par plusieurs historiens comme en étant le fondateur (1). Il est le fils de Guillaume Eggaert ou Eggert, seigneur de Purmerende, dans le comté de Hollande, et trésorier de Hollande sous le comte Guillaume VI (2). A la mort de Guillaume (1417), Jean lui succéda dans la seigneurie de Purmerende, à peu près en même temps que Jacqueline de Bavière succédait à son père Guillaume VI. Au milieu des troubles suscités par les démêlés de cette princesse avec son mari Jean IV, duc de Brabant, il prit parti pour les *Hoecks* qui la soutenaient. Cette attitude lui attira toutes sortes d'avanies de la part de la faction opposée, les *Kabeljauws.* Pour se soustraire à leurs vexations, il vend sa seigneurie et ses biens, quitte la Hollande et vient s'établir à Gand (3). En 1430, il y fonde dans sa maison, située rue Haute, hors de la *Turrepoort*, un couvent de chanoinesses de Saint-Augustin, qui s'appela aussi *Galilée.* L'évêque de Tournai, Jean de Chevrot, en confirmant cette fondation, place ce couvent sous la direction temporelle et spirituelle du prieur d'Elseghem (*Beate Marie de Vallo*) (4).

Quant à ce dernier prieuré, il reçut de Jean Eggaert des libéralités nombreuses et considérables, qui permirent d'achever les bâtiments du monastère. Il lui donna en outre des terres, des ornements pour l'église et des livres pour le chœur (5). De leur côté, les chanoines s'engagèrent solennellement à célébrer chaque année son anniversaire et d'autres offices pour le repos de son âme et de celle de ses parents (6).

---

(1) Sanderus, *o. c.*, t. III, pp. 276 et 281. — Lelong, *Historische Beschrijving van de reformatie der stad Amsterdam*, pp. 289 et 297. — H. F. van Heussen, *Kerkelijke historie en outheden der zeven vereenigde provincien*, deel IV, p. 278.

(2) V. *Biographie nationale*, v° Eggert.

(3) Van der Aa, *Biographisch Woordenboek*, v° Eggert, zoon.

(4) V. *Documents*, nos 7, 8 et 11.

(5) *Obituaire*, p. 264, n° 2.

(6) V. *Documents*, n° 9.

Jean Eggaert peut donc être regardé comme le second fondateur du couvent de Galilée à Elseghem, et son titre de fondateur du couvent de Galilée à Gand aura contribué à induire en erreur les historiens qui lui attribuent l'origine des deux établissements. Il mourut en 1452.

Les descendants de Bernard de Bracle et de Jean Eggaert ne cessèrent d'enrichir par de nombreuses donations le prieuré d'Elseghem. Ces deux familles étaient d'ailleurs alliées par le mariage de Jeanne, sœur de Jean Eggaert, avec Ereynaldus de Bracle (1), et, en 1465, Adrien de Bracle achète à son oncle Jean Eggaert une maison située à Gand dans la Stoppelbergstraat (rue Mont au Chaume), près de l'église Saint-Nicolas, pour en faire le refuge du prieuré d'Elseghem (2). La plupart des membres de la famille de Bracle sont cités dans l'*Obituaire* d'Elseghem, et spécialement les descendants de Jean de Bracle, fils de Bernard.

De son côté, la famille Eggaert donna au monastère deux prieurs, Jean et Guillaume Eggaert, fils du fondateur, tandis que ses deux filles, Jeanne et Willemine, prenaient le voile au couvent de Galilée à Gand. Tous ont leur commémoration inscrite parmi les anniversaires célébrés à Elseghem (3).

Le prieur d'Elseghem avait sous sa direction, nous l'avons vu plus haut, le couvent de Galilée fondé à Gand par Jean Eggaert. En outre c'était parmi les chanoines d'Elseghem qu'était choisi le recteur de l'abbaye de Saint-Trond, à Bruges, aussi de l'ordre de Saint-Augustin.

En effet, en 1456, l'abbesse de ce couvent, Pétronille d'Aertrycke, décida de remplacer par un chanoine régulier, le prêtre séculier qui avait la direction spirituelle de son

---

(1) *Obituaire*, p. 275. Nous n'avons pas trouvé de trace de ce mariage dans la *Généalogie de Bracle*.

(2) Ce refuge fut confisqué par les Gueux et vendu en 1582. — Cf. de Potter, *Gent*, d. III, bl. 448.

(3) *Obituaire*, pp. 287 et 291.

monastère. Elle s'adressa dans ce but au prieuré d'Elseghem, alors réputé pour la piété et la discipline qui y régnaient. Ce changement eut une heureuse influence sur l'abbaye où la discipline s'était quelque peu relâchée (1). Un recteur du couvent de Saint-Trond se trouve cité dans l'Obituaire; c'est Adam de Moye, mentionné en 1482 (2).

Le prieuré d'Elseghem possédait un *scriptorium* renommé. Les registres aux comptes de l'Hôpital de Notre-Dame d'Audenarde portent la trace d'un payement qui fut fait en 1466-67 aux moines d'Elseghem pour avoir écrit, enluminé et relié un office de l'Extrême-Onction (3). Il suivait ainsi l'exemple de sa maison-mère de Rouge-Cloître dont la bibliothèque était très réputée (4).

Les troubles du XVI[e] siècle obligèrent les religieux de quitter Elseghem; ils se réfugièrent à Audenarde (5). Ils retournèrent sans doute à leur monastère, dès que la sécurité fut rétablie dans le pays.

La décadence du couvent commença dès le XVIII[e] siècle et fut causée surtout par l'assassinat du prieur Philippe de Vos, en 1736, par le frère André Wybrake. « Ce dernier fut condamné par sentence de l'évêque d'Ypres, G. Delvaux, donnée à Gand, le 17 Juin 1739, à être dégradé; mais la gouvernante, Marie-Elisabeth d'Autriche, lui fit grâce de la vie et commua sa peine en une prison perpétuelle ». Il fut enfermé dans la prison de l'abbaye de Groenendael, où il mourut en 1760 (6).

---

(1) Sanderus, *Flandria illustr.*, t. II, p. 121.

(2) *Obit.*, p. 265, note dans la marge inférieure.

(3) Cité par E. Van der Straeten, *Artistes belges du XV[e] et XVI[e] siècles mentionnés dans les archives de l'Hôpital Notre-Dame à Audenarde*, dans les *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique*, t. XI (1854), p. 234.

(4) A. Wauters, *Histoire des environs de Bruxelles*, t. III, p. 356.

(5) Sanderus, *Flandria illustrata*, t. III, p. 276.

(6) [J.-B. Christyn ?], *Les Délices des Pays-Bas*. 7[e] éd.. (Paris, 1776) t. III, p. 10, et *Obituaire*, p. 285 et 294. V. sur cette affaire *Placcaert-Boek van Vlaenderen*, t. V, pp. 205-209.

Le couvent de Galilée à Elseghem fut compris parmi les maisons religieuses supprimées par Joseph II; le 22 janvier 1782, ses biens furent incorporés au chapitre de Sainte-Pharaïlde à Gand, lequel était transféré dans l'église des Jésuites, supprimés aussi. L'évêque de Gand, Ferdinand-Marie de Lobkovitz, confirma cet arrangement le 12 juin 1783, à charge pour le chapitre de Sainte-Pharaïlde de célébrer les anniversaires des principaux bienfaiteurs d'Elseghem : en avril, Albertus de Mons, chanoine de Tournai; en mai, Bernard de Bracle, dit du Bois; en juillet, Jean Eggaert; en août, Georges de Bracle, seigneur de Willecom; en septembre, Marie de Bracle; en octobre, Adorne et son épouse. En outre chaque année, un anniversaire devait être célébré en l'église d'Autryve, pour les défunts de la famille de Bracle. Enfin le chapitre de Sainte-Pharaïlde devait servir aux religieux d'Elseghem des pensions viagères : 600 florins au prieur, 300 à chacun des sept religieux prêtres, 200 fl. aux deux frères lais (voir leurs noms *Documents*, n° 24) (1).

Il nous a paru qu'il serait utile de donner, après Sanderus (2), une nouvelle liste des prieurs d'Elseghem, complétée au moyen de l'*Obituaire*. On y trouvera plusieurs noms ignorés de Sanderus, ainsi que des dates qui permettent de rectifier la série des prieurs.

1. Le père Arnoldus Buderick, du prieuré de Rouge-Cloître, protonotaire et légat du pape Boniface IX; savant religieux et prédicateur éloquent, il fut chargé en 1419 de diriger le nouveau prieuré; il y resta pendant huit ans, puis retourna à Rouge-Cloître (3). Dans l'*Obituaire*, il ne porte que le titre de *primus rector*.

---

(1) *Eerste deel van den zesden Placcaert-Boek van Vlaenderen*, p. 130.
(2) Sanderus, *o. c.*, t. III, p. 281.
(3) Joh. Gielemans, *Anecdota*, ed. hagiographi Bollandiani (Brux. 1895), p. 182.

2. Geraldus Moerze, *primus prior*, vers 1427.
3. Stephanus ou Stevin *Pietersone*, cité en 1440 et 1441 (*Documents* nos 14 et 15).
4. Joannes Eggaert, fils de Jean Eggaert, bienfaiteur du prieuré.
5. Petrus Middelburch, prieur dès 1480 (*Documents*, no 21).
6. Wilhelmus Eggaert, frère du prieur Jean Eggaert, né d'un second mariage de Jean Eggaert (1). Il est cité dans un acte daté de 1475 (par erreur, sans doute, pour 1485) et on le retrouve encore en 1504 (v. *Documents*, nos 20 et 22).
7. Henricus Goch.
8. Jacobus de Oudewater.
9. Cornelius Zeghers, de Bruges.
10. Henricus Bruens, profès du couvent de Mont-Sainte-Agnès (Sint-Agnietenberg, près de Zwolle).
11. Wilhelmus Belius, profès de Corsendonck (2).
12. Johannes Ventum, ou de Wint.
13. Johannes Compeyn.
14. Petrus Turf.
15. Henricus Cauterman.
16. Antonius Triest.
17. Joannes Mondekins, mort en 1576.
18. Joannes de Lannoy (3), mort en 1583.
19. Joannes vander Walle, mort en 1612.
20. Jacobus de Deckere, mort en 1616.
21. Adrianus van der Reest, du prieuré de Rouge-Cloître, directeur des chanoinesses de Sainte-Elisabeth à

(1) Acquoy, *Het clooster te Windesheim*, t. III, p. 79. Les deux épouses de Jean Eggaert, Jeanne van Doernic et Catherine Scelrx, sont mentionnées dans l'*Obituaire*, au mois de mars, p. 287.

(2) Sanderus, *Chorographia sacra Brabantiae*, t. II, p. 106.

(3) Sanderus l'appelle *Henricus de Launoy*.

Bruxelles, fut nommé prieur du couvent d'Elseghem en 1618 (1). Il amena avec lui Petrus van Cutsem et Gerardus du Boys, moines de Rouge-Cloître, qui vécurent quelques années à Elseghem, puis retournèrent à leur première résidence (2). En 1635, il retourna à Rouge-Cloître, en qualité de prieur et y mourut en 1648 (3).

22. Aegidius de Bye, mort en 1647.
23. Oliverius de Wandele, avant d'être prieur, avait été curé de la paroisse d'Elseghem, où il établit, le 11 août 1638, l'archiconfrérie du Rosaire (4); il mourut en 1671.
24. Petrus Frank, mort en 1675.
25. Franciscus de Kerpen, profès de Rouge-Cloître, en 1696 (5).
26. Joannes Baptista de Bleeckere, mort en 1708.
27. Philippus de Vos, de ourtrai, tué en 1736 par le frère André Wybrake.
28. Jacobus Thomas Bosmans, prieur d'Elseghem de 1740 à 1744, puis prieur de Saint-Martin à Louvain où il mourut en 1764 (6).
29. Jacobus Josephus Martinus Bertrand, chanoine du prieuré de Sept-Fontaines, était prieur à Elseghem en 1759 (7); il mourut en 1777.
30. P. J. Schuermans, prieur d'Elseghem au moment de la suppression du couvent (1782) (v. *Documents*, n° 26).

---

(1) Et non en 1613 (Sanderus, *Flandr. illustr.*, t. III, p. 281).

(2) Gielemans, *Anecdota*, pp. 287 et 289.

(3) Gielemans, *Anecdota*, p. 280. — Sanderus, *Chorographia sacra Brabantiae*, t. II, p. 49.

(4) Renseignement communiqué par Mr le vicaire d'Elseghem.

(5) Sanderus, *Flandria illustrata*, t. III, p. 281.

(6) *Biographie nationale*, vo Bosmans (Jacques Thomas). — *Documents*, n° 24.

(7) D'après une note manuscrite d'un volume de la bibliothèque du prieuré, cité dans le *Catalogue d'une collection de livres provenus du prieuré supprimé d'Elseghem* (Gand, 1782), p. 22.

Il ne reste plus du couvent d'Elseghem, démoli à la fin du XVIII[e] siècle, qu'une porte restaurée, quelques fondements de murs et un moulin qui se trouvait dans l'enceinte du monastère. Mr A. Heins en a donné un dessin dans ses *Vieux coins en Flandre.*

La bibliothèque du prieuré d'Elseghem contenait beaucoup de manuscrits, d'incunables et d'ouvrages précieux; citons, entr'autres, la Bible imprimée en 1462. Elle fut, au mois de juin 1782, envoyée à Gand chez le libraire Pierre de Goesin qui devait en faire le catalogue et en diriger la vente (1). Parmi ces livres, plusieurs portaient le nom du donateur que l'on retrouve aussi dans l'Obituaire. Le catalogue comporte 191 numéros, dont 45 manuscrits, qui furent vendus en la salle Saint-Georges, à Gand, le 22 août 1782 (2).

Le presbytère d'Elseghem contient deux tableaux à l'huile provenant du prieuré. L'un représente saint Lietbertus, 32e évêque de Cambrai, mort en 1077, qui serait de la famille de Bracle; ce portrait porte une inscription d'après laquelle il fut donné au couvent par Anne de Bracle en 1631. L'autre tableau est le portrait du chanoine P. T. Delva, fait en 1776.

Les archives du prieuré se trouvent aujourd'hui en grande partie à la cure de l'église Saint-Nicolas à Gand, où elles ont été transportées avec les archives du Chapitre de Sainte-Pharaïlde. Quelques documents se trouvent aussi au dépôt des archives de l'Etat à Gand et aux archives communales de

---

(1) *On m'a envoyé six caisses de leurs livres pour en faire une vente entre lesquels se trouvent quelques-uns dignes de l'admiration des curieux.* Minute d'une lettre de P. de Goesin à son correspondant à Paris, le libraire Lamy, dans laquelle il lui demande son avis sur quelques-uns de ces livres (Bibliothèque de l'Université de Gand, section gantoise, no 13438, fol. 20, vo).

(2) F. Vander Haeghen, *Bibliographie gantoise*, t. III, no 4657. La bibliothèque possède un exemplaire de ce catalogue avec les prix marqués (section gantoise, no 10330[a]).

Gand; un certain nombre de pièces se trouvaient chez un boulanger d'Elseghem qui s'en servait pour chauffer son four; M[r] de Ghellinck a été assez heureux pour empêcher leur destruction complète et recueillir quelques chartes, pièces de procédure et actes de vente, dont il a bien voulu nous permettre de prendre connaissance. Nous remplissons un agréable devoir en lui en exprimant ici notre reconnaissance.

Pour compléter les renseignements sur l'ancien prieuré d'Elseghem, nous publions, à la suite de l'Obituaire, les analyses, disposées par ordre chronologique, de quelques chartes concernant ce prieuré.

La planche qui est jointe à cette notice reproduit une vue du prieuré d'après une miniature de la *Généalogie de Bracle* (p. 177); et son sceau, d'après le sceau appendu à une charte de 1440 (v. *Documents*, n° 14).

ARNOLD R. FAYEN.

Gand, le 24 octobre 1901.

I.

Fondation du prieuré d'Elseghem et liste des bienfaiteurs dont on célèbre l'anniversaire.

(*Obituaire*, pp. 263 à 279.)

Anno Domini millesimo quadringentesimo decimo nono, ipso die sancti Georgii martiris que tunc fuit octava Pasche, a reverendo domino Johanne Tosy, episcopo Tornacensi (1), amico domus nostrae magno, dedicata fuit monasterii hujus antiqua ecclesia que stetit in Vallo. Anno autem Domini millesimo quadringentesimo tricesimo octavo, ipso die sancti Mychaelis, consecratum fuit cymiterium monasterii nostri in Galilea, totus videlicet ambitus et totum spacium intus ab ambitu comprehensum. Et in crastino immediate sequenti, hoc est ipso die sancti Jheronimi, solempniter et devotissime consecrata fuit ecclesia nostra, in qua nunc sumus, que vocatur in Galilea, in honore gloriose Virginis Marie Dei genitricis, patrone monasterii, a venerabili domino Nycolao, episcopo Sareptano (2), qui fuit de ordine fratrum minorum et suffraganeus pro tunc erat episcopi Tornacensis. Dedicavit et tunc summum altare cujus patrona est dicta beata Virgo et octo altaria in inferiori ecclesia. Pronunciavitque monasterium nostrum cum nomine antiquo, quod fuit beate Marie de Vallo, debere principale nomen habere Galilea. Sicque dicetur monasterium beate Marie in Galilea, alias dictum de Vallo.

---

(1) Jean de Thoisy, évêque de Tournai, 1410-1433.
(2) Sarepta, diocèse suffragant de Tyr, en Syrie.

Et pronunciavit dedicacionem nostram in perpetuum debere teneri feria quinta post festum Bavonis, qui dies sancti Bavonis venit in crastino sancti Jheronimi. Et dedit singulis annis in perpetuum cuilibet homini ecclesiam dictam devote visitanti singulis diebus octavarum, xl[a] dies indulgentiarum. Et episcopus Tornacensis (1) etiam xl[a] dies in perpetuum contulit simili modo singulis diebus octavarum dedicacionis ejusdem.

Primum autem altare a parte australi consecratum est in honore sancte Crucis; secundum in eodem latere, in honore sancti Mychaelis et omnium angelorum; tercium in eodem latere, in honore sanctorum Stephani, Vincentii et Laurentii et omnium martirum; quartum autem in eodem latere, in honore sanctarum Marie Magdalene et Agnetis et omnium virginum. Item a parte aquilonari primum altare consecratum est in honore beate Marie que eciam patrona est et summi altaris; secundum ejusdem lateris, in honore sanctorum Augustini, Ambrosii, Gregorii et Jheronimi, quatuor doctorum; tercium ejusdem lateris, in honore sanctorum Johannis Baptiste et Johannis Evangeliste et omnium apostolorum; quartum autem ejusdem lateris, in honore sanctorum Nicolai et Martini et omnium confessorum.

1. Cujus quidem monasterii prefati fundator extitit reverendus patronus noster Bernardus a Bracle, dictus de Busco [a], opidanus Audenardensis. Qui contulit monasterio quindecim bonaria terre contingua monasterio. De cujus nemore totum fere monasterium antiquum et novum, sed et omnia alia edificia facta fuerunt. Qui, tempore quo advixit, fidelissime in omnibus quibus potuit per se et per alios totis viribus

a Bracle-Busco, *écrits postérieurement sur un grattage.*

---

(1) Jean de Chevrot, évêque de Tournai, 1437-1460.

nobis, tamquam filii sui fuissemus, astitit et succurrit. Obiit autem senex et plenus dierum anno Domini M° CCCC° XXXVII°, VII° die aprilis, que tunc fuit crastinum Palmarum. Cujus anniversarium solempne inscribitur in postcrastino sancti Ambrosii.

2. Item anno Domini M° CCCC° LII°,... Julii[a], obiit hujus domus magnus amicus, vir venerabilis Johannes Egghert, qui multa magna et larga beneficia nobis contulit. Nam tectum ecclesie nostre ipse dedit, quod valuit circa lxx[a] libras grossorum. Et refectorium, coquina, ambitus et celle a parte occidentali et fossata et alia edificia pro magna parte de suis fuerunt facta. Ab ipso eciam habuimus in Zelandia, prope Brielam (1), centum mensuras terre libere quas postea vendidimus. Item et ab ipso habuimus eciam xvii[c] florenos Renenses qui provenerunt de bonis suis in Absconda (2), que ipse nobis dederat. Ipse dedit nobis unum preciosum ornamentum et unum thuribulum et ciboriam de argento et libros pro choro et refectorio, videlicet Bibliam, lectionarium et alios libros, prout in fine cujuslibet est signatum. Dedit nobis idem Johannes Egghert omnibus computatis xviii[c] libras grossorum.

3. Item Egidii Buskiel, qui de Insulis fuit, anniversarium inscribitur in crastino sancti Laurentii; qui obiit anno Domini M° CCCC° XXXVII° circa predictum tempus; qui legavit nobis in testamento circa xii[c] libras grossorum. De cujus bonis nobis ab eo datis emimus xii bonaria terre in Pethegem, que valent annuatim quinque libras grossorum. Sed et unam optimam decimam, sex libras grossorum annuatim valentem, prope Tyletum (3).

4. Item egregie commendationis Renaldus Ruvoets, Bru-

a Julii, *dans la marge latérale, d'une écriture du XVIII[e] siècle.*

---

(1) La Brielle (De Briel).
(2) Abscon, département du Nord, près Bouchain.
(3) Thielt.

gensis civis, contulit huic monasterio simul et semel cc et lxx[a] libras grossorum, unde ad profectum predicti monasterii perpetui redditus empti sunt. Qui ordinavit ut pro ipso et ejus uxore pariter singulis annis circa divisionem Apostolorum anniversarium secundum modum Ordinis celebretur. Preterea idem decrevit panem pro refectione fratrum ammodo pure componi triticeum et in singulis cervisie vasis unam brasii mensuram, que vulgo halstrum vocatur, impendi. Itemque ut annis singulis, procuratore computacionem faciente, legatum suum vel elemosina cum adjectis conditionibus suprapositis coram conventum recitetur, ne ipsius recordacio ulla umquam oblivione deleatur. Obiit autem anno Domini M° CCCC° LXXII°. Et inscribitur ejus anniversarium in profesto Gervasii et Prothasii martirum, quia tunc Deo suum tradidit spiritum.

Iste Reynaldus sepultus est in ambitu monasterii Sancti Trudonis prope Brugas (1) cum tribus filiabus suis ibidem religiosis, tempore fratris Adam de Moye, fratris hujus domus, tunc ibidem rectoris[a].

5. Item Johannis Moen, de Slusa (2), de quo habuimus centum et xx libras grossorum, necnon et Egidii van Pullem et fratris sui Johannis, qui dederunt xix libras grossorum, anniversarium inscribitur ipso die Galli abbatis.

6. Item in Tornaco anno Domini M° CCCC° XXXVIII°, VI[a] [b] die marcii obiit reverendus pater et magister Lambertus de Monte, canonicus quondam et penitenciarius ecclesie Tornacensis, sepultus in choro nostro, in loco ubi legitur Epistola. De quo habuimus in perpetuis redditibus quatuor

a Iste — rectoris *dans la marge inférieure.*
b VI[a] *écrit postérieurement dans la marge inférieure.*

---

(1) Cf. plus haut, p. 332, *in fine*.
(2) L'Écluse.

scuta Flandrie. Item contulit nobis diversos notabiles libros; tabulam summi altaris, que sibi xviii libras grossorum constitit, dedit. Ollas, patellas, scutellas et alia diversa domus utensilia nobis largitus est. Cujus anniversarium inscribitur in postcrastino Juliane Virginis.

7. Item anno Domini M° CCCC° LXX° obiit reverendus magister Richardus Bonhomme, canonicus quondam et scolasticus ecclesie Tornacensis. De quo habuimus xxiiii libras grossorum. Cujus anniversarium inscribitur in crastino Bartholomei apostoli.

8. Item Wilhelmus Blooc, magnus theologus, canonicus Tornacensis, de Amsterdammis natus, dedit nobis semel in testamento suo x francos et valde multos libros, prout in principio cujuslibet signatum est. Qui obiit in Basilea, tempore concilii, anno Domini M° CCCC° XXXVI°. Cujus anniversarium inscribitur XIX° die junii.

9. Item dominus Johannes Kersboem, quondam curatus in Bevere (1), hic sepultus, contulit nobis unum bonum ornamentum et circa xxxvi libras grossorum una vice, unde empte fuerunt terre contigue monasterio. Cui conventus noster promisit perpetuis temporibus, singulis septimanis, per aliquem de nostris celebrari facere unam missam indifferentem, prout patet in testamento suo. Obiit autem in principio institucionis hujus monasterii, tempore paupertatis nostre. Cujus anniversarium servamus ipso die Potentiane virginis.

10. Item Johannes miles, dominus temporalis de Axel et de Laerne, cujus uxor vocabatur Maria de Wedergrate, dedit nobis anno Domini M° CCCC° XX° unam summam pecuniarum, et plura notabiliter dedisset, nisi morte preven-

---

(1) Beveren, près d'Audenarde.

tus fuisset; cui promisit conventus in perpetuum semel in quolibet mense, per aliquem de nostris celebrari facere unam missam de beata Virgine, cum collecta de dominica in qualibet septimana semel. Et inscribitur anniversarium ejus in crastino Elysabeth vidue.

11. Item conventus noster promisit capitulo Tornacensi perpetuo celebrare unam missam indifferentem, semel tantum singulis annis, infra ebdomadam Penthecosten, ob remissionem aliquarum decimarum et pro quitancia duorum porculorum et duarum ovium decimalium, secundum quod littere inde nobis ab ipsis date exprimunt.

Ista sunt tria onera perpetua.

12. Item magister Livinus Bleckere, quondam canonicus Tornacensis, dedit nobis parvum calicem cum pathena, et unum preciosum ornamentum de rubeo flueto cum[a] parva deaurata cruce, et duas fenestras vitreas in prima ecclesia nostra in oriente, et unam cistam ligneam super quam ipse solebat celebrare. Et inscribitur ejus anniversarium circa festum Elizabeth.

13. Item Livinus vander Palen, presbiter, hic sepultus, qui dedit nobis preciosum ornamentum blaveum et aliud feriale ornamentum, unum breviarium de quo habuimus xlv scuta et multos devotos libros scriptos in papiro et aliquos scriptos in pergameno, prout in principio cujuslibet librorum est signatum. Qui obiit anno Domini M° CCCC° XXX°. Et ejus anniversarium observatur circa festum Elysabeth vidue.

14. Item Johannes a Bracle, dictus[b] vanden Bossche, dedit nobis hereditarie perpetuis temporibus circa duas libras grossorum, quas levamus in natali Johannis Evangeliste, in Ghiselbrechtegem, et fuit frater germanus Bernardi, fundatoris nostri. Et IIII^to^ die marcii inscribitur anniversarium ejus.

a et *ms.*
b a Bracle dictus *écrit postérieurement au dessus de la ligne.*

15. Item domini Jacobi Trecker, canonici in Haerlebeeck, qui dedit nobis xxiiii libras parisienses et IIII^{to} die marcii inscribitur anniversarium ejus.

16. Item magistri Judoci Troponeel, presbiteri Brugensis, et matris sue, et domini Henrici Zurendries, curati de Audenardo, qui dederunt nobis x libras grossorum et v scuta. Et fuerunt empte terre juxta monasterium de pecuniis predictorum. Et IIII° die marcii inscribuntur anniversaria eorumdem.

17. Item, Potenciane virginis, inscribitur anniversarium domini Johannis vander Haghe, presbiteri Brugensis, qui dedit unum preciosum ornamentum rubeum cum magna cruce et iiii^{or} libras grossorum.

18. Item Gherardi de Winkel et suorum, civis Gandensis, anniversarium inscribitur in postcrastino Bartholomei apostoli. Et dedit xxii libras grossorum monasterio et unum feriale ornamentum.

19. Item, in crastino Johannis ante Portam Latinam, inscribitur anniversarium Arnoldi Rolofs et parentum suorum et uxoris sue Katherine Weytens et parentum ejus. De quo Arnoldo habuimus duo bonaria terre ante fores monasterii cum nemore. Et ab ejus uxore xii libras parisienses.

20. Item Laurentii Moer, de Slusa, et uxoris anniversarium inscribitur in crastino Jacobi apostoli. Qui valde bonum calicem cum patena dedit et xxii scuta.

21. Item anno Domini M^{o} CCCC^{o} LX°, XXI° die mensis augusti, concessimus anniversarium secundum modum Ordinis domicelle Johanne, cognomento Doerwaerders, et parentibus ejus et amicis. Que nobis dedit una vice xx libras grossorum. Et intencio ejus fuit quod semper in anniversario suo conventus habebit pitanciam de vino. Inscribitur autem idem anniversarium in crastino Bonifacii et sociorum ejus.

22. Item domicelle Agathe vander Eeck, vidue Gandensis [a]

[a] Gandensi *ms.*

que dedit nobis quinquaginta nobilia, unde ecclesia antiqua tecta fuit et porta monasterii, anniversarium inscribitur sequenti die post Bonifacii et sociorum ejus.

23. Item magister Egidius de Woestina, Gandensis, dedit vi libras grossorum. Dedit eciam et amphoras diversas pro refectorio stanneas, et eciam scutellas stanneas et incisoria. Cujus anniversarium servatur sequenti die post Bonifacii et sociorum ejus, VIto videlicet die junii.

24. Eodem die magistri Oliveri de Langhe, theologi (1).

25. Item Petri Colins et uxoris sue, Gandensium, qui dederunt unum calicem cum pathena, unum corporale et pulchram bursam et sepius tempore paupertatis nostre nobis fideliter astiterunt, anniversarium inscribitur ipso die sancti Theodori martiris.

26. Item magistri Wilhelmi Buck, cirurgici, et uxoris sue, civium Gandensium, anniversarium inscribitur in crastino sanctorum Gervasii et Prothasii. De quibus habuimus xvi libras grossorum.

27. Item domini Johannis de Rokinghem (2), militis, domini fundi loci nostri, anniversarium et uxoris sue, domine ...[a], inscribitur ipso die Theodori martiris. A quo milite habuimus consensum amortizacionis pro monasterio nostro construendo (3). Qui dedit nobis una vice pro anniversario xla libras parisienses ad redditus emptos expositas. Item adhuc dedit circa xx libras grossorum.

28. Item anniversarium Anthonii Coerins[b] et Margarete,

a *espace blanc dans le ms.*
b Coernis, *écrit d'abord, a été corrigé dans la suite en* Coerins.

---

(1) Olivier de Langhe, mort vers 1461, fut prieur et bibliothécaire de l'abbaye de Saint-Bavon, à Gand. Cf. *Biographie nationale*, v° De Langhe.

(2) Rokegem, dépendance de Hoorebeke-Sainte-Marie, arrond. d'Audenarde. Jean de Rokegem mourut en 1458. Voir son épitaphe dans *Audenaerdsche Mengelingen*, uitgegeven door L. van Lerberghe en J. Ronsse, t. VI, p. 453.

(3) V. *Documents*, n° 1.

uxoris sue, civium Brugensium, inscribitur in crastinò Gervasii et Prothasii martirum. A quibus habuimus xi libras grossorum una vice.

29. Item anniversarium Francisci van Coerde et parentum suorum inscribitur in crastino Bonifacii et sociorum ejus. A quo habuimus semel vi libras grossorum expositas ad quandam petiam terre monasterio vicinam.

30. Item obiit anno Domini M° CCCC° LIII° amicus domus nostre Egidius Loenins, cui et uxori sue Johanne, concessimus anniversarium secundum modum Ordinis. A quibus habuimus xl^a libras grossorum. Inscribitur anniversarium eorum, necnon et filii eorumdem, fratris Johannis Loenins, presbiteri professi hujus domus, decimo octavo kalendas februarii.

31. Item Elizabeth vanden Hoede, alias de Pomerio, anniversarium inscribitur in crastino conversionis Pauli; que legavit nobis hereditarie ii halstra coernis.

32. Item Agnes de Gricort (1), Katherina vanden Lene, Margareta de Revele et Clara Spotters, moniales in Petheghem (2), de licencia abbatisse earum, pariter duas libras grossorum ad emptas terras dederunt. Anniversarium Agnetis inscribitur Mauri abbatis, aliarum duarum in crastino octave Augusti, Clare Spotters in postcrastino Juliane virginis.

33. Item Helena de Juliaco (3), soror fratris Henrici, primi professi hujus domus, qui cognominatur eciam de Juliaco, xxv florenos Aernemenses nobis dedit. Cujus anniversarium inscribitur primo die post festum Jacobi apostoli.

---

(1) Grijkoort, dépend. de Berchem (Fl. or.)

(2) Sur l'abbaye de Peteghem, voir J. Ketele, *Recherches historiques sur l'abbaye de Sainte-Claire, de Beaulieu, à Peteghem, près Audenarde*, dans le *Messager des sciences et des arts de la Belgique*, t. VI (1838), pp. 395 à 410.

(3) Juliers (Jülich), ville de la régence d'Aix-la-Chapelle.

34. Item domini Laurentii Colins, qui postea professus fuit in Septemfontibus (1), qui dedit Auream Legendam, ut in fine libri ejusdem signatum est, pro qua exposuit xxii florenos Renenses. Anniversarium ejus inscribitur XIX° die mensis aprilis.

35. Item Jacobus Bassevelt, Gandensis, dedit nobis perpetuo xix grossos assignatos super quandam domum in Gandavo. Anniversarium ejus et suorum inscribitur XXVIII° die decembris.

36. Item dominus Henricus Bultinc, presbiter, pro anniversario suo et parentum ejus cum liberis eorum, quod inscribitur Francisci confessoris, dedit una vice centum libras parisienses ad redditus in Ghiselbrechteghem emptos. Obiit autem apud nos in profesto sancti Silvestri anno Domini M° CCCC° LXVI°.

37. Item in Audenardo quedam mulier, dicta Pyrona van der Brugghen, dedit nobis lii scuta. Cujus anniversarium inscribitur 2° die decembris.

38. Item Jan vander Brugghen dedit unam libram grossorum. Cujus anniversarium inscribitur Galli abbatis.

39. Item anniversarium Gherardi Thomae, de Amsterdammis, et uxoris sue cum parentibus, fratribus et sororibus eorumdem, inscribitur ipso die sancti Francisci confessoris. Qui dedit asseres valoris lxxxvi scutorum, unde testudinata fuit ecclesia nostra.

40. Item in Kerchoven quedam domicella, dicta Margareta van Lummene, in ecclesia nostra sepulta, dedit parvum nemus in Ansdeghem situm. Cujus anniversarium inscribitur in crastino Agathe virginis.

41. Item magistri Zegheri de[a] Worme, civis Gandensis,

a die *ms.*

(1) Sept-Fontaines, prieuré de l'ordre de Saint-Augustin, près de Rhode-Sainte-Genèse (Brabant).

anniversarium inscribitur ipso die Potenciane virginis; qui obiit anno Domini M° CCCC° XXXVIII°; de quo habuimus circa x libras grossorum.

42. Item anniversarium domini Johannis de Asperen, presbiteri, et avunculi sui Egidii de Asperen, et Agnetis, sororis ejusdem Egidii, inscribitur in anteprofesto sancte Barbare. Qui dominus Johannis dedit nobis, pro anniversario suo et Egidii et Agnetis dictorum, annuatim xxxvi grossos assignatos super quandam domum in ... [a], pro pitancia vini.

43. Item anniversarium magistri Egidii Boechout et parentum ejus, de Audenardo, inscribitur in postcrastino Lamberti episcopi; a quibus habuimus xv scuta.

44. Item de vidua Egidii Penninx habuimus circa xiiii libras grossorum ad terras emptas. Oretur pro ipsa et pro viro suo et fratre suo Henrico Assenbrouc. Et si prior et conventus voluerint, posset habere anniversarium.

45. Item anno Domini M° CCCC° LXXII° obiit magister Zegherus Andri, alias de Rodio, qui legavit nobis in testamento xxx libras parisienses.

46. Item anniversarium magistri Johannis de Juliaco, studentis in theologia, et sororis sue Helene (1), et parentum eorum inscribitur in crastino sancti Jacobi apostoli. De quo habuimus in testamento viii libras grossorum.

47. Item Jan, Daniel et Jacobus Willecoems, cum uxoribus eorumdem, de Curtraco, de quibus habuimus v scuta, habent anniversarium triplicem in postcrastino Johannis ante Portam Latinam.

48. Item domino Mychaeli et domino Johanni Mathie de

a *Espace blanc dans le ms.*

(1) Cf. n° 33.

Udencoven, cum parentibus et benefactoribus eorumdem est datum anniversarium triplicem.

49. Et eciam magistro Arnoldo Doerthout et uxori et filiis simul in postcrastino Johannis ante Portam Latinam.

50. Item circa Penthecosten servetur anniversarium Beatricis Abee, matris fratris Johannis Tylt, dummodo magister Ludovicus Abee solverit singulis annis quinque scuta, sicut parentes sui statuerunt eidem; tunc Henrici Abee et uxoris sue Beatricis ac filiorum fiet anniversarium predictum; alias vero, non.

51. Item dominus Gherardus de Groet, Brugensis, habet anniversarium in crastino octavarum Augusti episcopi.

52. Item anno Domini M° CCCC° LVII°, ultima die mensis maii, concessimus anniversarium secundum modum Ordinis, domino Arnoldo van Gavere, militi, domino de Scoresse (1), una cum uxore sua Sibilla et filia eorum, et xxx^a^ missas in morte tantum eorumdem. A quo quidem domino Arnoldo habuimus admortisacionem aliquorum bonorum sub dominio suo situatorum. Et post hoc, anno LXI°, ad instanciam dicti domini Arnoldi, concessimus cuilibet parentum suorum eamdem graciam quam sibi dedimus, id est anniversarium et xxx^a^ missas in morte tantum eorumdem.

53. Item obiit anno Domini M° CCCC° LXXVII°, IX^a^ die martii, amicus domus nostre Arnoldus Lettewerc, Aldenardensis, et eodem anno, primo die junii, Margareta Caens, uxor ejus, quibus concessimus anniversarium secundum modum Ordinis. A quibus habuimus in professione filii eorum, fratris Henrici, xl^a^ libras grossorum, unde empte sunt due

(1) Schoorisse (Escornaix), au S.-E. d'Audenarde. Arnould de Gavre mourut en 1476, le 2 septembre. Voyez son épitaphe dans *Audenaerdsche mengelingen*, uitgegeven door L. Van Lerberghe en J. Ronsse, t. VI, p. 491.

libre perpetue super villam Gandensem. Itemque adhuc decem in testamento eorum, a quolibet v. Inscribitur autem anniversarium eorum, necnon et filii eorumdem, fratris Henrici Lettewerc, presbiteri professi hujus domus, quarto die marcii.

54. Item domicelli Adriani de Rokeghem et uxoris sue Jane vander Bare (1) anniversarium servare promisimus, ad instar anniversarii domini Johannis, militis de Rokeghem, qui amortizavit primam fundacionem nostram, qui fuit prescripti Adriani avus; a quo Adriano habuimus consensum amortizacionis unius feodi circa trium bonariorum cum redditibus anexis, ante portam nostram, anno M° CCCC° LXXXVII°, XIIII° die maii. Et servabitur semper, quando commode potest, feria ii post octavas Assumptionis, vel ad diem congruentem transferetur.

55. Item domicella Margareta Backers, quondam uxor Rasonis de Busco (2), cujus Bernardus de Busco, fundator noster, fuit avunculus, civis Audenardensis, legavit nobis in testamento suo quinque libras grossorum; cujus anniversarium inscribitur vi die aprilis, cum Bernardo de Busco.

56. Item magister Wilhelmus Rivet, canonicus ecclesie Tornacensis, Burgundus, legavit nobis in testamento xxx francos, valentes xliii scuta, viii grossos. Cujus anniversarium inscribitur Elizabeth vidue.

57. Dominus Symon Mercatoris, canonicus ecclesie Tornacensis, legavit nobis terciam partem bonorum suorum post ipsum remanentem, extendentem sę usque ad summam iiii^{xx} viii librarum, ii solidorum, ix denariorum parisiensium. Cujus anniversarium scribitur xxvi^{a} die augusti.

---

(1) Jean de Rokeghem mourut en 1530, le 27 février, et Jeanne vander Bare en 1525, le 21 décembre. Cf. Van Lerberghe, *o. c.*, t. VI, p. 451.

(2) Elle mourut en 1485, le 26 avril. Cf. Van Lerberghe, *o. c.*, t. VI, p. 461, et *Généalogie de Bracle* (aux archives de la ville de Gand), p. 252.

58. Anniversarium Rasonis de Busco (1), cujus Bernardus de Busco, fundator noster, avunculus fuit; legavit nobis in testamento v libras grossorum. Cujus anniversarium inscribitur circa festum Ambrosii.

59. Judocus vanden Driesche et conjunx ejus, Elizabeth van Molenbroec, quorum anniversarium inscribitur circa festum Juliane virginis.

60. Dominus et magister Petrus Rivet, Tornacensis ecclesie minister, dedit nobis xi libras grossorum et iii libras parisienses. Hujus anniversarium inscribitur Elizabet vidue[a].

61. Item anniversarium domini ac magistri Rycardi Bonome, scolastici et canonici ecclesie Tornacensis, inscribitur circa Bartholomei apostoli. Qui contulit nobis in testamento xxiiii libras grossorum et unam vitream fenestram ante cellam prioris, ejus ymaginem preferentem (2).

62. Item Johannes de Scornaco, filius Eustatii, obiit anno Domini M° CCCC° LXIII°, VI die julii, favorabiliter amicus et benefactor domus nostre, et conjunx ejus, domicella Katherina van Steelant. Qui nobis contulerunt preciosam casulam panni de Damasco pro conventu in choro, insuper unum bonum calicem armis suis propriis super pedem calicis signatum et adhuc unum pratum duorum bonariorum et amplius in Scornaco (3). Quorum anniversarium inscribitur circa Gervasii et Protasii martirum[b].

63. Item hee tres sorores, filie Jacobi Vlaminc, Margareta, Maria et Walburga, tanquam matres filiis, fidelissime in omnibus, tempore paupertatis nostre, nobis astiterunt. Qua-

a Elizabet vidue *ajouté postérieurement.*

b *Dans une note marginale, dont plusieurs mots ont été rognés par le relieur, on lit :* Extractum hujus ad instantiam illustrissimi Domini Maximiliani van der Noot, episcopi Gandensis, dedimus anno 1744, 14 februarii.

---

(1) Cf. *Généalogie de Bracle*, p. 252.

(2) Cet anniversaire est déjà mentionné sous le n° 7.

(3) Cf. n° 52, et *Documents*, n° 17.

rum Maria obiit anno Domini M° CCCC° LVIII°, 3ª die novembris, in choro nostro apud penitentiarium sepulta. A quibus habuimus in Welden (1) xvii dachwant, id est quatuor bonaria terre et amplius, et domum venditam in Aldenardo, unde recepimus circa lvi libras grossorum, et quam plures notabiles libros teutonicos et alia bona utensilia. Anniversarium earum inscribitur circa Laurentii martiris.

64. Item anno Domini XVc II°, XIXa die februarii, obiit venerabilis pater, dominus ac magister Jacobus de Bos, canonicus cathedralis ecclesie Tornacensis, amicus domus nostre precipuus. Hic legavit nobis unam libram grossorum in testamento. Insuper hereditavit nos testamento suo completo in terciam partem omnium bonorum suorum post ejus decessum remanentem, quod valuit bene 82[a] libras grossorum. Cujus anniversarium inscribitur circa iiiiam diem mensis marcii.

65. Anno Domini XVc VII, ydus novembris, obiit Cortraci dominus ac magister Wilhelmus Stier, capellanus ecclesie Cortracensis beate ac gloriose Virginis Marie, ac visitator et promotor hospitalis ejusdem opidi Cortracensis. Qui contulit nobis in puris elemosinis vii libras grossorum, ut particeps esset omnium bonorum nostrorum spiritualium ac corporalium. Cujus anniversarium inscribitur circa Elizabeth vidue.

66. Item anno Domini millesimo quingentesimo sexto decimo, octavo die octobris, obiit honorandus vir Egidius van Brakele, dictus de Busco, civis Aldenaerdensis, fautor noster, qui in testamento nobis contulit sex libras grossorum ; cujus anniversarium circa Francisci servatur ac ipsius commemoratio cum Bernardi de Busco fundatoris anniversario (2).

a 82 *écrit postérieurement sur un grattage.*

---

(1) Welden, près d'Audenarde.

(2) Cf. *Généalogie de Bracle*, pp. 270 à 289.

67. Item anno Domini M° V^c XXI, in die sanctorum martirum Abdon et Sennes, ex hoc seculo migravit honorandus dominus Adrianus Ghyaerts, quondam in Castre (1) pastor non indignus, qui egrediens et ingrediens pluribus nobiscum annis sine querela conversatus est; hic nobis, dum adhuc viveret, legavit septem libras grossorum monete Flandrie; cujus anniversarium circa sanctorum Jacobi et Christofori festum servatur[a].

68. Anniversarium Marie du Bos, Tornaco oriunde; e cujus testamento vicene due grossorum libre nobis obvenerunt.

69. Frater Livinus vander Eecke, laicus, Gandavi natus, contulit monasterio ex pura elemosina circiter xx libras grossorum. Qui obiit anno Domini XVc ...[b].

70. Frater Georgius Tavernier, ortus ex Castere, legavit monasterio tres libras parrhisienses pro vino in die Palmarum. Qui decessit anno XVc LXIX, XVI junii[c].

71. Frater Wilhelmus van Hove, Waermaerdae (2) oriundus, donavit monasterio annue xv scuta Flandrie, ea ratione ut fratres candido pane tota quadragesima vescantur. Qui animam egit anno XVc ...[d].

72. Frater Judocus van Walle, ex Avelghem, dono dedit monasterio annue unam libram grossorum, ob id ut fratres albo pane in adventum alantur. Hic fato concessit anno XVc quinquagesimo octavo, 4° junii[e].

73. Anno Domini M° Vc L° tertio, XVII° mensis januarii

a *Ici se termine la liste des anniversaires écrite par le premier scribe; elle a été continuée postérieurement par diverses mains.*

b *La date est incomplète.*

c LXIX, XVI junii *d'une autre main.*

d *Date incomplète.*

e quinquagesimo—junii *d'une autre main.*

(1) Caster, près Avelghem.

(2) Waermaerde, près Avelghem.

obiit Erasmus a Bracle, dominus temporalis loci de Boys et pagi de Hauterive, qui nobis dedit pro anniversario suo xlviii solidos parisienses singulis annis (1).

74. Obiit anno 1570, die octavo octobris, nobilissimus dominus Anthonius a Bracle, miles, filius Erasmi, dominus temporalis de Auteryve et de Morsele, sepultus in choro nostro juxta predecessores suos; qui contulit pro anniversario suo singulis annis servando iii libras parisienses (2).

75. Obiit anno 1583, quinto novembris, nobilissimus Dominus Philippus a Bracle, filius Erasmi, dominus temporalis de Duffele, etc.; qui contulit monasterio nostro pro anniversario suo singulis annis servando c florenos semel (3).

76. Obiit anno 1593, octavo octobris, nobilissimus dominus Erasmus a Bracle, filius Erasmi, dominus temporalis de Warenbeke, etc.; qui contulit monasterio nostro pro exequiis suis et anniversario suo singulis annis servando centum florenos semel (4).

77-78. Domina Maria van Bracle, filia Erasmi, uxor nobilissimi domini Adriani Morel, domini temporalis de Tangry, Frevellers, etc. (5); contulit monasterio pro duobus anniversariis bis in anno observandis[a] duodecim florenos annue, et pro unoquoque anniversario dabuntur conventui duo lota vini; actum penultima augusti anno 1602.

79. Obiit tertio julii, anno 1592, honorabilis Joannes Anrys, filius Joos, hic mortuus et in cimiterio nostro sepultus, qui contulit monasterio pro anniversario singulis annis observando sex libras parisienses annue.

a primum, altera Purificationis; secundum, altera nativitatis beatae Mariae *dans la marge inférieure.*

---

(1) Van Lerberghe, *o. c.*, t. VI, p. 462, donne son épitaphe avec la date 1554, le 27 janvier. Cf. *Généalogie de Bracle*, pp. 298 et 343.
(2) Cf. *Généalogie de Bracle.*, p. 347.
(3) Cf. *ibid.*, p. 419.
(4) Cf. *ibid.*, p. 363.
(5) Cf. *ibid.*, p. 425.

80. Obiit anno 1607, xxiiii februarii, nobilitate preclarus dominus Georgius a Bracle, dominus temporalis de Auteryve, etc. (1), qui contulit monasterio pro exequiis et anniversario suo singulis annis observando sex libras parisienses annue[a].

81. 7 octobris. Anniversarium dominae Annae de Corhuyse. Vigiliae cantantur post missam liberam.

82. 10 novembris. Anniversarium domini Adorni et uxoris. Vigiliae legentur post missam liberam (2).

83. Obiit 22 septembris, anno 1618, nobilis dominus Petrus de Bracle, dominus de Croix, la Heute, etc., qui contulit monasterio 600[b] terrae sita in Aultrive, pro anniversario singulis annis servando cum tribus lectionibus dicendis, vigiliis et missa cantanda, cum absolutione post missam, prout in missali romano. Ex dispensatione reverendissimi patris nostri generalis, patris Pauli Schooff. Datum 20 Junii 1623.

84. Obiit 13[a] augusti, anno 1646, nobilis dominus Georgius a Bracle, filius Guilelmi, dominus de Willecom, qui dedit monasterio beatae Mariae de Gallilea in Elseghem trecentos florenos, pro aniversario singulis annis die obitus sui servando cum tribus lectionibus, vigiliis et missa solemniter cantandis, quo die habebunt religiosi duplicem portionem vini; et quamdiu praefati trecenti floreni non fuerint

a Ici sont intercalés les deux feuillets contenant la liste des bienfaiteurs qui ont la confraternité; les notices 81, 82, 85 *et* 86 *se trouvent au verso du second, p.* 278; *elles sont d'une écriture du XVIII[e] siècle et précédées des mots :* ex charta papiracea.

b L'indication de la mesure manque.

---

(1) Cf. *Généalogie de Bracle*, p. 357.

(2) Il s'agit ici sans doute de Tertius Anselme Adornes, né à Bruges en 1570, décédé en 1610, le 14 novembre, qui avait épousé Anne de Bracle. Celle-ci lui consacra une épitaphe qu'on voit encore dans la chapelle de Jérusalem à Bruges. Cf. *Biographie nationale*, v[o] Adornes, et *Biographie des hommes remarquables de la Flandre Occidentale*, t. I, p. 1.

raditi monasterio, heredes defuncti, modo heredes nobilis domini Jacobi Provost, dicti Basserode, domini de Inghien, procurati ex nobili domina Francisca de Bracle, conjugis ejusdem filiae defuncti, dabunt monasterio tres libras magnas annue.

85. Bina habebit anniversaria dominus confrater noster Guillelmus vander Reest, quondam pastor in Anseghem. Reliquerat duas libras magnas affectatas super domum etc. [a] by die blaerde fonteyne (1), sed hae sine culpa nostra interierunt, utpote non bene hypothecatae.

86. Domina Quintina vander Meeren, filia Joos, domini temporalis de Voorde (2), reliquit xxx pondera parisiensia super xiiii° terrae, xii in Elsegem et ii° in Petegem, dequitabilia ad nummum xxiiii de anno 1575, die julii 14, pro missa hebdomadalia de Venerabili, feriis quintis, tunc temporis generali nostro domino Paulo.

Ita testor, frater Bosmans, prior, protonotarius apostolicus.

II.

Hic sequuntur benefactores domus nostre qui tantum habent fraternitatem, sine aliquo anniversario; in quorum obitu tamen legentur vigilie IX lectionum, cum una missa de Requiem, nisi presidens plus indicaret pro eis esse faciendum.

(*Obituaire*, pp. 275 à 277.)

Magister Johannes Gulic.

Soror Johannis Eggaert, Johanna, uxor Ereynaldi de Brakel.

a lecture douteuse.

(1) On rencontre à Elseghem et à Ghyselbrechtegem des lieux-dits *Blaarhoek*.

(2) Cf. Fr. de Potter en J. Broeckaert, *Geschiedenis van de gemeenten der provincie Oost-Vlaanderen*, 5e reeks, 7e deel; Voorde, p. 5.

Dominus Johannes Wael, canonicus Sancti Martini in Trajecto, qui dedit nobis xv aureos qui dicebantur clinckers.

Abbas Sancti Petri, dictus dominus Johannes de Meyeghen (1).

Et successor ejus immediatus, dictus dominus Bussardus vander Monte, qui dedit unum vitrum in ecclesia (2).

Magister Johannes de Moyeren, presbiter.

Ghiselbertus Rueps, prior Sancti Bavonis (3).

Petrus de Jonghe, cum uxore et liberis.

Petrus vander Palen et uxor.

Dominus Franciscus vander Palen.

Dominus Egidius Spierinck, alias de Grauwe.

Balduinus de Grutere.

Vulfram Wulframs.

Johannes Willaert.

Johannes Symoens.

Domicella Helena van Voerhoute.

Boudene van Steelant et uxor ejus Katerina, Gandenses, qui dederunt xxxv scuta Flandrie.

Magister Petrus Tackelin dedit nobis unum ornamentum de nigro serico et Hugonem, de sacramentis (4), et fuit curatus Sancte Marie Brugensis (5).

---

(1) Joannes Maeyghem, abbé de Saint-Pierre, à Gand, de 1412 à 1422. Cf. Sanderus, *Flandria illustrata*, t. I, p. 287.

(2) Bussardus de Munte, abbé de Saint-Pierre, à Gand, de 1422 à 1442. Cf. *Ibid.*

(3) Gilbert Ruebs, prieur de Saint-Bavon à Gand sous l'abbé Georges Vander Zickelen (1405-1418). Cf. A. Van Lokeren, *Histoire de l'abbaye de Saint-Bavon et de la crypte de Saint-Jean à Gand*, première partie, p. 138.

(4) Hugues de Saint-Victor écrivit deux traités sur les sacrements: *de sacramentis legis naturalis et scriptae* et *de sacramentis christianae fidei*. Cf. Migne, *Patrologia latina*, t. CLXXVI, pp. 17 et 173.

(5) Cité sans date dans la liste des anniversaires fondés dans l'église collégiale de Notre-Dame, à Bruges, publiée dans J. Gailliard, *Inscriptions funéraires et monumentales de la Flandre Occidentale, avec des données historiques et généalogiques*, Arrondissement de Bruges, t. I, 2e partie, p. 471.

Dominus Johannes Vlaminc, canonicus ad Nostram Dominam (1), frater Marie Vlaminck.

Petrus Dop dedit nobis ornamentum unum et parvam tabulam altaris.

Et uxor ejus cum liberis.

Dominus Laurentius Groot.

Jorys van Stichelen et uxor cum filiis.

Dominus Johannes Moniel.

Hugo Honts cum uxore et filiis.

Andreas et Petrus, in Dam.

Christianus Moez, decanus Audenburgensis (2).

Dominus Johannes Episcopi.

Dominus Laurentius Wuisbaerq.

Lebeec dedit xv scuta Flandrie.

Adrianus Kerchoven et uxor ejus.

Dominus Jacobus Genets.

Dominus Johannes Antefossam, prepositus de Rees (3).

Wernerus de Breydebent miles.

Dominus Jacobus Udemans presbiter.

Gherardus de Slinderen curatus.

Dominus Arnoldus, in Trajecto superiori.

Johannes de Brakele, pastor in Ghele.

Petrus de Duren, prepositus Heinsbergensis (4).

Dominus Genardus, prior monasterii de Rode (5).

---

(1) Il y eut plusieurs Jean Vlaminc, chanoines de Notre-Dame à Bruges; l'un d'eux est cité comme doyen de la confrérie du chœur en 1434 et mourut vers 1448. Cf. J. Gailliard, *o. c.*, t. I, 2e partie, pp. 452, en note, et 464.

(2) N'est pas cité dans la liste des doyens d'Oudenbourg, publiée par E. Feys et D. Van de Casteele, *Histoire d'Oudenbourg*, t. II, p. 534 (Publications de la Société d'Emulation de Bruges, in 4°, 1873).

(3) Rees, ville de la Prusse Rhénane, au N. de Dusseldorf.

(4) Heinsberg, au N. d'Aix-la-Chapelle, couvent de l'ordre de Prémontré. [Hugo], *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis annales*, t. I, p. 835, cite en 1428, un prévot d'Heinsberg du nom de Petrus.

(5) Rolduc (Herzogenrath), au N. d'Aix-la-Chapelle, siège d'un monastère de chanoines réguliers de Saint-Augustin.

Johannes Bottenbroeck, canonicus in Leodio.

Johannes de Suggerode, pastor in Heynsberck, et mater sua.

Michael Buckinc presbiter.

Domicellus Stephanus van Leyck cum uxore et filiis.

Guedela, priorissa monasterii prope Heynsberck (1), et Lucia, ejusdem monasterii.

Domicella Agnes Roevers.

Domicella Bela van Ymmendorp.

Philippa vander Helle.

Jane die Wewerde. Item Mettel.

Magister Johannes Mercatoris, de Tornaco, dedit nobis aliquos libros quos librarius habet intitulatos.

Maria Meynaert, soror domini Johannis Meynaert, quondam curati in Helseghem, dedit nobis unum bonarium terre situm in Helseghem et vocatum[a] die vrauwe lant van nok.

Dominus Jacobus Been, canonicus regularis, professus in Yperis.

Daventrie dedit nobis anno Domini M° CCCC° XXI°, unum calicem qui habet in pede inscriptum : calix sancti Petri, cum pathena, venerabilis matrona que dicitur Fya.

Domicella Martina de Auterive.

Querit amor Christi multos dum regnat iniquus.
Hostem novit Enoch concors juvat actio Christi.
Fur dampnum reparat benedic justum novitatis.
Esse solet Karolus audax operis fabricator.
Causam regnandi benedicimus ysidus ortus.
Collectivorum signasti Karole factum.
Odit fur Karolum luget bonitatis ymago.

a vocatur *ms.*

(1) [Hugo], *Sacri et canonici ordinis Praemonstratensis annales*, t. I, p. 832, donne une liste des prieures d'Heinsberg, à partir de 1479; Guedela n'y figure pas, elle est donc probablement antérieure à cette date.

Gaudia blandorum signat collectio florum.
Peccatur furto tunc luget cordis ymago.
Gaudia blandorum tangit capientes furiorum.
Peccat Adam tactu luit Evam que gravat illam.
Multa domat zelus honor argentum veneratur.
Lux egrum querit heres justum mutuando.

Ut in perpetua memoria maneat beneficium illorum qui, ante mortem suam, perpetuos redditus assignaverunt pro pitantia vini conventui in perpetuum in anniversariis suis, et etiam in quolibet mense pro Johanne Eggaert et suis, danda, et etiam ut eo fidelius pro eisdem oretur, sciendum est quod prima littera eorum qui hujusmodi pitanciam ordinaverunt, est rubea littera, sicut patet omnia anniversaria et mensurnalia Johannis Eggaert pervidenti.

In nomine Domini, amen. Anno ejusdem M° CCCC° LXXXII° placuit venerabili priori ac conventui de Elzeghem, consensu unanimi, animadversato divini mandati tenore, quo nati cuncti progenitorum stringuntur honore, ut, cum cujuslibet fratris defuncti, juxta patrum decreta, nomen kalendario fuerit inscribendum, seu jam inscriptum, de cetero asscribatur, necnon in anniversario dum pronunciatur, hec videlicet particula annectatur : « et parentum suorum », quatenus talibus propter filios gaudeant officiis, qui sollicitis eosdem ad Dei cultum educarunt beneficiis. Quorum autem parentes singularibus sibi obsequiis anniversarium obtinuerunt, illorum specialiter secundum consuetudinem vocabula intitulentur. Volueruntque idem venerabilis prior et conventus ad perpetuam rei memoriam, religiosam eorumdem ac conformem voluntatem volumini alicui calamo commendari ut posteri facti forent conscii adimplendeque pie institutionis devoti in Domino qui utroque letificet in celesti regno. Actum sub venerabili priore Petro Middelburch, mensis aprilis die XXVII^{a}, prioratus sui anno tercio.

III.

Ex quo singulis mensibus debemus duo observare anniversaria, ut illa commodius et melius inveniri possint, hic secundum ordinem digesta sunt. Primum occurrit dominica propria post octavas Epiphanie, etc.

Generalis commemoratio fratrum, sororum, benefactorum domorum nostrarum ac parentum, amicorum omniumque fidelium defunctorum nobis in orationibus commendatorum.

(*Obituaire*, pp. 278 et 285 à 296).

JANUARIUS.

DOMINICA PRIMA POST OCTAVAS EPIPHANYE.

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Anniversarium :

Fratris Theoderici Naeldwyc, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Egidii Loenins et Johanne, uxoris ejus, et filii eorum fratris Johannis, professi hujus domus.

Agnetis Gricort, monialis in Peteghem et parentum et amicorum ejus.

Venerabilis prioris nostri Henrici Bruens, professi in Monte Sancte Agnete (1).

Et venerabilis prioris nostri Wilhelmi, professi in Kersendonk[a] (2).

---

a dans chaque série d'anniversaires, nous avons séparé par un tiret le texte primitif, qui est de la première moitié du XVI[e] siècle, des additions qui y ont été faites postérieurement.

---

(1) Sint-Agnietenberg, près Zwolle. Cf. Acquoy, *Het Klooster te Windesheim*, t. III, p. 33.

(2) Corsendonck, près de Turnhout. Cf. Acquoy, *o. c.*, t. III, p. 30, et J. Van den Gheyn, *L'obituaire du prieuré de Corsendonck*, dans les *Annales de l'Académie d'archéologie de Belgique*, 5[e] série, t. III, pp. 295-342.

Venerabilis prioris nostri Antonii Triest, professi hujus domus, cum parentibus suis [a].

Fratris Angeli de Palude, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Adriani Byn, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Venerabilis patris Johannis Compeyn, quondam prioris hujus domus, cum parentibus suis.

1638, 6 januarii. Fratris Johannis vander Vivere, professi hujus domus, et parentum ejus.

Antonius Liets, perpetuus commensalis, 19 januarii 1714.

2 januarii 1736. Venerabilis patris Philippi de Vos, prioris hujus domus, professi Cortracensis, a fratre Andrea Wybrake interempti.

JANUARIUS.

IN CRASTINO CONVERSIONIS PAULI, VEL CIRCA.

Anniversarium :

Domini Gherardi de Zyl, militis, et uxoris et filii eorum, fratris Johannis Zyl, professi hujus domus, cum aliis filiis suis.

Fratris Gherardi de Renen, conversi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Petri Thome, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Nicolai Hoens et parentum ejus.

Elizabet de Pomerio.

Domini Erasmi a Bracle et uxoris ejus, anno 1553.

Fratris Valerii Steurbaut, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit... januarii 1657.

a cette notice, inscrite ici par erreur, est barrée à l'encre rouge; elle se retrouve au mois de février.

Venerabilis prioris nostri, patris Olyverii de Wandele, professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 26 januarii 1671.

Fratris Laurentii vander Haghe, clerici professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 15 januarii 1690.

Franciscus Mendoncq, famulus commensalis perpetuus; obiit 29 januarii 1727.

Fratris Jacobi vander Veldt, presbiteri jubilarii ex Beveren, prope Aldenardum; obiit 9 januarii 1769, aetatis 69, professionis 52, sacerdotii 45.

FEBRUARIUS.

IN CRASTINO AGATHE, VEL CIRCA.

Anniversarium :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Patris Arnoldi Buderic, in Rubea Valle professi [a], primi rectoris hujus domus.

Margarete van Lummene.

Rogeri van Ostende et Katherine, uxoris ejus, et suorum.

Venerabilis prioris nostri Antonii Triest, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Egidii vander Hecke, professi hujus domus, cum parentibus suis; anno 1581.

Fratris Petri vander Hecken, professi hujus domus, cum parentibus suis; anno 1591.

Fratris Augustini van Moerkercke, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 29... (1) 1692.

a in-professi *dans la marge.*

---

(1) Probablement février, l'année 1692 fut d'ailleurs bissextile.

Fratris Michaelis Amnelot, subprioris professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 2...1704.

Fratris Michaelis Adams, conversi hujus domus; obiit 15 februarii[a] 1730.

FEBRUARIUS.

IN CRASTINO JULIANE VIRGINIS, VEL CIRCA.

Anniversarium :

Fratris Johannis Venti, prioris et professi hujus domus, cum parentibus suis.

Magistri Lamberti de Monte, canonici et penitenciarii Tornacensis.

Fratris Johannis de Berca.

Fratris Gherardi Moerze, primi prioris hujus domus.

Magistri Johannis Voshoel.

Domini Tonsani vander Sorghe, curati quondam in Peteghem.

Judoci vanden Driessche et Elizabeth Molenbrouc, uxoris sue.

Clare Spotters, monialis in Peteghem, et parentum ejus.

Fratris Zegeri Hose, professi hujus domus, et parentum ejus.

Domini Georgii a Bracle et uxoris sue.

Venerabilis prioris nostri, patris Petri Franck, professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 15 februarii 1675.

Fratris Martini Spileers, sacerdotis et professi hujus domus; obiit 18 februarii 1748.

MARTIUS.

QUARTO DIE MARCII, VEL CIRCA.

Commemoratio Jo[hannis Eggaert] et suorum.

a correction; le texte portait d'abord 15 aprilis.

Johannes vanden Bossche.

Domini Jacobi de Trecker.

Domini Henrici Zuerendriesch.

Magistri Judoci Troponeel et matris ejus.

Fratris Hugonis Braems, de Harderwyc (1), professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Engelberti, professi hujus domus, et parentum ejus, de Castro.

Magistri Jacobi de Boes, canonici ecclesie Tornacensis.

Arnoldi Lettewerck et Margarete Caens, uxoris sue, et filii eorum, fratris Henrici Lettewerck, presbiteri professi hujus domus.

Judoci de Monte.

Fratris Francisci de Bleeckere, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit anno Domini 1616, 13ª martii.

Venerabilis prioris nostri, patris Aegidii de Bye, professi hujus domus, et parentum ejus; obiit iiª marcii, anno Domini 1647.

Fratris Jacobi Philippi van Elslande, clerici; obiit 22 martii 1755.

MARTIUS.

IN ANTEPROFESTO BENEDICTI, VEL CIRCA.

Domicelle Johanne van Doernic, uxoris Johannis Eggaert. Et sororis Wilhelme, filie eorumdem, quondam monialis in Galilea (2), cum aliis liberis suis.

Et domicelle Katherine Scelrx, quondam etiam uxoris prefati Johannis Eggaert.

Et sororis Johanne, filie eorumdem, quondam monialis in Galilea, cum aliis liberis suis.

---

(1) Ville de Gueldre.

(2) Couvent de Galilée, à Gand.

Obiit 16 martii 1683 Daniel Clement, perpetuus commensalis.

APRILIS.

POSTCRASTINUM AMBROSII, VEL CIRCA :

Bernardi vanden Bossche, fundatoris hujus domus, et uxoris sue.

Domicelle Margarete s Backers, quondam uxoris Rasonis de Busco.

Rasonis de Busco, cujus Bernardus fundator extitit avunculus.

Commemoratio Egidii de Busco, fautoris hujus domus, per collectam pro uno defuncto que erit secunda [a].

Fratris Gerardi Johannis, de Amsterdam, professi hujus domus, et parentum ejus.

Domini ac magistri Judoci Silvii, pastoris et archipresbiteri Aldenardensis.

Fratris Joannis Voet, professi hujus domus, et parentum ejus; 1ª aprilis 1668.

Fratris Johannis Baptistae vander Banck, presbiteri [b] professi hujus domus, et parentum ejus; obiit [c] 21ª aprilis 1718.

Fratris Jacobi Quartier, conversi; obiit 20ª aprilis 1734.

Fratris Augusti Vlieghe, presbiteri; obiit 18 hujus [mensis], anno 1736.

Johannis Baptistae de Vrinne, commensalis candidatus hujus domus; obiit 12 aprilis 1777.

APRILIS.

QUARTO DIE ANTE GEORGII, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

a per-secunda, *dans l'interligne et d'une autre main.*
b presbiteri *ajouté postérieurement.*
c obiit *barré.*

Fratris Johannis, de Clivis, conversi hujus domus, et parentum ejus.

Parentum Ledewi virginis de Scedam(1).

Elizabeth de Breda, monialis prope Heynsberch.

Domini Laurentii Colins, presbiteri.

Mathei van Weldene.

Domine Sybille Cabeliaus.

Venerabilis prioris nostri Petri Turf, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Adriani de Brune, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Petri Clinck, professi hujus domus, et parentum ejus; 1637, 23 aprilis.

Fratris Judoci De Vriese, supprioris professi hujus domus, et parentum ejus; obiit anno 1643°, die 14a aprilis.

MAIUS.

IN CRASTINO JOHANNIS ANTE PORTAM LATINAM, VEL CIRCA :

Arnoldi Rolof et uxoris sue Katherine et parentum eorundem.

Domini Michaelis et domini Johannis Mathie de Udencoven et parentum ejus et benefactorum eorundem.

Magistri Arnoldi Doerhout, cum uxore et filiis.

Johannis, Danielis et Jacobi Willecoems, cum uxoribus suis.

Commemoratio magistri Petri Rivet, Burgundi, capellani ecclesie Tornacensis, per collectam de uno sacerdote[a].

Venerabilis prioris nostri Johannis vander Walle, professi hujus domus, et parentum ejus; anno salutis 1612, sexta maii.

a per-sacerdote *ajouté postérieurement.*

(1) Sainte Lidwine de Schiedam, morte en 1413.

Fratris Antonii Windele, professi hujus domus, et parentum ejus; 1623, 14 maii.

Fratris Petri Verlonge, Cortracensis conversi, professi hujus domus; 1 maii 1740.

MAIUS.

POTENTIANE VIRGINIS, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Domini Johannis Keersboem, quondam curati in Bevere.

Domini Johannis vander Haghe, presbiteri.

Magistri Zegeri de Worm.

Fratris Georgii Steenstrate, professi hujus domus, et parentum ejus.

Venerabilis prioris nostri Jacobi de Deckere, professi hujus domus, et parentum ejus; obiit anno Domini 1616, 30[a] maii.

Fratris Aegidii Croock, professi hujus domus, et parentum ejus; 1664, 4 junii.

Fratris Balduini Surmont, conversi professi hujus domus; 25...1730.

JUNIUS.

IN CRASTINO BONIFACII, VEL CIRCA :

Domicelle Johanne Doerwaerders et parentum et amicorum suorum.

Fratris Wilhelmi Bommel, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Theodrici de Maersen, professi hujus domus, et parentum ejus.

Johannis Gruter et Yde, uxoris ejus, et filii eorum, fratris Gerardi Gruter, presbiteri professi hujus domus.

Et Gherbrich Gruters, filie eorum.

Magistri Oliveri de Langhe.
Magistri Egidii de Wostina.
Francisci vander Coerden et parentum ejus.
Agathe vander Eeck.

Fratris Jacobi Troyes, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Johannis a Sterthem, professi hujus domus, et parentum ejus; anno 1584.

Fratris Andreae Josephi Bersou, professi hujus domus; obiit 20 junii 1771, aetatis suae 76, professionis 59, sacerdotii 51, jubilei nono, nati Cortraci.

JUNIUS.

IN CRASTINO GERVASII, VEL CIRCA:

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Henrici Goch, quondam prioris et professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Egidii Meere, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Domini Leonis le Meere, magni vicarii ecclesie Tornacensis.

Johannis de Scornaco et Katherine, uxoris sue.
Renaldi Ruvoets et Laurencie, uxoris sue.
Anthonii Corins et Margarete, uxoris sue.
Magistri Wilhelmi Buck, et uxoris sue.

Magistri Wilhelmi Block, theologi, canonici ecclesie Tornacensis.

Fratris Jacobi de Heda, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Joannis Baptistae Tremmerii, conversi Cortracensis, et parentum ejus; obiit 30 junii 1741, aetatis 48.

JULIUS.

IN DIE MARGARETE VIRGINIS, VEL CIRCA :

Johannis Eggaert et parentum suorum.

Et filii sui, fratris Johannis Eggaert, quondam prioris et professi hujus domus.

Fratris Wilhelmi Eggaert, quondam prioris et professi hujus domus.

Fratris Adriani de Hoya, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Johannis Anrys, filii Judoci.

Fratris Joannis Doudelet, jubilarii presbiteri, hujus domus subprioris; obiit 18 julii 1752.

JULIUS.

IN CRASTINO JACOBI APOSTOLI, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Theodorici, primi conversi hujus domus, cum parentibus suis.

Laurentii de Moer et uxoris ejus, de Slusa.

Fratris Henrici de Juliaco, professi hujus domus et parentum ejus.

Et fratris sui, magistri Johannis, et Helene, sororis eorundem.

Fratris Godfridi Daems, de Nucia (1), conversi hujus domus, et parentum ejus.

Domini Adriani Ghyaert, quondam curati in Castere.

---

(1) Neuss, dans la Prusse Rhénane.

Fratris Sylvestri de Wale, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Wilhelmi Fremault, professi hujus domus, cum parentibus suis.

AUGUSTUS.

IN CRASTINO LAURENTII, VEL CIRCA :

Egidii Buskiel, magni benefactoris hujus domus.

Fratris Stephani, quondam prioris et professi hujus domus, et parentum ejus.

Marie Vlaminxcs, Margarete et Walburge, sororum ejus, et domini Johannis, fratris earundem, cum parentibus suis.

Fratris Theodorici, de Stralen, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Domicelle Marie du Bos, cum parentibus suis.

Venerabilis prioris nostri Henrici Cauterman, professi hujus domus, et parentum ejus.

Venerabilis prioris nostri Johannis de Lannoy, professi hujus domus, et parentum ejus; anno 1583.

AUGUSTUS.

IN CRASTINO BARTHOLOMEI, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Cornelii, de Brielis, supprioris hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Michaelis Parys, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Francisci Denys, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Nycholai de Pullem, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Nycholai de Amsterdammis, conversi hujus domus, cum parentibus suis.

Gerardi de Winkel et uxoris sue et parentum ejus, filiorum filiarumque eorundem.

Magistri Richardi Bonhomme, quondam scolastici ecclesie Tornacensis.

Domini Simonis Mercatoris, canonici ecclesie Tornacensis.

Domini Adriani de Rokeghem et uxoris sue, Joanne vander Bare.

Fratris Philippi Wemaere, professi hujus domus, et parentum ejus ; 1665, 28 [hujus mensis].

SEPTEMBER.

IN CRASTINO OCTAVE AUGUSTI, VEL CIRCA :

Balduini Henrici et uxoris sue, Katherine Keervinx, et filiorum eorum, scilicet Henrici et fratris Petri, hujus domus professi.

Egidii Proest et uxoris sue, cum eorum fratre Egidio, converso hujus domus, et aliis liberis suis.

Domini Gerardi de Groot presbiteri.

Margarete de Revele et Katherine vanden Lene, monialium in Peteghem.

Fratris Michaelis Balduini, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Georgii Cauterman, professi hujus domus, et parentum ejus.

Fratris Augustini de Pratere, professi hujus domus, cum parentibus suis ; anno 1582.

Fratris Guilielmi vander Ruest, professi hujus domus, pastoris in Anseghem, et parentum ejus; 1664, 24 septembris.

Fratris Joannis Baptistae vander Gynst, conversi ; obiit 16 septembris 1758, aetatis 33, professionis 5; qui nobis fideliter ut bonus coquus inservivit.

SEPTEMBER.

IN CRASTINO LAMBERTI, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Jacobi Crupenninc, conversi hujus domus, et parentum ejus.

Magistri Egidii Boechout et parentum ejus.

Fratris Anselmi Elynck, professi hujus domus, cum parentibus suis ; anno 1579.

Vidue Egidii Penninx, et fratris ipsius, Henrici Assenbrouck.

Fratris Joannis Muschet, professi hujus domus, et parentum ejus ; 1667.

Fratris Egidii Bocque, clerici professi hujus domus, et parentum ejus ; obiit 12 [hujus mensis] 1686.

Venerabilis prioris nostri patris Joannis Baptistae de Bleeckere, professi hujus domus, et parentum ejus ; obiit 7 [hujus mensis] 1708.

OCTOBER.

FRANCISCI CONFESSORIS, VEL CIRCA :

Fratris Cornelii Clinghe, de Middelburch, professi hujus domus, cum parentibus suis (1).

Fratris Adriani Moye, de Borm, professi hujus domus, cum parentibus suis (2).

---

(1) Il écrivit en 1421 une copie du *Speculum historiale* de Vincent de Beauvais, en 2 volumes, aujourd'hui dans la bibliothèque de Mr le vicomte de Ghellinck, à Elseghem. Cf. *Catalogue de livres... du prieuré d'Elseghem*, p. 25.

(2) Le *Catalogue de livres... du prieuré d'Elseghem* mentionne p. 23 un manuscrit in 4o, intitulé *Sancti Isidori libri III de summo bono*, écrit par Adrien Moye en 1483.

Domini Henrici Bultinc et parentum ejus, cum liberis suis.

Gerardi Thome, de Amsterdamis, et uxoris sue et parentum, fratrum et sororum eorundem.

Egidii vanden Bossche, civis Aldenardensis, fautoris hujus domus.

Domini Egidii Cabillau, quondam curati in Ghiselbrechteghem.

Fratris Anselmi Tollenare, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Domini Antonii a Bracle, militis, filii Erasmi.

OCTOBER.

GALLI ABBATIS, VEL CIRCA :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Walrami Johannis Naelwyc, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Johannis Moen, de Slusa.

Johannis de Pullem et Egidii, fratris sui.

Johannis vander Brugghen, de Ronse (1).

Fratris Egidii, clerici professi hujus domus, cum parentibus suis.

Domini Erasmi a Bracle, filii Erasmi.

Fratris Danielis Martins, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 16 [hujus] mensis 1682.

Fratris Henrici Goeffelet, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 4 [hujus mensis] 1705.

(1) Renaix.

Fratris Joannis Baptistae Geerbrant, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus ; 6 octobris 1710.

1741, 18 octobris. Fratris Francisci Nolf, Cortracensis, presbiteri professi hujus domus, et parentum ; aetatis 53.

1760. Obiit 18 octobris parricida Andreas Weybracke in Viridis Vallis carcere.

1770. Obiit 5 octobris reverendus dominus J. Franciscus Peeters, ex Rethi (2), aetatis 51, professionis 29, sacerdotii 26.

November.

Theodori martiris, vel circa :

Domini Johannis de Rokinghem, militis, et uxoris sue.

Petri Colins et uxoris sue, de Gandavo.

Domini Arnoldi van Gavere, militis, domini de Scornaco, et uxoris sue, cum filia et parentibus suis.

Fratris Gerardi de Sancto Hylario, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Petri Patbrock, de Angia (3), professi hujus domus, cum parentibus suis.

Domini Philippi a Bracle, filii Erasmi.

Nicolai Col, commensalis ; obiit 18 novembris 1731.

November.

Elizabeth vidue, vel circa :

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Magistri Levini Bleckere, canonici ecclesie Tornacensis.

Domini Levini vander Palen, presbiteri.

---

(1) Rethy, au S.-E. de Turnhout.

(2) Enghien.

Domini Johannis de Axelis, militis.

Magistri Wilhelmi Rivet, canonici ecclesie Tornacensis, de Burgundia.

Magistri Wilhelmi Stier, capellani ecclesie beate Marie Cortracensis.

Magistri Petri Rivet, capellani ecclesie Tornacensis.

Fratris Petri de Bleeckere, supprioris professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 4 [hujus mensis] 17..[a].

DECEMBER.

IN ANTEPROFESTO BARBARE, VEL CIRCA:

Domini Johannis Asperen et Egidii Asperen, avunculi sui, et Agnete, sororis ejusdem Egidii.

Fratris Jacobi de Oudewatere (1), quondam prioris et professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Johannis Vredis, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Henrici de Juliaco, conversi hujus domus, cum parentibus suis.

Parone vander Brugghen.

Fratris Joannis de Mouyn, professi hujus domus, et parentum ejus; 1668, 2 [hujus] mensis.

Fratris Cornelii de Crooch, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 4 [hujus mensis] [16]78.

Fratris Caroli van Hoolant, supprioris professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 12 [hujus mensis] [16]78.

a cette date a été en partie rognée par le relieur, ainsi que plusieurs des suivantes.

---

(1) A l'O. de Gouda.

Fratris Caroli vanden Dorpe, presbiteri professi hujus domus, et parentum ejus; obiit 12 [hujus mensis] [17]00.

Amplissimi domini Joannis Josephi Martini Bertrand, canonici Septem Fontium et hujus domus prioris, et parentum ejus; obiit 5 hujus [mensis] 1777.

DECEMBER.

IN ANTEPROFESTO THOME APOSTOLI, VEL CIRCA:

Commemoratio Johannis Eggaert et suorum.

Fratris Cornelii Zeghers, de Brugis, quondam prioris et professi hujus domus, cum parentibus suis.

Fratris Johannis de Wale, professi hujus domus, cum parentibus suis.

Jacobi van Bassevelt et uxoris ejus, et parentum eorundem.

Domini Gerardi de Scyn et uxoris sue, Anne, cum filiis et parentibus eorundem.

Domini Johannis, domini de Eynsberch, et filiorum et parentum ejus.

Fratris Joannis Mondekins, quondam prioris hujus domus, cum parentibus suis; anno 1576.

Fratris Wilhelmi Raepsaet, professi hujus domus, cum parentibus suis; anno 1580.

Fratris Nicolai Francisci Calliez, presbyteri professi hujus domus, et parentum ejus; 27 [hujus mensis] 1715.

IV.

Analyses de documents concernant le prieuré d'Elseghem.

1.

1416, 1 juin. *Dit was ghedaen den eersten dach van braeckemaendt int jaer Ons Heeren* 1416.

Jean de Rokeghem donne à Bernard de Bracle des lettres d'amortissement pour un fief situé à Elseghem, fief que ledit Bernard a acheté à son frère Jean de Bracle et sur lequel il veut faire construire un couvent de chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin.

Copie aux Archives Communales de Gand, *Généalogie de la famille de Bracle*, p. 189.

2.

1416, 12 juin. *Dit was ghedaen up den* 12 *dach in wedemaent int jaer Ons Heeren* 1416.

Jean, sire de Ghistelles et d'Ingelmunster confirme en sa qualité de suzerain les lettres d'amortissement données par Jean de Rokegem à Bernard de Bracle.

Copie *ibid.*, p. 190. Texte latin dans Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 1337.

3.

1416, août. *Donné en nostre ville de Lille ou mois d'aougst l'an de grace* 1416.

Jean sans Peur, duc de Bourgogne et comte de Flandre, confirme les lettres d'amortissement accordées à Bernard de Bracle par Jean de Rokegem et Jean de Ghistelles.

Copie *ibid.*, p. 188. — Fragment, en latin, dans Miraeus et Foppens, *Opera diplomatica*, t. II, p. 1338.

4.

1418 (n.s.), 14 janvier. *Dit was ghedaen als men screeft incarnation Ons Heeren* 1417, *den* 14 *dach in laumaent.*

Bernard de Bracle adhérite Jacques van Genetz, prêtre, du fief de Wippelghem, situé à Elseghem, pour y construire un couvent de chanoines réguliers de l'ordre de Saint-Augustin.

Copie *ibid.*, p. 183.

5.

1424, 28 novembre. *Ghegheven... den xxviii[en] dach van novembre* MIIII[c] *ende* XXIIII.

Les héritiers de Bernard de Bracle font savoir qu'ils renoncent à ses biens en faveur du couvent *van onser Vrauwen walle... in de parochie van Elseghem,* à condition que le dit Bernard n'aliène jamais son fief de *Bracle.*

Copie *ibid.*, p. 195.

6.

1428 (n.s.), 20 mars. *Ghedaen den xx[en] dach van maerte int jaer* 1427.

Jean de Bracle reconnait devoir à son frère Bernard une rente viagère sur une maison nommée *de groote Zickele,* située *up de hoogpoorte* à Gand, que le dit Bernard lui a donnée en échange du fief de Wippelghem sur lequel est construit le couvent *tonsen Vrouwen ten walle in de prochie telseghem.*

Copie *ibid.*, p. 182.

7.

1430, 23 janvier. *Int jaer Ons Heeren* 1430 *naer de maniere te schryven des hofs van Utrechts op den* 23 *dagh van januarii.*

Le prieur et le couvent de N.-D. *te Walle* à Elseghem promettent de célébrer certains offices à la mémoire des âmes de Jean Eggaert, ses ascendants et descendants.

Copie dans un vidimus de 1694. Bibliothèque de l'Université de Gand, ms. 321, p. 281-282.

8.

1430, 8 juillet.

Les échevins et conseil de Gand donnent leur consentement à la fondation faite par Jean Eggaert, bourgeois de Gand, d'un couvent fermé de l'ordre de Saint-Augustin.

Copies incorrectes aux Archives Communales de Gand. Fonds du couvent de Galilée à Gand. Cf. V. Vander Haeghen, *Inventaire des archives de la ville de Gand. Etablissements religieux* (Gand, 1889), p. 270.

9.

1436, 4 janvier. *Datum Basilee pridie nonas januarii anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo tricesimo sexto.*

Le concile général de Bâle fait savoir au prieur du monastère de N.-D. *ten Walle*, qu'il confirme la fondation par Jean Eggaert d'un couvent de l'ordre de Saint-Augustin à Gand, et le charge de la direction spirituelle et temporelle de ce couvent.

Original aux archives de l'Etat à Gand; fonds du couvent de Galilée à Gand.

10.

1436, 25 mai. *Int jaer van gracien als men screef duust vier hondert zessendertich, den vive en twintichsten dach van meye.*

Les échevins de Gand font savoir que Jean Eggaert, bourgeois de Gand, a cédé au couvent de l'ordre de Saint-

Augustin qu'il a fondé récemment à Gand, hors de la Torreporte, une rente à charge de la ville d'Amsterdam.

Original aux Archives de l'Etat à Gand, fonds du couvent de Galilée à Gand. Sceau de cire verte sur double queue de parchemin.

11.

1439, 15 mai. *Datum anno Domini millesimo quadringentesimo tricesimo nono, decima quinta die mensis maii.*

Jean de Chevrot, évêque de Tournai confirme la fondation du couvent de Galilée à Gand et le place sous la direction du prieur de N.-D. *de Vallo.*

Original aux archives communales de Gand, chartes de la ville, nº 576. Sceau disparu sur lacs de soie rouge. Cf. V. Vander Haeghen, *op. cit.*, p. 271, et P. Van Duyse et E. De Busscher, *Inventaire analytique des chartres et documents appartenant aux archives de la ville de Gand* (1867), p. 201.

12.

1440, 29 mars. *Ghedaen den* XXIX*sten dach van maerte int jaer* XIII*c viertich naer paesschen.*

Stévin van Liedekerke, Gantois, vend au couvent de Galilée, alias *ten Walle,* à Elseghem, un fief situé à Schendelbeke, près de Grammont et tenu de la seigneurie de Beveren.

Original sur parchemin aux archives de l'Etat à Gand ; fonds du couvent de Galilée à Gand. Cinq sceaux sur double queue de parchemin.

13.

1440, 6 mai. *Dit was ghedaen den* VI*en dach van meye int jaer* XIII*c ende* XL.

Stévin van Liedekerke donne quittance à frère Gérard van Renen, religieux du couvent de N.-D. de Galilée, à Elseghem,

pour l'achat d'un fief sis dans la paroisse de Schendelbeke, et tenu de la seigneurie de Beveren.

Original sur parchemin, *ibidem*.

14.

1440. *Dit was ghedaen den ...sten dach van ...int jaer Ons Heeren duist vierhondert ende veertich.*

Stévin *Pietersone*, prieur du couvent de Galilée à Elseghem, fait savoir que Gérard van Renen, frère convers de ce couvent, a reçu de Guillaume Cabelliau, un fief situé à Schendelbeke et tenu de la seigneurie de Beveren et que cette terre a été vendue au couvent de N.-D. de Galilée à Gand.

Original sur parchemin, ibid.; sceau du prieuré d'Elseghem de cire verte sur double queue de parchemin.

15.

1440, 19 décembre.

Accord conclu entre le bailli, les échevins et les habitants de la paroisse d'Elseghem, d'une part, le prieur Stévin *Pietersone*, et les religieux du couvent de Galilée à Elseghem, d'autre part. Aux termes de cet accord, les biens du couvent sont déclarés libres de toute charge, moyennant le payement annuel de 4 livres de gros, plus deux escalins pour chaque bonnier nouveau.

Vidimus, chez M. le vicomte de Ghellinck, à Elseghem.

16.

1456, 28 avril. *Up den* XXVIII*en dach van aprille anno* LVI.

Jean van Pottelis, seigneur de Eecke, vend au couvent d'Elseghem une rente allodiale (*heyghin rente*) hypothéquée

sur une terre au pays de Gavre, dont une partie appartient au couvent des Jacobins à Gand et à la collégiale de Renaix.

Original sur parchemin, ibidem.

17.

1456, 17 mai. *Ghedaen int jaer vertien hondert sesse ende vyftich den seventiensten dach in meye.*

Jean van Mortaegen, dit van Poteeles, seigneur de Eecke reconnaît avoir vendu au couvent de N.-D. de Galilée, dit *ten Walle*, à Elseghem, une rente héréditaire sur des terres situées à Meyleghem et dans les environs.

Original sur parchemin, ibidem. Sceau sur double queue de parchemin.

18.

1456, 3 septembre. *Ghedaen den derd:n dach van septembre int jaer Ons Heeren als men screef duusentich vier hondert zesse en vyftich.*

Jean van Scoresse et son épouse Catherine van Steelant déclarent avoir reçu de frère Walramne, procureur du couvent d'Elseghem, le prix des terres situées à Etichove, achetées par ce dernier au nom des sœurs du couvent de Galilée à Gand.

Original sur parchemin, ibidem; fragments de deux sceaux sur double queue de parchemin.

19.

1474, 22 décembre. *Aujourd'hui 22e jour de decembre 1474.*

Representatio omnium bonorum monasterii Elzighemensis facta dominis thesaurariis Illustrissimi ducis Burgundie Domini Caroli, cum quitantia pro amortisacione eorumdem bonorum.

Copie aux Archives communales de Gand, *Généalogie de Bracle*, p. 198 209.

20.

1475, 8 septembre. *In jaer* XIIII^c *vive en tzeventich* (1).

Guillaume Eggaert, prieur du couvent d'Elseghem, déclare que Roelandt d'Anvaing a racheté la rente qu'il lui devait.

Copie à la Bibliothèque de l'Université de Gand, section gantoise, n° 7818, fol. [51 v°].

21.

1482, 29 avril. *Actum sub venerabili priore Petro Middelburch mensis aprilis die XXVII, prioratus sui anno tercio.*

Pierre Middelburch, prieur d'Elseghem fait savoir qu'il a été décidé, qu'on ajouterait à la suite des noms des frères défunts inscrits dans l'obituaire, les mots *et parentum suorum.*

Bibliothèque de l'Université de Gand, ms. 321., p. 277. Voy. plus haut p. 361.

22.

1504, 28 septembre. *Int jaer* XV^c *ende viere den* XXVIII^en *van septembre.*

Guillaume Eggaert, prieur du couvent de N.-D. de Galilée, alias *ten Walle*, à Elseghem, vend au couvent de Galilée à Gand, une rente qu'il avait achetée à Jean van Mortaegen, dit van Potteeles, seigneur de Eecke.

Original sur parchemin aux archives de l'Etat à Gand, fonds cité. Fragment de sceau du couvent d'Elseghem, en cire verte, sur double queue de parchemin.

---

(1) La date de 1475 doit être inexacte : l'acte suivant mentionnant comme prieur en 1482 Petrus Middelburch, celui-ci viendrait interrompre le priorat de Guillaume Eggaert cité encore comme prieur en 1504 (Doc. n° 22).

23.

1694, 9 octobre. *Die nono octobris* 1694.

Frère Ammelot, sous-prieur, *sede vacante*, du couvent d'Elseghem fait savoir qu'on a réglé les offices à célébrer à la mémoire de Jean Eggaert et de ses parents, conformément à l'acte du 30 janvier 1430.

Bibliothèque de l'Université de Gand, ms. 321, p. 281.

24.

1699, 28 mars. *Datum Romae apud Sanctam Mariam Majorem sub annulo piscatoris die* 28 *martii* 1699, *pontificatus nostri anno octavo.*

Le pape Innocent XII accorde des indulgences à ceux qui visiteront les églises des couvents de l'ordre de Saint-Augustin en Belgique.

Copie, ibidem, ms. 321, p. 2. — Certifiée conforme par Jacques Thomas Bosmans, prieur d'Elseghem, le 2 septembre 1743.

25.

1749 à 1771.

Registre des grosses et menues dépenses du couvent pendant les années 1749 à 1771, tenu au jour le jour.

Bibliothèque de l'Université de Gand, ms. 574.

26.

1782, 9 mars.

Inventaire de tous les biens et de toutes les charges du couvent d'Elseghem, signé par J. J. Raepsaet, greffier de la chatellenie d'Audenarde, par P. J. Schuermans, prieur; J. J. F. van Eecke. P. J. van Damme, J. d'Haese. J. J. Mon-

roit, religieux; et F. Jongert et Gilles van der Woestyne, frères lais.

Archives de l'Etat à Gand, fonds du couvent de Galilée à Gand. — Copie chez M. le vicomte de Ghellinck, à Elseghem.

27.

1782, 2 avril.

Vente aux enchères des bâtiments, église et cloître, autels de marbre, le tout à démolir jusques trois pieds sous terre, et vente des meubles du prieuré d'Elseghem.

Archives de M. le vicomte de Ghellinck, à Elseghem.

ADDITION ET CORRECTION.

Ajoutez à la liste des prieurs d'Elseghem, p. 334: Gaspar Dandeleu, cité dans l'*Obituaire* (ms.) *du prieuré de Sept-Fontaines*, sous la rubrique SACERDOTUM: *Patris Gasparis Dandeleu, quondam prioris in Elseghem*, sans date. (Archives du Royaume, à Bruxelles, Cart. et mss. nº 750[1], fol. 20 vº et nº 750[2], fol. 37.)

P. 331, note 4 au lieu de *Documents*, nº 7, lisez nº 10.

Ibid, note 6 » » nº 9, » nº 7.

TABLE ALPHABÉTIQUE

DES

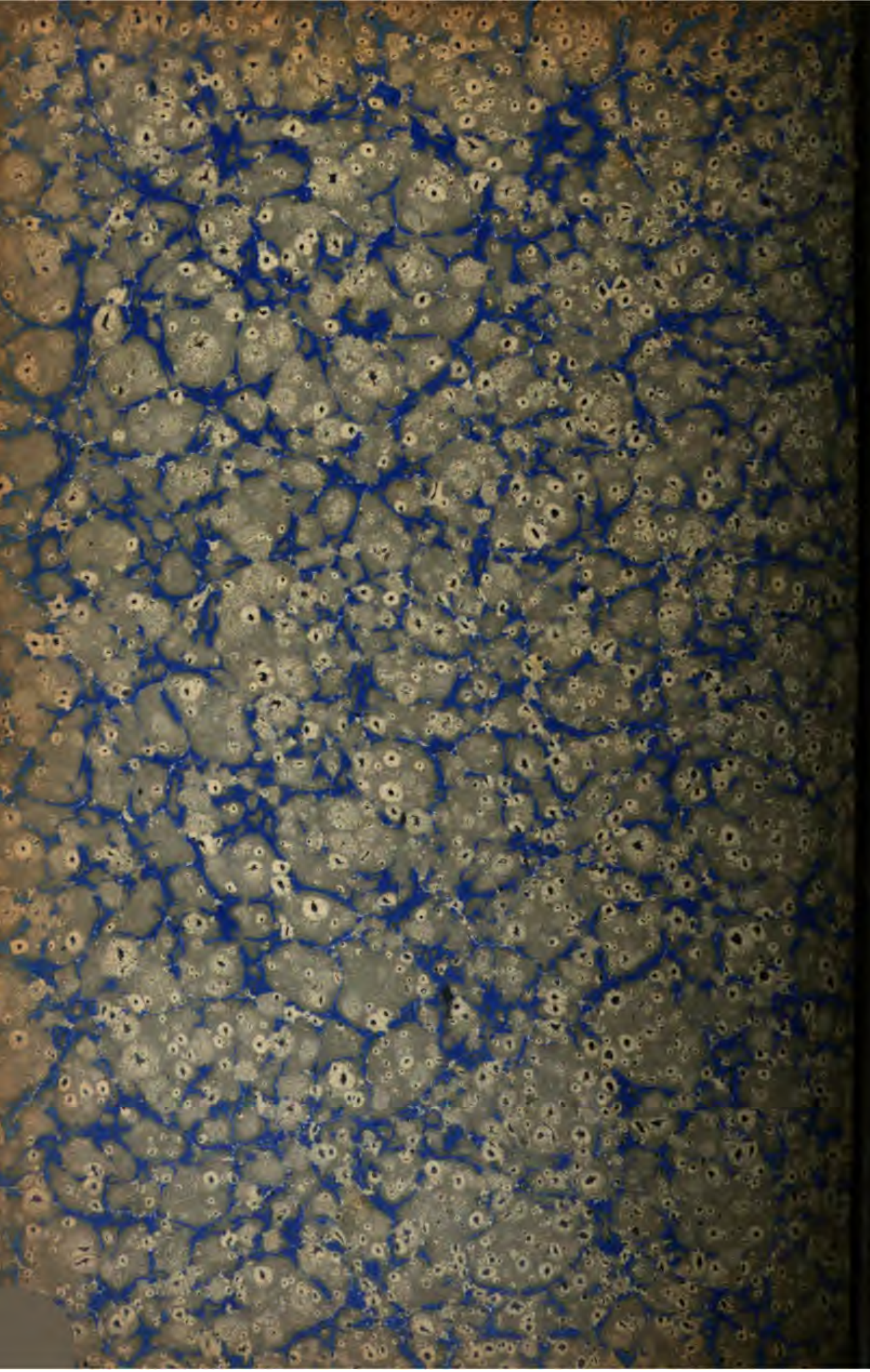
NOMS DE PERSONNES ET DE LIEUX.

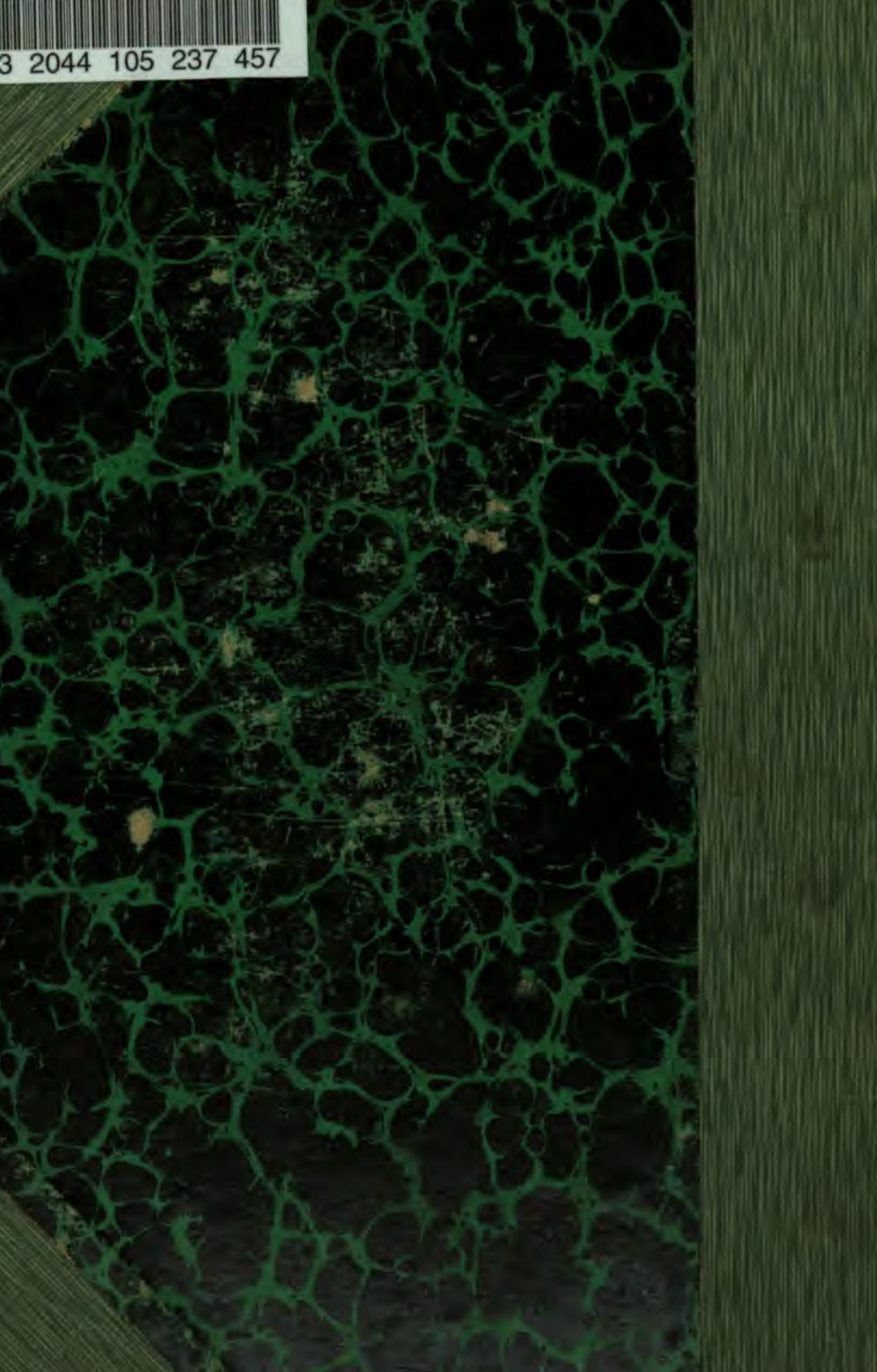
Les noms des prieurs et religieux du monastère d'Elseghem sont précédés d'un astérisque.

TABLE DES MATIÈRES. — INHOUD.

LISTE DES PLANCHES. — LIJST DER PLATEN.

(1) En exécution du 2° du § 17 des statuts. (*Bulletin*, 1897, p. XI), le Comité directeur a décidé qu'à partir de 1901 les travaux destinés aux *Annales* de la Société seront soumis avant l'impression à l'examen de deux commissaires, chargés de faire rapport sur l'opportunité de leur publication.




3 2044 105 237 457